叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 关于你的金丝雀的一切(all About Your Canary) 000001

2. 关于你的金丝雀的一切(all About Your Canary) 000002

3. 关于你的金丝雀的一切(all About Your Canary) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于你的金丝雀的一切(All About Your Canary)
第1/3页

[ɔ:l] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)]
ALL ABOUT YOUR
全部 关于 你的

一切都与你有关

[kə'neəri]
Canary
金丝雀

金丝雀

“ ['frentʃi] ” [ðə; ði] ['feɪməs] [kə'neəri]['paɪrət]
“ Frenchy ” the famous Canary Pirate
“ 法国佬 ” 这 著名的 金丝雀 海盗

“弗兰奇”是著名的金丝雀海盗

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ɑ:(r)] . [ti:] . [frentʃ] ['kʌmpəni]
PUBLISHED BY THE R . T . FRENCH COMPANY
已发布 经过 这 拉 . T . 法语 公司

由RT法国公司出版

['rɒtʃɪstə(r)] [naɪn] , [nju:] YORK2
ROCHESTER 9 , NEW YORK2
罗切斯特 9 , 新的 YORK2

罗切斯特 9，纽约 2

[ə; eɪ] [wɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['ri:də(r)]
A Word to the Reader
一个 单词 到 这 读者

致读者

[æt; ət][ðə; ði] [tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] , [ðə; ði] [fu:d] ['bɪznəs] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] “ ['krækə(r)] ['bærəl] ”
At the turn of the century , the food business was in the “ cracker barrel ”
在 这 转动 的 这 世纪 , 这 食物 商业 曾是 在 这 “ 饼干 桶 ”
[steɪdʒ] .
stage .
阶段 .

世纪之交，食品行业还处于“乡村小作坊”阶段。

['pækɪdʒd] [fu:dz] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪn] [ə'merɪkən] ['grəʊsəri]
Packaged foods were just beginning to make their appearance in American grocery
包装好的 食物 是 只是 开始 到 制作 他们的 外貌 在 美国人 杂货店
[stɔ:z] .
stores .
商店 .

包装食品才刚刚开始出现在美国杂货店里。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [dʒɔ:dʒ] [dʒeɪ] . [frentʃ] [dɪ'veləpt] [ðə; ði][aɪ'dɪə]
It was during this period that Mr . George J . French developed the idea
它 曾是 期间 这 时期 那 先生 . 乔治 J . 法语 发达 这 主意
[ɒv; əv] ['mɑ:kɪtɪŋ] [bɜ:d] [si:d] [ɪn] ['pækɪdʒɪz] .
of marketing bird seed in packages .
的 营销 鸟 种子 在 包裹 .

正是在这段时期，乔治·J·弗伦奇先生萌生了将鸟食包装起来进行销售的想法。

['mɪstə(r)] . [frentʃ] , [ðen] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:(r)] . [ti:] . [frentʃ] ['kʌmpəni] ,

Mr	.	French	,	then	President	of	The	R	.	T	.	French	Company	,
先生	.	法语	,	然后	总统	的	这	拉	.	T	.	法语	公司	,

时任RT French公司总裁的弗伦奇先生

[hæd; həd] [reɪzd] [keɪdʒd] [bɜ˞dz] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɒbi] , [ænd; ənd][hi:; hi] [nju:] [ðæt]

had	raised	caged	birds	for	many	years	as	a	hobby	,	and	he	knew	that
有	提高	笼中	鸟类	为了	许多	年	作为	一个	爱好	,	和	他	知道	那

[ə; eɪ] [kli:n] ,

a	clean	,
一个	干净的	,

他多年来一直以饲养笼鸟为爱好，他知道干净的笼子对鸟有多么重要。

[dɪ'pendəb(ə)l] ['pækɪdʒd] [bɜ:d] [fu:d] [wʊd] [bi:; bi] ['welkəm] [baɪ][kə'neəri] ['lʌvəz] .

dependable	packaged	bird	food	would	be	welcomed	by	canary	lovers	.
可靠的	包装好的	鸟	食物	会	是	欢迎	经过	金丝雀	恋人	.

品质可靠的包装鸟粮将受到金丝雀爱好者的欢迎。

[ðə; ði] [nju:] ['prɒdʌkt] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'mi:diət] [sək'ses] .

The	new	product	was	an	immediate	success	.
这	新的	产品	曾是	一个	即时	成功	.

新产品一经推出便大获成功。

[ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] ['brændɪd] [bɜ:d] [si:d] [ɪn] ['pækɪdʒɪz] [brɔ:t] ['mɪstə(r)] . [frentʃ] [æn; ən] [ɪn'kri:sɪŋ]

The	sale	of	branded	bird	seed	in	packages	brought	Mr	.	French	an	increasing
这	销售	的	品牌	鸟	种子	在	包裹	带来	先生	.	法语	一个	增加

[flʌd] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][bɜ:d]['əʊnə(r)z] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['keəfəli] ['ɑ:nsə(r)d] [hɪm'self] .

flood	of	letters	from	bird	owners	which	he	carefully	answered	himself	.
洪水	的	信件	从	鸟	所有者	哪个	他	小心	回答	他自己	.

包装好的品牌鸟食的销售给弗伦奇先生带来了越来越多的养鸟人士的来信，他都认真地亲自一一回复。

[ɪn] - , ['ju:zɪŋ][ðə; ði][pen] [neɪm] “ [bɜ:d] , ” [hi:; hi] [rəʊt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['frentʃɪz] [bɜ:d] [bʊk] .

In	1925	,	using	the	pen	name	“	Bird	,	”	he	wrote	the	original	French's	Bird	Book	.
在	-	,	使用	这	笔	姓名	“	鸟	,	”	他	写道	这	原来的	法国的	鸟	书	.

1925年，他以笔名“鸟”撰写了原版的《法国鸟类手册》。

[æz; əz] [ðɪs] ['leɪtɪst] ['vɜ:ʃ(ə)n] , “ [ɔ:l] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)][kə'neəri] , ” [ɪz] ['rɪt(ə)n] ,

As	this	latest	version	,	“	All	About	Your	Canary	,	”	is	written	,
作为	这	最新的	版本	,	“	全部	关于	你的	金丝雀	,	”	是	书面	,

最新版《关于你的金丝雀的一切》一书正是这样编写的：

['frentʃɪz] [bɜ:d] [si:d] [ænd; ənd] ['bɪskɪt] — [ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)][ɪn][ɪts] [fi:ld] — [ɪz][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] ['selɪŋ]

French's	Bird	Seed	and	Biscuit	—	the	pioneer	in	its	field	—	is	the	largest	selling
法国的	鸟	种子	和	饼干	—	这	先锋	在	它是	场地	—	是	这	最大	销售

[bɜ:d] [si:d] [ɪn] [ə'merɪkə] .

bird	seed	in	America	.
鸟	种子	在	美国	.

French's Bird Seed and Biscuit——该领域的先驱——是美国销量最大的鸟食品牌。

['kɒpiraɪt] - [baɪ]

Copyright	1951	by
版权	-	经过

版权所有 1951 年

[ðə; ði][ɑ:(r)] . [ti:] . [frentʃ] ['kʌmpəni]

THE	R	.	T	.	FRENCH	COMPANY
这	拉	.	T	.	法语	公司

RT法国公司

['lɪθəgrɑ:f; 'laɪ-] [ɪn][ju:] . [es] . [ə; eɪ] . [θri:]

Lithographed	in	U	.	S	.	A	.	3
石版印刷	在	U	.	S	.	一个	.	3

美国石版印刷3

[kə'neəri] [aɪlz] [tuː; tə]['krɪst(ə)l] ['pæləs]

Canary	**Isles**	**to**	**Crystal**	**Palace**
金丝雀	岛屿	到	水晶	宫殿

从加那利群岛到水晶宫

['laɪɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [kəʊst] [ɒv; əv]['æfrɪkə][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [smɔːl] [gruːps] [ɒv; əv]['aɪləndz] ,

Lying	**off**	**the**	**northwest**	**coast**	**of**	**Africa**	**are**	**two**	**small**	**groups**	**of**	**islands**	**,**
说谎	离开	这	西北	海岸	的	非洲	是	二	小的	团体	的	岛屿	,

在非洲西北海岸附近，有两组小岛，

[ðə; ði][kə'neəri]['aɪləndz][ænd; ənd][ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv][mə'dɪərə] .

the	**Canary**	**Islands**	**and**	**the**	**Islands**	**of**	**Madeira**	**.**
这	金丝雀	岛屿	和	这	岛屿	的	马德拉	.

加那利群岛和马德拉群岛。

[ðiːz] ['taɪni] [speks] [ɒv; əv][lænd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['hæbɪtæt][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] [fɪntʃ] , [ɔː(r)][waɪld]

These	**tiny**	**specks**	**of**	**land**	**are**	**the**	**habitat**	**of**	**the**	**little**	**green**	**finch**	**,**	**or**	**wild**
这些	微小的	斑点	的	土地	是	这	栖息地	的	这	小的	绿色的	雀	,	或者	荒野

[kə'neəri] .

canary	**.**
金丝雀	.

这些小小陆地是小绿雀（或称野生金丝雀）的栖息地。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [kə'neri] [səʊ] [ə'piːld] [tuː; tə] ['seɪləz] [huː] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['aɪləndz] [ðæt]

The	**song**	**of**	**these**	**canaries**	**so**	**appealed**	**to**	**sailors**	**who**	**visited**	**the**	**islands**	**that**
这	歌曲	的	这些	金丝雀	所以	上诉	到	水手们	WHO	到访	这	岛屿	那

[kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʌləf(ə)l] [bɜːdz][wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] ['kærid] [bæk] [tuː; tə] ['jʊərəp] .

quantities	**of**	**the**	**colorful**	**birds**	**were**	**captured**	**and**	**carried**	**back**	**to**	**Europe**	**.**
数量	的	这	丰富多彩的	鸟类	是	捕获	和	携带	后退	到	欧洲	.

这些金丝雀的鸣叫声深深吸引了到访岛屿的水手们，以至于大量的这种色彩斑斓的鸟类被捕获并带回了欧洲。

[baɪ][ðə; ði] ['ɜːli] 16th ['sentʃəri] , [ðiːz] [sɒŋ] [bɜːdz][wɜː(r); wə(r)][praɪzd] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] ['meni]

By	**the**	**early**	**16th**	**century**	**,**	**these**	**song**	**birds**	**were**	**prized**	**possessions**	**of**	**many**
经过	这	早期的	16th	世纪	,	这些	歌曲	鸟类	是	珍贵的	财产	的	许多

['nəʊblmən] .

noblemen	**.**
贵族	.

到了 16 世纪初，这些鸣禽已成为许多贵族的珍贵财产。

[tə'deɪ] [ðə; ði] [swiːt] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'neəri][ɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .

Today	**the**	**sweet**	**song**	**of**	**the**	**canary**	**is**	**enjoyed**	**all**	**over**	**the**	**world**	**.**
今天	这	甜的	歌曲	的	这	金丝雀	是	享受	全部	超过	这	世界	.

如今，全世界都欣赏到金丝雀甜美的歌声。

[ɪn][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][hændz][ɒv; əv] ['briːdəz] , [ðə; ði][kə'neəri][hæz; həz] [ɪ'vɒlvd] ['ɪntuː] ['meni] [fɔːmz]

In	**the**	**patient**	**hands**	**of**	**breeders**	**,**	**the**	**canary**	**has**	**evolved**	**into**	**many**	**forms**
在	这	病人	双手	的	育种者	,	这	金丝雀	有	进化	进入	许多	表格

[ænd; ənd] [kˈʌləz] .

and	**colors**	**.**
和	颜色	.

在育种者的精心培育下，金丝雀进化成了多种形态和颜色。

[baɪ] - [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n][dɪ'stɪŋkt] [və'raɪətiz] [ænd; ənd] [taɪps] [ɒv; əv][kə'neəri][bɜːdz]

By	**1900**	**there**	**were**	**twenty**	**-**	**seven**	**distinct**	**varieties**	**and**	**types**	**of**	**canary**	**birds**
经过	-	那里	是	二十	-	七	清楚的	品种	和	类型	的	金丝雀	鸟类

.

:

.

到 1900 年，金丝雀共有 27 个不同的品种和类型。

[ɪn] ['dʒɜːməni] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] ['rəʊlə(r)] ['sɪŋɪŋ] [bɜːd] .

In	Germany	there	is	the	famous	Roller	singing	bird	.
在	德国	那里	是	这	著名的	滚筒	歌唱	鸟	.

德国有一种著名的鸣禽——蓝喉蜂虎。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] [dʌtʃ] [bɜːd] [wɪð] [ɔːl][ɪts] ['feðər] [tɜːnd] [ðə; ði] [rɒŋ] [wei] ,

There	is	also	the	peculiar	Dutch	bird	with	all	its	feathers	turned	the	wrong	way	,
那里	是	还	这	奇特	荷兰语	鸟	和	全部	它是	羽毛	转向	这	错误的	方式	,

还有一种奇特的荷兰鸟，它的羽毛全部都朝反方向生长。

[ðə; ði] [raʊnd] - ['ʃəʊldəd] ['beldʒən][ænd; ənd] [skɒtʃ] ['fænsiz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɪŋglɪʃ]

the	round	-	shouldered	Belgian	and	Scotch	Fancies	,	and	the	beautiful	English
这	圆形的	-	肩部	比利时人	和	苏格兰威士忌	幻想	,	和	这	美丽的	英语

[bɜ˞dz] — [ðə; ði] ['læŋkəʃɪə(r)] ['kɑːpi] [wɪð] [ɪts] [greɪt] [krest] ,

birds	—	the	Lancashire	Coppy	with	its	great	crest	,
鸟类	—	这	兰开夏郡	副本	和	它是	伟大的	波峰	,

圆肩的比利时和苏格兰花式鸡，以及美丽的英国鸡——头顶巨大冠羽的兰开夏郡科皮鸡，

[ðə; ði] ['jɔːrkʃər] , [ðə; ði] ['nɒrɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ['fænsi] .

the	Yorkshire	,	the	Norwich	,	and	the	Border	Fancy	.
这	约克郡	,	这	诺维奇	,	和	这	边界	想要	.

约克郡、诺里奇和边境幻想曲。

[sʌm; səm] , [laɪk][ðə; ði] ['lʌndən] ['fænsi] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪk'skwɪzɪt] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] [blæk] ['mɑːkiŋz]

Some	,	like	the	London	Fancy	which	had	exquisite	orange	and	black	markings
一些	,	喜欢	这	伦敦	想要	哪个	有	精美的	橙子	和	黑色的	标记

[ɒn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][teɪl] ,

on	the	head	and	tail	,
在	这	头	和	尾巴	,

有些品种，比如伦敦花式兔，它的头部和尾部有精致的橙色和黑色斑纹。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ɪk'stɪŋkt] .

unfortunately	are	already	extinct	.
很遗憾	是	已经	灭绝	.

可惜的是，它们已经灭绝了。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] , [huː] [briːd] [ðeə(r)][bɜ˞dz] ['meɪnli] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['pluːmɪdʒ] [ænd; ənd] [fɔːm] ,

The	British	,	who	breed	their	birds	mainly	for	beauty	of	plumage	and	form	,
这	英国	,	WHO	品种	他们的	鸟类	主要	为了	美丽	的	羽毛	和	形式	,

英国人饲养鸟类主要是为了追求羽毛和体型的美丽。

[ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['fænsiəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

are	among	the	greatest	fanciers	in	the	world	.
是	之中	这	最	爱好者	在	这	世界	.

他们是世界上最伟大的鸽友之一。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [sə'saɪətiz] ['ɔːgənaɪzd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [pə'fektɪŋ]

They	have	hundreds	of	societies	organized	for	the	purpose	of	perfecting
他们	有	数百	的	社会	组织	为了	这	目的	的	完善

[pə'tɪkjələ(r)] [taɪps] [ɒv; əv][bɜ˞dz] .

particular	types	of	birds	.
特别的	类型	的	鸟类	.

他们组织了数百个社团，旨在完善特定种类的鸟类。

['regjələ(r)] [ʃəʊz] [ɑː(r); ə(r)][held][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] .

Regular	shows	are	held	all	over	the	United	Kingdom	.
常规的	演出	是	握住	全部	超过	这	团结的	王国	.

英国各地定期举办演出。

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] [prə'feʃən(ə)l] ['dʒʌdʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [tu:] [lɑ:dʒ] [ʃəʊz] [ɪn] [ðə; ði]

Dozens	**of**	**professional**	**judges**	**are**	**required**	**for**	**the**	**two**	**large**	**shows**	**in**	**the**
几十个	的	专业的	法官	是	必需的	为了	这	二	大的	演出	在	这

['rɔɪəl] [ˌhɔ:tɪ'kʌltʃərəl] [hɔ:l] , ['westmɪnstə(r)] .

Royal	**Horticultural**	**Hall**	**,**	**Westminster**	**.**
皇家	园艺	大厅	,	威斯敏斯特	.

威斯敏斯特皇家园艺大厅举办的两场大型展览需要数十名专业评委。

[ɪn] [dɪ'sembə(r)] - ,

In	**December**	**1948**	**,**
在	十二月	-	,

1948年12月，

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] [wɜ:(r); wə(r)] [tɜ:nd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] [fɔ:(r); fə(r)] [læk]

hundreds	**of**	**visitors**	**were**	**turned**	**away**	**from**	**the**	**Crystal**	**Palace**	**for**	**lack**
数百	的	访客	是	转向	离开	从	这	水晶	宫殿	为了	缺少

[ɒv; əv] [ru:m] [wen] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [steɪdʒd] [ə; eɪ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ['ʃəʊɪŋ] [ɒv; əv] - [bɜ:dz]

of	**room**	**when**	**the**	**National**	**Exhibition**	**staged**	**a**	**record**	**showing**	**of**	**5430**	**birds**
的	房间	什么时候	这	国家的	展览	摆拍	一个	记录	显示	的	-	鸟类

. [fɔ:r]

.	**4**
.	4

由于水晶宫空间不足，数百名游客被拒之门外。当时，国家展览会举办了创纪录的5430只鸟类展览。4

[ə; eɪ] ['sekənd] [hju:dʒ] [ɪg'zɪbɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] [ɪn] ['ɜ:li] - [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [fɪld] [tu:; tə]

A	**second**	**huge**	**exhibit**	**at**	**the**	**Crystal**	**Palace**	**in**	**early**	**1949**	**was**	**also**	**filled**	**to**
一个	第二	巨大的	展览	在	这	水晶	宫殿	在	早期的	-	曾是	还	已填	到

[kə'pæsəti] .

capacity	**.**
容量	.

1949 年初在水晶宫举办的第二次大型展览也座无虚席。

[ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['fænsiəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɜ:kɪŋ] [men] [hu:] [reɪz] [kə'neri] [æz; əz] [ə; eɪ]

The	**majority**	**of**	**British**	**fanciers**	**are**	**working**	**men**	**who**	**raise**	**canaries**	**as**	**a**
这	多数	的	英国	爱好者	是	在职的	男人	WHO	增加	金丝雀	作为	一个

['hɒbi] .

hobby	**.**
爱好	.

英国大多数养金丝雀的爱好者都是以养金丝雀为爱好的工薪阶层。

['tʃæmpiənʃɪp] [bɜ:dz] ['fri:kwəntli] [sel] [fɔ:(r); fə(r)] [haɪ] [praisiz] .

Championship	**birds**	**frequently**	**sell**	**for**	**high**	**prices**	**.**
锦标赛	鸟类	频繁地	卖	为了	高的	价格	.

冠军鸽子通常能卖出高价。

[æt; ət] [wʌn] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] £100 [wɒz; wəz] [rɪ'fju:zd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kə'neəri] .

At	**one**	**exhibition**	**£100**	**was**	**refused**	**for**	**a**	**canary**	**.**
在	一	展览	£100	曾是	拒绝	为了	一个	金丝雀	.

在一次展览会上，一只金丝雀竟然被拒绝出价100英镑。

[ðə; ði] ['dʒɜ:mən] ['bri:dəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [tu:; tə] ['ɔ:gənaɪz] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [kə'neri] [ɒn] [ə; eɪ]

The	**German**	**breeders**	**were**	**the**	**first**	**to**	**organize**	**the**	**sale**	**of**	**canaries**	**on**	**a**
这	德语	育种者	是	这	第一的	到	组织	这	销售	的	金丝雀	在	一个

[lɑ:dʒ] [skeɪl] .

large	**scale**	**.**
大的	规模	.

德国育种者率先组织了大规模的金丝雀销售。

[ɪn][ðə; ði] [j'iəz] ['fɒləʊɪŋ] [wɜ:ld] [wɔ:(r)][ai] , ['dʒɜ:mən][bɜ:d]['brəʊkəz] [bɔ:t] [kə'neri] [frɒm; frəm]

In	the	years	following	World	War	I	,	German	bird	brokers	bought	canaries	from
在	这	年	下列的	世界	战争	我	,	德语	鸟	经纪人	买	金丝雀	从

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['bri:dəz] ,

thousands	of	individual	breeders	,
数千	的	个人	育种者	,

第一次世界大战后的几年里，德国鸟类经纪人从成千上万的个体养殖户手中购买金丝雀。

[kə'lektɪd] [ðem; ðəm][æt; ət] [pɔ:t] ['sɪtɪz] , [ænd; ənd] [ʃɪpt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [nju:] [jɔ:k] .

collected	them	at	port	cities	,	and	shipped	them	to	New	York	.
集	他们	在	港口	城市	,	和	已发货	他们	到	新的	约克	.

在港口城市收集这些货物，然后运往纽约。

[ðə; ði][bɜ·dz][wɜ:(r); wə(r)][səʊld][səʊ] ['tʃi:pli] [ðæt] ['i:v(ə)n]['ɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [æn; ən] ['ɪmpɔ:t] ['dju:ti][ɒv; əv] -

The	birds	were	sold	so	cheaply	that	even	after	paying	an	import	duty	of	50
这	鸟类	是	卖	所以	便宜	那	甚至	后	付费	一个	进口	责任	的	-

[sents] [ə; eɪ][bɜ:d][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] ['həʊlˌseɪləz] [kʊd; kəd][ˌri:'sel][ðem; ðəm] ['prɒfɪtəbli] [fɔ:(r); fə(r)] [les]

cents	a	bird	the	New	York	wholesalers	could	resell	them	profitably	for	less
分	一个	鸟	这	新的	约克	批发商	可以	转售	他们	盈利	为了	较少的

[ðæn; ðən] $2 . - [i:tʃ] .

than	$2	.	00	each	.
比	$2	.	-	每个	.

这些鸟卖得非常便宜，即使每只鸟支付 50 美分的进口税，纽约的批发商也能以每只不到 2 美元的价格盈利地转售。

[ði:z] [bɜ·dz][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['mɑ:vələs] ['sɪŋəz] [wʌn] [ju:st] [tu:; tə] [bai] [fɔ:(r); fə(r)] $5 . - [ɔ:(r)] [les]

These	birds	were	the	marvelous	singers	one	used	to	buy	for	$5	.	00	or	less
这些	鸟类	是	这	奇妙	歌手	一	用过的	到	买	为了	$5	.	-	或者	较少的

.

:

.

这些鸟儿歌声美妙动听，以前人们花 5 美元甚至更少就能买到它们。

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [ðə; ði]['dʒɜ:mən] [ɪks'pɔ:təz] [kən'trəʊld] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['mɑ:kɪt] .

Needless	to	say	,	the	German	exporters	controlled	the	popular	market	.
不必要	到	说	,	这	德语	出口商	受控	这	受欢迎的	市场	.

毋庸置疑，德国出口商控制了大众市场。

[wen] [ˌɪmpɔ:'teɪʃn] [frɒm; frəm] ['dʒɜ:məni] [wɜ:(r); wə(r)] ['hɔ:ltɪd] [baɪ] [wɜ:ld] [wɔ:(r)][ˌaɪ 'aɪ] , [ə'merɪkən]

When	importations	from	Germany	were	halted	by	World	War	II	,	American
什么时候	进口	从	德国	是	停止	经过	世界	战争	二	,	美国人

['bri:dəz] [stept] ['ɪntu:][ðə; ði] [bri:tʃ] .

breeders	stepped	into	the	breach	.
育种者	步	进入	这	违反	.

二战期间，德国的进口中断，美国育种者填补了这一空白。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ðæt] ['aʊə(r)] ['fænsiəz] [wɪl] ['evə(r)] [gɪv] [ʌp] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['prɒfɪtəb(ə)l]

It	is	doubtful	that	our	fanciers	will	ever	give	up	this	interesting	and	profitable
它	是	疑	那	我们的	爱好者	将要	曾经	给	向上	这	有趣的	和	有利可图

['hɒbi] .

hobby	.
爱好	.

我们的爱好者们恐怕永远不会放弃这项有趣且有利可图的爱好。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [greɪt] ['dʒɜ:mən][ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][kə'neəri] ['hɒbi] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt]

The	other	great	German	contribution	to	the	canary	hobby	was	the	development
这	其他	伟大的	德语	贡献	到	这	金丝雀	爱好	曾是	这	发展

[ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊlə(r)]['sɪŋə(r)] .

of	the	roller	singer	.
的	这	滚筒	歌手	.

德国对金丝雀养殖爱好另一项重大贡献是发明了滚筒式唱诗机。

[ðə; ði][fɜːst]['roʊlərz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌrekəg'nɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [dɪ'veləpt] [sʌm; səm] [j'iəz] ['praɪə(r)]

The	first	rollers	to	receive	recognition	were	those	developed	some	years	prior
这	第一的	滚筒	到	收到	认出	是	那些	发达	一些	年	事先的

[tuː; tə] - [baɪ][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['dʒɜːmən]['maɪnə(r)] [nemd] - .

to	1890	by	a	poor	German	miner	named	Trute	.
到	-	经过	一个	贫穷的	德语	矿工	命名	-	.

最早获得认可的滚筒是由一位名叫特鲁特的贫穷德国矿工在 1890 年之前几年开发的。

[ðə; ði][bɜ˞dz] [wɪtʃ] [hiː; hi][bred][ænd; ənd] [treɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz][speə(r)][taɪm][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]

The	birds	which	he	bred	and	trained	in	his	spare	time	were	the
这	鸟类	哪个	他	繁殖	和	受过训练	在	他的	空闲的	时间	是	这

['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] “ - [streɪn] .

ancestors	of	the	famous	“	Trute	strain	.
祖先	的	这	著名的	“	-	拉紧	.

他在业余时间饲养和训练的鸟类是著名的“真品”的祖先。

” - , , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)]['dʒɜːmən][ˌpaɪə'nɪəs] .

”	Erntzes	,	Seiferts	,	and	Volkmans	were	other	German	pioneers	.
”	-	,	塞弗茨	,	和	沃尔克曼斯	是	其他	德语	先驱者	.

恩策斯、塞弗特斯和福克曼斯是其他德国先驱。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] [sɪns] , [ðə; ði]['rəʊlə(r)]['sɪŋə(r)][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['pɒpjələ(r)] ['evriweə(r)] .

Over	the	years	since	,	the	roller	singer	has	become	popular	everywhere	.
超过	这	年	自从	,	这	滚筒	歌手	有	变得	受欢迎的	到处	.

此后多年，这位轮滑歌手在世界各地都广受欢迎。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][vɑːst] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['tʃɒpə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]

There	is	a	vast	difference	between	the	song	of	the	natural	chopper	and	the
那里	是	一个	广阔的	不同之处	之间	这	歌曲	的	这	自然的	直升机	和	这

['rəʊlə(r)]['sɪŋə(r)] .

roller	singer	.
滚筒	歌手	.

天生的砍伐者与滚轴歌手的歌声截然不同。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['tʃɒpə(r)] [maɪt] [biː; bi] ['laikən] [tuː; tə][ə; eɪ][fəʊk]['sɪŋə(r)] — [ðə; ði]['rəʊlə(r)][tuː; tə][æn; ən]

The	natural	chopper	might	be	likened	to	a	folk	singer	—	the	roller	to	an
这	自然的	直升机	可能	是	类似	到	一个	民间	歌手	—	这	滚筒	到	一个

[ˌɒpə'rætɪk][stɑː(r)] .

operatic	star	.
歌剧	星星	.

天生擅长砍伐的人可以比作民谣歌手，擅长滚木的人可以比作歌剧明星。

[ðə; ði] ['tʃɑːpərz] [sɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [friː] , ['nætʃ(ə)rəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [wɪtʃ] ['eniwʌn] [kæn; kən]

The	chopper's	song	is	a	free	,	natural	expression	of	happiness	which	anyone	can
这	直升机的	歌曲	是	一个	自由的	,	自然的	表达	的	幸福	哪个	任何人	能

[ə'priːʃieɪt] ;

appreciate	;
欣赏	;

直升机的鸣叫声是自由、自然的快乐表达，任何人都能欣赏；

[waɪl] [ðə; ði]['roʊlərz] [sɒŋ] , [laɪk][ðə; ði][ˌɒpə'rætɪk]['ɑːriə] ,

while	the	roller's	song	,	like	the	operatic	aria	,
尽管	这	滚筒	歌曲	,	喜欢	这	歌剧	咏叹调	,

而滚筒的歌声，就像歌剧咏叹调一样，

[ɪz][best] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] [lʌvd] [baɪ] ['lɪsnər] [huː] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [kiːn] [ɪə(r)]

is	best	understood	and	loved	by	listeners	who	have	developed	a	keen	ear
是	最好的	理解	和	喜爱	经过	听众	WHO	有	发达	一个	敏锐的	耳朵

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌt(ə)l] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [təʊn] .

for	subtle	distinctions	in	expression	and	tone	.
为了	微妙的	区别	在	表达	和	语气	.

对于那些对表情和语气中的细微差别有敏锐听觉的听众来说，这种音乐最能被理解和喜爱。

['roʊlərz] [sɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [θrəʊt] [wɪð] [ðeə(r)] [biːks] ['ɔːlməʊst][kləʊzd] .

Rollers	sing	from	their	throats	with	their	beaks	almost	closed	.
滚筒	唱歌	从	他们的	喉咙	和	他们的	喙	几乎	关闭	.

蓝喉蜂虎用喉咙鸣叫，喙几乎闭合。

[ðə; ði]['roʊlərz] [sɒŋ] [ɪz]['æktʃuəli] [ʌn'nætʃrəl] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [kə'neəri] .

The	roller's	song	is	actually	unnatural	in	that	it	is	not	characteristic	of	the	wild	canary	.
这	滚筒	歌曲	是	实际上	不自然	在	那	它	是	不是	特征	的	这	荒野	金丝雀	.

蓝喉蜂虎的鸣叫声其实是不自然的，因为它并非野生金丝雀的特征鸣叫声。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [treɪt] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['endləs] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [keə(r)][ɪn] [sɪ'lektɪv] ['briːdɪŋ] .

It	has	become	a	trait	,	however	,	as	a	result	of	endless	training	and	care	in	selective	breeding	.
它	有	变得	一个	特征	,	然而	,	作为	一个	结果	的	无尽的	训练	和	关心	在	选择性	选育	.

然而，经过无休止的训练和精心的选育，这已经成为一种特性。

[ðə; ði]['roʊlərz] [sɒŋ] [ɪz][kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][rəʊlz][ɔː(r)] “ [tʊr] ” [ɒv; əv] ['difə] ['keɪd(ə)ns][ænd; ənd] [pɪtʃ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['bjuːti] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɒbiɪst] [huː] [hæz; həz] ['kʌltɪveɪtɪd] [æn; ən] [ɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

The	roller's	song	is	composed	of	rolls	or	“	tours	”	of	differing	cadence	and	pitch	which	are	things	of	beauty	to	the	hobbyist	who	has	cultivated	an	ear	for	them	.
这	滚筒	歌曲	是	由	的	卷	或者	“	旅游	”	的	不同	节奏	和	沥青	哪个	是	事物	的	美丽	到	这	业余爱好者	WHO	有	栽培	一个	耳朵	为了	他们	.

滚木鸟的鸣叫声由节奏和音调各异的滚奏或“巡游”组成，对于培养了鉴赏能力的爱好者来说，这些声音是美妙的。

[ləʊ] [pɪtʃt] [təʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [məʊst]['væljuəb(ə)l] .

Low	pitched	tones	are	considered	most	valuable	.
低的	投球	音调	是	经过考虑的	最多	有价值的	.

低音调被认为最有价值。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['kɒmən] [tʊr] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['hɒləʊ] [rəʊl] , - , ['hɒləʊ] [bel] , ['wɔːtə(r)][rəʊl] ,

The	more	common	tours	are	called	Hollow	Roll	,	Schockel	,	Hollow	Bell	,	Water	Roll	,
这	更多的	常见的	旅游	是	称为	空洞的	卷	,	-	,	空洞的	钟	,	水	卷	,

比较常见的巡游路线有：空心滚、肖克尔、空心钟、水滚。

['glʊkə] , [bel] ['glʊkə] , ['wɔːtə(r)] ['glʊkə] , [bel] [rəʊl] , [ænd; ənd] [fluːt] .

Glucke	,	Bell	Glucke	,	Water	Glucke	,	Bell	Roll	,	and	Flute	.
格鲁克	,	钟	格鲁克	,	水	格鲁克	,	钟	卷	,	和	长笛	.

格鲁克、贝尔格鲁克、水格鲁克、钟滚和笛子。

[ðə; ði] ['tʃɒpə(r)] [kə'nɛriz] [sɒŋ] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl] .

The	chopper	canary's	song	is	natural	.
这	直升机	金丝雀的	歌曲	是	自然的	.

直升机金丝雀的鸣叫是自然的。

[ðə; ði] ['stændədz] [set] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɒpə(r)] [rɪ'kwaɪə(r)]['əʊnli] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] ['friːkwənt] ['sɪŋə(r)] ;

The	standards	set	up	for	the	chopper	require	only	that	he	be	a	free	and	frequent	singer	;
这	标准	放	向上	为了	这	直升机	要求	仅有的	那	他	是	一个	自由的	和	频繁	歌手	;

对直升机操作员的要求仅仅是他必须是一位自由且经常唱歌的歌手；

[hæv; həv][ə; eɪ] [swiːt] [təʊn] ; [biː; bi][ə; eɪ] ['prɪti] [bɜːd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv] ['feðərɪŋ] ,

have	a	sweet	tone	;	be	a	pretty	bird	from	the	standpoint	of	feathering	,
有	一个	甜的	语气	;	是	一个	漂亮的	鸟	从	这	立场	的	羽毛	,

声音甜美；羽毛漂亮。

['kʌlə(r)][ænd; ənd] [fɔːm] ; [ænd; ənd][biː; bi] ['laɪvli] [ænd; ənd][ˌenə'dʒetɪk] .

color	and	form	;	and	be	lively	and	energetic	.
颜色	和	形式	;	和	是	热闹	和	精力充沛	.

色彩和造型要生动活泼。

[ə; eɪ] ['tʃɒpə(r)] [sɪŋz] [wɪð] ['əʊpən] [biːk] , [hed] [bæk] , [θrəʊt] ['swəʊlən] — [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv]

A	chopper	sings	with	open	beak	,	head	back	,	throat	swollen	—	the	picture	of
一个	直升机	唱歌	和	打开	喙	,	头	后退	,	喉	肿	—	这	图片	的

['hæpinəs] .

happiness	.
幸福	.

一只啄木鸟张开喙，仰着头，喉咙鼓胀，发出欢快的鸣叫——这是幸福的象征。

[kə'neri] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pænjənʃɪp]

CANARIES	FOR	COMPANIONSHIP
金丝雀	为了	友谊

金丝雀陪伴

[ðeə(r)] [ɪz] ['glædnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] , ['lʌvɪŋ] ,

There	is	gladness	for	every	member	of	the	family	in	the	living	,	loving	,
那里	是	欢乐	为了	每一个	成员	的	这	家庭	在	这	活的	,	爱	,

家中每个成员都因活着、充满爱而感到快乐，

['hæpi] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ][kə'neəri] .

happy	companionship	of	a	canary	.
快乐的	友谊	的	一个	金丝雀	.

金丝雀带来的快乐陪伴。

[ə; eɪ][kə'neəri][ɪn][ðə; ði] [həʊm] [helps] [tuː; tə] [bɪld] ['kærəktə(r)][ɪn] ['tʃɪldrən] .

A	canary	in	the	home	helps	to	build	character	in	children	.
一个	金丝雀	在	这	家	帮助	到	建造	特点	在	孩子们	.

家里养金丝雀有助于培养孩子的性格。

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] ['kaɪndnəs] .

It	teaches	kindness	.
它	教导	仁慈	.

它教导人们要善良。

[ɪts][keə(r)] [gɪvz] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɔː(r)][gɜːl][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] .

Its	care	gives	the	boy	or	girl	a	feeling	of	responsibility	.
它是	关心	给予	这	男生	或者	女孩	一个	感觉	的	责任	.

照顾它能让男孩或女孩产生责任感。

['ɪntrəst] [ɪn]['neɪtʃə(r)][ɪz] [ɪn'kʌrɪdʒd] .

Interest	in	Nature	is	encouraged	.
兴趣	在	自然	是	鼓励	.

我们鼓励人们对自然产生兴趣。

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [dɪ'veləpt] .

Imagination	is	developed	.
想像力	是	发达	.

想象力得以发展。

['tʃɪldrən] [ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['ɪnstɪŋkt] [ðæt] [ˌəuvə'kʌm] [ðeə(r)] ['tendənsi] [tu:; tə] ['mɪstʃɪvəs]
Children **acquire** **a** **protective** **instinct** **that** **overcomes** **their** **tendency** **to** **mischievous**
孩子们 获得 一个 保护的 本能 那 克服 他们的 趋势 到 恶作剧
['kru:əlti] .
cruelty **.**
残酷 .

孩子们会逐渐培养出一种保护本能，这种本能会克服他们顽皮残忍的倾向。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [left] [həʊm] ,
When **the** **children** **have** **left** **home** **,**
什么时候 这 孩子们 有 左边 家 ,

孩子们离家后，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [kə'neri] [wɪl] [du:; də] [mʌtʃ] [tu:; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [mɑ:mz][ænd; ənd] [dædz] ['ləʊnlinəs] .
a **pair** **of** **canaries** **will** **do** **much** **to** **overcome** **Mom's** **and** **Dad's** **loneliness** **.**
一个 一对 的 金丝雀 将要 做 很多 到 克服 妈妈的 和 爸爸的 孤独 .
[faɪv]
5
5

一对金丝雀能大大缓解爸爸妈妈的孤独感。5

[ɪn][ðə; ði] [sɪk] [ru:m] [ɔ:(r)][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][eɪdʒd] ,
In **the** **sick** **room** **or** **the** **hospital** **,** **in** **the** **home** **for** **the** **aged** **,**
在 这 生病的 房间 或者 这 医院 , 在 这 家 为了 这 老年人 ,

在病房或医院里，在养老院里，

[ðə; ði]['sku:lru:m; 'sku:lrʊm] — [ɪn][fækt] , ['ɔ:lməʊst]['eni] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['lʌvɪŋ]
the **schoolroom** **—** **in** **fact** **,** **almost** **any** **place** **where** **the** **joy** **of** **loving**
这 教室 — 在 事实 , 几乎 任何 地方 在哪里 这 喜悦 的 爱
[kəm'pænjənʃɪp] [ɪz][ɪm'pɔ:t(ə)nt] — [ə; eɪ] ['hæpi] ,
companionship **is** **important** **—** **a** **happy** **,**
友谊 是 重要的 — 一个 快乐的 ,

教室——事实上，几乎任何重视充满爱与陪伴的快乐的地方——都是如此。

['sɪŋɪŋ] [kə'neəri] [wɪl] [du:; də] [mʌtʃ] [tu:; tə] ['braɪt(ə)n] [ðə; ði] ['aʊəz] .
singing **canary** **will** **do** **much** **to** **brighten** **the** **hours** **.**
歌唱 金丝雀 将要 做 很多 到 提亮 这 小时 .

鸣叫的金丝雀会为时光增添许多乐趣。

[ju:; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [hu:] [ni:dz] [sʌtʃ] [kəm'pænjənʃɪp] .
You **may** **know** **of** **someone** **who** **needs** **such** **companionship** **.**
你 可能 知道 的 某人 WHO 需求 这样的 友谊 .

你或许认识一些需要这种陪伴的人。

['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [kə'neəri]
BUYING **A** **CANARY**
购买 一个 金丝雀

购买金丝雀

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə'baʊt][tu:; tə] [bai] [ə; eɪ][kə'neəri] , [gəʊ][tu:; tə][ə; eɪ]['repjətəb(ə)l]['di:lə(r)][ɔ:(r)]['bri:də(r)] .
If **you** **are** **about** **to** **buy** **a** **canary** **,** **go** **to** **a** **reputable** **dealer** **or** **breeder** **.**
如果 你 是 关于 到 买 一个 金丝雀 , 去 到 一个 信誉良好的 经销商 或者 育种者 .

如果你打算购买金丝雀，请去信誉良好的经销商或饲养员那里购买。

[ðə; ði] [best] ['pɪəriəd][ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pɜ:tʃəs] [ɪz][frɒm; frəm]
The **best** **period** **in** **which** **to** **make** **your** **selection** **and** **purchase** **is** **from**
这 最好的 时期 在 哪个 到 制作 你的 选择 和 购买 是 从
[nəʊ'vembə(r)] ,
November **,**
十一月 ,

最佳选购和购买时间是从11月开始。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][bɜ͡ːdz][hæv; həv] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)][fɜːst][məʊlt] , [θruː] [meɪ] .

after	the	birds	have	completed	their	first	moult	,	through	May	.
后	这	鸟类	有	完全的	他们的	第一的	换羽	,	通过	可能	.

在鸟类完成第一次换羽后，一直到五月份。

[ɪk'spleɪn] [wɒt] [juː; jʊ][wɒnt] , [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [sɪ'lekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][taɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Explain	what	you	want	,	make	your	own	selection	,	and	take	your	time	about	it	.
解释	什么	你	想	,	制作	你的	自己的	选择	,	和	拿	你的	时间	关于	它	.

说明你的需求，自己做出选择，慢慢来。

[teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜ͡ːdz] .

Take	a	seat	in	front	of	the	birds	.
拿	一个	座位	在	正面	的	这	鸟类	.

请在鸟儿面前坐下。

[baɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm] , [juː; jʊ][kæn; kən] [suːn] [tel] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋəz] .

By	watching	them	,	you	can	soon	tell	which	are	singers	.
经过	观看	他们	,	你	能	很快	告诉	哪个	是	歌手	.

通过观察，你很快就能分辨出哪些是歌手。

[kəm'peə(r)][ðə; ði]['betə(r)] ['sɪŋəz] [wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ;

Compare	the	better	singers	one	with	another	;
比较	这	更好的	歌手	一	和	其他	;

比较一下优秀歌手之间的水平；

[ɪ'lɪmɪneɪt] [wʌn][ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðə; ði]['prəʊses] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][hæv; həv] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði][bɜːd] [ðæt] [pliːz] [juː; jʊ][məʊst] .

eliminate	one	and	repeat	the	process	until	you	have	selected	the	bird	that	pleases	you	most	.
排除	一	和	重复	这	过程	直到	你	有	已选	这	鸟	那	请	你	最多	.

逐一淘汰，重复此过程，直到选出你最喜欢的鸟为止。

[tʃuːz] [ə; eɪ][bɜːd] [ðæt] [ɪz] [smuːð] , ['braɪtli] ['feðəd] , [huːz] ['ækʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [ʃɑːp] , [krɪsp] [ænd; ənd] ['spraɪtli] .

Choose	a	bird	that	is	smooth	,	brightly	feathered	,	whose	actions	are	sharp	,	crisp	and	sprightly	.
选择	一个	鸟	那	是	光滑的	,	明亮地	羽毛	,	谁	行动	是	锋利的	,	脆	和	轻快的	.

选择一只羽毛光滑、色彩鲜艳，动作敏捷、干脆利落、轻快活泼的鸟。

['ɑːftə(r)][juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][hɪm] [həʊm] ,

After	you	have	taken	him	home	,
后	你	有	已采取	他	家	,

你把他带回家之后，

[pleɪs] [ðə; ði] ['kærɪɪŋ] [keɪdʒ][ɔː(r)][bɒks] [də'rektli] [ə'genst] [ðə; ði]['əʊpən][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bɜːrdz] [njuː] [həʊm] .

place	the	carrying	cage	or	box	directly	against	the	open	door	of	the	bird's	new	home	.
地方	这	携带	笼	或者	盒子	直接地	反对	这	打开	门	的	这	鸟类	新的	家	.

将鸟笼或箱子直接放在鸟儿新家的敞开的门前。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃæp] [wɪl] [gəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [keɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ]
In a short time the little chap will go from the carrying cage without being
在 一个 短的 时间 这 小的 小伙子 将要 去 从 这 携带 笼 没有 存在
[ə'lɑːmd] ,
alarmed ,
惊慌 ,

不久之后，这小家伙就能平静地从笼子里出来了。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['sɪŋɪŋ] .
and probably will soon be singing .
和 大概 将要 很快 是 歌唱 .

可能很快就会唱歌了。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][kə'neəri]['diːlə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][ləʊ'kæləti] ,
If there is no canary dealer in your locality ,
如果 那里 是 不 金丝雀 经销商 在 你的 地点 ,

如果你所在地区没有金丝雀经销商，

[raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][meɪl]['ɔːdə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑː(r)] . [tiː] . [frentʃ] ['kʌmpəni] , ['rɒtʃɪstə(r)]
write to the Mail Order Department of The R . T . French Company , Rochester
写 到 这 邮件 命令 部门 的 这 拉 . T . 法语 公司 , 罗切斯特
[naɪn] , [njuː] [jɔːk] .
9 , New York .
9 , 新的 约克 .

请致函纽约州罗切斯特 9 号 RT French 公司邮购部。

[frɒm; frəm][nəʊ'vembə(r)] [θruː] [meɪ] , [ɪk'sept] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['krɪsməs] ['ʃɪpɪŋ] [rʌʃ] ,
From November through May , except during the Christmas shipping rush ,
从 十一月 通过 可能 , 除了 期间 这 圣诞节 船运 匆忙 ,

从11月到次年5月，圣诞节发货高峰期除外，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃɪp] ['aɪðə(r)] ['frentʃɪz] [kə'rɪljən] (['tʃɒpəz]) [ɔː(r)]
we are usually able to ship either French's Carillons (choppers) or
我们 是 通常 有能力的 到 船 任何一个 法国的 钟琴 (直升机) 或者
['frentʃɪz] [k'ærələz] (['roʊlərz]) [tuː; tə]['eni] [ɪk'spres] ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
French's Carollers (rollers) to any express office in the U . S . A .
法国的 颂歌者 (滚筒) 到 任何 表达 办公室 在 这 U . S . 一个 .

我们通常可以将French's Carillons（音叉）或French's Carollers（音轮）运送到美国境内的任何快递公司。

[bəuθ] [taɪps] [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'lektɪd] [bɝdz] , [ˌgærən'tiːd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] [fʊl] [helθ] [ænd; ənd] ['feðə(r)] ,
Both types are selected birds , guaranteed to arrive in full health and feather ,
两个都 类型 是 已选 鸟类 , 保证 到 到达 在 满的 健康 和 羽毛 ,

这两种鸟都是精选品种，保证到货时健康状况良好，羽毛丰满。

[ænd; ənd][tuː; tə] [sɪŋ] [wɪ'ðɪn] [tuː] [wiːks] . [sɪks]
and to sing within two weeks . 6
和 到 唱歌 之内 二 周 . 6

并在两周内演唱。6

['dʒen(ə)rəl][kə'neəri][keə(r)]
General Canary Care
一般的 金丝雀 关心

普通金丝雀护理

[ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][kə'neəri]
About ten minutes a day is all that is required for the care of a canary
关于 十 分钟 一个 天 是 全部 那 是 必需的 为了 这 关心 的 一个 金丝雀
[ænd; ənd][ɪts][keɪdʒ] .
and its cage .
和 它是 笼 .

每天只需大约十分钟即可照顾好一只金丝雀及其笼子。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['tʃɪldrən] , [let][ðem; ðəm] [ʃeə(r)] [ðə; ði]['deɪli] [ruː'tiːn] .

If	you	have	children	,	let	them	share	the	daily	routine	.
如果	你	有	孩子们	,	让	他们	分享	这	日常的	常规	.

如果你有孩子，让他们参与到日常作息中来。

[wɪ'ðaʊt] ['rɪələaɪzɪŋ; 'riːələaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [wɪl] [lɜːn] ['væljuəb(ə)l] ['lesnz] [ɪn]['kaɪndnəs][ænd; ənd]

Without	realizing	it	,	they	will	learn	valuable	lessons	in	kindness	and
没有	意识到	它	,	他们	将要	学习	有价值的	课程	在	仁慈	和

[rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] .

responsibility	.
责任	.

他们会在不知不觉中学会善良和责任感这方面的宝贵经验。

[ðə; ði]['nɔːm(ə)l] ['ʃedjuːl] [ɒv; əv][kə'neəri][keə(r)][ɪz]['sɪmp(ə)l] .

The	normal	schedule	of	canary	care	is	simple	.
这	普通的	日程	的	金丝雀	关心	是	简单的	.

金丝雀的日常饲养安排很简单。

[iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)][kə'neəri] [freʃ] [siːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [freʃ] ['wɔːtə(r)][ɪn]

Each	morning	give	your	canary	fresh	seed	and	a	supply	of	fresh	water	in
每个	早晨	给	你的	金丝雀	新鲜的	种子	和	一个	供应	的	新鲜的	水	在

[kliːn] [kʌps] .

clean	cups	.
干净的	杯子	.

每天早晨给你的金丝雀提供新鲜的种子和干净的饮水。

['deɪli] [ɔː(r)][ɒn] [ɔːl'tɜːnət] [deɪz] [fiːd] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [griːn] [fuːd] .

Daily	or	on	alternate	days	feed	a	bit	of	green	food	.
日常的	或者	在	备用	天	喂养	一个	少量	的	绿色的	食物	.

每天或隔天喂一些绿色食物。

[ə'keɪʒnəli] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triːt] [sʌtʃ] [æz; əz] [sɒŋ] [fuːd] .

Occasionally	give	him	a	small	amount	of	a	treat	such	as	song	food	.
偶尔	给	他	一个	小的	数量	的	一个	对待	这样的	作为	歌曲	食物	.

偶尔给他少量零食，比如唱歌吃的食物。

[kiːp] [ə; eɪ]['kʌt(ə)l][bəʊn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['frentʃɪz] [bɜːd] ['bɪskɪt] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .

Keep	a	cuttle	bone	and	a	French's	Bird	Biscuit	in	the	cage	.
保持	一个	墨鱼	骨	和	一个	法国的	鸟	饼干	在	这	笼	.

在笼子里放一根墨鱼骨和一块法式鸟饼干。

[ə'laʊ] [ðə; ði][bɜːd][tuː; tə] [beɪð] ['deɪli] , [ɔː(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz][ə; eɪ] [wiːk] .

Allow	the	bird	to	bathe	daily	,	or	two	or	three	times	a	week	.
允许	这	鸟	到	洗澡	日常的	,	或者	二	或者	三	时代	一个	星期	.

允许鸟儿每天洗澡，或者每周洗两到三次。

[kiːp] [ðə; ði] [p'ɜːtʃɪz] [ænd; ənd][keɪdʒ] [kliːn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv]['græv(ə)l][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .

Keep	the	perches	and	cage	clean	,	and	a	covering	of	gravel	on	the	floor	.
保持	这	栖木	和	笼	干净的	,	和	一个	覆盖	的	碎石	在	这	地面	.

保持栖木和笼子清洁，并在底部铺上一层砾石。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)lz] [ɒv; əv][kə'neəri][keə(r)] .

These	are	the	essentials	of	canary	care	.
这些	是	这	必需品	的	金丝雀	关心	.

这些是金丝雀饲养的基本要素。

[mɔː(r)] ['diːteɪld] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'pɪəz] [bɪ'ləʊ] .

More	detailed	information	appears	below	.
更多的	详细的	信息	出现	以下	.

更多详细信息如下。

['fɒləʊ] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [meɪd] [hɪə(r)] ,
Follow **the** **suggestions** **made** **here** **,**
跟随 这 建议 制成 这里 ,

请遵循这里提出的建议。

[ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][kə'neəri] [wɪl] [rɪ'wɔ:d] [ju:; jʊ] [wɪð] ['dʒɔɪfl] [sɒŋ] [ænd; ənd] [j'iəz] [ɒv; əv] ['hæpi]
and **your** **canary** **will** **reward** **you** **with** **joyful** **song** **and** **years** **of** **happy**
和 你的 金丝雀 将要 报酬 你 和 快乐 歌曲 和 年 的 快乐的
[kəm'pænjənʃɪp] .
companionship **.**
友谊 .

你的金丝雀会用欢快的歌声和多年的快乐陪伴来回报你。

[ðə; ði][keɪdʒ]
THE **CAGE**
这 笼

笼子

[pleɪs] [ðə; ði][keɪdʒ][æt; ət] [aɪ] ['lev(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [weə(r)] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɪz] ['mɒdərət] [ænd; ənd]
Place **the** **cage** **at** **eye** **level** **in** **a** **room** **where** **the** **temperature** **is** **moderate** **and**
地方 这 笼 在 眼睛 等级 在 一个 房间 在哪里 这 温度 是 缓和 和
['feəli] ['i:v(ə)n] .
fairly **even** **.**
相当 甚至 .

将笼子放在房间内与眼睛齐平的位置，房间温度应适中且较为均匀。

[tʃu:z] [ə; eɪ] [laɪt] ['kɔ:nə(r)][ɔ:(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [nɪə(r)][bʌt; bət][tu:; tə][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd]
Choose **a** **light** **corner** **or** **a** **place** **near** **but** **to** **one** **side** **of** **a** **bright** **and**
选择 一个 光 角落 或者 一个 地方 靠近 但 到 一 边 的 一个 明亮的 和
['tʃɪəri] ['wɪndəʊ] [weə(r)] [ðə; ði][keɪdʒ][ɪz]['nevə(r)] ['fʊli] [ɪn][ðə; ði][də'rekt] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][ɪz] [ə'weɪ]
cheery **window** **where** **the** **cage** **is** **never** **fully** **in** **the** **direct** **sunshine** **and** **is** **away**
欢快的 窗户 在哪里 这 笼 是 绝不 完全 在 这 直接的 阳光 和 是 离开
[frɒm; frəm][drɑ:fts] .
from **drafts** **.**
从 草稿 .

选择一个光线充足的角落，或者靠近明亮欢快的窗户但位于窗户一侧的地方，这样笼子就不会完全暴露在阳光直射下，并且远离冷风。

[wen] [ˌɪntrə'dju:sɪŋ] [ə; eɪ][bɜ:d][tu:; tə][ə; eɪ] [nju:] [keɪdʒ] , [pleɪs] [ðə; ði][keɪdʒ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [laɪt]
When **introducing** **a** **bird** **to** **a** **new** **cage** **,** **place** **the** **cage** **away** **from** **the** **light**
什么时候 介绍 一个 鸟 到 一个 新的 笼 , 地方 这 笼 离开 从 这 光
.
:
.

将鸟儿放入新笼子时，应将笼子放在避光处。

[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ɔ:(r)] [tu:] [gɑ:d] [ə'genst] ['eni] [nɔɪz] [ɔ:(r)] ['mu:vmənt] [wɪtʃ] [meɪ] [ə'lɑ:m]
For **an** **hour** **or** **two** **guard** **against** **any** **noise** **or** **movement** **which** **may** **alarm**
为了 一个 小时 或者 二 警卫 反对 任何 噪音 或者 移动 哪个 可能 警报
[ðə; ði][bɜ:d][ʌn'tɪl] [hi:; hi][ɪz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [nju:] [həʊm] .
the **bird** **until** **he** **is** **accustomed** **to** **his** **new** **home** **.**
这 鸟 直到 他 是 习惯 到 他的 新的 家 .

在一两个小时内，要避免任何可能惊扰到鸟儿的噪音或动作，直到它适应新家为止。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tu:; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][keɪdʒ][æt; ət] [naɪt] [ən'les] [ðə; ði] [ru:m] [ku:lz] [ɒf] ['ræpɪdli]
It **is** **not** **necessary** **to** **cover** **the** **cage** **at** **night** **unless** **the** **room** **cools** **off** **rapidly**
它 是 不是 必要的 到 覆盖 这 笼 在 夜晚 除非 这 房间 冷却 离开 快速
[tu:; tə] [ləʊ] ['temprətʃər] [ɔ:(r)][ɪz] ['fri:kwəntli] ['laɪtɪd] .
to **low** **temperatures** **or** **is** **frequently** **lighted** **.**
到 低的 温度 或者 是 频繁地 照明 .

除非房间温度迅速下降到很低，或者经常开灯，否则晚上没有必要盖住笼子。

['mɒd(ə)n]['keɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] [ɒv; əv] [stiːl] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][rek'tæŋgjələ(r)][ɪn]

Modern	**cages**	**are**	**usually**	**made**	**of**	**steel**	**,**	**and**	**are**	**rectangular**	**in**
现代的	笼子	是	通常	制成	的	钢	,	和	是	矩形的	在

[ʃeɪp] .

shape	**.**
形状	.

现代笼子通常由钢制成，形状为长方形。

[ðəʊz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][flɔː(r)][saɪz][ə'baʊt][naɪn][baɪ] [ˌfɪf'tiːn] ['ɪntʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst]['pɒpjələ(r)] .

Those	**having**	**a**	**floor**	**size**	**about**	**nine**	**by**	**fifteen**	**inches**	**are**	**most**	**popular**	**.**
那些	拥有	一个	地面	尺寸	关于	九	经过	十五	英寸	是	最多	受欢迎的	.

地板尺寸约为九英寸乘十五英寸的桌子最受欢迎。

[ðə; ði] [drɔː(r)] [treɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] ['smuːðli] .

The	**drawer**	**tray**	**should**	**work**	**smoothly**	**.**
这	抽屉	托盘	应该	工作	顺利	.

抽屉托盘应该运转顺畅。

['ləʊə(r)] [p'ɜːtʃɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [də'rektli] [bɪ'niːθ] ['ʌpə(r)] [p'ɜːtʃɪz] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['faʊlɪŋ] ,

Lower	**perches**	**should**	**be**	**arranged**	**directly**	**beneath**	**upper**	**perches**	**to**	**avoid**	**fouling**	**,**
降低	栖木	应该	是	安排	直接地	下面	上	栖木	到	避免	污垢	,

为避免污垢堆积，下层栖木应直接布置在上层栖木的正下方。

[ænd; ənd][dʒʌst][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][endz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][teɪl] ['feðər] ['breɪkɪŋ]

and	**just**	**far**	**enough**	**in**	**from**	**the**	**ends**	**to**	**prevent**	**the**	**tail**	**feathers**	**breaking**
和	只是	远的	足够的	在	从	这	结束	到	防止	这	尾巴	羽毛	打破

[ə'genst] [ðə; ði][keɪdʒ][bɑːrz] .

against	**the**	**cage**	**bars**	**.**
反对	这	笼	酒吧	.

并且距离末端足够远，以防止尾羽撞到笼子栏杆而折断。

[siːd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][kʌps][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [smuːð] ['edʒɪz] [tuː; tə][help] [prɪ'vent] [lɒs] [ɒv; əv]

Seed	**and**	**water**	**cups**	**should**	**have**	**smooth**	**edges**	**to**	**help**	**prevent**	**loss**	**of**
种子	和	水	杯子	应该	有	光滑的	边缘	到	帮助	防止	损失	的

['feðər] [ə'baʊt][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] .

feathers	**about**	**the**	**head**	**and**	**neck**	**.**
羽毛	关于	这	头	和	脖子	.

盛放种子和水的杯子边缘应该光滑，以防止头部和颈部的羽毛脱落。

[p'ɜːtʃɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv] [spft] [wʊd] , ['prefrəbli] [ɪn][bəuθ]['əʊv(ə)l][ænd; ənd] round7

Perches	**should**	**be**	**of**	**soft**	**wood**	**,**	**preferably**	**in**	**both**	**oval**	**and**	**round7**
栖木	应该	是	的	柔软的	木头	,	最好	在	两个都	椭圆形	和	round7

栖木应采用软木制成，最好有椭圆形和圆形两种形状。

[ʃeɪps] , [ænd; ənd] [wɪð] ['dɪfrənt] [gəːθ] , [tuː; tə] ['sɪmjuleɪt] [ðə; ði] ['veərid] ['pɜːrtʃɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz]

shapes	**,**	**and**	**with**	**different**	**girths**	**,**	**to**	**simulate**	**the**	**varied**	**perching**	**conditions**
形状	,	和	和	不同的	周长	,	到	模拟	这	多种多样	栖息	状况

[ɪn'kaʊntəd] [baɪ][waɪld][bɜ˞dz] .

encountered	**by**	**wild**	**birds**	**.**
遭遇	经过	荒野	鸟类	.

形状各异，周长不同，以模拟野生鸟类遇到的各种栖息条件。

[ðə; ði] [brɔːd] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]['əʊv(ə)l] [p'ɜːtʃɪz] [prə'vaɪdz] [pə'tɪkjələli] [gʊd] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'lækst] ,

The	**broad**	**surface**	**of**	**oval**	**perches**	**provides**	**particularly**	**good**	**support**	**and**	**relaxed**	**,**
这	广阔	表面	的	椭圆形	栖木	提供	特别	好的	支持	和	轻松	,

['streɪnləs] ['pɜːrtʃɪŋ] .

strainless	**perching**	**.**
无压力	栖息	.

椭圆形栖木宽阔的表面提供了特别好的支撑，使鸟类能够轻松、无压力地栖息。

['græv(ə)l] - ['kəʊtɪd] [pɜːtʃ] ['kʌvəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz] [ðeɪ] ['fɜːnɪʃ] [æn; ən] ['eksələnt]

Gravel	-	coated	perch	covers	are	not	recommended	as	they	furnish	an	excellent
碎石	-	涂层	栖息	封面	是	不是	受到推崇的	作为	他们	提供	一个	出色的

['haɪdɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [maɪts] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [fiːt] .

hiding	place	for	mites	and	are	irritating	to	the	feet	.
隐藏	地方	为了	螨虫	和	是	令人恼火的	到	这	脚	.

不建议使用铺有砾石的栖木罩，因为它们为螨虫提供了极佳的藏身之处，而且会刺激脚部。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [tʃuːz] [ə; eɪ] ['stɜːdi] , ['sɪmpli] [kən'strʌktɪd] [keɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [kræks] ,

If	possible	,	choose	a	sturdy	,	simply	constructed	cage	with	a	minimum	of	cracks	,
如果	可能的	,	选择	一个	结实的	,	简单地	建造	笼	和	一个	最低限度	的	裂缝	,

如果可能，选择结构坚固、简单且裂缝最少的笼子。

['krevis] , [ænd; ənd][dʒɔɪnts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [skrʌb] .

crevices	,	and	joints	which	are	difficult	to	scrub	.
缝隙	,	和	关节	哪个	是	难的	到	擦洗	.

难以清洁的缝隙和关节。

['meni] ['keɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)] ['bɒtəms] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvəbl] .

Many	cages	are	made	in	such	a	way	that	their	entire	bottoms	are	removable	.
许多	笼子	是	制成	在	这样的	一个	方式	那	他们的	全部的	底部	是	可拆卸的	.

许多笼子的设计使得它们的整个底部都可以拆卸。

[ðɪs] [ɪz] [kən'viːniənt] [wen] ['gɪvɪŋ] [ðə; ðɪ][bɜːd][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] , ['kliːnɪŋ] [ðə; ðɪ][keɪdʒ][flɔː(r)] ,

This	is	convenient	when	giving	the	bird	a	bath	,	cleaning	the	cage	floor	,
这	是	方便的	什么时候	给予	这	鸟	一个	洗澡	,	打扫	这	笼	地面	,

这样在给鸟洗澡、清理笼底时很方便。

['ædɪŋ] ['græv(ə)l] , [ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] .

adding	gravel	,	and	so	forth	.
添加	碎石	,	和	所以	前进	.

添加碎石等等。

['ɔːlweɪz] [pleɪs] [jɔː(r); jə(r)][hændz][ɒn][ðə; ðɪ][saɪdz][nɪə(r)][ðə; ðɪ] ['bɒtəm] [wen] ['lɪftɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][keɪdʒ] .

Always	place	your	hands	on	the	sides	near	the	bottom	when	lifting	such	a	cage	.
总是	地方	你的	双手	在	这	侧面	靠近	这	底部	什么时候	举重	这样的	一个	笼	.

抬起这种笼子时，双手务必放在笼子底部两侧。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pleɪs] [jɔː(r); jə(r)][hændz][æt; ət][ðə; ðɪ][tɒp][ɒv; əv][ðə; ðɪ][keɪdʒ] ,

If	you	were	to	place	your	hands	at	the	top	of	the	cage	,
如果	你	是	到	地方	你的	双手	在	这	顶部	的	这	笼	,

如果你把手放在笼子的顶部，

[ðə; ðɪ][bɜːd] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd][flaɪ][aʊt][ðə; ðɪ]['əʊpən] ['bɒtəm] .

the	bird	would	probably	be	frightened	and	fly	out	the	open	bottom	.
这	鸟	会	大概	是	害怕	和	飞	出去	这	打开	底部	.

这只鸟可能会受到惊吓，从敞开的底部飞出去。

[keɪdʒ][keə(r)]

CAGE	CARE
笼	关心

笼养护理

[ruː'tiːn] [keɪdʒ][keə(r)][ɪz][æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ðɪ][keɪdʒ]['bɜːrdz] [wel] - ['biːɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['regjələ(r)]

Routine	cage	care	is	as	essential	to	the	cage	bird's	well	-	being	as	a	regular
常规	笼	关心	是	作为	基本的	到	这	笼	鸟类	出色地	-	存在	作为	一个	常规的

[sə'plaɪ] [ɒv; əv] [freʃ] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .

supply	of	fresh	food	and	water	.
供应	的	新鲜的	食物	和	水	.

日常笼舍护理对于笼鸟的健康来说，与定期提供新鲜食物和水一样重要。

[ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pˈɜːtʃɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kliːnd] [ˈdeɪli] , [ˈðeəfɔː(r)] [æn; ən] [ˈekstrə] [set] [ɒv; əv] [iːtʃ]

The	cups	and	perches	should	be	cleaned	daily	,	therefore	an	extra	set	of	each
这	杯子	和	栖木	应该	是	已清洗	日常的	,	所以	一个	额外的	放	的	每个

[ɪz] [dɪˈzaɪərəb(ə)l] .

is	desirable	.
是	理想	.

杯子和栖木应该每天清洗，因此最好多备几套。

[kliːn] [kʌps] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [freʃ] [siːd] [ænd; ənd] [ˈwɔːtə(r)] [ɪn] [ədˈvɑːns] [ænd; ənd] [əˈlɒŋ] [wɪð]

Clean	cups	are	filled	with	fresh	seed	and	water	in	advance	and	along	with
干净的	杯子	是	已填	和	新鲜的	种子	和	水	在	进步	和	沿着	和

[kliːn] [pˈɜːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [set] [ɪn] [ðə; ði] [keɪdʒ] [wen] [ðə; ði] [sɔɪld] [kʌps] [ænd; ənd] [pˈɜːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)]

clean	perches	are	set	in	the	cage	when	the	soiled	cups	and	perches	are
干净的	栖木	是	放	在	这	笼	什么时候	这	脏的	杯子	和	栖木	是

[rɪˈmuːvd] ,

removed	,
已移除	,

事先将干净的杯子装满新鲜的种子和水，并与干净的栖木一起放入笼子中，然后再将脏的杯子和栖木移除。

[ˈskrʌbɪd] , [ænd; ənd] [draɪd] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] .

scrubbed	,	and	dried	for	use	the	following	day	.
擦洗过	,	和	干燥	为了	使用	这	下列的	天	.

擦洗干净，晾干后即可第二天使用。

[ʌnˈiːtn] [siːd] [kæn; kən] [biː; bi] [pɔː] [frɒm; frəm] [hænd] [tuː; tə] [hænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hʌsks] [ænd; ənd]

Uneaten	seed	can	be	poured	from	hand	to	hand	and	the	husks	and
未食用的	种子	能	是	倾倒	从	手	到	手	和	这	谷壳	和

[tʃæf; tʃɑːf] [bləʊn] [ɒf] ,

chaff	blown	off	,
糠	吹	离开	,

未被食用的种子可以手递手，外壳和糠秕可以吹掉。

[ðen] [ˈædɪd] [tuː; tə] [freʃ] [siːd] [ænd; ənd] [ˈriːjuːzd] .

then	added	to	fresh	seed	and	reused	.
然后	额外	到	新鲜的	种子	和	重复使用	.

然后加入新鲜种子，再次使用。

[dæmp] [ɔː(r)] [wet] [pˈɜːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈhɑːmf(ə)l] .

Damp	or	wet	perches	are	thought	to	be	harmful	.
潮湿	或者	湿的	栖木	是	想法	到	是	有害	.

潮湿或浸水的栖木被认为是有害的。

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [drɔː(r)] [treɪ] [ænd; ənd] [dʌmp] [ðə; ði] [sɔɪld] [ˈgræv(ə)l] .

Take	out	the	drawer	tray	and	dump	the	soiled	gravel	.
拿	出去	这	抽屉	托盘	和	倾倒	这	脏的	碎石	.

取出抽屉托盘，倒掉脏兮兮的砾石。

[wɒʃ] [ðə; ði] [treɪ] [wɪð] [hɒt] [sʌdz] ; [rɪns] , [draɪ] , [ˈkʌvə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [freʃ] [ˈgræv(ə)l] ,

Wash	the	tray	with	hot	suds	;	rinse	,	dry	,	cover	it	with	fresh	gravel	,
洗	这	托盘	和	热的	泡沫	;	冲洗	,	干燥	,	覆盖	它	和	新鲜的	碎石	,

用热肥皂水清洗托盘；冲洗干净，擦干，然后铺上一层新的砾石。

[ænd; ənd] [rɪˈpleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [keɪdʒ] .

and	replace	it	in	the	cage	.
和	代替	它	在	这	笼	.

然后把它放回笼子里。

[wʌn] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'mu:vəbl] [keɪdʒ] ['bɒtəm] [ɪz] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sɔɪld] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]

One	advantage	of	the	removable	cage	bottom	is	that	if	it	is	soiled	it	can
一	优势	的	这	可拆卸的	笼	底部	是	那	如果	它	是	脏的	它	能

[bi:; bi] [wɪð'drɔ:n] [ænd; ənd] [kli:nd] [dʒʌst][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [kli:n] [drɔ:(r)] [treɪ] [ɪz] [rɪ'pleɪsd] .

be	withdrawn	and	cleaned	just	before	the	clean	drawer	tray	is	replaced	.
是	撤回	和	已清洗	只是	前	这	干净的	抽屉	托盘	是	替换	.

可拆卸笼底的一个优点是，如果笼底脏了，可以在放回干净的抽屉托盘之前将其取出并清洗干净。

[wʌns] [ə; eɪ] [wi:k] [ðə; ði][keɪdʒ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kəm'pli:tli] ['skrʌbɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪf] [brʌʃ] ,

Once	a	week	the	cage	should	be	completely	scrubbed	with	a	stiff	brush	,
一次	一个	星期	这	笼	应该	是	完全地	擦洗过	和	一个	僵硬的	刷子	,

每周应使用硬毛刷彻底刷洗笼子一次。

[gʊd] [sʌdz] , [ænd; ənd][hɒt]['wɔ:tə(r)] .

good	suds	,	and	hot	water	.
好的	泡沫	,	和	热的	水	.

丰富的泡沫和热水。

[bi:; bi][ʃʊə(r)][ɔ:l] [kræks] [ænd; ənd] ['krevis] [ɑ:(r); ə(r)] [kli:nd] [aʊt][fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['bri:dɪŋ]

Be	sure	all	cracks	and	crevices	are	cleaned	out	for	they	are	breeding
是	当然	全部	裂缝	和	缝隙	是	已清洗	出去	为了	他们	是	选育

['pleɪsɪz][fɔ:(r); fə(r)] [red] [maɪts] .

places	for	red	mites	.
地方	为了	红色的	螨虫	.

务必清理所有缝隙和裂缝，因为它们是红螨的滋生地。

[waɪl] [ðɪs] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn][ðə; ði][bɜ:d] [meɪ] [bi:; bi] [ə'laʊd] [fri:] [flaɪt] [ɪf] [ðə; ði] [ru:m] [ɪz] [seɪf] ;

While	this	is	going	on	the	bird	may	be	allowed	free	flight	if	the	room	is	safe	;
尽管	这	是	去	在	这	鸟	可能	是	允许	自由的	航班	如果	这	房间	是	安全的	;

在此期间，如果房间安全，可以允许这只鸟自由飞翔;

['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [træns'fə:d] [tu:; tə][ə; eɪ] ['temprəri] [keɪdʒ] .

otherwise	it	should	be	transferred	to	a	temporary	cage	.
否则	它	应该	是	转移	到	一个	暂时的	笼	.

否则应将其转移到临时笼子里。

[fu:d]

FOOD

食物

食物

[jɔ:(r); jə(r)] [pɛts] [gʊd] [helθ] [dɪ'pendz] [ɒn] [gʊd] ['tri:tmənt] , [gʊd] ['haʊzɪŋ] , [ænd; ənd] [gʊd] [fu:d] .

Your	pet's	good	health	depends	on	good	treatment	,	good	housing	,	and	good	food	.
你的	宠物	好的	健康	取决于	在	好的	治疗	,	好的	住房	,	和	好的	食物	.

宠物的健康取决于良好的照料、良好的住所和良好的食物。

[ðə; ði][kə'neəri] [ni:dz] [freʃ] ['wɔ:tə(r)] , [nju'trɪʃəs] [fu:d] , [ænd; ənd]['prɒpə(r)] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] ['mɪnərəlz]

The	canary	needs	fresh	water	,	nutritious	food	,	and	proper	amounts	of	minerals
这	金丝雀	需求	新鲜的	水	,	营养丰富的	食物	,	和	恰当的	金额	的	矿物

[ænd; ənd] ['vɪtəmɪnz] .

and	vitamins	.
和	维生素	.

金丝雀需要新鲜的水、营养丰富的食物以及适量的矿物质和维生素。

[laɪk] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑ:d] - [bɪld] [fɪntʃ] ['fæməli] , [ðə; ði] [kə'nɛriz] [meɪn] [fu:d]

Like	other	members	of	the	hard	-	billed	finch	family	,	the	canary's	main	food
喜欢	其他	成员	的	这	难的	-	账单	雀	家庭	,	这	金丝雀的	主要的	食物

[rɪ'kwaɪəmənt] [ɪz] [si:dz] ,

requirement	is	seeds	,
要求	是	种子	,

与其他硬嘴雀科鸟类一样，金丝雀的主要食物需求是种子。

[æz; əz][ɪts] ['stɜ:di] [si:d] - ['krækɪŋ] [bɪl] ['ɪndɪkeɪts] .

as	its	sturdy	seed	-	cracking	bill	indicates	.
作为	它是	结实的	种子	-	裂纹	账单	表示	.

正如它坚硬的、能啄碎种子的喙所表明的那样。

[ɪn]['neɪtʃə(r)][hi:; hi][faindz] [sə'plaɪz] [ɒv; əv]['kælsiəm][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['mɪnərəlz][fɔ:(r); fə(r)][bəʊn] , ['feðə(r)]

In	nature	he	finds	supplies	of	calcium	and	other	minerals	for	bone	,	feather
在	自然	他	发现	补给品	的	钙	和	其他	矿物	为了	骨	,	羽毛

,

,

,

在自然界中，他可以找到骨骼、羽毛所需的钙和其他矿物质。

[ænd; ənd] [eg] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [si:dz] [ænd; ənd] [gri:nz] .

and	egg	production	,	in	addition	to	seeds	and	greens	.
和	蛋	生产	,	在	添加	到	种子	和	青菜	.

除了种子和蔬菜外，还有鸡蛋生产。

[ɔ:l'ðəʊ] [hi:; hi][ɪz][nɒt][praɪ'merəli][æn; ən]['ɪnsekt]['i:tə(r)] , [ðə; ði][kə'neəri] ['reliʃ] ['ɪnsekts][ænd; ənd]

Although	he	is	not	primarily	an	insect	eater	,	the	canary	relishes	insects	and
虽然	他	是	不是	主要	一个	昆虫	食客	,	这	金丝雀	调味品	昆虫	和

[ðeə(r)] ['lɑ:vi:] ,

their	larvae	,
他们的	幼虫	,

虽然金丝雀并非主要以昆虫为食，但它却非常喜欢昆虫及其幼虫。

[æz; əz][du:; də]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪntʃ] ['fæməli] .

as	do	other	members	of	the	finch	family	.
作为	做	其他	成员	的	这	雀	家庭	.

雀科的其他成员也是如此。

['vɪtəmɪn] B_{12} ['sʌplɪmənt]

VITAMIN	B_{12}	SUPPLEMENT
维他命	B_{12}	补充

维生素B_{12}补充剂

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

Some	years	ago	,
一些	年	前	,

几年前，

['pəʊltri] ['ekspɜ:ts] [dɪ'skʌvəd] [wʌn]['ri:z(ə)n] [waɪ] ['tʃɪkɪnz] [ðæt] [ræn] [ˌaʊt'dɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)][su:'pɪəriə(r)]

poultry	experts	discovered	one	reason	why	chickens	that	ran	outdoors	were	superior
家禽	专家	发现	一	原因	为什么	鸡	那	跑	户外	是	优越的

[tu:; tə] [ðəʊz] ['ɔ:lweɪz] [kept] [ˌɪn'dɔ:z] [ænd; ənd]['nevə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rʌn] [fri:] .

to	those	always	kept	indoors	and	never	allowed	to	run	free	.
到	那些	总是	保留	室内	和	绝不	允许	到	跑步	自由的	.

家禽专家发现，在户外自由活动的鸡比一直被关在室内、从未被允许自由活动的鸡更优秀，原因之一是这样的。

[ðəʊz] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [skrætʃ] [ˌaʊt'dɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [frɒm; frəm] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

Those	permitted	to	scratch	outdoors	were	benefiting	from	something	in	the
那些	允许	到	划痕	户外	是	受益	从	某物	在	这

[sɔɪl] , ['sʌmθɪŋ] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm]['ænɪm(ə)l]['mætə(r)] :

soil	,	something	derived	from	animal	matter	:
土壤	,	某物	衍生的	从	动物	事情	:

那些被允许在户外刨土的动物，受益于土壤中的某些物质，这些物质来源于动物尸体：

[ðə; ði]['saɪəntɪsts] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:] [ˌeɪˌpi:'ef] , ['mi:nɪŋ] ['ænɪm(ə)l]['prəʊti:n]['fæktə(r)] .

The	scientists	called	it	APF	,	meaning	animal	protein	factor	.
这	科学家	称为	它	亚太电力公司	,	意义	动物	蛋白质	因素	.

科学家们将其称为APF，即动物蛋白因子。

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə]['aɪsəleɪt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['daɪət] ['sʌplɪmənts] [fɔː(r); fə(r)]

They	learned	to	isolate	it	and	to	put	it	into	diet	supplements	for
他们	学习	到	隔离	它	和	到	放	它	进入	饮食	补充剂	为了

['laɪvstɒk] .

livestock	.
家畜	.

他们学会了如何分离这种物质，并将其添加到牲畜的饲料补充剂中。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'meɪzɪŋ] ; ['pəʊltri] [gruː] [fɑːstə(r)][ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)] , ['hætʃt] [mɔː(r)] [egz]

The	results	were	amazing	;	poultry	grew	faster	and	larger	,	hatched	more	eggs
这	结果	是	惊人的	;	家禽	生长	快点	和	更大的	,	孵化	更多的	鸡蛋

, [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][mɔː(r)] ['hætʃlɪŋ] ,

,	reared	more	hatchlings	,
,	饲养	更多的	幼雏	,

结果令人惊叹：家禽生长速度更快、体型更大，孵化出的蛋更多，孵出的雏鸡也更多。

[ænd; ənd] [rɪ'pleɪsd] [məʊlt] ['feðər] [mɔː(r)] ['kwɪkli] . [eit]

and	replaced	moulted	feathers	more	quickly	.	8
和	替换	换毛	羽毛	更多的	迅速地	.	8

并且更快地更换掉落的羽毛。8

[ðə; ði] ['saɪəntɪsts] [ðen] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][kəm'pəʊnənt][ɒv; əv] [ˌeɪˌpiː'ɛf]

The	scientists	then	discovered	that	the	most	important	component	of	APF
这	科学家	然后	发现	那	这	最多	重要的	成分	的	亚太电力公司

[fɔː(r); fə(r)] [grəʊθ] [ænd; ənd] [ˌhætʃə'bɪlɪti] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [red] ['vɪtəmɪn] ,

for	growth	and	hatchability	was	a	red	vitamin	,
为了	生长	和	孵化率	曾是	一个	红色的	维他命	,

科学家们随后发现，APF中对生长和孵化率最重要的成分是一种红色维生素。

B_{12} . [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] [ˌθerə'pjuːtɪk] ['sʌbstəns]

B_{12}	.	It	was	found	to	be	one	of	the	most	effective	therapeutic	substances
B_{12}	.	它	曾是	成立	到	是	一	的	这	最多	有效的	治疗	物质

[nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [weɪt] .

known	for	its	weight	.
已知	为了	它是	重量	.

B_{12}。人们发现，就其重量而言，它是已知最有效的治疗物质之一。

[æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz][wʌn] / 200th [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tiːspuːn] [ɒv; əv][pjʊə(r)] B_{12} [tuː; tə][ə; eɪ][tʌn][ɒv; əv]

As	little	as	1	/	200th	of	a	teaspoon	of	pure	B_{12}	to	a	ton	of
作为	小的	作为	1	/	200th	的	一个	茶匙	的	纯的	B_{12}	到	一个	吨	的

['laɪvstɒk] [fiːd] [ɪz] [kən'sɪdəd] ['ædɪkwət] !

livestock	feed	is	considered	adequate	!
家畜	喂养	是	经过考虑的	足够的	!

一吨牲畜饲料中只需添加 1/200 茶匙纯 B_{12} 就足够了！

B_{12} [wɒz; wəz][fɜːst]['aɪsəleɪtɪd][frɒm; frəm]['lɪvə(r)][baɪ] [rɪ'sɜːtʃ] ['wɜːkəz] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

B_{12}	was	first	isolated	from	liver	by	research	workers	in	England	.
B_{12}	曾是	第一的	孤立	从	肝	经过	研究	工人	在	英格兰	.

B_{12} 最初是由英国的研究人员从肝脏中分离出来的。

[sɪns] [ðen] [prɔː'sesəz] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌfɜːmen'teɪʃ(ə)n]

Since	then	processors	have	learned	to	extract	it	from	fermentation
自从	然后	处理器	有	学习	到	提炼	它	从	发酵

['prɒdʌkts] [æt; ət][ə; eɪ][mɔː(r)] ['riːznəbl] [kɒst] .

products	at	a	more	reasonable	cost	.
产品	在	一个	更多的	合理的	成本	.

从那时起，加工商学会了以更合理的成本从发酵产品中提取它。

[ðə; ði][ɑː(r)] . [tiː] . [frentʃ] [lə'bɒrətri] , ['nəʊtɪŋ][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] B_{12} [ɒn] ['pəʊltri] [ænd; ənd][hɒgz] ,

The	R	.	T	.	French	Laboratory	,	noting	the	effect	of	B_{12}	on	poultry	and	hogs	,
这	拉	.	T	.	法语	实验室	,	注意到	这	影响	的	B_{12}	在	家禽	和	猪	,

法国RT实验室注意到B_{12}对家禽和猪的影响，

[bɪ'gæn][ə; eɪ] [lɒŋ] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [tests] [wɪð] [kə'neri] [ænd; ənd] ['pærəkiːt] .

began	a	long	series	of	tests	with	canaries	and	parrakeets	.
开始	一个	长的	系列	的	测试	和	金丝雀	和	鹦鹉	.

开始了一系列漫长的金丝雀和鹦鹉试验。

['frentʃɪz] [hæd; həd] [ˌpaɪə'nɪəd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst][ɪn] ['pækɪdʒɪŋ] [bɜːd] [siːd] , [ɪn][eə(r)] - ['wɒʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

French's	had	pioneered	in	the	past	in	packaging	bird	seed	,	in	air	-	washing	it
法国的	有	开创者	在	这	过去的	在	包装	鸟	种子	,	在	空气	-	洗涤	它

[tuː; tə] [rɪ'muːv] [dʌst] ,

to	remove	dust	,
到	消除	灰尘	,

French's公司过去在鸟食包装方面曾率先采用空气清洗法去除灰尘。

[ɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði]['əʊvə(r)] - [juːz][ɒv; əv] ['hempˌsiːd] , [ɪn] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] ['bæləns t] [bɜːd]['daɪət] ,

in	eliminating	the	over	-	use	of	hempseed	,	in	producing	a	balanced	bird	diet	,
在	消除	这	超过	-	使用	的	大麻籽	,	在	生产	一个	均衡	鸟	饮食	,

减少大麻籽的过度使用，从而生产出均衡的鸟类饲料。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [jiːst] [ænd; ənd] [wiːt] [dʒɜːm] ['sʌplɪmənts] .

and	in	the	use	of	yeast	and	wheat	germ	supplements	.
和	在	这	使用	的	酵母	和	小麦	细菌	补充剂	.

以及使用酵母和小麦胚芽补充剂。

[ðɪs] ['vɪtəmɪn] B_{12} [rɪ'sɜːtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['frentʃɪz] ['nevə(r)] - ['endɪŋ] ['prəʊgræm][ɒv; əv]

This	Vitamin	B_{12}	research	was	a	part	of	French's	never	-	ending	program	of
这	维他命	B_{12}	研究	曾是	一个	部分	的	法国的	绝不	-	结束	程序	的

['brɪŋɪŋ] [tuː; tə][bɜːd]['əʊnə(r)z][ðə; ði] [njuː] ['prɒdʌkts] [ænd; ənd] [tek'niːks] [ɒv; əv] ['saɪəns] [æz; əz] [suːn]

bringing	to	bird	owners	the	new	products	and	techniques	of	science	as	soon
带来	到	鸟	所有者	这	新的	产品	和	技术	的	科学	作为	很快

[æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ɔː'θɒrətətɪvli] ['dɒkjumentɪd] .

as	they	can	be	authoritatively	documented	.
作为	他们	能	是	权威地	已记录	.

这项维生素 B_{12} 研究是 French 永无止境的计划的一部分，该计划旨在尽快将科学的新产品和新技术带给鸟类饲养者，一旦这些产品和技术能够得到权威的记录。

[ə; eɪ][jɪə(r)] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)] ['frentʃɪz] [lə'bɒrətri] [rɪ'pɔːtɪd] [ðiːz] [fɔː(r)] [ə'pærənt] [fækts] :

A	year	passed	before	French's	laboratory	reported	these	four	apparent	facts	:
一个	年	通过了	前	法国的	实验室	据报道	这些	四	明显	事实	:

一年后，弗伦奇的实验室才公布了以下四个显而易见的事实：

[wʌn] . B_{12} [ɪz][nɒn] - ['tɒksɪk]

1	.	B_{12}	is	non	-	toxic
1	.	B_{12}	是	非	-	有毒的

1. B_{12} 无毒

[ˌtuː'tuː] . B_{12} [ɪm'pruːvz] [ðə; ði] ['pælətəbəlɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ædɪd] ([bɜ˞dz] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː])

2	.	B_{12}	improves	the	palatability	of	the	food	to	which	it	is	added	(	birds	like	it	)
2	.	B_{12}	改善	这	适口性	的	这	食物	到	哪个	它	是	额外	(	鸟类	喜欢	它	)

2. 维生素B_{12}能改善添加后食物的适口性（鸟类喜欢吃）。

[θriː] . B_{12} [prə'məuts] ['feðərɪŋ]

3	.	B_{12}	promotes	feathering
3	.	B_{12}	促进	羽毛

3. B_{12}促进羽毛生长

[fɔːr] . B_{12} ['heɪsnz] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [jʌŋ] [bɜ˞dz] .

4	.	B_{12}	hastens	the	development	of	young	birds	.
4	.	B_{12}	加快	这	发展	的	年轻的	鸟类	.

4. B_{12} 能促进幼鸟的发育。

[ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] [tu:] [pɔɪnts] [ɪz][ɪm'pɔ:t(ə)nt][tu:; tə][ɔ:l][bɜ:d]['əʊnə(r)z] .

The	significance	of	the	last	two	points	is	important	to	all	bird	owners	.
这	意义	的	这	最后的	二	积分	是	重要的	到	全部	鸟	所有者	.

最后两点对所有养鸟人士来说都非常重要。

[ɪn] ['məʊltɪŋ] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

In	moulting	,	for	instance	,
在	换毛	,	为了	实例	,

例如，在换毛期间，

[ðə; ði] [lɒs] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪsmənt] [ɒv; əv] ['feðər] [ɪz][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)][tæks][ɒn][ə; eɪ]['bɜ:rdz]['dʒen(ə)rəl]

the	loss	and	replacement	of	feathers	is	a	severe	tax	on	a	bird's	general
这	损失	和	替代品	的	羽毛	是	一个	严重	税	在	一个	鸟类	一般的

[helθ] ,

health	,
健康	,

羽毛的脱落和更换对鸟类的整体健康来说是一项沉重的负担。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪm'prɒpəli] ['feðəd] [bɜ:d][ɪz][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [ˌdɪsəd'vɑ:ntɪdʒ] .

and	an	improperly	feathered	bird	is	at	a	great	disadvantage	.
和	一个	不恰当	羽毛	鸟	是	在	一个	伟大的	劣势	.

羽毛不整齐的鸟儿处于极大的劣势。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[nju'trɪʃ(ə)n]['ekspɜ:ts] [pleɪs] [greɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒn][ðə; ði] [grəʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [wɪtʃ] [fu:dz]

nutrition	experts	place	great	importance	on	the	growth	and	development	which	foods
营养	专家	地方	伟大的	重要性	在	这	生长	和	发展	哪个	食物

[prə'dju:s] [ɪn] [jʌŋ] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜ:dz] .

produce	in	young	animals	and	birds	.
生产	在	年轻的	动物	和	鸟类	.

营养专家非常重视食物对幼小动物和鸟类生长发育的影响。

[fu:dz] [wɪtʃ] [sə'pɔ:t] [ðə; ði][best] [reɪts] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ɑ:(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəli] [kən'sɪdəd] [ðə; ði]

Foods	which	support	the	best	rates	of	development	are	naturally	considered	the
食物	哪个	支持	这	最好的	利率	的	发展	是	自然	经过考虑的	这

[məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

most	desirable	.
最多	理想	.

能够促进最佳发育速度的食物自然被认为是最理想的。

['vɪtəmɪn] B_{12} [wɒz; wəz][ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði] [f'ɔ:mjʊləz] [fɔ:(r); fə(r)] ['frentʃɪz] [bɜ:d] ['bɪskɪt] [ænd; ənd]

Vitamin	B_{12}	was	included	in	the	formulas	for	French's	Bird	Biscuit	and
维他命	B_{12}	曾是	包括	在	这	公式	为了	法国的	鸟	饼干	和

['frentʃɪz] ['nestlɪŋ] [fu:d] ['əʊnli]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [bi:n] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði]

French's	Nestling	Food	only	after	the	company	had	been	convinced	that	the
法国的	雏鸟	食物	仅有的	后	这	公司	有	到过	确信	那	这

[ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] B_{12} [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ]['ri:əl][ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə][kə'neəri][ænd; ənd] ['pærəki:t]

addition	of	B_{12}	would	be	a	real	contribution	to	canary	and	parrakeet
添加	的	B_{12}	会	是	一个	真实的	贡献	到	金丝雀	和	鹦鹉

[nju'trɪʃ(ə)n] .

nutrition	.
营养	.

只有在公司确信添加维生素 B_{12} 将对金丝雀和鹦鹉的营养做出真正的贡献之后，French's Bird Biscuit 和 French's Nestling Food 的配方中才添加了维生素 B_{12}。

[bɜːd]['əʊnə(r)z] [wɪl] [duː; də] [wel] [tuː; tə] [fiːd] ['vɪtəmɪn] B_{12} ['regjələli] .

Bird	**owners**	**will**	**do**	**well**	**to**	**feed**	**vitamin**	**B_{12}**	**regularly**	**.**
鸟	所有者	将要	做	出色地	到	喂养	维他命	B_{12}	经常	.

鸟类主人最好定期喂食维生素B_{12}。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['bɪskɪt] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

This	**can**	**be**	**done**	**by**	**keeping**	**the**	**biscuit**	**in**	**the**	**cage**	**at**	**all**	**times**	**.**
这	能	是	完毕	经过	保持	这	饼干	在	这	笼	在	全部	时代	.

可以通过始终将饼干放在笼子里来实现这一点。

[sɪk] [ɔː(r)] [rʌn] - [daʊn] [bɜ͡ːdz] , [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] ['bɪskɪt] [ɔː(r)][ðə; ði] ['nestlɪŋ]

Sick	**or**	**run**	**-**	**down**	**birds**	**,**	**in**	**particular**	**,**	**should**	**have**	**the**	**biscuit**	**or**	**the**	**nestling**
生病的	或者	跑步	-	向下	鸟类	,	在	特别的	,	应该	有	这	饼干	或者	这	雏鸟

[fuːd] .

food	**.**
食物	.

特别是生病或体弱的鸟类，应该喂食饼干或雏鸟粮。

[ə'baʊt] ['fiːdɪŋ] ['deinti]

ABOUT	**FEEDING**	**DAINTIES**
关于	喂养	精致小点心

关于喂养甜点

[məʊst] [p'ɜːsənz] [laɪk][tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)][pets][ə; eɪ] [triːt] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .

Most	**persons**	**like**	**to**	**give**	**their**	**pets**	**a**	**treat**	**now**	**and**	**then**	**.**
最多	人	喜欢	到	给	他们的	宠物	一个	对待	现在	和	然后	.

大多数人都喜欢时不时地给宠物一些零食。

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [triːt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['reliʃ] [ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .

An	**occasional**	**treat**	**is**	**always**	**relished**	**and**	**is**	**usually**	**beneficial**	**.**
一个	偶然	对待	是	总是	津津有味	和	是	通常	有利	.

偶尔犒劳一下自己总是令人愉悦的，而且通常也是有益的。

[waɪld] [siːdz] [juː; jʊ][hæv; həv] ['gæðəd] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] .

Wild	**seeds**	**you**	**have**	**gathered**	**are**	**excellent**	**.**
荒野	种子	你	有	聚集	是	出色的	.

你采集的野生种子非常好。

['frentʃɪz] [sɒŋ] [fuːd] [ænd; ənd] ['frentʃɪz] [bɜːd] ['bɪskɪt] [ɑː(r); ə(r)] [triːts] [məʊst] [kə'neri] [ɪn'dʒɔɪ] .

French's	**Song**	**Food**	**and**	**French's**	**Bird**	**Biscuit**	**are**	**treats**	**most**	**canaries**	**enjoy**	**.**
法国的	歌曲	食物	和	法国的	鸟	饼干	是	款待	最多	金丝雀	享受	.

French's Song Food 和 French's Bird Biscuit 是大多数金丝雀都喜欢的零食。

['frentʃɪz] ['sʌnʃaɪn] [fuːd] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['helpf(ə)l]['djʊərɪŋ]['wɪntə(r)] [mʌnθs] .

French's	**Sunshine**	**Food**	**is**	**especially**	**helpful**	**during**	**winter**	**months**	**.**
法国的	阳光	食物	是	尤其	有帮助	期间	冬天	几个月	.

French's Sunshine Food 在冬季尤其有用。

[ðiːz] ['frentʃɪz] [triːts] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] [nju'trɪʃən(ə)l] ['sʌplɪmənts] [wɪtʃ] [ðə; ði][kə'neəri][ɪn'dʒɔɪ] .

These	**French's**	**treats**	**are**	**excellent**	**nutritional**	**supplements**	**which**	**the**	**canary**	**enjoys**	**.**
这些	法国的	款待	是	出色的	营养	补充剂	哪个	这	金丝雀	享受	.

这些法国产的零食是极好的营养补充剂，金丝雀很喜欢吃。

['fɒləʊ] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][ɒn] [iːtʃ] ['pækɪdʒ] ,

Follow	**the**	**directions**	**on**	**each**	**package**	**,**
跟随	这	方向	在	每个	包裹	,

请按照每个包装上的说明进行操作。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][kə'neəri] [wɪl] [biː; bi] ['benɪfɪtɪd] [aʊt][ɒv; əv][ɔːl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl]

and	your	canary	will	be	benefited	out	of	all	proportion	to	the	small
和	你的	金丝雀	将要	是	受益	出去	的	全部	部分	到	这	小的

[ə'maʊnt] [fed] .

amount	fed	.
数量	美联储	.

而且，你喂的量虽然不多，但你的金丝雀会受益匪浅。

[bɜ˞dz] [niːd] ['mɪnərəlz]

BIRDS	NEED	MINERALS
鸟类	需要	矿物

鸟类需要矿物质

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [wɪð] ['tʃɪkɪnz] [hæz; həz]['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)]['prɒpə(r)][njuˈtrɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

Extensive	research	with	chickens	has	indicated	that	for	proper	nutrition	and
广泛的	研究	和	鸡	有	表明的	那	为了	恰当的	营养	和

[gʊd] [helθ] [bɜ˞dz][rɪ'kweɪə(r)][kweɪt][ə; eɪ] [lɒŋ] [lɪst][ɒv; əv]['mɪnərəlz] ,

good	health	birds	require	quite	a	long	list	of	minerals	,
好的	健康	鸟类	要求	相当	一个	长的	列表	的	矿物	,

大量针对鸡的研究表明，为了获得适当的营养和保持健康，家禽需要种类繁多的矿物质。

[sʌm; səm][ɪn] ['feəli] [səb'stænʃ(ə)l] [ə'maʊnts] , ['ʌðə(r)z][ɪn]['əʊnli] ['mɪnɪt] ['treɪsɪs] .

some	in	fairly	substantial	amounts	,	others	in	only	minute	traces	.
一些	在	相当	重大的	金额	,	其他的	在	仅有的	分钟	痕迹	.

有些含量相当可观，有些则只有微量。

[ðə; ði] [treɪs] ['mɪnərəlz] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɒntəti]

The	trace	minerals	and	many	of	the	others	are	present	in	sufficient	quantity
这	痕迹	矿物	和	许多	的	这	其他的	是	展示	在	充足的	数量

[ɪn][ðə; ði] [fuːdz] ['regjələli] [fed] .

in	the	foods	regularly	fed	.
在	这	食物	经常	美联储	.

食物中经常喂食的饲料中含有充足的微量元素和其他许多营养物质。

['kælsiəm][ɪz][rɪ'kweɪəd][ɪn]['lɑːdʒə(r)] [ə'maʊnts] [ænd; ənd][ɪz][best] [sə'plaɪd] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ]['kʌt(ə)l]

Calcium	is	required	in	larger	amounts	and	is	best	supplied	by	keeping	a	cuttle
钙	是	必需的	在	更大的	金额	和	是	最好的	供应	经过	保持	一个	墨鱼

[bəʊn][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

bone	in	the	cage	at	all	times	.
骨	在	这	笼	在	全部	时代	.

钙质需要大量补充，最好的办法是始终在笼子里放一块墨鱼骨。

[ðə; ði]['kʌt(ə)l][bəʊn][ɪz][ðə; ði] ['bækbəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɔːltwɔːtə(r); 'sɒltwɔːtə(r)]['kʌt(ə)l] [fɪʃ] [ænd; ənd]

The	cuttle	bone	is	the	backbone	of	the	saltwater	cuttle	fish	and
这	墨鱼	骨	是	这	骨干	的	这	咸水	墨鱼	鱼	和

provides9

provides9
provides9

乌贼骨是咸水乌贼的脊椎骨，提供9

[ə; eɪ] ['redi] [sɔːs] [ɒv; əv]['kælsiəm][ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [rɪ'kweɪəd] ['mɪnərəlz] .

a	ready	source	of	calcium	and	several	other	required	minerals	.
一个	准备好	来源	的	钙	和	一些	其他	必需的	矿物	.

它是钙和其他几种必需矿物质的良好来源。

[ɪf] [ðə; ði]['kʌt(ə)l][bəʊn] [bɪ'kʌmz] [sɔɪld] [ɔː(r)] ['dʌsti] , [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [freʃ] [wʌn] .

If	the	cuttle	bone	becomes	soiled	or	dusty	,	replace	it	with	a	fresh	one	.
如果	这	墨鱼	骨	变成	脏的	或者	尘土飞扬	,	代替	它	和	一个	新鲜的	一	.

如果墨鱼骨变脏或沾上灰尘，请更换新的。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['taɪni] [pɪntʃ] [ɒv; əv][sɔːlt][tuː; tə][ə; eɪ] [triːt] [kʌp][ɒv; əv] [spŋ] [fuːd] [ɔː(r)] ['sʌnʃaɪn] [fuːd]

Add	**a**	**tiny**	**pinch**	**of**	**salt**	**to**	**a**	**treat**	**cup**	**of**	**Song**	**Food**	**or**	**Sunshine**	**Food**
添加	一个	微小的	捏	的	盐	到	一个	对待	杯子	的	歌曲	食物	或者	阳光	食物

[wʌns][ə; eɪ] [wiːk] .

once	**a**	**week**	**.**
一次	一个	星期	.

每周一次，在一杯"Song Food"或"Sunshine Food"中加入一小撮盐。

[ə'keɪʒnəli] [draɪ][ænd; ənd]['sterəlaɪz][ə; eɪ] [fjuː] [eg] [ʃelz] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['juːzɪŋ][ðə; ði]['ʌv(ə)n] .

Occasionally	**dry**	**and**	**sterilize**	**a**	**few**	**egg**	**shells**	**when**	**you**	**are**	**using**	**the**	**oven**	**.**
偶尔	干燥	和	消毒	一个	很少	蛋	贝壳	什么时候	你	是	使用	这	烤箱	.

使用烤箱时，偶尔可以烘干并消毒几个蛋壳。

[krʌʃt] [ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)ld][ɪn] [wɪð] [ðə; ði]['græv(ə)l] , [ðiːz] [meɪk] [gʊd] [ˌsʌplɪ'mentəl] ['sɔːsɪz]

Crushed	**and**	**sprinkled**	**in**	**with**	**the**	**gravel**	**,**	**these**	**make**	**good**	**supplemental**	**sources**
碎	和	撒上	在	和	这	碎石	,	这些	制作	好的	补充	来源

[ɒv; əv]['kælsiəm] .

of	**calcium**	**.**
的	钙	.

将它们碾碎撒在砾石中，可以作为很好的钙补充剂。

[ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [bɜːd] ['græv(ə)l]

IMPORTANCE	**OF**	**BIRD**	**GRAVEL**
重要性	的	鸟	碎石

鸟粪砾石的重要性

['neɪtʃə(r)][dɪd][nɒt] [sə'plaɪ] [jɔː(r); jə(r)][kə'neəri] [wɪð] [tiːθ] [tuː; tə][help][graɪnd][hɪz; ɪz] [fuːd] .

Nature	**did**	**not**	**supply**	**your**	**Canary**	**with**	**teeth**	**to**	**help**	**grind**	**his**	**food**	**.**
自然	做过	不是	供应	你的	金丝雀	和	牙齿	到	帮助	研磨	他的	食物	.

自然界并没有给你的金丝雀配备牙齿来帮助它磨碎食物。

[ðə; ði] [fuːd] [gəʊz] [də'rektli][tuː; tə][ðə; ði][krɒp] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɪkst] [wɪð] [daɪ'dʒestɪv][dʒuːs][ænd; ənd]

The	**food**	**goes**	**directly**	**to**	**the**	**crop**	**where**	**it**	**is**	**mixed**	**with**	**digestive**	**juices**	**and**
这	食物	去	直接地	到	这	庄稼	在哪里	它	是	混合	和	消化	果汁	和

['sɔfənd] .

softened	**.**
软化	.

食物直接进入嗉囊，与消化液混合软化。

[ðens] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɪzəd] , [weə(r)] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['græv(ə)l] ['priːviəsli]

Thence	**it**	**passes**	**to**	**the**	**gizzard**	**,**	**where**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**gravel**	**previously**
因此	它	通过	到	这	肫	,	在哪里	和	这	援助	的	碎石	之前

[swˈɒləʊd] ,

swallowed	**,**
吞咽	,

然后，它进入砂囊，在那里借助先前吞下的沙砾，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [graʊnd] [ʌp] " [fɔː(r); fə(r)][əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] .

it	**is**	**"**	**ground**	**up**	**"**	**for**	**assimilation**	**.**
它	是	"	地面	向上	"	为了	同化	.

它是从根本上进行同化的。

[ðə; ði] ['gɪzəd] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [θɪk] [paʊtʃ] [wɪð] ['veri] [tʌf] ,

The	**gizzard**	**is**	**a**	**small**	**thick**	**pouch**	**with**	**very**	**tough**	**,**
这	肫	是	一个	小的	厚的	小袋	和	非常	艰难的	,

砂囊是一个小而厚的囊状物，内部非常坚韧。

['mʌskjələ(r)] [wɔːlz] [wɪtʃ] [rʌb] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æt; ət] [greɪt] ['preʃə(r)] .

muscular	**walls**	**which**	**rub**	**against**	**each**	**other**	**at**	**great**	**pressure**	**.**
肌肉发达的	墙壁	哪个	擦	反对	每个	其他	在	伟大的	压力	.

肌肉壁相互摩擦，产生巨大压力。

[wen] ['græv(ə)l][ɪz]['prez(ə)nt] , [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][graind][ðə; ði] [fuːd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [spft] , ['iːzəli] [daɪ'dʒestɪd]
When **gravel** **is** **present** **,** **this** **action** **grinds** **the** **food** **into** **a** **soft** **,** **easily** **digested**
什么时候 碎石 是 展示 , 这 行动 研磨 这 食物 进入 一个 柔软的 , 容易地 消化
[mæs] .
mass **.**
大量的 .

当有沙砾存在时，这种作用会将食物磨成柔软、易于消化的团块。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][kə'neəri][hæv; həv] [friː] ['ækses] [tuː; tə][ə; eɪ]['plentɪf(ə)l]
Therefore **it** **is** **essential** **that** **your** **canary** **have** **free** **access** **to** **a** **plentiful**
所以 它 是 基本的 那 你的 金丝雀 有 自由的 使用权 到 一个 丰富
[sə'plaɪ] [ɒv; əv]['græv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ænd; ənd][saɪz] .
supply **of** **gravel** **of** **the** **right** **kind** **and** **size** **.**
供应 的 碎石 的 这 正确的 种类 和 尺寸 .

因此，您的金丝雀必须能够自由获取充足的、种类和大小合适的砾石。

['græv(ə)l] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['laɪmstəʊn] [ɔː(r)][mæg'niːʒə; mæg'niːziə][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [juːst] ,
Gravel **composed** **of** **limestone** **or** **magnesia** **should** **not** **be** **used** **,**
碎石 由 的 石灰石 或者 氧化镁 应该 不是 是 用过的 ,

由石灰石或氧化镁组成的砾石不应使用。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redɪli] [dɪ'zɒlvd] [baɪ][ðə; ði]['bɜːrdz][daɪ'dʒestɪv][dʒuːs] .
because **it** **is** **readily** **dissolved** **by** **the** **bird's** **digestive** **juices** **.**
因为 它 是 容易 溶解 经过 这 鸟类 消化 果汁 .

因为它很容易被鸟类的消化液溶解。

[biːtʃ] [sænd] [meɪ] [hæv; həv]['hɑːmf(ə)l] [ɪm'pjʊrətɪ] [ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɔːn] [ænd; ənd] ['raʊndɪd]
Beach **sand** **may** **have** **harmful** **impurities** **and** **is** **usually** **worn** **and** **rounded**
海滩 沙 可能 有 有害 杂质 和 是 通常 磨损 和 圆润
.
:
.

海滩上的沙子可能含有有害杂质，而且通常经过磨损，呈圆形。

['græv(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɑːd] , [ʃɑːp] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][raʊnd] , [ænd; ənd][nɒt] [ə'fektɪd] [baɪ][daɪ'dʒestɪv]
Gravel **should** **be** **hard** **,** **sharp** **rather** **than** **round** **,** **and** **not** **affected** **by** **digestive**
碎石 应该 是 难的 , 锋利的 相当 比 圆形的 , 和 不是 做作的 经过 消化
[dʒuːs] .
juices **.**
果汁 .

砾石应该坚硬、尖锐而不是圆润，并且不受消化液的影响。

['frentʃɪz] [bɜːd]['græv(ə)l][ɪz] [krʌʃt] ['sɪlɪkə] ['sændstəʊn] [kwɔːts] [ænd; ənd] [miːts] [ðiːz] [rɪ'kwaɪərmənts]
French's **Bird** **Gravel** **is** **crushed** **silica** **sandstone** **quartz** **and** **meets** **these** **requirements**
法国的 鸟 碎石 是 碎 二氧化硅 砂岩 石英 和 满足 这些 要求
['pɜːfɪktli] .
perfectly **.**
完美 .

French's Bird Gravel 是碎硅砂岩石英，完全符合这些要求。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θʌrəli] [wɒʃt] , ['keəfəli] [skriːnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['juːnɪfɔːm][saɪz] , [ænd; ənd] [ðen]
It **is** **thoroughly** **washed** **,** **carefully** **screened** **to** **a** **uniform** **size** **,** **and** **then**
它 是 彻底 洗过 , 小心 筛选 到 一个 制服 尺寸 , 和 然后
['sterəlaɪzd][baɪ] [hiːt] .
sterilized **by** **heat** **.**
已灭菌 经过 热 .

经过彻底清洗、仔细筛选至尺寸均匀，然后用高温消毒。

[wen] ['sprɪŋk(ə)ld][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] ,
When **sprinkled** **on** **the** **floor** **of** **the** **cage** **,**
什么时候 撒上 在 这 地面 的 这 笼 ,

撒在笼子底部时，

[ˌaɪ 'tiː] [helps] [kiːp] [ðə; ði] ['bɜːrdz] [fiːt] [ɪn] [kən'dɪʃn] [baɪ] ['weərɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [skeɪlz] [ænd; ənd] [dɜːt] ,

it	helps	keep	the	bird's	feet	in	condition	by	wearing	off	the	scales	and	dirt	,
它	帮助	保持	这	鸟类	脚	在	状况	经过	穿着	离开	这	秤	和	污垢	,

它能磨掉鸟爪上的鳞片和污垢，帮助保持鸟爪的健康状态。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [eɪd] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [keɪdʒ] [flɔː(r)] [kliːn] [ænd; ənd] [draɪ] .

and	it	is	a	distinct	aid	in	keeping	the	cage	floor	clean	and	dry	.
和	它	是	一个	清楚的	援助	在	保持	这	笼	地面	干净的	和	干燥	.

它能有效帮助保持笼底清洁干燥。

['fiːdɪŋ] [griːn] [fuːdz]

FEEDING	GREEN	FOODS
喂养	绿色的	食物

喂食绿色食物

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [griːn] [fuːdz] [fɔː(r); fə(r)] [bɝdz] [ɪz] [ə; eɪ] [slaɪs] [ɒv; əv] [swiːt] ['æp(ə)l] [ɔː(r)] ['ɒrɪndʒ]

One	of	the	best	green	foods	for	birds	is	a	slice	of	sweet	apple	or	orange
一	的	这	最好的	绿色的	食物	为了	鸟类	是	一个	片	的	甜的	苹果	或者	橙子

[pleɪst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɑːrz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪdʒ] .

placed	between	the	bars	of	the	cage	.
放置	之间	这	酒吧	的	这	笼	.

对鸟类来说，最好的绿色食物之一是将一片甜苹果或橙子放在笼子的栏杆之间。

['tʃɪkwiːd] [ænd; ənd] ['wɔːtəkres] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [gʊd] .

Chickweed	and	watercress	are	also	good	.
繁缕	和	西洋菜	是	还	好的	.

繁缕和西洋菜也不错。

['meni] [bɜːd] ['əʊnə(r)z] [fiːd] ['letɪs] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˌsætɪs'fæktəri] ;

Many	bird	owners	feed	lettuce	,	which	is	satisfactory	;
许多	鸟	所有者	喂养	莴苣	,	哪个	是	令人满意的	;

许多鸟类主人喂鸟吃生菜，这很令人满意；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['eni] ['frəʊz(ə)n] [pɑːts] [rɪ'muːvd] .

but	it	must	be	examined	carefully	and	any	frozen	parts	removed	.
但	它	必须	是	检查	小心	和	任何	冷冻	部分	已移除	.

但必须仔细检查，并去除任何冻结的部分。

[ðə; ði] [lɒŋ] [stɔːks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rætˌteɪl] ['plæntɪn; 'plænteɪn] [wiːd] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['reliʃ] .

The	long	stalks	of	the	rattail	plantain	weed	are	much	relished	.
这	长的	茎	的	这	鼠尾草	芭蕉	杂草	是	很多	津津有味	.

鼠尾草长长的茎秆很受欢迎。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [kiːp] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [deɪz] [baɪ] ['stændɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] ['wɔːtə(r)] .

You	can	keep	them	several	days	by	standing	them	in	water	.
你	能	保持	他们	一些	天	经过	常设	他们	在	水	.

把它们放在水中可以保存好几天。

[bɪ'fɔː(r)] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɜːd] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [endz] .

Before	giving	them	to	the	bird	,	cut	off	the	ends	.
前	给予	他们	到	这	鸟	,	切	离开	这	结束	.

喂鸟之前，先把两端剪掉。

[bəuθ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tendə(r)] [njuː] [liːvz] [ɒv; əv] ['dændɪlaɪənz] [ɑː(r); ə(r)] ['pliːzɪŋ] [ænd; ənd]

Both	flowers	and	the	tender	new	leaves	of	dandelions	are	pleasing	and
两个都	花朵	和	这	投标	新的	树叶	的	蒲公英	是	令人愉悦	和

[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [kə'neri] .

beneficial	to	canaries	.
有利	到	金丝雀	.

蒲公英的花朵和嫩叶都令金丝雀赏心悦目，而且对它们有益。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [wei] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [gri:nz] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][pet][ɪz][tu:; tə]

An	interesting	and	simple	way	to	provide	greens	for	your	pet	is	to
一个	有趣的	和	简单的	方式	到	提供	青菜	为了	你的	宠物	是	到

['skætə(r)][ə; eɪ] [pɪntʃ] [ɔ:(r)] [tu:] [ɒv; əv] ['frentʃɪz] [bɜ:d] [si:d] [ɒn][ðə; ðɪ][sɔɪl] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv]

scatter	a	pinch	or	two	of	French's	Bird	Seed	on	the	soil	surface	of	some	of
分散	一个	捏	或者	二	的	法国的	鸟	种子	在	这	土壤	表面	的	一些	的

[jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] [plɑ:nts] .

your	house	plants	.
你的	房子	植物	.

为宠物提供绿色蔬菜的一个有趣而简单的方法是，在一些室内植物的土壤表面撒上一两撮 French's 鸟食。

[ðə; ðɪ] [si:dz] [su:n] [ru:t] [ænd; ənd] [meɪk] ['eksələnt] [gri:nz] .

The	seeds	soon	root	and	make	excellent	greens	.
这	种子	很快	根	和	制作	出色的	青菜	.

种子很快就会生根发芽，长成极好的绿叶蔬菜。

['spraʊtɪd] [si:d] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [tri:t] .

Sprouted	seed	is	a	wonderful	treat	.
发芽	种子	是	一个	精彩的	对待	.

发芽的种子是一种美味的零食。

[pleɪs] [wʌn] ['ti:spu:nfʊl] [ɒv; əv] [si:d] [pə(r)][bɜ:d][ɪn]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][stænd]

Place	one	teaspoonful	of	seed	per	bird	in	water	and	allow	it	to	stand
地方	一	一茶匙	的	种子	每	鸟	在	水	和	允许	它	到	站立

[ˌəʊvə'naɪt] .

overnight	.
过夜	.

将每只鸟一茶匙种子放入水中，浸泡过夜。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔ:nɪŋ] [rɪns] [ðə; ðɪ] [si:d] [ɪn] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [klɪə(r)]['tepɪd] ['wɔ:təz] [ænd; ənd] [spred] [ɒn]

In	the	morning	rinse	the	seed	in	two	or	three	clear	tepid	waters	and	spread	on
在	这	早晨	冲洗	这	种子	在	二	或者	三	清除	温热	水	和	传播	在

[ə; eɪ] [mɔɪst] [kli:n] ['taʊəl] .

a	moist	clean	towel	.
一个	潮湿	干净的	毛巾	.

早上用两到三遍清澈的温水冲洗种子，然后摊放在湿润干净的毛巾上。

[ðə; ðɪ]['taɪni] [spraʊts] [wɪl] [su:n] [breɪk] [θru:] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [si:d] [meɪ] [bi:; bi] [draɪd] [ænd; ənd] [fed]

The	tiny	sprouts	will	soon	break	through	and	the	seed	may	be	dried	and	fed
这	微小的	芽苗菜	将要	很快	休息	通过	和	这	种子	可能	是	干燥	和	美联储

.

:

.

幼苗很快就会破土而出，种子可以晒干后用作肥料。

[rɪ'nju:] ['deɪlɪ] , [fɔ:(r); fə(r)] [səʊkt] , ['spraʊtɪd] [si:d] [spɔɪlz] [fɑ:st] .

Renew	daily	,	for	soaked	,	sprouted	seed	spoils	fast	.
更新	日常的	,	为了	浸泡过	,	发芽	种子	战利品	快速地	.

每天更换，因为浸泡过的发芽种子很容易变质。

[waɪld] [si:dz] [fɔ:(r); fə(r)] [kə'neri]

WILD	SEEDS	FOR	CANARIES
荒野	种子	为了	金丝雀

加那利鱼的野生种子

['gæðərɪŋ] [si:dz] [kæn; kən][bi:; bi][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['pɑ:staɪm] .

Gathering	seeds	can	be	a	delightful	pastime	.
采集	种子	能	是	一个	愉快	消遣	.

收集种子是一种令人愉快的消遣。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] : [siːd] [hedz] [ɒv; əv] ['siːdɪŋ] [græs] , ['plæntɪn; 'plænteɪn]

The	following	are	most	beneficial	:	seed	heads	of	seeding	grasses	,	Plantain
这	下列的	是	最多	有利	:	种子	头部	的	播种	草	,	芭蕉

, ['tʃɪkwiːd] , ['ʃɛpərdz] [pɜːs] ,

,	Chickweed	,	Shepherd's	Purse	,
,	繁缕	,	牧羊人的	钱包	,

以下几种植物最有益：结籽禾本科植物的种子头、车前草、繁缕、荠菜。

[dɒk] ['graʊnsl] , ['kləʊvə(r)] , ['tiːzl] , [kwiːn] ['ænz] [leɪs] , ['tʃɑːlɒk] , ['smɑːtwiːd] , ['dændɪlaɪən]

Dock	Groundsel	,	Clover	,	Teazle	,	Queen	Anne's	Lace	,	Charlock	,	Smartweed	,	dandelion
码头	千里光	,	三叶草	,	紫蓟	,	女王	安妮的	蕾丝	,	查洛克	,	蓼	,	蒲公英

[ænd; ənd] ['θɪs(ə)l] , [ɪk'sept] ['bɜːdɒk] .

and	thistles	,	except	Burdock	.
和	蓟	,	除了	牛蒡	.

牛蒡、三叶草、刺蓟、野胡萝卜、野芥菜、蓼、蒲公英和蓟，但牛蒡除外。

[ðiːz] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [gʊd] [æt; ət] ['məʊltɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪtɪŋ] [taɪmz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː]

These	seeds	are	particularly	good	at	moulting	and	mating	times	and	a	few
这些	种子	是	特别	好的	在	换毛	和	交配	时代	和	一个	很少

[ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['reliʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [triːt] . -

are	always	relished	as	a	treat	.	10
是	总是	津津有味	作为	一个	对待	.	-

这些种子在换毛和交配时期尤其受欢迎，人们总是喜欢吃一些作为奖励。10

['ɪnsekt] [fuːd]

INSECT	FOOD
昆虫	食物

昆虫食物

[miːl] [wərmz] , [ðə; ði][stænd] - [baɪ] [fuːd] [ɒv; əv][bɜːd] ['fænsiəz] [huː] [kiːp] [spft] - [bɪls] [æz; əz] [pets] ,

Meal	worms	,	the	stand	-	by	food	of	bird	fanciers	who	keep	soft	-	bills	as	pets	,
一顿饭	蠕虫	,	这	站立	-	经过	食物	的	鸟	爱好者	WHO	保持	柔软的	-	账单	作为	宠物	,

面包虫是饲养软嘴鸟作为宠物的鸟类爱好者的常用食物。

[ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['riːəl] ['delɪkəsi] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [kə'neri] , [ɪ'speʃəli]

are	a	real	delicacy	and	are	very	beneficial	for	canaries	,	especially
是	一个	真实的	美味	和	是	非常	有利	为了	金丝雀	,	尤其

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ænd; ənd] ['məʊltɪŋ] ['siːz(ə)nz] ,

during	the	breeding	and	moulting	seasons	,
期间	这	选育	和	换毛	季节	,

它们是真正的美味佳肴，对金丝雀非常有益，尤其是在繁殖和换毛季节。

[ɔː(r)] [wen] [ə; eɪ][bɜːd][ɪz] [rʌn] - [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [spft] [məʊlt] .

or	when	a	bird	is	run	-	down	as	a	result	of	soft	moult	.
或者	什么时候	一个	鸟	是	跑步	-	向下	作为	一个	结果	的	柔软的	换羽	.

或者当鸟类因换羽期过长而变得虚弱时。

[miːl] [wərmz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['lɑːviː] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [greɪn] [mɔːθs] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['prevələnt]

Meal	worms	are	the	larvae	of	the	small	grain	moths	such	as	are	prevalent
一顿饭	蠕虫	是	这	幼虫	的	这	小的	粮食	蛾子	这样的	作为	是	流行

[ɪn] ['eni] ['sɪəriəl] ['prɒdʌkt] ,

in	any	cereal	product	,
在	任何	谷物	产品	,

黄粉虫是谷蛾幼虫，谷蛾常见于各种谷物制品中。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['sʌmtaɪmz] [faɪnd][ɪn][bɜːd] [siːd] .

and	which	you	sometimes	find	in	bird	seed	.
和	哪个	你	有时	寻找	在	鸟	种子	.

有时你会在鸟食中发现它。

[miːl] [wərmz] [kæn; kən]['ɒf(ə)n][biː; bi] [reɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]['prɒfɪtəb(ə)l][saɪd][laɪn][ænd; ənd][səʊld][tuː; tə]

Meal	worms	can	often	be	raised	as	a	profitable	side	line	and	sold	to
一顿饭	蠕虫	能	经常	是	提高	作为	一个	有利可图	边	线	和	卖	到

[pet] [ʃɒps] .

pet	shops	.
宠物	商店	.

养殖面包虫通常可以作为一项有利可图的副业，并出售给宠物店。

[eg] [fuːd]

EGG	FOOD
蛋	食物

蛋类食品

[eg] [fuːd] [ɪz][ə; eɪ][rɪ'kwaɪəd] [fuːd] ['sʌplɪmənt] [æt; ət] ['meɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['məʊltɪŋ] .

Egg	food	is	a	required	food	supplement	at	mating	and	moulting	.
蛋	食物	是	一个	必需的	食物	补充	在	交配	和	换毛	.

蛋饲料是交配和换羽期间必需的营养补充剂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['mæʃɪŋ] [ə; eɪ] - - ['mɪnɪt] [hɑːd] [kʊkt] [eg] [wɪð] [ɪ'nʌf] ['təʊstɪd] [həʊl]

It	is	made	by	mashing	a	30	-	minute	hard	cooked	egg	with	enough	toasted	whole
它	是	制成	经过	捣碎	一个	-	-	分钟	难的	煮熟	蛋	和	足够的	烤过的	所有的

[wiːt] [bred] [krʌmz] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['krʌmbli] [mɔɪst] ['mɪkstʃə(r)] .

wheat	bread	crumbs	to	give	a	crumbly	moist	mixture	.
小麦	面包	面包屑	到	给	一个	易碎的	潮湿	混合物	.

做法是将煮熟 30 分钟的鸡蛋与足够的烤全麦面包屑捣碎，制成松软湿润的混合物。

[krʌʃt] ['krækə(r)] [krʌmz] , ['pɑːbləm] , [tʃɪk] ['stɑːtə(r)] [mæʃ] ,

Crushed	cracker	crumbs	,	Pablum	,	chick	starter	mash	,
碎	饼干	面包屑	,	帕布鲁姆	,	小鸡	起动机	捣碎	,

碎饼干屑、帕布鲁姆、雏鸡饲料糊

[ɔː(r)] ['frentʃɪz] ['nestlɪŋ] [fuːd] [meɪ] [biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [həʊl] [wiːt] [bred] [krʌmz]

or	French's	Nestling	Food	may	be	substituted	for	the	whole	wheat	bread	crumbs
或者	法国的	雏鸟	食物	可能	是	替代	为了	这	所有的	小麦	面包	面包屑

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [və'raɪəti] .

to	provide	variety	.
到	提供	种类	.

或者可以用 French's Nestling Food 代替全麦面包屑，以增加食物的多样性。

[eg] [fuːd] [spɔɪlz] ['kwɪkli] .

Egg	food	spoils	quickly	.
蛋	食物	战利品	迅速地	.

鸡蛋制品容易变质。

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] ,

As	a	precaution	,
作为	一个	预防	,

作为预防措施，

['eni] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][kʌp][ɔː(r)] ['skætəd] [ɒn][ðə; ðɪ][keɪdʒ][flɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] [wɪ'ðɪn]

any	remaining	in	the	cup	or	scattered	on	the	cage	floor	should	be	removed	within
任何	其余的	在	这	杯子	或者	疏散	在	这	笼	地面	应该	是	已移除	之内

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['aʊəz] .

two	or	three	hours	.
二	或者	三	小时	.

杯子里剩余的或散落在笼子底部的任何东西都应在两到三个小时内清除干净。

[eg] [fuːd] [kæn; kən][biː; bi] [kept] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['ʌndə(r)] [rɪˌfrɪdʒə'reɪʃn] ,

Egg	food	can	be	kept	a	short	while	under	refrigeration	,
蛋	食物	能	是	保留	一个	短的	尽管	在下面	冷藏	,

蛋制品在冰箱里可以保存短时间。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fed] [æt; ət] [ruːm] ['temprətʃə(r)] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][kəʊld] .

but	it	should	be	fed	at	room	temperature	,	rather	than	cold	.
但	它	应该	是	美联储	在	房间	温度	,	相当	比	寒冷的	.

但应该在室温下喂食，而不是冷喂。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [ɒf] [teɪst] [ɔː(r)]['əʊdə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'skɑːdɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [freʃ] [lɒt] [prɪ'peəd] .

At	the	first	off	taste	or	odor	it	should	be	discarded	,	and	a	fresh	lot	prepared	.
在	这	第一的	离开	品尝	或者	气味	它	应该	是	丢弃	,	和	一个	新鲜的	很多	准备	.

一旦出现异味或异味，就应该丢弃，并重新准备一批新的。

['frentʃɪz] ['nestlɪŋ] [fuːd] ['mɔɪsnd] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ɔː(r)]['skɔːldɪd] [mɪlk] [meɪks] [ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l] [eg] [fuːd] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'keɪʒən(ə)l] ['fiːdɪŋ] .

French's	Nestling	Food	moistened	with	water	or	scalded	milk	makes	a	reliable	egg	food	substitute	for	occasional	feeding	.
法国的	雏鸟	食物	湿润	和	水	或者	烫伤	牛奶	制作	一个	可靠的	蛋	食物	代替	为了	偶然	喂养	.

将 French's Nestling Food 用水或热牛奶润湿，即可作为可靠的鸡蛋替代品，用于偶尔喂食。

['kʌlə(r)] ['fiːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kə'neri]

COLOR	FEEDING	FOR	CANARIES
颜色	喂养	为了	金丝雀

金丝雀的着色喂食

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [ðə; ði] ['kʌstəm] [fɔː(r); fə(r)][bɜːd] ['fænsiəz] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː]['sɜːt(ə)n] ['sʌbstəns] [tuː; tə][ðə; ði]['daɪət]['djʊərɪŋ] ['məʊltɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [tɪnt][ðə; ði]['bɜːrdz]['pluːmɪdʒ][tuː; tə] [kʌləz] ['reɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm] [diːp] ['jeləʊ] [tuː; tə] ['ɒrɪndʒ] [ɔː(r)] [red] .

It	has	long	been	the	custom	for	bird	fanciers	to	add	certain	substances	to	the	diet	during	moulting	which	will	tint	the	bird's	plumage	to	colors	ranging	from	deep	yellow	to	orange	or	red	.
它	有	长的	到过	这	风俗	为了	鸟	爱好者	到	添加	肯定	物质	到	这	饮食	期间	换毛	哪个	将要	着色	这	鸟类	羽毛	到	颜色	范围	从	深的	黄色的	到	橙子	或者	红色的	.

长期以来，爱鸟人士都有在鸟类换羽期间在其饮食中添加某些物质的习俗，这将使鸟类的羽毛呈现从深黄色到橙色或红色的各种颜色。

[tuː; tə][duː; də] [ðɪs] , [stɑːt] ['fiːdɪŋ] ['kʌlə(r)] [fuːd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊlt] .

To	do	this	,	start	feeding	color	food	at	the	beginning	of	the	moult	.
到	做	这	,	开始	喂养	颜色	食物	在	这	开始	的	这	换羽	.

为此，要在换毛初期就开始喂食着色食物。

[ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [prɪ'peəd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The	food	is	prepared	as	follows	:
这	食物	是	准备	作为	跟随	:

食物的准备方法如下：

[tuː; tə][ə; eɪ][hɑːd] [bɔɪld] [eg] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['krækəz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] - ['tiːspuːnfʊl] [ɒv; əv] [freʃ] [pə'priːkə; 'pæprɪkə] .

to	a	hard	boiled	egg	add	two	or	three	crackers	and	a	half	-	teaspoonful	of	fresh	paprika	.
到	一个	难的	煮沸	蛋	添加	二	或者	三	饼干	和	一个	一半	-	一茶匙	的	新鲜的	辣椒	.

在煮熟的鸡蛋中加入两三块饼干和半茶匙新鲜辣椒粉。

[mɪks] [wel] [tə'geðə(r)] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [drɒps] [ɒv; əv] ['ɒlɪv] [ɔɪl] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [peɪst] [ænd; ənd]

Mix	**well**	**together**	**with**	**two**	**or**	**three**	**drops**	**of**	**olive**	**oil**	**to**	**form**	**a**	**paste**	**and**
混合	出色地	一起	和	二	或者	三	滴	的	橄榄	油	到	形式	一个	粘贴	和

[sə'plaɪ] [iːtʃ] [bɜːd] [wɪð] [ə; eɪ] ['tiːspuːnfʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪkstʃə(r)] ['deɪlɪ] .

supply	**each**	**bird**	**with**	**a**	**teaspoonful**	**of**	**the**	**mixture**	**daily**	**.**
供应	每个	鸟	和	一个	一茶匙	的	这	混合物	日常的	.

将混合物与两三滴橄榄油充分混合成糊状，每天给每只鸟喂一茶匙。

[iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] [gɪv] [ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] .

Each	**morning**	**give**	**a**	**fresh**	**supply**	**.**
每个	早晨	给	一个	新鲜的	供应	.

每天早上都要提供新鲜的食物。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [wiːk] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [fuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

After	**the**	**first**	**week**	**gradually**	**increase**	**the**	**amount**	**of**	**the**	**color**	**food**	**until**	**the**
后	这	第一的	星期	逐步地	增加	这	数量	的	这	颜色	食物	直到	这

[dɪ'zaɪəd] ['kʌlə(r)] [ɪz] [riːtʃt] .

desired	**color**	**is**	**reached**	**.**
想要的	颜色	是	达到	.

第一周后，逐渐增加色素的用量，直到达到所需的颜色。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [meɪ] [ðen] [biː; bi] ['grædʒuəli] [dɪ'kriːst] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊlt] ,

The	**amount**	**may**	**then**	**be**	**gradually**	**decreased**	**until**	**the**	**end**	**of**	**the**	**moult**	**,**
这	数量	可能	然后	是	逐步地	减少	直到	这	结尾	的	这	换羽	,

然后可以逐渐减少喂食量，直到换毛结束。

[wen] ['kʌlə(r)] - ['fiːdɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'fektɪv] ['əʊnli] [waɪl] ['feðər]

when	**color**	**-**	**feeding**	**should**	**be**	**discontinued**	**,**	**as**	**it**	**is**	**effective**	**only**	**while**	**feathers**
什么时候	颜色	-	喂养	应该	是	已停产	,	作为	它	是	有效的	仅有的	尽管	羽毛

[ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] .

are	**growing**	**.**
是	生长	.

应该停止喂食色素，因为它只在羽毛生长期间有效。

['frentʃɪz] ['məʊltɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [ðɪs] ['kʌlə(r)] [fuːd] [ɪn] ['iːkwəl] [ə'maʊnts] ,

French's	**Moulting**	**Food**	**and**	**this**	**color**	**food**	**in**	**equal**	**amounts**	**,**
法国的	换毛	食物	和	这	颜色	食物	在	平等的	金额	,

French's 换毛饲料和这种着色饲料等量混合。

['mɔɪsnd] [wɪð] [ə; eɪ] [drɒp] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] ['ɒlɪv] [ɔɪl] , [ɪz] [æn; ən] [ɪ'fektɪv] ['mɪkstʃə(r)] ['reliʃ] [baɪ]

moistened	**with**	**a**	**drop**	**or**	**two**	**of**	**olive**	**oil**	**,**	**is**	**an**	**effective**	**mixture**	**relished**	**by**
湿润	和	一个	降低	或者	二	的	橄榄	油	,	是	一个	有效的	混合物	津津有味	经过

[kə'neri] .

canaries	**.**
金丝雀	.

在水中加入一两滴橄榄油，就成了金丝雀非常喜欢的一种有效混合物。

[wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] [ə; eɪ] [wiːk] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['flæksiːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði]

Once	**or**	**twice**	**a**	**week**	**,**	**a**	**small**	**portion**	**of**	**flaxseed**	**should**	**be**	**mixed**	**with**	**the**
一次	或者	两次	一个	星期	,	一个	小的	部分	的	亚麻籽	应该	是	混合	和	这

['regjələ(r)] [siːd] .

regular	**seed**	**.**
常规的	种子	.

每周一到两次，将少量亚麻籽与普通种子混合食用。

['ʌðə(r)] ['delɪkəsi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɪð'held] , [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [ɪn'djuːs] [ðə; ði] [bɜːdz] [tuː; tə] [nɪ'glekt]

Other	**delicacies**	**should**	**be**	**withheld**	**,**	**as**	**they**	**may**	**induce**	**the**	**birds**	**to**	**neglect**
其他	美味佳肴	应该	是	隐瞒	,	作为	他们	可能	诱导	这	鸟类	到	忽视

[ðeə(r)] ['kʌlə(r)] [fuːd] .

their	**color**	**food**	**.**
他们的	颜色	食物	.

应避免提供其他美味佳肴，因为它们可能会使鸟类忽视它们的色素食物。

[juːz] [greɪt] [keə(r)][tuː; tə][ɪkˈskluːd][drɑːfts] .

Use	great	care	to	exclude	drafts	.
使用	伟大的	关心	到	排除	草稿	.

务必小心避免冷风吹入。

[əˈvɔɪd] [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ðɪ][bɜ˞dz][ɪn][ə; eɪ] [strɒŋ] [laɪt] ,

Avoid	keeping	the	birds	in	a	strong	light	,
避免	保持	这	鸟类	在	一个	强的	光	,

避免将鸟类置于强光下。

[æz; əz] [ðɪs] [meɪ] [feɪd] [ðə; ðɪ] [tɪnts] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][əbˈteɪn] .

as	this	may	fade	the	tints	you	are	trying	to	obtain	.
作为	这	可能	褪色	这	色调	你	是	尝试	到	获得	.

因为这可能会使你想要获得的颜色褪色。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [ɒn] [ˈveri] [braɪt] [deɪz] [tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [klɒθ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ] [braɪt] [saɪd][ɒv; əv]

It	may	be	well	on	very	bright	days	to	lay	a	cloth	over	the	bright	side	of
它	可能	是	出色地	在	非常	明亮的	天	到	躺	一个	布	超过	这	明亮的	边	的

[ðə; ðɪ][keɪdʒ] .

the	cage	.
这	笼	.

在阳光非常强烈的日子里，最好用布盖住笼子向阳的一侧。

[ˈfrentʃɪz] [ˈaɪən] [ˈkɒmpaʊnd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈgɪv(ə)n][ɪn][ˈdəʊsɪz][ɒv; əv][eɪt][tuː; tə] - [drɒps][tuː; tə][ðə; ðɪ]

French's	Iron	Compound	should	be	given	in	doses	of	8	to	10	drops	to	the
法国的	铁	化合物	应该	是	给定	在	剂量	的	8	到	-	滴	到	这

[ˈdrɪŋkɪŋ] - [kʌp] ,

drinking	-	cup	,
喝	-	杯子	,

弗伦奇铁剂应每次滴入饮水杯中8至10滴。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][bɜːd] [siːm] [ɒf] [ɪts] [fiːd] .

if	your	bird	seems	off	its	feed	.
如果	你的	鸟	似乎	离开	它是	喂养	.

如果你的鸟儿看起来食欲不振。

[ˈbeɪðɪŋ]

BATHING
洗澡

沐浴

[ə; eɪ][bɜːd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə] [beɪð] [ɪn][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['beɪðɪŋ] [dɪʃ] [æt; ət] [liːst] [θriː]

A	bird	should	be	trained	to	bathe	in	a	regular	bathing	dish	at	least	three
一个	鸟	应该	是	受过训练	到	洗澡	在	一个	常规的	洗澡	盘子	在	至少	三

[taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] .

times	a	week	.
时代	一个	星期	.

应该训练鸟类每周至少在固定的洗浴盆中洗澡三次。

['eni] [smɔːl] , ['ʃæləʊ] [dɪʃ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['beɪðɪŋ] [dɪʃ] .

Any	small	,	shallow	dish	may	be	used	for	a	bathing	dish	.
任何	小的	,	浅的	盘子	可能	是	用过的	为了	一个	洗澡	盘子	.

任何小而浅的盘子都可以用作洗澡盆。

[ɪf] [ðə; ðɪ][keɪdʒ] ['bɒtəm] [ɪz][nɒt] [rɪˈmuːvəbl] ,

If	the	cage	bottom	is	not	removable	,
如果	这	笼	底部	是	不是	可拆卸的	,

如果笼底不可拆卸，

[ðə; ðɪ] [dɪʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][smɔːl] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][pɑːs] [θruː] [ðə; ðɪ][keɪdʒ][dɔː(r)] .

the	dish	should	be	small	enough	to	pass	through	the	cage	door	.
这	盘子	应该	是	小的	足够的	到	经过	通过	这	笼	门	.

盘子要足够小，能够通过笼门。

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [bɑːθs] [ðæt] [hæŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][keɪdʒ][dɔː(r)] ['əʊpənɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪkl] [ænd; ənd] ['iːzi]

The	outside	baths	that	hang	over	the	cage	door	opening	are	practical	and	easy
这	外部	浴室	那	悬挂	超过	这	笼	门	开幕	是	实际的	和	简单的

[tuː; tə][juːz] .

to	use	.
到	使用	.

悬挂在笼门开口处的室外浴盆实用且易于使用。

[fɪl] [ðə; ði] [dɪʃ] [ɔː(r)][bæθ.bɑːθ] [wɪð] [ə'baʊt][wʌn][hɑːf] [ɪntʃ] [ɒv; əv] [kuːl] ['wɔːtə(r)] .

Fill	the	dish	or	bath	with	about	one	half	inch	of	cool	water	.
充满	这	盘子	或者	洗澡	和	关于	一	一半	英寸	的	凉爽的	水	.

在碗或盆里倒入约半英寸的凉水。

['meni] ['əʊnə(r)z][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] birds11

Many	owners	have	found	that	birds11
许多	所有者	有	成立	那	birds11

许多主人发现 birds11

[kæn; kən][biː; bi] ['temptɪd] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['beɪðɪŋ] [dɪʃ] [baɪ] ['fləʊtɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɪt][ɒv; əv] [griːn] [fuːd]

can	be	tempted	into	their	bathing	dish	by	floating	a	small	bit	of	green	food
能	是	受诱惑	进入	他们的	洗澡	盘子	经过	漂浮的	一个	小的	少量	的	绿色的	食物

[ɔː(r)][ə; eɪ] [fjuː] [siːdz] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

or	a	few	seeds	on	the	surface	.
或者	一个	很少	种子	在	这	表面	.

可以在水面上漂浮少量绿色食物或几粒种子，引诱它们进入洗澡盆中。

[ðə; ði][bɜːd] [pɪks] [ðiːz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [faindz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['rɑːðə(r)] ['plez(ə)nt] ,

The	bird	picks	these	out	of	the	water	,	finds	it	is	rather	pleasant	,
这	鸟	精选	这些	出去	的	这	水	,	发现	它	是	相当	令人愉快的	,

鸟儿从水中啄食这些东西，觉得味道相当不错。

[ænd; ənd][ɪz] [suːn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz][bæθ.bɑːθ] .

and	is	soon	enjoying	his	bath	.
和	是	很快	享受	他的	洗澡	.

他很快就享受起了洗澡的乐趣。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [sək'sesf(ə)l] , [traɪ] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mɪrə(r)][ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪðɪŋ]

If	this	is	not	successful	,	try	placing	a	small	mirror	in	the	bottom	of	the	bathing
如果	这	是	不是	成功的	,	尝试	放置	一个	小的	镜子	在	这	底部	的	这	洗澡

[dɪʃ] .

dish	.
盘子	.

如果这种方法无效，可以尝试在浴盆底部放置一面小镜子。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][bɜːd][ɪz] [ə'træktɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːz] [ɪts] [əʊn] ['ɪmɪdʒ] .

Sometimes	the	bird	is	attracted	into	the	water	when	it	sees	its	own	image	.
有时	这	鸟	是	吸引	进入	这	水	什么时候	它	看到	它是自己的		图像	.

有时，鸟儿看到自己的倒影就会被吸引到水中。

[ɪn] ['veri] [wɔːm] ['sʌmə(r)] ['weðə(r)] ,

In	very	warm	summer	weather	,
在	非常	温暖的	夏天	天气	,

在非常炎热的夏季天气里，

[ðə; ði][bɜːd] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] [iːtʃ] [deɪ] [bʌt; bət][ɪn]['wɪntə(r)] [ə'laʊ] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ]['əʊnli] [tuː]

the	bird	will	enjoy	a	bath	each	day	but	in	winter	allow	a	bath	only	two
这	鸟	将要	享受	一个	洗澡	每个	天	但	在	冬天	允许	一个	洗澡	仅有的	二

[ɔː(r)] [θriː] ['mɔːnɪŋz] [ə; eɪ] [wiːk] .

or	three	mornings	a	week	.
或者	三	早晨	一个	星期	.

这只鸟每天都会享受洗澡的乐趣，但在冬天，每周只能让它在两到三个早晨洗澡。

['nevə(r)] [fɔːs] [jɔː(r); jə(r)][bɜːd][tuː; tə] [beɪð] .

Never	force	your	bird	to	bathe	.
绝不	力量	你的	鸟	到	洗澡	.

千万不要强迫你的鸟洗澡。

[ɪf] [hiː; hi][pə'sist, -'zist][ɪn] ['beɪðɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [kʌp] ,

If	he	persists	in	bathing	from	his	drinking	cup	,
如果	他	持续	在	洗澡	从	他的	喝	杯子	,

如果他坚持用杯子洗澡，

[rɪ'muːv] [ɔː(r)] ['empti] [ðə; ðɪ][kʌp] [waɪl] [ðə; ðɪ] ['beɪðɪŋ] [dɪʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ][keɪdʒ] .

remove	or	empty	the	cup	while	the	bathing	dish	is	in	the	cage	.
消除	或者	空的	这	杯子	尽管	这	洗澡	盘子	是	在	这	笼	.

在笼子里放置洗澡盆的情况下，取出或清空杯子。

[ðə; ðɪ]['bɜːrdz] [fiːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] [ænd; ənd] ['helθi] .

The	bird's	feet	should	be	examined	to	see	that	they	are	clean	and	healthy	.
这	鸟类	脚	应该	是	检查	到	看	那	他们	是	干净的	和	健康	.

应该检查鸟的爪子，看看是否干净健康。

[ðə; ðɪ] [fiːt] [ɒv; əv][bɜ˞dz] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [ʃɜːk] [ðeə(r)][bæθ.bɑːθ]['ɒf(ə)n] [bɪ'kʌm] [keɪkt] .

The	feet	of	birds	inclined	to	shirk	their	bath	often	become	caked	.
这	脚	的	鸟类	倾斜	到	推脱	他们的	洗澡	经常	变得	蛋糕	.

那些不愿洗澡的鸟儿，它们的脚上常常会沾满泥垢。

[ɪf] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɪz][faʊnd] , [ðə; ðɪ] [fiːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səʊkt] [ɪn] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] ,

If	this	condition	is	found	,	the	feet	should	be	soaked	in	warm	water	,
如果	这	状况	是	成立	,	这	脚	应该	是	浸泡过	在	温暖的	水	,

如果发现这种情况，应该将双脚浸泡在温水中。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ə,kjuːmju'leɪʃən]['dʒentli] [rɪ'muːvd] .

and	the	accumulations	gently	removed	.
和	这	累积	轻轻地	已移除	.

轻轻地将积聚物清除干净。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [wel] [tuː; tə] [rʌb] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [swiːt] [ɔɪl]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['bɜːrdz] [fiːt] .

It	is	then	well	to	rub	a	little	sweet	oil	into	the	bird's	feet	.
它	是	然后	出色地	到	擦	一个	小的	甜的	油	进入	这	鸟类	脚	.

然后最好在鸟爪上涂抹少许甜油。

[ɪ'skeɪpt] [bɜːd]

ESCAPED	BIRD
逃脱	鸟

逃脱的鸟

[wʌn] [deɪ] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ðɪ][keɪdʒ][dɔː(r)]['əʊpən] ,

One	day	when	you	have	the	cage	door	open	,
一	天	什么时候	你	有	这	笼	门	打开	,

有一天，当你打开笼门的时候，

[ɔː(r)][ðə; ðɪ][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][keɪdʒ] [rɪ'muːvd] [fɔː(r); fə(r)] ['kliːnɪŋ] ,

or	the	floor	of	the	cage	removed	for	cleaning	,
或者	这	地面	的	这	笼	已移除	为了	打扫	,

或者为了清洁而将笼子的底部移除，

[jɔː(r); jə(r)][pet] [meɪ] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][flaɪ][ə'baʊt][ðə; ðɪ] [ruːm] .

your	pet	may	escape	and	fly	about	the	room	.
你的	宠物	可能	逃脱	和	飞	关于	这	房间	.

你的宠物可能会逃脱并在房间里乱飞。

[ɪf] [ðɪs] ['hæpənz] , [duː; də][nɒt] [tʃeɪs] [ɔː(r)][græb][æt; ət][ðə; ðɪ][bɜːd] .

If	this	happens	,	do	not	chase	or	grab	at	the	bird	.
如果	这	发生	,	做	不是	追赶	或者	抓住	在	这	鸟	.

如果发生这种情况，请不要追赶或抓住这只鸟。

[hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [kætʃ] [hɪm] , [juː; jʊ] [meɪ] [grɑːsp][hɪm] [tuː] ['fɜːmli]

He	will	become	frightened	,	and	if	you	catch	him	,	you	may	grasp	him	too	firmly
他	将要	变得	害怕	,	和	如果	你	抓住	他	,	你	可能	抓牢	他	也	牢牢

.

:

.

他会感到害怕，如果你抓住他，可能会抓得太紧。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][pet] [ɪ'skeɪps] , [rɪ'meɪn] [kɑːm] .

If	your	pet	escapes	,	remain	calm	.
如果	你的	宠物	逃脱	,	保持	冷静的	.

如果你的宠物走失了，请保持冷静。

[fɜːst] [ʃʌt] [ɔːl][ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,

First	shut	all	the	doors	and	windows	in	the	room	,
第一的	关闭	全部	这	门	和	视窗	在	这	房间	,

首先关好房间里所有的门窗。

[ænd; ənd] [tɜːn] [ɒf] ['eni] ['əʊpən] [fleɪmz] [ɒn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [reɪndʒ] [ɪf] [ðə; ði][bɜːd][ɪz] [luːs] [ɪn][ðə; ði]

and	turn	off	any	open	flames	on	the	kitchen	range	if	the	bird	is	loose	in	the
和	转动	离开	任何	打开	火焰	在	这	厨房	范围	如果	这	鸟	是	松动的	在	这

['kɪtʃɪn] .

kitchen	.
厨房	.

如果鸟儿在厨房里乱窜，请关闭厨房炉灶上的所有明火。

[pʊl] [daʊn] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ænd; ənd] [tɜːn] [ɒf] [ðə; ði] [laɪts] .

Pull	down	the	shades	and	turn	off	the	lights	.
拉	向下	这	色调	和	转动	离开	这	灯	.

拉下窗帘，关掉灯。

[wen] [ðə; ði] [ruːm] [ɪz] ['daːkənd] , [ðə; ði][bɜːd] [wɪl] [siːs] [tuː; tə][flai] [ə'baʊt] .

When	the	room	is	darkened	,	the	bird	will	cease	to	fly	about	.
什么时候	这	房间	是	变暗	,	这	鸟	将要	停止	到	飞	关于	.

当房间变暗时，鸟儿就会停止飞翔。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [ə'prəʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['dʒentli][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['kʌpt] [hænd] ,

Then	you	can	easily	approach	it	,	take	it	gently	in	your	cupped	hand	,
然后	你	能	容易地	方法	它	,	拿	它	轻轻地	在	你的	杯状	手	,

然后你就可以轻松地走近它，轻轻地用手捧住它。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][keɪdʒ] .

and	return	it	to	the	cage	.
和	返回	它	到	这	笼	.

然后把它放回笼子里。

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] ['dɑːkən] [ðə; ði] [ruːm] , [dʒʌst][prɒp]['əʊpən][ðə; ði][keɪdʒ][dɔː(r)] .

If	you	cannot	darken	the	room	,	just	prop	open	the	cage	door	.
如果	你	不能	变暗	这	房间	,	只是	支柱	打开	这	笼	门	.

如果无法将房间弄暗，只需将笼门撑开即可。

[left] [ə'ləʊn] ,

Left	alone	,
左边	独自的	,

独自一人时，

[məʊst][bɜ˞dz] [wɪl] [flai] [bæk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][keɪdʒ][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

most	birds	will	fly	back	inside	the	cage	for	food	and	water	in	a	short	time	.
最多	鸟类	将要	飞	后退	里面	这	笼	为了	食物	和	水	在	一个	短的	时间	.

大多数鸟类很快就会飞回笼子里吃东西喝水。

[ɪf] [ðə; ði][bɜ:d][gets][aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][flai]['fɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]

If	the	bird	gets	out	-	of	-	doors	it	will	not	usually	fly	farther	than	a
如果	这	鸟	获得	出去	-	的	-	门	它	将要	不是	通常	飞	更远	比	一个

[ˌnɪə'baɪ] [ʃrʌb] [ɔ:(r)] [tri:] .

nearby	shrub	or	tree	.
附近	灌木	或者	树	.

如果鸟儿飞出室外，通常不会飞得比附近的灌木丛或树木更远。

[ə'gen] , [taɪ][ðə; ði][keɪdʒ][dɔ:(r)]['əʊpən][ænd; ənd][set][ðə; ði][keɪdʒ][weə(r)] [ðə; ði][bɜ:d][kæn; kən] [si:] [ˌaɪ 'ti:]

Again	,	tie	the	cage	door	open	and	set	the	cage	where	the	bird	can	see	it
再次	,	领带	这	笼	门	打开	和	放	这	笼	在哪里	这	鸟	能	看	它

,

,

,

再次强调，将笼门敞开，并将笼子放在鸟能看到的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði][kə'neəri] [wɪl] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kʌm] “ [həʊm] ” [ɪn] [ʃɔ:t] [waɪl] .

and	the	canary	will	usually	come	“	home	”	in	short	while	.
和	这	金丝雀	将要	通常	来	“	家	”	在	短的	尽管	.

金丝雀通常会在不久后“回家”。

[ðə; ði][meɪn] [θɪŋ] [ɪz][tu:; tə] [ki:p] [kɑ:m][ænd; ənd][ə'vɔɪd] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ɔ:(r)]['ɪndʒərɪŋ][ðə; ði][bɜ:d] .

The	main	thing	is	to	keep	calm	and	avoid	frightening	or	injuring	the	bird	.
这	主要的	事物	是	到	保持	冷静的	和	避免	令人恐惧	或者	受伤	这	鸟	.

最重要的是保持冷静，避免惊吓或伤害鸟类。

[wen] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [wɔ:m] ,

When	the	weather	is	warm	,
什么时候	这	天气	是	温暖的	,

天气暖和的时候，

[æn; ən] [ɪ'skeɪpt] [bɜ:d] ['pɜ:rtʃɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][ləʊ] [ʃrʌb] [ɔ:(r)] [brɑ:ntʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔ:t] ['i:zəli] ['ɑ:ftə(r)]

an	escaped	bird	perching	on	a	low	shrub	or	branch	is	sometimes	caught	easily	after
一个	逃脱	鸟	栖息	在	一个	低的	灌木	或者	分支	是	有时	捕捉	容易地	后

[hɪz; ɪz] ['feðər] [hæv; həv] [bi:n] ['dæmpənd] [baɪ][ə; eɪ][faɪn] [mɪst][frɒm; frəm][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][həʊz] .

his	feathers	have	been	dampened	by	a	fine	mist	from	the	garden	hose	.
他的	羽毛	有	到过	潮湿	经过	一个	美好的	薄雾	从	这	花园	软管	.

逃脱的鸟儿栖息在低矮的灌木或树枝上，用花园水管喷出的细雾打湿其羽毛后，有时很容易就能将其捉住。

[ðɪs] ['meθəd] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][bi:; bi] [ju:st] [ɪn][kəʊld] ['weðə(r)] .

This	method	should	never	be	used	in	cold	weather	.
这	方法	应该	绝不	是	用过的	在	寒冷的	天气	.

寒冷天气下绝对不能使用这种方法。

['eksəsaɪz] [ænd; ənd] [pleɪ]

EXERCISE	AND	PLAY
锻炼	和	玩

锻炼和玩耍

[bɜ˞dz][ɪn] [smɔ:l] ['keɪdʒɪz] [ni:d] ['eksəsaɪz] .

Birds	in	small	cages	need	exercise	.
鸟类	在	小的	笼子	需要	锻炼	.

笼子太小的鸟儿需要运动。

[taɪ] [ə; eɪ] [fju:] [strændz][ɒv; əv] ['wʊstɪd] [tu:; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][kə'neəri]

Tie	a	few	strands	of	worsted	to	the	top	of	the	cage	for	your	canary
领带	一个	很少	线	的	最差	到	这	顶部	的	这	笼	为了	你的	金丝雀

[tu:; tə] [tʌg] [ɒn] ,

to	tug	on	,
到	拖船	在	,

在笼子顶部系几根羊毛线，让你的金丝雀可以拉扯。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['dæŋg(ə)l][ə; eɪ] [smɔːl] [braɪt] [kiː] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['met(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][frɒm; frəm]

and	sometimes	dangle	a	small	bright	key	or	other	metal	object	from
和	有时	悬挂	一个	小的	明亮的	钥匙	或者	其他	金属	目的	从

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .

the	top	of	the	cage	.
这	顶部	的	这	笼	.

有时还会从笼子顶部悬挂一个闪亮的小钥匙或其他金属物品。

[ə; eɪ] [smɔːl] [bel] [sə'spendɪd] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [ə'trækt] [ænd; ənd][həʊld][ðə; ði] ['ɪntrəst]

A	small	bell	suspended	in	the	cage	will	sometimes	attract	and	hold	the	interest
一个	小的	钟	暂停	在	这	笼	将要	有时	吸引	和	抓住	这	兴趣

[ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] [wen] ['nʌθɪŋ] [els] [wɪl] .

of	the	bird	when	nothing	else	will	.
的	这	鸟	什么时候	没有什么	别的	将要	.

当其他方法都无效时，悬挂在笼子里的小铃铛有时反而能吸引并留住鸟儿的兴趣。

[kə'neri] [laɪk] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] .

Canaries	like	attention	and	excitement	.
金丝雀	喜欢	注意力	和	激动	.

金丝雀喜欢被人关注和刺激。

[tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['friːkwəntli] .

Talk	to	them	frequently	.
讲话	到	他们	频繁地	.

多和他们沟通。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][fɒnd][ɒv; əv]['mjuːzɪk] [tuː] ,

They	are	usually	fond	of	music	too	,
他们	是	通常	喜爱	的	音乐	也	,

他们通常也喜欢音乐。

[ænd; ənd] [wɪl] ['ɒf(ə)n][traɪ][tuː; tə] [draʊn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [nəʊts] .

and	will	often	try	to	drown	it	with	their	own	notes	.
和	将要	经常	尝试	到	溺水	它	和	他们的	自己的	笔记	.

他们常常会试图用自己的笔记淹没它。

[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði][kə'neəri][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [prə'vaɪdz] [ˌaɪ 'tiː][bəuθ]

Allowing	the	canary	to	have	the	freedom	of	the	room	provides	it	both
允许	这	金丝雀	到	有	这	自由	的	这	房间	提供	它	两个都

['pleʒə(r)] [ænd; ənd]['eksəsaɪz] .

pleasure	and	exercise	.
乐趣	和	锻炼	.

让金丝雀在房间里自由活动，既能给它带来快乐，又能锻炼身体。

[ðə; ði]['deɪndʒəz][ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ðə; ði][bɜːd] [meɪ] ['ɪndʒə(r)][ɪt'self][ɔː(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pɪk] [ʌp] ['sʌmθɪŋ]

The	dangers	are	that	the	bird	may	injure	itself	or	that	it	will	pick	up	something
这	危险	是	那	这	鸟	可能	损伤	本身	或者	那	它	将要	挑选	向上	某物

[nɒt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [iːt] .

not	good	for	it	to	eat	.
不是	好的	为了	它	到	吃	.

危险在于，鸟儿可能会受伤，或者误食不该吃的东西。

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [ɪn]['feɪvə(r)] ,

If	you	decide	in	favor	,
如果	你	决定	在	偏爱	,

如果你决定赞成，

[prɒp][ɔː(r)][taɪ][ðə; ði][keɪdʒ][dɔː(r)]['əʊpən][ænd; ənd][let][ðə; ði][bɜːd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][keɪdʒ][baɪ][ɪt'self] .

prop	or	tie	the	cage	door	open	and	let	the	bird	return	to	the	cage	by	itself	.
支柱	或者	领带	这	笼	门	打开	和	让	这	鸟	返回	到	这	笼	经过	本身	.

将笼门撑开或绑起来，让鸟儿自己回到笼子里。

[hæv; həv][ə; eɪ]['regjələ(r)][taɪm] , [sʌtʃ] [æz; əz] [wen] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði][keɪdʒ] .

Have	a	regular	time	,	such	as	when	cleaning	the	cage	.
有	一个	常规的	时间	,	这样的	作为	什么时候	打扫	这	笼	.

设定一个固定的时间，例如在清理笼子的时候。

[kæts]
CATS
猫

猫

[ðə; ði][kæt][ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] [ɒv; əv] [smɔːl] [bɜːdz] .

The	cat	is	a	natural	enemy	of	small	birds	.
这	猫	是	一个	自然的	敌人	的	小的	鸟类	.

猫是小型鸟类的天敌。

[ɪf] [ə; eɪ][kæt][ɪz] [kept] [ɪn][ðə; ði] [həʊm] , [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði][keɪdʒ] [weə(r)] [ðə; ði] cat12

If	a	cat	is	kept	in	the	home	,	be	sure	to	hang	the	cage	where	the	cat12
如果	一个	猫	是	保留	在	这	家	,	是	当然	到	悬挂	这	笼	在哪里	这	cat12

如果家里养猫，一定要把笼子挂在猫咪经常活动的地方。

['kænɒt] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [baɪ] ['liːpɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

cannot	reach	it	or	knock	it	down	by	leaping	on	it	.
不能	抵达	它	或者	敲	它	向下	经过	跳跃	在	它	.

够不着它，跳上去也撞不倒它。

[maɪs]
MICE
会议

会议

[maɪs][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [fɒnd][ɒv; əv][bɜːd] [siːd] .

Mice	are	especially	fond	of	bird	seed	.
小鼠	是	尤其	喜爱	的	鸟	种子	.

老鼠尤其喜欢鸟食。

[æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] ['entə(r)][ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði][bɜːd][ɪz] [kept] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði]

At	night	they	sometimes	enter	the	room	where	the	bird	is	kept	and	eat	the
在	夜晚	他们	有时	进入	这	房间	在哪里	这	鸟	是	保留	和	吃	这

[siːdz] [wɪtʃ] [hæv; həv]['fɔːlən][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .

seeds	which	have	fallen	on	the	floor	.
种子	哪个	有	倒下	在	这	地面	.

夜里，它们有时会进入饲养鸟类的房间，吃掉掉在地上的种子。

[ðeɪ] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [riːtʃ] [ðə; ði][keɪdʒ][baɪ] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['kɜːt(ə)n][ɔː(r)] [dreɪp] .

They	will	often	reach	the	cage	by	climbing	up	a	curtain	or	drape	.
他们	将要	经常	抵达	这	笼	经过	攀登	向上	一个	窗帘	或者	垂帘	.

它们通常会爬上窗帘或帷幔到达笼子。

[ə; eɪ][bɜːd][ɪz] [ðʌs] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [dɪ'stɜːbd] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'sliːp]

A	bird	is	thus	frightened	and	disturbed	at	a	time	when	it	should	be	asleep
一个	鸟	是	因此	害怕	和	不安	在	一个	时间	什么时候	它	应该	是	睡着了

,
,
,

因此，鸟儿在应该睡觉的时候受到了惊吓和干扰。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['draʊzi] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , [luːz] [ɪts] [geɪ] ['spɪrɪt] ,

and	as	a	result	it	will	be	drowsy	in	the	daytime	,	lose	its	gay	spirits	,
和	作为	一个	结果	它	将要	是	昏昏欲睡	在	这	白天	,	失去	它是同性恋	烈酒		,

因此，它白天会昏昏欲睡，失去活泼的精神。

[ænd; ənd][feɪl][tuː; tə] [sɪŋ] .

and	fail	to	sing	.
和	失败	到	唱歌	.

并且不会唱歌。

[siː] [ðæt] [ðə; ðɪ][keɪdʒ][ɪz][nɒt] [hʌŋ] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [maɪs][kæn; kən] [riːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .

See	that	the	cage	is	not	hung	in	a	place	where	mice	can	reach	it	.
看	那	这	笼	是	不是	悬挂	在	一个	地方	在哪里	小鼠	能	抵达	它	.

确保笼子不要挂在老鼠能够到的地方。

['teɪmɪŋ] [ə; eɪ] [kə'neəri]

TAMING	A	CANARY
驯服	一个	金丝雀

驯服金丝雀

[ə; eɪ][kə'neəri][ɪz] ['iːzəli] [teim] .

A	canary	is	easily	tamed	.
一个	金丝雀	是	容易地	驯服	.

金丝雀很容易驯服。

[teɪk] [ə; eɪ]['taɪni] [pɪntʃ] [ɒv; əv] ['frentʃɪz] [sɒŋ] [fuːd] [ænd; ənd] ['mɔɪsn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][lɪps] .

Take	a	tiny	pinch	of	French's	Song	Food	and	moisten	it	in	your	lips	.
拿	一个	微小的	捏	的	法国的	歌曲	食物	和	濡	它	在	你的	嘴唇	.

取一小撮French's Song Food润唇膏，涂抹在嘴唇上润湿即可。

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)][hænd] ['sləʊli] [ænd; ənd] [spred] [ðə; ðɪ] ['mɔɪsnd] [fuːd] [ɒn][ðə; ðɪ][keɪdʒ][bɑːrz][nɪə(r)]

Raise	your	hand	slowly	and	spread	the	moistened	food	on	the	cage	bars	near
增加	你的	手	缓慢地	和	传播	这	湿润	食物	在	这	笼	酒吧	靠近

[æn; ən] ['ʌpə(r)] [pɜːtʃ] .

an	upper	perch	.
一个	上	栖息	.

慢慢举起手，将沾湿的食物撒在靠近上层栖木的笼条上。

[aʊt] [ɒv; əv][ˌkjʊəri'ɒsəti] , [ðə; ðɪ][kə'neəri] [wɪl] [hɒp]['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [pleɪst] [ɒn]

Out	of	curiosity	,	the	canary	will	hop	over	to	see	what	you	have	placed	on
出去	的	好奇心	,	这	金丝雀	将要	跳	超过	到	看	什么	你	有	放置	在

[ðə; ðɪ][bɑː(r)] ,

the	bar	,
这	酒吧	,

出于好奇，金丝雀会跳过来看看你放在吧台上的是什么。

[pɪk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

pick	at	it	,	and	enjoy	eating	it	.
挑选	在	它	,	和	享受	吃	它	.

挑挑拣拣，慢慢享用。

[duː; də] [ðɪs] [wʌns][ɔː(r)] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] ,

Do	this	once	or	twice	a	day	,
做	这	一次	或者	两次	一个	天	,

每天做一到两次，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][hiː; hi][ɪz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns]

and	in	a	short	time	you	will	find	he	is	accustomed	to	your	presence
和	在	一个	短的	时间	你	将要	寻找	他	是	习惯	到	你的	在场

[ænd; ənd] [wɪl] [pɪk] [ðə; ðɪ] [fuːd] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] .

and	will	pick	the	food	from	your	fingers	.
和	将要	挑选	这	食物	从	你的	手指	.

不久之后，你会发现他已经习惯了你的存在，并且会从你指间叼走食物。

[bɜ˞dz] [laɪk][tuː; tə] [fiːd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][lɪps] .

Birds	like	to	feed	from	the	lips	.
鸟类	喜欢	到	喂养	从	这	嘴唇	.

鸟儿喜欢从嘴唇上啄食。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɜːd][hæz; həz]['teɪkən][ə; eɪ] [triːt] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['fɪŋgə(r)] , [pleɪs] [ə; eɪ][bɪt] [bɪ'twiːn]

After	**a**	**bird**	**has**	**taken**	**a**	**treat**	**from**	**your**	**finger**	**,**	**place**	**a**	**bit**	**between**
后	一个	鸟	有	已采取	一个	对待	从	你的	手指	,	地方	一个	少量	之间

[jɔː(r); jə(r)][lɪps] .

your	**lips**	**.**
你的	嘴唇	.

当鸟儿从你手指上叼走食物后，将一小块食物放在你的嘴唇之间。

[ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][juː; jʊ] ,

If	**he**	**takes**	**it**	**from**	**you**	**,**
如果	他	需要	它	从	你	,

如果他从你那里拿走它，

[juː; jʊ][kæn; kən][rest][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðæt][juː; jʊ][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [wɪl]

you	**can**	**rest**	**assured**	**that**	**you**	**have**	**his**	**confidence**	**and**	**probably**	**will**
你	能	休息	保证	那	你	有	他的	信心	和	大概	将要

['ɔːlweɪz][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

always	**have**	**it**	**.**
总是	有	它	.

你可以放心，他很信任你，而且可能永远都会信任你。

[haʊ] [tuː; tə] [ʃɪp] [ə; eɪ] [kə'neəri]

HOW	**TO**	**SHIP**	**A**	**CANARY**
如何	到	船	一个	金丝雀

如何运送金丝雀

[ə; eɪ] ['kɑːdbɔːd] ['kɑːtn] [ə'prɒksɪmətli] [eit] - × [eit] - × - - [ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪpɪŋ] [wʌn][ɔː(r)]

A	**cardboard**	**carton**	**approximately**	**8**	**'**	**×**	**8**	**'**	**×**	**12**	**'**	**is**	**suitable**	**for**	**shipping**	**one**	**or**
一个	纸板	纸盒	大约	8	-	×	8	-	×	-	-	是	合适的	为了	船运	一	或者

[tuː] [kə'neri] .

two	**canaries**	**.**
二	金丝雀	.

一个尺寸约为 8 英寸 × 8 英寸 × 12 英寸的纸箱适合运输一两只金丝雀。

['kʌvə(r)][ɔːl][dʒɔɪnts][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][bɒks] [wɪð] [gʌmd] [teɪp] [tuː; tə] [prɪ'vent] [lɒs] [ɒv; əv]

Cover	**all**	**joints**	**inside**	**the**	**bottom**	**of**	**box**	**with**	**gummed**	**tape**	**to**	**prevent**	**loss**	**of**
覆盖	全部	关节	里面	这	底部	的	盒子	和	胶水	磁带	到	防止	损失	的

[fiːd] [sə'plaɪ] [baɪ] ['sɪftɪŋ] .

feed	**supply**	**by**	**sifting**	**.**
喂养	供应	经过	筛分	.

用胶带封住箱子底部的所有接缝，以防止饲料因筛分而流失。

[kʌt] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv][sɪks][smɔːl] [həʊlz] [nɪə(r)][ðə; ði][tɒp][fɔː(r); fə(r)] [ˌventɪ'leɪʃn] .

Cut	**a**	**row**	**of**	**six**	**small**	**holes**	**near**	**the**	**top**	**for**	**ventilation**	**.**
切	一个	排	的	六	小的	孔	靠近	这	顶部	为了	通风	.

在顶部附近开一排六个小孔，用于通风。

[nekst][kʌt][æn; ən]['əʊpənɪŋ][ɒn][wʌn][saɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['wɪndəʊ] .

Next	**cut**	**an**	**opening**	**on**	**one**	**side**	**for**	**a**	**window**	**.**
下一个	切	一个	开幕	在	一	边	为了	一个	窗户	.

接下来，在一侧开一个窗户的开口。

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [niːd] [nɒt][biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən][θriː] - [skweə(r)] .

The	**window**	**need**	**not**	**be**	**more**	**than**	**3**	**'**	**square**	**.**
这	窗户	需要	不是	是	更多的	比	3	-	正方形	.

窗户的尺寸不必超过3英寸见方。

[ɪn] [kuːl] ['weðə(r)] ['kʌvə(r)] [ðɪs] ['əʊpənɪŋ] [wɪð] [riːɪn'fɔːst] , [træns'pærənt]['plæstɪk] ['wɪndəʊ] [mə'tɪəriəl] ,

In	**cool**	**weather**	**cover**	**this**	**opening**	**with**	**reinforced**	**,**	**transparent**	**plastic**	**window**	**material**	**,**
在	凉爽的	天气	覆盖	这	开幕	和	加强型	,	透明的	塑料	窗户	材料	,

天气凉爽时，用加固的透明塑料窗膜遮盖这个开口。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]['hɑːdweə(r)] [stɔːz] [ɔː(r)] ['pəʊltri] [sə'plaɪ] ['dilər] .

usually	available	at	hardware	stores	or	poultry	supply	dealers	.
通常	可用的	在	硬件	商店	或者	家禽	供应	经销商	.

通常可在五金店或家禽用品经销商处购买。

[ɪn] [wɔːm] ['weðə(r)] , [juːz][ə; eɪ] [smɔːl] [skweə(r)][ɒv; əv]['regjələ(r)]['waɪə(r)] [skriːn] ,

In	warm	weather	,	use	a	small	square	of	regular	wire	screen	,
在	温暖的	天气	,	使用	一个	小的	正方形	的	常规的	金属丝	屏幕	,

天气暖和时，可以使用一小块普通金属丝网。

[sɪ'kjʊəd] [ɪn] [pleɪs] [wɪð] ['hevi] ['pækɪdʒ] ['ræpɪŋ] [teɪp] .

secured	in	place	with	heavy	package	wrapping	tape	.
安全	在	地方	和	重的	包裹	包装	磁带	.

用厚实的包装胶带固定到位。

[kʌt] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dɔː(r)] [ə'prɒksɪmətli] [θriː] - [skweə(r)] ,

Cut	an	opening	on	the	opposite	side	for	a	door	approximately	3	'	square	,
切	一个	开幕	在	这	对面的	边	为了	一个	门	大约	3	-	正方形	,

在门的另一侧开一个大约 3 英寸见方的门洞，

['liːvɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][saɪdz] [ˌʌn'kʌt][tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [hɪndʒ] .

leaving	one	of	the	four	sides	uncut	to	act	as	a	hinge	.
离开	一	的	这	四	侧面	未剪辑版	到	行为	作为	一个	合页	.

将四边中的一边保留不切割，用作铰链。

[juːz][ə; eɪ] [kliːn] [ɪ'væpəreɪtɪd] [mɪlk][kæn; kən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['wɔːtə(r)][kʌp] .

Use	a	clean	evaporated	milk	can	for	a	water	cup	.
使用	一个	干净的	蒸发	牛奶	能	为了	一个	水	杯子	.

使用干净的炼乳罐作为水杯。

[kʌt] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ə'baʊt] [wʌn] [ɪntʃ] [skweə(r)][ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][kæn; kən][nɪə(r)][ðə; ði] [edʒ] .

Cut	an	opening	about	one	inch	square	in	the	top	of	the	can	near	the	edge	.
切	一个	开幕	关于	一	英寸	正方形	在	这	顶部	的	这	能	靠近	这	边缘	.

在罐头顶部靠近边缘的位置切出一个大约一英寸见方的开口。

[pleɪs] [ðə; ði][kæn; kən][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] [ə'genst] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]

Place	the	can	on	the	floor	of	the	box	against	the	two	sides	forming	a
地方	这	能	在	这	地面	的	这	盒子	反对	这	二	侧面	成型	一个

['kɔːnə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

corner	near	the	window	.
角落	靠近	这	窗户	.

将罐子放在箱子底部，靠着箱子两侧形成一个靠近窗户的角落。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][kæn; kən][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

The	opening	in	the	top	of	the	can	should	be	toward	the	center	of	the
这	开幕	在	这	顶部	的	这	能	应该	是	朝向	这	中心	的	这

[bɒks] .

box	.
盒子	.

罐头顶部的开口应该朝向盒子的中心。

[sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði][kæn; kən][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['waɪə(r)] .

Secure	the	can	in	position	with	a	piece	of	wire	.
安全的	这	能	在	位置	和	一个	片	的	金属丝	.

用一根铁丝将罐子固定到位。

[luːp] [ðə; ði]['waɪə(r)][ə'raʊnd][ðə; ði][kæn; kən][ænd; ənd][rʌn][ðə; ði][endz] [θruː] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz]

Loop	the	wire	around	the	can	and	run	the	ends	through	the	two	sides
环形	这	金属丝	大约	这	能	和	跑步	这	结束	通过	这	二	侧面

[ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] .

of	the	box	forming	the	corner	.
的	这	盒子	成型	这	角落	.

将铁丝绕在罐子上，然后将两端穿过盒子的两侧，形成一个角。

[ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪə(r)][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [bi:; bi]['fəʊldɪd][flæt][ænd; ənd][held][ɪn] [pleɪs] [wɪð] [teɪp] .

The	ends	of	the	wire	should	then	be	folded	flat	and	held	in	place	with	tape	.
这	结束	的	这	金属丝	应该	然后	是	折叠	平坦的	和	握住	在	地方	和	磁带	.

然后将电线的两端折平，并用胶带固定。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði][kən'teɪnə(r)][hɑ:f] [fʊl] [ɒv; əv] [kli:n] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [spʌndʒ] [wɪl] [help][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]

Filling	the	container	half	full	of	clean	imitation	sponge	will	help	to	prevent	the
填充	这	容器	一半	满的	的	干净的	模仿	海绵	将要	帮助	到	防止	这

['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði][kæn; kən][frɒm; frəm] ['spɪlɪŋ] .

water	in	the	can	from	spilling	.
水	在	这	能	从	溢出	.

在容器中装入半满的干净人造海绵，可以防止罐子里的水溢出。

['ju:zɪŋ] [smɔ:l] [tæks] ,

Using	small	tacks	,
使用	小的	图钉	,

使用小图钉，

[neɪl][ə; eɪ] [pɜ:tʃ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['nærəʊ] [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [end] 1½ -

nail	a	perch	across	the	narrow	width	of	the	box	at	the	window	end	1½	'
指甲	一个	栖息	穿过	这	狭窄的	宽度	的	这	盒子	在	这	窗户	结尾	1½	-

[frɒm; frəm][ðə; ði][flɔ:(r)][ænd; ənd][kləʊz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][kən'teɪnə(r)][səʊ] [ðæt] [ðə; ði]

from	the	floor	and	close	enough	to	the	water	container	so	that	the
从	这	地面	和	关闭	足够的	到	这	水	容器	所以	那	这

[kə'neəri][kæn; kən] [ri:tʃ] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɜ:tʃ] .

canary	can	reach	it	from	the	perch	.
金丝雀	能	抵达	它	从	这	栖息	.

在箱子较窄的一侧，靠近窗户的一端，钉上一根栖木，距离地面 1½ 英寸，并且要足够靠近水容器，以便金丝雀可以从栖木上够到水。

[ðə; ði] [pɜ:tʃ] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi]['kləʊzə(r)][ðæn; ðən][fɔ:(r)] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]

The	perch	must	not	be	closer	than	four	inches	from	the	end	of	the
这	栖息	必须	不是	是	更近	比	四	英寸	从	这	结尾	的	这

[bɒks][tu:; tə] [prɪ'vent] ['ɪndʒəri][tu:; tə][ðə; ði]['bɜ:rdz][teɪl] ['feðər] .

box	to	prevent	injury	to	the	bird's	tail	feathers	.
盒子	到	防止	受伤	到	这	鸟类	尾巴	羽毛	.

为防止伤到鸟的尾羽，栖木与箱子末端的距离不得小于四英寸。

[tu:; tə][prə'vaɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['mɔɪstʃə(r)] ,

To	provide	additional	moisture	,
到	提供	额外的	水分	,

为了提供额外的水分，

['waɪə(r)][ə; eɪ][hɑ:f][æn; ən] ['ɒrɪndʒ] [tu:; tə][ðə; ði]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] ['nɪərɪst] [ðə; ði]['ʌðə(r)][end]

wire	a	half	an	orange	to	the	corner	of	the	box	nearest	the	other	end
金属丝	一个	一半	一个	橙子	到	这	角落	的	这	盒子	最近的	这	其他	结尾

[ɒv; əv][ðə; ði] [pɜ:tʃ] .

of	the	perch	.
的	这	栖息	.

将半个橙子用铁丝绑在靠近栖木另一端的盒子角落上。

[ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [səʊ][ðə; ði][bɜ:d][kæn; kən] [ri:tʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['i:zəli] [frɒm; frəm][ðə; ði]

The	orange	should	be	placed	so	the	bird	can	reach	it	easily	from	the
这	橙子	应该	是	放置	所以	这	鸟	能	抵达	它	容易地	从	这

[pɜ:tʃ] .

perch	.
栖息	.

应该把橙子放在鸟儿能从栖木上轻松够到的地方。

[ðə; ði] [slaɪst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd] [feɪs] ['ɪntuː][ðə; ði][bɒks] ,

The	sliced	side	of	the	orange	should	face	into	the	box	,
这	切片	边	的	这	橙子	应该	脸	进入	这	盒子	,

橙子的切面应该朝向盒子里面。

[ænd; ənd][ðə; ði]['waɪərz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [teɪpt] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .

and	the	wires	should	be	taped	on	the	outside	.
和	这	电线	应该	是	录像	在	这	外部	.

电线应该用胶带缠在外面。

['skætə(r)] ['sevrəl] ['teɪbəlˌspuːnz] [ɒv; əv] [siːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['tiːspuːn] [ɒv; əv]['græv(ə)l][ɒn][ðə; ði]

Scatter	several	tablespoons	of	seed	and	a	few	teaspoons	of	gravel	on	the
分散	一些	汤匙	的	种子	和	一个	很少	茶匙	的	碎石	在	这

[flɔː(r)] .

floor	.
地面	.

在地板上撒上几汤匙种子和几茶匙碎石。

[siːl] [ðə; ði][bɒks][æt; ət][ðə; ði][tɒp] [wɪð] [gʌmd] [teɪp] . -

Seal	the	box	at	the	top	with	gummed	tape	.	13
海豹	这	盒子	在	这	顶部	和	胶水	磁带	.	-

用胶带将盒子顶部封好。13

['leɪb(ə)l][tɒp][ɒv; əv] ['kɑːtn] [ɪn][bəʊld] [blæk] ['lɛtəz] “ [lɪv; laɪv] [bɜːd] ” — “ [ðɪs] [saɪd] [ʌp] .

Label	top	of	carton	in	bold	black	letters	“	LIVE	BIRD	”	—	“	THIS	SIDE	UP	.
标签	顶部	的	纸盒	在	大胆的	黑色的	信件	“	居住	鸟	”	—	“	这	边	向上	.

在纸箱顶部用粗体黑色字母标明“活鸟”——“此面朝上”。

” [prɪnt] [ə'dresɪz] “ [tuː; tə] ” [ænd; ənd] “ [frɒm; frəm] ” ['pleɪnli] .

”	Print	addresses	“	TO	”	and	“	FROM	”	plainly	.
”	打印	地址	“	到	”	和	“	从	”	显然	.

请清晰地打印“收件人”和“发件人”地址。

[əd'mɪt][kə'neəri][ænd; ənd] [siːl] [dɔː(r)] [wɪð] [gʌmd] [teɪp] .

Admit	canary	and	seal	door	with	gummed	tape	.
承认	金丝雀	和	海豹	门	和	胶水	磁带	.

放金丝雀进来，用胶带封住门。

[taɪ] ['kɑːtn] [sɪ'kjʊəli] [wɪð] ['hevi] ['ræpɪŋ] [kɔːd] .

Tie	carton	securely	with	heavy	wrapping	cord	.
领带	纸盒	安全地	和	重的	包装	绳索	.

用粗绳将纸箱牢牢捆扎好。

[kʌt] - [ə'weɪ] [vjuː] [ɒv; əv] [kə'neəri] ['ʃɪpɪŋ] [keɪs]

CUT	-	AWAY	VIEW	OF	CANARY	SHIPPING	CASE
切	-	离开	看法	的	金丝雀	船运	案件

金丝雀运输箱剖面图

[ə; eɪ] . [ˌventɪ'leɪʃn] [həʊlz]

a	.	Ventilation	holes
一个	.	通风	孔

a. 通风孔

[biː] . [dɔː(r)] [teɪpt] [ʃʌt]

b	.	Door	taped	shut
b	.	门	录像	关闭

b. 门用胶带封住了

[siː] . [hɑːf] ['ɒrɪndʒ] ['waɪəd][tuː; tə]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][bɒks]

c	.	Half	orange	wired	to	corner	of	box
c	.	一半	橙子	有线	到	角落	的	盒子

c. 一半橙色电线连接到盒子角落

[diː] . ['wɪndəʊ] [wɪð] ['waɪə(r)] [skriːn] ['kʌvərɪŋ] [teɪpt] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n]

d	.	Window	with	wire	screen	covering	taped	in	position
d	.	窗户	和	金属丝	屏幕	覆盖	录像	在	位置

d. 用胶带固定的带金属丝网的窗户

[iː] . ['wɔːtə(r)][kʌp]['waɪəd][tuː; tə]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][bɒks]

e	.	Water	cup	wired	to	corner	of	box
e	.	水	杯子	有线	到	角落	的	盒子

e. 水杯用铁丝固定在盒子的一角。

[ef] . [pɜːtʃ]

f	.	Perch
f	.	栖息

f. 鲈鱼

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə][kɔːl][ðə; ðɪ] [ɪk'spres] ['kʌmpəni] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['ruːtɪŋ] [ænd; ənd][taɪm]

It	is	a	good	plan	to	call	the	Express	Company	to	get	a	routing	and	time
它	是	一个	好的	计划	到	称呼	这	表达	公司	到	得到	一个	路由	和	时间

[ɒv; əv][treɪn] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [səʊ][ðə; ðɪ][bɜːd] [niːd] [nɒt] [weɪt][ɪn][ðə; ðɪ]['depəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] [treɪn]

of	train	departure	so	the	bird	need	not	wait	in	the	depot	for	hours	before	train
的	火车	离开	所以	这	鸟	需要	不是	等待	在	这	仓库	为了	小时	前	火车

[taɪm] .

time	.
时间	.

最好打电话给快递公司，询问列车路线和出发时间，这样鸟儿就不用在车站等几个小时了。

[wen] ['pɒsəb(ə)l] [teɪk] [ðə; ðɪ][bɜːd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪk'spres] ['ɒfɪs] [jɔː'self] .

When	possible	take	the	bird	to	the	Express	office	yourself	.
什么时候	可能的	拿	这	鸟	到	这	表达	办公室	你自己	.

如果可以，请亲自将鸟送到快递公司办事处。

[hæv; həv][ɔːl] ['nesəsəri] ['peɪpəz] ['rɪt(ə)n] [ʌp] .

Have	all	necessary	papers	written	up	.
有	全部	必要的	文件	书面	向上	.

把所有必要的文件都准备好。

[ðiːz] [wɪl] [biː; bi] [sə'plaɪd] [ɪn] [əd'vɑːns] [baɪ][ðə; ðɪ] [ɪk'spres] ['kʌmpəni] .

These	will	be	supplied	in	advance	by	the	Express	Company	.
这些	将要	是	供应	在	进步	经过	这	表达	公司	.

这些物品将由快递公司提前提供。

[bɜ˞dz] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd][fɔː(r); fə(r)] [fʊl] ['vælјuː] ,

Birds	must	be	insured	for	full	value	,
鸟类	必须	是	投保人	为了	满的	价值	,

鸟类必须按全额价值投保。

['ʌðəwaɪz] [ðə; ðɪ] [ɪk'spres] ['kʌmpəni] [wɪl] [peɪ] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] $5 . - [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪ'vent] [ðə; ðɪ][bɜːd]

otherwise	the	Express	Company	will	pay	no	more	than	$5	.	00	in	the	event	the	bird
否则	这	表达	公司	将要	支付	不	更多的	比	$5	.	-	在	这	事件	这	鸟

[ɪz] [lɒst] ,

is	lost	,
是	丢失的	,

否则，如果鸟儿丢失，快递公司最多只会赔偿 5 美元。

['stəʊlən] , [ɔː(r)] [ˌæksɪ'dentəli] [kɪld] . -

stolen	,	or	accidentally	killed	.	14
被盗	,	或者	偶然	被杀	.	-

被盗或意外致死。14

[ə; eɪ] ['gæləri] [ɒv; əv][kə'neəri] ['pɔːrtrəts]

A	Gallery	of	Canary	Portraits
一个	画廊	的	金丝雀	肖像

金丝雀肖像画廊

[iːtʃ] [bɜːd][ɪn] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['θɜːti] - [sɪks][laɪf] - [saɪz][kə'neəri] ['pɔːrtrəts] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd]

Each	bird	in	this	collection	of	thirty	-	six	life	-	size	canary	portraits	was	painted
每个	鸟	在	这	收藏	的	三十	-	六	生活	-	尺寸	金丝雀	肖像	曾是	绘

[frɒm; frəm][æn; ən]['æktʃuəl][lɪv; laɪv]['mɒd(ə)l] ['keəfəli] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə]['tɪpɪfaɪ][ðə; ði][best] ['kwɒlətiz]

from	an	actual	live	model	carefully	selected	to	typify	the	best	qualities
从	一个	实际的	居住	模型	小心	已选	到	类型化	这	最好的	品质

[ɒv; əv][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [briːd] [ɔː(r)] [taɪp] .

of	a	particular	breed	or	type	.
的	一个	特别的	品种	或者	类型	.

这套包含 36 幅真人大小的金丝雀肖像画中的每一只鸟都是根据精心挑选的活体模特绘制的，旨在体现特定品种或类型的最佳品质。

[tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] ['fʊli] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðiːz] ['peɪntɪŋz] ,

To	appreciate	fully	the	beauty	of	these	paintings	,
到	欣赏	完全	这	美丽	的	这些	绘画	,

为了充分欣赏这些画作的美，

[stænd][ðə; ði] [bʊk] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [vjuː] [ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][frɒm; frəm][fɔː(r)]

stand	the	book	upright	and	view	them	at	a	distance	of	from	four
站立	这	书	直立	和	看法	他们	在	一个	距离	的	从	四

[tuː; tə][faɪv] [fiːt] [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] ['peɪntɪŋz] [ɪn][æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ['gæləri] .

to	five	feet	as	you	would	paintings	in	an	exhibition	gallery	.
到	五	脚	作为	你	会	绘画	在	一个	展览	画廊	.

将书竖起来，像在展览馆里欣赏画作一样，从四到五英尺的距离观看。

[nɔːθ] [laɪt] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['betə(r)][ðæn; ðən][məʊst][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] .

North	light	will	be	found	better	than	most	artificial	illumination	.
北	光	将要	是	成立	更好的	比	最多	人造的	照明	.

北向光比大多数人工照明效果更好。

['wɪljəm] [siː] . ['dɪlgər] , [wʌn][ɒv; əv] [ə'mɛrɪkəz] [məʊst] ['tæləntɪd] [ˌɔːnɪθə'lɒdʒɪkl] ['ɑːtɪsts] , ['peɪntɪd] [ðiːz]

William	C	.	Dilger	,	one	of	America's	most	talented	ornithological	artists	,	painted	these
威廉	C	.	迪尔格	,	一	的	美国的	最多	才华横溢	鸟类学	艺术家	,	绘	这些

[aʊt'stændɪŋ] [kə'neəri] ['pɔːrtrəts] .

outstanding	canary	portraits	.
杰出的	金丝雀	肖像	.

美国最有才华的鸟类艺术家之一威廉·C·迪尔格创作了这些杰出的金丝雀肖像画。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ,

At	the	time	the	paintings	were	made	,
在	这	时间	这	绘画	是	制成	,

这些画作创作之时，

['mɪstə(r)] . ['dɪlgər][wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪŋ] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['dɒktəz] [dɪ'griː] [æt; ət] [kɔː'nel]

Mr	.	Dilger	was	completing	work	for	his	Doctor's	degree	at	Cornell
先生	.	迪尔格	曾是	完成	工作	为了	他的	医生的	程度	在	康奈尔大学

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

University	.
大学	.

迪尔格先生当时正在康奈尔大学攻读博士学位。

['mɪstə(r)] . ['dɪlgər][hæz; həz][hæd; həd] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] [ɪk'spɪərɪəns] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][bɜːd]

Mr	.	Dilger	has	had	many	years	of	experience	in	the	field	of	bird
先生	.	迪尔格	有	有	许多	年	的	经验	在	这	场地	的	鸟

['peɪntɪŋ] .

painting	.
绘画	.

迪尔格先生在鸟类绘画领域拥有多年经验。

[æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] , [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [bɜ˞dz] .

As	a	boy	,	he	found	his	greatest	pleasure	in	drawing	birds	.
作为	一个	男生	,	他	成立	他的	最	乐趣	在	绘画	鸟类	.

小时候，他最大的乐趣就是画鸟。

['iːv(ə)n] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] [wɜːld] [wɔː(r)][ˌaɪ 'aɪ] ,

Even	while	in	the	Army	in	World	War	II	,
甚至	尽管	在	这	军队	在	世界	战争	二	,

即使在二战期间服役于军队时，

[hiː; hi] [faʊnd] [taɪm] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [baɪ] ['sketʃɪŋ] [waɪld] [bɜ˞dz] ['neɪtɪv] [tuː; tə] ['ɪndiə]

he	found	time	to	continue	his	study	by	sketching	wild	birds	native	to	India
他	成立	时间	到	继续	他的	学习	经过	素描	荒野	鸟类	本国的	到	印度

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑː(r)] [iːst] .

and	the	Far	East	.
和	这	远的	东方	.

他抽出时间继续学习，素描印度和远东地区的野生鸟类。

[ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋz] ['truːli] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] “ ['leɪbə(r)][ɒv; əv] [lʌv] .

This	collection	of	paintings	truly	represents	a	“	labor	of	love	.
这	收藏	的	绘画	真的	代表	一个	“	劳动	的	爱	.

这组画作真正体现了“爱的结晶”。

” ['mɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] [ef] . ['mɪtʃəl] [ɒv; əv][tə'rɒntəʊ] , ['kænədə] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːntɪnənts] [məʊst]

”	Mr	.	George	F	.	Mitchell	of	Toronto	,	Canada	,	one	of	the	continent's	most
”	先生	.	乔治	F	.	米切尔	的	多伦多	,	加拿大	,	一	的	这	大陆的	最多

['haɪli] [rɪ'gɑːdɪd] [bɜːd] [ʃəʊ] ['dʒʌdʒɪz] ,

highly	regarded	bird	show	judges	,
高度	认为	鸟	展示	法官	,

“来自加拿大多伦多的乔治·F·米切尔先生是北美最受尊敬的鸟类展览评委之一，

['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɪn][ðə; ði] “ ['gæləri] ['kætəlɒg] ” [ænd; ənd] [sɜːvd] [æz; əz] [kən'sʌltənt]

supervised	the	descriptions	in	the	“	Gallery	Catalogue	”	and	served	as	consultant
受监督	这	描述	在	这	“	画廊	目录	”	和	服务	作为	顾问

[θruː'aʊt] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪŋz] .

throughout	the	preparation	of	the	paintings	.
自始至终	这	准备	的	这	绘画	.

负责监督”画廊目录”中的描述，并在绘画作品的准备过程中担任顾问。

['mɪstə(r)] . ['mɪtʃəl] [ɪz] [wel] - [nəʊn] [bəuθ][ɪn]['kænədə][ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

Mr	.	Mitchell	is	well	-	known	both	in	Canada	and	the	United	States	for	his
先生	.	米切尔	是	出色地	-	已知	两个都	在	加拿大	和	这	团结的	各州	为了	他的

['efəts] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [bɜːd] [ʃəʊz] .

efforts	in	connection	with	bird	shows	.
努力	在	联系	和	鸟	演出	.

米切尔先生因其在鸟类展览方面的努力而在加拿大和美国都享有盛名。

[bɜ˞dz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] APPEARANCE15

BIRDS	ARE	DESCRIBED	IN	THE	ORDER	OF	APPEARANCE15
鸟类	是	描述	在	这	命令	的	APPEARANCE15

鸟类按出现顺序描述[15]

[ðə; ði] ['gæləri] ['kætəlɒg]

The	Gallery	Catalogue
这	画廊	目录

画廊图录

['jeləʊ] ['rəʊlə(r)] [kə'neəri]

YELLOW	ROLLER	CANARY
黄色的	滚筒	金丝雀

黄滚轴金丝雀

[ðə; ði]['rəʊlə(r)][kə'neəri][ɪz][bred][praɪ'merəli][fɔ:(r); fə(r)] [sɒŋ] , [hens] [ðə; ði] [fɔ:m] , ['feðə(r)] , [saɪz] ,

The	roller	canary	is	bred	primarily	for	song	,	hence	the	form	,	feather	,	size	,
这	滚筒	金丝雀	是	繁殖	主要	为了	歌曲	,	因此	这	形式	,	羽毛	,	尺寸	,

滚轮金丝雀主要是为了鸣叫而培育的，因此其体型、羽毛和大小都与鸣叫有关。

[ænd; ənd] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['rəʊlə(r)] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:][məʊst] [ɪk'sepʃən(ə)l] .

and	substance	of	this	roller	makes	it	most	exceptional	.
和	物质	的	这	滚筒	制作	它	最多	非凡的	.

这款滚筒的材质和质感使其非常出色。

[məʊst]['roʊlərz][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][faɪv] ['ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

Most	rollers	are	no	more	than	five	inches	in	length	,
最多	滚筒	是	不	更多的	比	五	英寸	在	长度	,

大多数滚筒的长度不超过五英寸。

[wɪð] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['flætə(r)] [ə'piəriŋ] [hed] [ænd; ənd] ['streɪtə(r)] [bæk] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['lækɪŋ] [ɪn]

with	a	much	flatter	appearing	head	and	straighter	back	and	are	lacking	in
和	一个	很多	奉承	出现	头	和	更直	后退	和	是	缺乏	在

[ðə; ði]['sɒlɪd] [gɜ:θ] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɜ:d] .

the	solid	girth	of	this	bird	.
这	坚硬的	周长	的	这	鸟	.

它们的头部看起来扁平得多，背部也更直，而且缺乏这种鸟结实的体型。

[wɪð] [ðə; ði]['ædvent][ɒv; əv]['kʌlə(r)] ['bri:dɪŋ] ,

With	the	advent	of	color	breeding	,
和	这	来临	的	颜色	选育	,

随着彩色育种技术的出现，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔ:məʊst] [ju:] . [es] . ['rəʊlə(r)] ['fænsiəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'sperɪməntɪŋ] [wɪð] ['kʌlə(r)] , [saɪz]

many	of	the	foremost	U	.	S	.	roller	fanciers	are	experimenting	with	color	,	size
许多	的	这	首先	U	.	S	.	滚筒	爱好者	是	实验	和	颜色	,	尺寸

,

,

,

美国许多顶尖的滚轴爱好者正在尝试不同的颜色、尺寸，

[ænd; ənd] [fɔ:m] [ɪm'prʊvmənt] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðɪs] [əd'vɑ:nst] [taɪp] .

and	form	improvements	,	as	shown	in	this	advanced	type	.
和	形式	改进	,	作为	所示	在	这	先进的	类型	.

以及形式上的改进，如这种高级字体所示。

[pleɪt] [wʌn]

PLATE	1
盘子	1

图版 1

['jeləʊ] ['tʃɒpə(r)] [ɪn] [sɒŋ]

YELLOW	CHOPPER	IN	SONG
黄色的	直升机	在	歌曲

歌曲中的黄色直升机

[ðə; ði] ['tʃɒpə(r)] ['əupənz][ɪts] [bi:k] [waɪd][ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts][klɪə(r)] , [fri:] [nəʊts] .

The	chopper	opens	its	beak	wide	in	attaining	some	of	its	clear	,	free	notes	.
这	直升机	打开	它是	喙	宽的	在	达到	一些	的	它是	清除	,	自由的	笔记	.

啄木鸟张开喙，发出清脆、自由的鸣叫声。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɒpə(r)] ['veəriz][frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊlə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [laʊd] ,

The	song	of	the	chopper	varies	from	that	of	the	roller	to	the	loud	,
这	歌曲	的	这	直升机	变化	从	那	的	这	滚筒	到	这	大声	,

直升机的轰鸣声从滚筒的轻柔声响起，到响亮的轰鸣声，变化多样。

[fʊl] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] “ [taɪp] ” [kə'neəri] ,

full	song	of	the	average	“	type	”	canary	,
满的	歌曲	的	这	平均的	“	类型	”	金丝雀	,

普通金丝雀的完整鸣叫声

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['veəriəs] [krɔ:sɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][kə'neəri][ænd; ənd][bɜ:dz][ɒv; əv] [rɪ'leɪtɪd]

including	the	song	of	various	crosses	between	the	canary	and	birds	of	related
包括	这	歌曲	的	各种各样的	十字架	之间	这	金丝雀	和	鸟类	的	有关的

['fæmɪlɪz] .

families	.
家庭	.

包括金丝雀与相关科鸟类杂交的各种鸟类的鸣叫声。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['stændədz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɒpə(r)] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðæt]

There	are	no	standards	for	the	song	of	the	chopper	other	than	that
那里	是	不	标准	为了	这	歌曲	的	这	直升机	其他	比	那

[ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ['tʃɪəf(ə)l] ,

it	be	cheerful	,
它	是	快乐	,

直升机的歌曲没有其他标准，只要欢快就行。

['laɪvli] , [ænd; ənd] [fri:] .

lively	,	and	free	.
热闹	,	和	自由的	.

活泼自由。

[ɪts]['ækʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['laɪvli] [ænd; ənd] [ə'lɜ:t] .

Its	action	should	be	lively	and	alert	.
它是	行动	应该	是	热闹	和	警报	.

它的行为应该活泼机敏。

[pleɪt] [ˌtu:'tu:]

PLATE	2
盘子	2

图版 2

['veəriəgeɪtɪd] ['jeləʊ] ['rəʊlə(r)] [ɪn] [sɒŋ]

VARIEGATED	YELLOW	ROLLER	IN	SONG
斑	黄色的	滚筒	在	歌曲

杂色黄喉蜂虎皮歌

[ðə; ði]['ɔ:lməʊst] [kləʊzd] [bi:k] [ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊlə(r)][ɪn] [fʊl] [sɒŋ] .

The	almost	closed	beak	is	typical	of	the	roller	in	full	song	.
这	几乎	关闭	喙	是	典型的	的	这	滚筒	在	满的	歌曲	.

鸣唱正酣时，喙几乎闭合，这是典型的鸟类特征。

[ðɪs] [ˌkærəktə'rɪstɪk] , [plʌs][ðə; ði] [mʌtʃ] [praɪzd] [ləʊ] [pɪtʃt] [sɒŋ] [tʊr] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['hɒləʊ]

This	characteristic	,	plus	the	much	prized	low	pitched	song	tours	such	as	the	Hollow
这	特征	,	加	这	很多	珍贵的	低的	投球	歌曲	旅游	这样的	作为	这	空洞的

[rəʊl] ,

Roll	,
卷	,

这一特点，加上备受推崇的低音歌曲巡演，例如空心滚奏，

[beɪs] , [ænd; ənd] ['kɒlər] [sɜ:v] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['rəʊlə(r)][kə'neəri] .

Bass	,	and	Koller	serve	to	distinguish	the	roller	canary	.
低音	,	和	科勒	服务	到	区分	这	滚筒	金丝雀	.

Bass 和 Koller 用于区分滚轴金丝雀。

[təʊn] ['kwɒləti][ɪz][dʒʌst][æz; əz][ɪm'pɔ:t(ə)nt][æz; əz][reɪndʒ] .

Tone	quality	is	just	as	important	as	range	.
语气	质量	是	只是	作为	重要的	作为	范围	.

音质与音域同等重要。

[ðeə(r)] [ɪz] [sʌm; səm] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ðæt] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [reɪp] [siːd] [ɪz] [æt; ət] [liːst] ['pɑːtli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l]

There	is	some	possibility	that	the	use	of	rape	seed	is	at	least	partly	responsible
那里	是	一些	可能性	那	这	使用	的	强奸	种子	是	在	至少	部分	负责任的

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɪtʃ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [məʊst] ['vælјuːd] [tʊr] .

for	the	lower	pitch	of	their	most	valued	tours	.
为了	这	降低	沥青	的	他们的	最多	有价值的	旅游	.

油菜籽的使用有可能至少部分导致了他们最受推崇的巡演音调降低。

[pleɪt] [θriː]

PLATE	3
盘子	3

图版 3

[griːn] ['tʃɒpə(r)] [kə'neəri]

GREEN	CHOPPER	CANARY
绿色的	直升机	金丝雀

绿刀金丝雀

[ðə; ði] [kə'neəri] ['briːdə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['speʃəlaɪzɪz] [ɪn] [taɪp] , ['kʌlə(r)] , [ɔː(r)] [sɒŋ] .

The	canary	breeder	usually	specializes	in	type	,	color	,	or	song	.
这	金丝雀	育种者	通常	专业	在	类型	,	颜色	,	或者	歌曲	.

金丝雀饲养者通常专注于品种、颜色或鸣叫声。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ʌn'juːʒuəl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['briːdə(r)] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kə'neri] [fɔː(r); fə(r)]

It	is	not	unusual	for	a	breeder	to	produce	a	hundred	canaries	for
它	是	不是	异常	为了	一个	育种者	到	生产	一个	百	金丝雀	为了

['evri] [ˌwɜːθ'waɪl] [bɜːd] [rɪ'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['briːdɪŋ] .

every	worthwhile	bird	retained	for	further	breeding	.
每一个	值得	鸟	保留	为了	更远	选育	.

对于育种者来说，每留下一只值得进一步繁殖的金丝雀，就会培育出一百只新的金丝雀，这种情况并不罕见。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [bɜ˞dz] [ɑː(r); ə(r)] ['məʊstli] [səʊld] [tuː; tə] [pet] [stɔːz] .

The	remaining	birds	are	mostly	sold	to	pet	stores	.
这	其余的	鸟类	是	大多	卖	到	宠物	商店	.

剩下的鸟类大多卖给了宠物店。

[hens] , [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɒpə(r)] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] [ə'pɪə(r)] [ɔːl] [k'ʌləz] , [ʃeɪps] , [ænd; ənd] ['saɪzɪz] ,

Hence	,	in	the	chopper	classification	there	appear	all	colors	,	shapes	,	and	sizes	,
因此	,	在	这	直升机	分类	那里	出现	全部	颜色	,	形状	,	和	尺寸	,

因此，在切达干酪的分类中，出现了各种颜色、形状和尺寸。

[ænd; ənd] [ðɪs] [griːn] [bɜːd] ['ɒbviəsli] [hæz; həz] [ɪn'herɪtɪd] [mʌtʃ] ['bɔːdə(r)] ['fænsi] [blʌd] .

and	this	green	bird	obviously	has	inherited	much	Border	Fancy	Blood	.
和	这	绿色的	鸟	明显地	有	遗传	很多	边界	想要	血	.

这只绿色的鸟显然继承了很多边境花式鸽的血统。

[pleɪt] [fɔːr]

PLATE	4
盘子	4

图版 4

['veəriəgeɪtɪd] ['tʃɒpə(r)] [kə'neəri]

VARIEGATED	CHOPPER	CANARY
斑	直升机	金丝雀

杂色斩波金丝雀

[ɪn] [kə'neri] , [mɑːkt] [bɜ˞dz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['juːʒuəl] [ðæn; ðən] [bɜ˞dz] [ɒv; əv] ['spɒlɪd] [k'ʌləz] ,

In	canaries	,	marked	birds	are	more	usual	than	birds	of	solid	colors	,
在	金丝雀	,	标记	鸟类	是	更多的	通常	比	鸟类	的	坚硬的	颜色	,

金丝雀中，有斑纹的鸟比纯色的鸟更常见。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [əˈmʌŋ] [ˈbriːdəz] [æz; əz][ˈveərɪəgeɪtɪd][bɜ˞dz] .

and	are	known	among	breeders	as	variegated	birds	.
和	是	已知	之中	育种者	作为	斑	鸟类	.

在饲养者中被称为杂色鸟。

[ðə; ðɪ][ˈveərɪəgeɪtɪd] , [wɪð] [ɪˈregjələ(r)][ɔː(r)][ˈiːv(ə)n] [ˈmɑːkɪŋz] ,

The	variegated	,	with	irregular	or	even	markings	,
这	斑	,	和	不规律的	或者	甚至	标记	,

斑驳的，有不规则或均匀的斑纹，

[ˈɒf(ə)n] [prəˈvaɪdz] [ðə; ðɪ][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlɪzəm] [ðæt] [əˈpiːlz] [tuː; tə][ə; eɪ] [prəˈspektɪv] [bɜːd][ˈəʊnə(r)] [huː] [baɪz]

often	provides	the	individualism	that	appeals	to	a	prospective	bird	owner	who	buys
经常	提供	这	个人主义	那	上诉	到	一个	预期	鸟	所有者	WHO	购买

[ə; eɪ][kəˈneəri][æz; əz][ə; eɪ][gɪft] .

a	canary	as	a	gift	.
一个	金丝雀	作为	一个	礼物	.

通常能体现个性，这很受那些把金丝雀作为礼物购买的潜在鸟类主人的欢迎。

[ˈiːvnli] [ˈbælənst] [ˈmɑːkɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪgˈzæktli] [rɪˈpiːtɪd] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ][bɜːd]

Evenly	balanced	markings	that	are	exactly	repeated	on	each	side	of	the	bird
均匀地	均衡	标记	那	是	确切地	重复	在	每个	边	的	这	鸟

[ɑː(r); ə(r)] [ˈfeəli] [reə(r)] .

are	fairly	rare	.
是	相当	稀有的	.

鸟类两侧完全相同且平衡的斑纹相当罕见。

[pleɪt] [faɪv]

PLATE	5
盘子	5

图版5

['sɪnəmən] ['tʃɒpə(r)] [kə'neəri]

CINNAMON	CHOPPER	CANARY
肉桂	直升机	金丝雀

肉桂切碎机金丝雀

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] ['jeləʊ] - [braʊn] ['sɪnəmən] ['kʌlərɪŋ] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n][ɪn] [kə'neri] .

The	rich	yellow	-	brown	cinnamon	coloring	is	an	important	variation	in	canaries	.
这	富有的	黄色的	-	棕色的	肉桂	染色	是	一个	重要的	变化	在	金丝雀	.

金丝雀羽毛呈现浓郁的黄褐色肉桂色，这是其重要的变异特征。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于你的金丝雀的一切(All About Your Canary)
第2/3页

['biːɪŋ] [məʊst] [ə'træktɪv] [ɪn][ɪt'self] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l]
Being **most** **attractive** **in** **itself** **,** **in** **addition** **,** **it** **is** **the** **basis** **for** **the** **delightful**
存在 最多 吸引人的 在 本身 , 在 添加 , 它 是 这 基础 为了 这 愉快
[fɔːn] ['kʌlərɪŋ] .
fawn **coloring** **.**
讨好 染色 .

它本身就极具吸引力，此外，它还是迷人小鹿色的基础。

[ðə; ði] ['sɪnəmən] ['piktʃəd] [hɪə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [wel] [fɔːmd] ['bɒdi] , [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] [θɪk] [ɪn][ðə; ði]
The **cinnamon** **pictured** **here** **has** **a** **well** **formed** **body** **,** **just** **a** **bit** **thick** **in** **the**
这 肉桂 如图所示 这里 有 一个 出色地 形成 身体 , 只是 一个 少量 厚的 在 这
[nek] .
neck **.**
脖子 .

图中所示的肉桂棒形状饱满，只是颈部略粗。

[pen'səlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪnəmən] [ɪz][ə; eɪ] [diːpə(r)] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['jeləʊ] - [braʊn] ['bɒdi] ['kʌlə(r)]
Pencilling **in** **a** **cinnamon** **is** **a** **deeper** **shade** **of** **the** **same** **yellow** **-** **brown** **body** **color**
铅笔画 在 一个 肉桂 是 一个 更深 阴影 的 这 相同的 黄色的 - 棕色的 身体 颜色
,
,
,

用铅笔画出肉桂色，是比原色黄棕色更深的色调。

[ænd; ənd] ['sɪmələli] , [ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] [flaɪt] ['feðər] [kæn; kən][biː; bi][æn; ən]['iːv(ə)n] [diːpə(r)]
and **similarly** **,** **the** **ends** **of** **the** **flight** **feathers** **can** **be** **an** **even** **deeper**
和 相似地 , 这 结束 的 这 航班 羽毛 能 是 一个 甚至 更深
['jeləʊ] - [braʊn] [ʃeɪd] .
yellow **-** **brown** **shade** **.**
黄色的 - 棕色的 阴影 .

同样，飞羽的末端可能会呈现更深的黄褐色。

[pleɪt] [sɪks]
PLATE **6**
盘子 6

图版 6

[bluː] ['tʃɒpə(r)] [kə'neəri]
BLUE **CHOPPER** **CANARY**
蓝色的 直升机 金丝雀

蓝色直升机金丝雀

“ [bluː] ” [ri'fəːz] [tuː; tə] [sleɪt] [ɔː(r)]['sməʊki] [greɪ] ['kʌlərɪŋ] .
“ **Blue** **”** **refers** **to** **slate** **or** **smoky** **gray** **coloring** **.**
“ 蓝色的 ” 指 到 石板 或者 烟 灰色的 染色 .

“蓝色”指的是板岩色或烟灰色。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ˌkɒnfɔː'meɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [bluː] [kə'neəri] [ʃəʊz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['bɔːdə(r)] ['fænsi] [kə'neəri]
The **body** **conformation** **of** **this** **blue** **canary** **shows** **unmistakable** **Border** **Fancy** **Canary**
这 身体 构象 的 这 蓝色的 金丝雀 演出 毋庸置疑 边界 想要 金丝雀
['ænsestri] .
ancestry **.**
祖先 .

这只蓝色金丝雀的体型特征显示出其明显的边境花式金丝雀血统。

[ɪn] ['meni] [bluːz] [ðə; ði] [pen'səlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bæk] [ɪz] [les] [dɪ'stɪŋkt][ðæn; ðən][ɪn] [ðɪs] ['spesɪmən] ,

In	many	blues	the	pencilling	over	the	back	is	less	distinct	than	in	this	specimen	,
在	许多	蓝调	这	铅笔画	超过	这	后退	是	较少的	清楚的	比	在	这	标本	,

许多蓝鸭背部的铅笔痕迹都不像这只鸭子身上那样清晰。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][ðeə(r)][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] ['mɑːkɪŋ] [ɔː(r)] [ˌveərɪ'geɪʃən] .

and	often	there	is	considerable	marking	or	variegation	.
和	经常	那里	是	大量	标记	或者	斑驳	.

而且通常有明显的斑纹或杂色。

[pleɪt] ['sɛvən]

PLATE	7
盘子	7

图版 7

[waɪt] ['tʃɒpə(r)] [kə'neəri]

WHITE	CHOPPER	CANARY
白色的	直升机	金丝雀

白色斩波金丝雀

[ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [kə'neəri][ðə; ði] [waɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz][pjʊə(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

In	a	white	canary	the	white	should	be	as	pure	as	possible	.
在	一个	白色的	金丝雀	这	白色的	应该	是	作为	纯的	作为	可能的	.

白色金丝雀的白色应该尽可能纯净。

[ðə; ði] ['feðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'neəri] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪz] ['veri] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] [ˌkɒnfɔː'meɪʃn]

The	feathering	of	the	canary	illustrated	is	very	good	and	the	body	conformation
这	羽毛	的	这	金丝雀	插图	是	非常	好的	和	这	身体	构象

[ɪz] ['pliːzɪŋ] .

is	pleasing	.
是	令人愉悦	.

图中这只金丝雀的羽毛非常漂亮，体型也很讨人喜欢。

[sʌm; səm] ['waɪts] [ʃəʊ] [feɪnt] ['kʌlərɪŋ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'herɪtɪd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə]

Some	whites	show	faint	colorings	which	are	inherited	and	are	natural	to
一些	白人	展示	头晕的	着色	哪个	是	遗传	和	是	自然的	到

['waɪts] [frɒm; frəm] ['krɒsɪŋ] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [waɪt] [kə'neri] .

whites	from	crossing	yellow	and	white	canaries	.
白人	从	过境	黄色的	和	白色的	金丝雀	.

有些白色金丝雀会呈现出淡淡的斑纹，这是遗传的，是黄色金丝雀和白色金丝雀杂交产生的白色金丝雀的自然特征。

[pjʊə(r)] ['waɪts] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)][ænd; ənd] ['veri] ['væljuəb(ə)l] .

Pure	whites	are	rare	and	very	valuable	.
纯的	白人	是	稀有的	和	非常	有价值的	.

纯白色非常稀有且价值连城。

[pleɪt] [eit]

PLATE	8
盘子	8

图版 8

[fɔːn] ['tʃɒpə(r)] [kə'neəri]

FAWN	CHOPPER	CANARY
讨好	直升机	金丝雀

小鹿乔珀金丝雀

[ɪn][ðə; ði] [fɔːn] , [ðə; ði] ['jeləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] - [braʊn] ['sɪnəmən] ['kʌlərɪŋ] [ɪz]['æbsənt] , ['liːvɪŋ]

In	the	fawn	,	the	yellow	of	the	yellow	-	brown	cinnamon	coloring	is	absent	,	leaving
在	这	讨好	,	这	黄色的	的	这	黄色的	-	棕色的	肉桂	染色	是	缺席的	,	离开

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [braʊn] ['bækgraʊnd] .

a	rich	brown	background	.
一个	富有的	棕色的	背景	.

小鹿身上没有黄褐色肉桂色中的黄色，留下了浓郁的棕色底色。

[ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] [mju:'teɪʃn] [ɪz] [naʊ] ['prez(ə)nt][ɪn] [taɪp] [bɜ:dz][ænd; ənd]['roʊlərz] .

This	delightful	mutation	is	now	present	in	type	birds	and	rollers	.
这	愉快	突变	是	现在	展示	在	类型	鸟类	和	滚筒	.

这种令人欣喜的变异现在存在于标准型鸟类和滚翻鸟类中。

[pleɪt] -

PLATE	916
盘子	-

图版 916

[klɪə(r)] [kæp] [gəʊld] ['lɪzəd] [kə'neəri]

CLEAR	CAP	GOLD	LIZARD	CANARY
清除	帽	金子	蜥蜴	金丝雀

透明帽金蜥蜴金丝雀

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['lɪzəd] [kə'neri] , ['sɪlvə(r)][kæp][ænd; ənd][gəʊld][kæp] , [ɑ:(r); ə(r)][ri'gein, ri:-][sʌm; səm]

The	distinctive	Lizard	Canaries	,	silver	cap	and	gold	cap	,	are	regaining	some
这	独特的	蜥蜴	金丝雀	,	银	帽	和	金子	帽	,	是	恢复	一些

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['pri:viəs] [ˌpɒpju'lærəti] .

of	their	previous	popularity	.
的	他们的	以前的	人气	.

独特的蜥蜴金丝雀（银冠和金冠）正在重新获得一些以前的人气。

[ðə; ði][gəʊld] ['lɪzəd] [ʃəʊn] [hɪə(r)] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['lɪzəd] ['mɑ:kiŋz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd]

The	Gold	Lizard	shown	here	shows	the	lizard	markings	across	the	back	and
这	金子	蜥蜴	所示	这里	演出	这	蜥蜴	标记	穿过	这	后退	和

['ʃəuldəz] [mɔ:(r)] [ə'træktɪvli] [ðæn; ðən] [dʌz] ['aʊə(r)]['sɪlvə(r)] ['lɪzəd] .

shoulders	more	attractively	than	does	our	Silver	Lizard	.
肩膀	更多的	吸引人	比	做	我们的	银	蜥蜴	.

图中所示的金蜥蜴背部和肩部的蜥蜴斑纹比我们的银蜥蜴更具吸引力。

[ði:z] [tu:] [bɜ:dz][wɜ:(r); wə(r)][ɪm'pɔ:(r)tɪd] , [æz; əz][wɜ:(r); wə(r)]['ʌðə(r)z] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z]

These	two	birds	were	imported	,	as	were	others	used	for	these
这些	二	鸟类	是	进口	,	作为	是	其他的	用过的	为了	这些

['riprə'dʌkʃən] .

reproductions	.
复制品	.

这两只鸟是进口的，用于繁殖的其他鸟类也是如此。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪk'sepʃənəli] [gʊd] ['lɪzəd] ['mɑ:kiŋz] [ænd; ənd][saɪz] .

They	have	exceptionally	good	lizard	markings	and	size	.
他们	有	非常	好的	蜥蜴	标记	和	尺寸	.

它们的蜥蜴斑纹和体型都非常出色。

[pleɪt] -

PLATE	10
盘子	-

图版 10

[klɪə(r)] [kæp] ['sɪlvə(r)] ['lɪzəd] [kə'neəri]

CLEAR	CAP	SILVER	LIZARD	CANARY
清除	帽	银	蜥蜴	金丝雀

透明盖银蜥蜴金丝雀

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['lɪzəd] [kə'neəri] [ʃəʊn] [hɪə(r)][hæz; həz] [gʊd] [saɪz][ænd; ənd] ['eksələnt] ['feðərɪŋ]

The	Silver	Lizard	Canary	shown	here	has	good	size	and	excellent	feathering
这	银	蜥蜴	金丝雀	所示	这里	有	好的	尺寸	和	出色的	羽毛

[ænd; ənd] ['mɑ:kiŋz] .

and	markings	.
和	标记	.

图中这只银蜥金丝雀体型较大，羽毛和斑纹都非常漂亮。

['lɪzəd] [kə'neri] ['ɒfə(r)][ðə; ði]['fænsiə(r)][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ʃəʊ] [bɜːdz][ɒv; əv] [mʌtʃ] ['ɪntrəst]
Lizard **Canaries** **offer** **the** **fancier** **an** **opportunity** **to** **show** **birds** **of** **much** **interest**
蜥蜴 金丝雀 提供 这 更精致的 一个 机会 到 展示 鸟类 的 很多 兴趣
[tuː; tə][ðə; ði]['kæʒuəl]['vjuːə(r)] .
to **the** **casual** **viewer** **.**
到 这 随意的 观看者 .

蜥蜴金丝雀为爱好者提供了一个机会，向普通观赏者展示一些非常有趣的鸟类。

[pleɪt] -
PLATE **11**
盘子 -

图版 11

['jeləʊ] ['bɔːdə(r)] ['fænsi] [kə'neəri]
YELLOW **BORDER** **FANCY** **CANARY**
黄色的 边界 想要 金丝雀

黄边花式金丝雀

[ðə; ði]['bɔːdə(r)]['fænsi][kə'neəri][hæz; həz] [aʊt'stændɪŋ] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['delɪkəsi] [ɒv; əv] [fɔːm] .
The **Border** **Fancy** **Canary** **has** **outstanding** **beauty** **and** **delicacy** **of** **form** **.**
这 边界 想要 金丝雀 有 杰出的 美丽 和 美味 的 形式 .

边境花式金丝雀拥有出众的美丽和精致的体态。

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['bɔːdə(r)]['fænsi][kə'neəri][ɪz][ðə; ði][aɪ'diːəl] [sɔːt] [baɪ][pə'hæps] [ˌnaɪn'tiːn] [aʊt][ɒv; əv]
The **Yellow** **Border** **Fancy** **Canary** **is** **the** **ideal** **sought** **by** **perhaps** **nineteen** **out** **of**
这 黄色的 边界 想要 金丝雀 是 这 理想的 寻求 经过 也许 十九 出去 的
['twenti] ['bɔːdə(r)] ['briːdəz] .
twenty **Border** **breeders** **.**
二十 边界 育种者 .

黄边金丝雀是二十位边境金丝雀育种者中可能十九位所追求的理想品种。

[pleɪt] -
PLATE **12**
盘子 -

图版 12

['jeləʊ] - [griːn] ['bɔːdə(r)] ['fænsi] [kə'neəri]
YELLOW **-** **GREEN** **BORDER** **FANCY** **CANARY**
黄色的 - 绿色的 边界 想要 金丝雀

黄绿色边框花式金丝雀

[ðə; ði] [griːn] [ɪn] [ðɪs] [bɜːd][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [fɔɪl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔːlməʊst] [blæk] [pen'səlɪŋ] [wɪtʃ]
The **green** **in** **this** **bird** **is** **an** **excellent** **foil** **for** **the** **almost** **black** **pencilling** **which**
这 绿色的 在 这 鸟 是 一个 出色的 挫败 为了 这 几乎 黑色的 铅笔画 哪个
[ə'pɪəz] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ,
appears **on** **the** **shoulder** **,**
出现 在 这 肩膀 ,

这只鸟的绿色与肩部近乎黑色的条纹形成了绝佳的对比。

[bæk] , [ænd; ənd][flæŋk] .
back **,** **and** **flank** **.**
后退 , 和 侧翼 .

背部和侧翼。

[ðə; ði] ['feðərɪŋ] [ɪz] [wel] [di'pikt] .
The **feathering** **is** **well** **depicted** **.**
这 羽毛 是 出色地 描绘 .

羽毛的纹理描绘得很生动。

[ðə; ði] [griːn] ['kʌlə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kləʊz][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpərˌsaɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɒli] [liːf] .
The **green** **color** **should** **be** **close** **to** **that** **of** **the** **upperside** **of** **a** **holly** **leaf** **.**
这 绿色的 颜色 应该 是 关闭 到 那 的 这 上侧 的 一个 冬青 叶子 .

绿色应该接近冬青叶子正面的颜色。

[ðiːz] ['hevɪli] ['kʌləd] [griːn] [bɜ˞dz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [praɪd] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['meni] [kə'neəri]
These heavily colored green birds are the pride and joy of many canary
这些 重度 有色 绿色的 鸟类 是 这 自豪 和 喜悦 的 许多 金丝雀
['fænsiəz] ,
fanciers ,
爱好者 ,

这些羽毛呈深绿色的鸟儿是许多金丝雀爱好者的骄傲和喜悦。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][æn; ən][aɪ'diːəl] [griːn] [ɪz][ə; eɪ]['riːəl] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə]['eni]['fænsiə(r)]
and the development of an ideal green is a real challenge to any fancier
和 这 发展 的 一个 理想的 绿色的 是 一个 真实的 挑战 到 任何 更精致的
.
:
.

对于任何一位高尔夫爱好者来说，打造一个理想的果岭都是一项真正的挑战。

[pleɪt] -
PLATE 13
盘子 -

图版 13

[tɪkt] [bʌf] ['bɔːdə(r)] ['fænsi] [kə'neəri]
TICKED BUFF BORDER FANCY CANARY
勾选 BUFF 边界 想要 金丝雀

带勾号的浅黄色边框花式金丝雀

[ðɪs] ['laɪflaɪk] [pɔː'treɪəl] [ʃəʊz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['feðə(r)] ['diːteɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] ['kʌlə(r)][ɪz]
This lifelike portrayal shows exceptional feather detail and the ground color is
这 逼真 描绘 演出 非凡的 羽毛 细节 和 这 地面 颜色 是
['eksələnt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bʌf] .
excellent for a Buff .
出色的 为了 一个 巴夫 .

这幅栩栩如生的画作展现了非凡的羽毛细节，底色对于一只浅黄色的羽毛来说也十分出色。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd][teɪl][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd][ɑː(r); ə(r)][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [gʊd] ; [ðə; ði][legz][ænd; ənd]
The wings and tail of the bird are unusually good ; the legs and
这 翅膀 和 尾巴 的 这 鸟 是 异常地 好的 ; 这 腿 和
[fiːt] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl] .
feet very natural .
脚 非常 自然的 .

这只鸟的翅膀和尾巴异常逼真；腿和脚非常自然。

[nəʊt] [ðə; ði] [tɪk] [mɑːk] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] .
Note the tick mark back of the eye .
笔记 这 打钩 标记 后退 的 这 眼睛 .

注意眼睛后方的刻痕。

[pleɪt] -
PLATE 14
盘子 -

图版 14

['mɪnɪtʃə(r)] [fɔːn] ['bɔːdə(r)] ['fænsi] [kə'neəri]
MINIATURE FAWN BORDER FANCY CANARY
微型 讨好 边界 想要 金丝雀

迷你黄褐色边框花式金丝雀

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'neəri] [ʃəʊz] [gʊd] [ˌkɒnfɔː'meɪʃn] , ['feðərɪŋ] , [ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n] .
The body of this canary shows good conformation , feathering , and position .
这 身体 的 这 金丝雀 演出 好的 构象 , 羽毛 , 和 位置 .

这只金丝雀的体型、羽毛和姿态都很好。

[ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:n] ['kʌlərɪŋ] [ɪz]['lɪt(ə)l] [ʃɔ:t] [ɒv; əv][aɪ'di:əl] .

The	richness	of	the	fawn	coloring	is	little	short	of	ideal	.
这	丰富	的	这	讨好	染色	是	小的	短的	的	理想的	.

这只小鹿的毛色浓郁饱满，几乎称得上完美。

[ɒn][ðə; ði] [pɜ:tʃ] , [ə; eɪ] [gʊd] ['bɔ:də(r)][frɒm; frəm] [aɪ] [tu:; tə][end][ɒv; əv][teɪl] ,

On	the	perch	,	a	good	Border	from	eye	to	end	of	tail	,
在	这	栖息	,	一个	好的	边界	从	眼睛	到	结尾	的	尾巴	,

栖木上，从眼睛到尾巴末端有一条漂亮的边界线。

[ʃəʊz] [æn; ən]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ə'baʊt] 60° [ə'bʌv] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] .

shows	an	angle	of	about	60°	above	horizontal	.
演出	一个	角度	的	关于	60°	多于	水平的	.

显示角度约为水平面以上 60°。

[ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] ['bɔ:də(r)] [rɪ'teɪnz] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:m] ,

A	Miniature	Border	retains	all	of	the	form	,
一个	微型	边界	保留	全部	的	这	形式	,

微型边框保留了所有原有形状，

['feðərɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'di:əl]['bɔ:də(r)][bʌt; bət][ɪz][smɔ:lə(r)][ɪn][saɪz] .

feathering	and	coloring	of	the	ideal	Border	but	is	smaller	in	size	.
羽毛	和	染色	的	这	理想的	边界	但	是	较小的	在	尺寸	.

理想的边框具有羽化和着色效果，但尺寸较小。

[pleɪt] -

PLATE	15
盘子	-

图版15

['sɪnəmən] - [mɑ:kt] ['nɒrɪdʒ] [kə'neəri]

CINNAMON	-	MARKED	NORWICH	CANARY
肉桂	-	标记	诺维奇	金丝雀

肉桂色诺维奇金丝雀

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['sɪnəmən] [blʌd] [ɪz] [kən'sɪdəd] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv] [greɪt] ['vælju:][baɪ] ['meni] ['bri:dəz] .

The	effect	of	cinnamon	blood	is	considered	to	be	of	great	value	by	many	breeders	.
这	影响	的	肉桂	血	是	经过考虑的	到	是	的	伟大的	价值	经过	许多	育种者	.

许多育种者认为肉桂血的效果非常有价值。

[ðə; ði] ['stændəd] [fɔ:(r); fə(r)] ['feðərɪŋ] [ɪz] ['sɒftnəs] [ænd; ənd] ['sɪlki] ['tekstʃə(r)] [wɪð] ['brɪljənsi] [ænd; ənd] [kəm'pæktnəs; 'kɒmpæktnəs] .

The	standard	for	feathering	is	softness	and	silky	texture	with	brilliancy	and	compactness	.
这	标准	为了	羽毛	是	柔软	和	丝滑	质地	和	才华横溢	和	紧凑	.

羽毛的标准是柔软丝滑的质地，同时具有光泽和紧实度。

[ðə; ði] ['feðərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɜ:d][ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] .

The	feathering	of	this	bird	is	exceptional	.
这	羽毛	的	这	鸟	是	非凡的	.

这只鸟的羽毛非常漂亮。

['i:vənnəs] [ænd; ənd] [faɪn] ['tekstʃə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪnəmən] [kə'neəri] .

Evenness	and	fine	texture	are	characteristic	of	the	cinnamon	canary	.
均匀度	和	美好的	质地	是	特征	的	这	肉桂	金丝雀	.

肉桂金丝雀的特点是质地均匀细腻。

['dʒen(ə)rəl] [fɔ:m] [ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [kləʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] [aɪ'di:əl] .

General	form	and	position	is	close	to	the	ideal	.
一般的	形式	和	位置	是	关闭	到	这	理想的	.

整体形态和位置接近理想状态。

[pleɪt] -

PLATE	16
盘子	-

图版16

[pleɪn] [hed] [klɪə(r)] [bʌf] ['nɒrɪdʒ] [kə'neəri]

PLAIN	HEAD	CLEAR	BUFF	NORWICH	CANARY
清楚的	头	清除	BUFF	诺维奇	金丝雀

纯色头 透明浅黄色 诺维奇金丝雀

[ðə; ði] [bɜ:d] [ʃəʊn] [ɪz] [aɪ'di:əli] [fɔ:md] [ænd; ənd] ['naɪsli] ['bæləns] .

The	bird	shown	is	ideally	formed	and	nicely	balanced	.
这	鸟	所示	是	理想情况下	形成	和	很好	均衡	.

这只鸟体型完美，比例匀称。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wel] [ʌp] [ɒf] [ðə; ði] [pɜ:tʃ] , [ænd; ənd] [ɪts] ['feðərɪŋ] [ɪz] [kli:n] [ænd; ənd] [smu:ð] .

It	is	well	up	off	the	perch	,	and	its	feathering	is	clean	and	smooth	.
它	是	出色地	向上	离开	这	栖息	,	和	它是	羽毛	是	干净的	和	光滑的	.

它高高地离开了栖木，羽毛干净光滑。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlə(r)] ['nɒrɪdʒ] ([nɒt] ['kʌlə(r)] [fed]) [ænd; ənd] [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['laɪflaɪk] .

It	is	a	natural	color	Norwich	(	not	color	fed	)	and	is	particularly	lifelike	.
它	是	一个	自然的	颜色	诺维奇	(	不是	颜色	美联储	)	和	是	特别	逼真	.

它是天然的诺维奇色（非人工染色），而且特别逼真。

[pleɪt] -

PLATE	17
盘子	-

图版17

- ['nɒrɪdʒ] [pleɪn] [hed] [kə'neəri]

COLORFED	NORWICH	PLAIN	HEAD	CANARY
-	诺维奇	清楚的	头	金丝雀

彩色诺维奇平头金丝雀

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [fleɪm] [tɪnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɜ:d] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] ['fi:dɪŋ] ['speʃ(ə)l] ['kʌlə(r)] [fu:d]

The	beautiful	flame	tint	of	this	bird	is	accomplished	by	feeding	special	color	food
这	美丽的	火焰	着色	的	这	鸟	是	完成	经过	喂养	特别的	颜色	食物

[wen] [nju:] ['feðər] [ɑ:(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] .

when	new	feathers	are	growing	.
什么时候	新的	羽毛	是	生长	.

这种鸟美丽的火焰色羽毛是通过在新羽毛生长期间喂食特殊的着色食物而实现的。

[ɪn] [ðə; ði] [aɪ'di:əl] ['nɒrɪdʒ] , ['feðər] [ɑ:(r); ə(r)] [sɒft] [ænd; ənd] ['sɪlki] [wɪð] ['brɪljənsi] [ænd; ənd]

In	the	ideal	Norwich	,	feathers	are	soft	and	silky	with	brilliancy	and
在	这	理想的	诺维奇	,	羽毛	是	柔软的	和	丝滑	和	才华横溢	和

[kəm'pæktnəs; 'kɒmpæktnəs] ,

compactness	,
紧凑	,

理想的诺维奇羽毛柔软丝滑，光泽亮丽且紧实。

[ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [di:p] , [braɪt] , [rɪtʃ] , [pjʊə(r)] [ænd; ənd] ['lev(ə)l] [ɪn] ['kʌlə(r)] .

and	are	deep	,	bright	,	rich	,	pure	and	level	in	color	.
和	是	深的	,	明亮的	,	富有的	,	纯的	和	等级	在	颜色	.

颜色深邃、明亮、浓郁、纯净且均匀。

[pleɪt] -
PLATE 18
盘子 -

图版18

[wɪŋ] - [mɑːkt] [dɑːk] ['krestɪd] ['nɒrɪdʒ] [kə'neəri]
WING - MARKED DARK CRESTED NORWICH CANARY
翼 - 标记 黑暗的 冠状 诺维奇 金丝雀

翼斑黑冠诺维奇金丝雀

[ðɪs] [spek'tækjələ(r)][bɜːd][ɪz] ['bjuːtɪfli] ['feðəd] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['ɔːlməʊst] [aɪ'diːəli] [fɔːmd] .
This spectacular bird is beautifully feathered as well as almost ideally formed .
这 壮观的 鸟 是 非常漂亮 羽毛 作为 出色地 作为 几乎 理想情况下 形成 .

这只美丽的鸟儿羽毛华丽，体型也近乎完美。

[ðə; ði] [krest] [kə'rektli] ['kʌvəz] [aɪz] [ænd; ənd] [biːk] [ænd; ənd][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['iːv(ə)n] .
The crest correctly covers eyes and beak and is exceptionally even .
这 波峰 正确 封面 眼睛 和 喙 和 是 非常 甚至 .

冠羽完美地遮盖了眼睛和喙，而且非常均匀。

[krest] [bred] [bɜ˞dz]['dʒen(ə)rəli] [pə'zes] [lɒŋgə(r)] ['feðər] [ðæn; ðən] [pleɪn] [hed] [taɪps] [ænd; ənd]
Crest bred birds generally possess longer feathers than plain head types and
波峰 繁殖 鸟类 一般来说 具有 更长 羽毛 比 清楚的 头 类型 和
[hæv; həv][ə; eɪ] ['tendənsi] [tə'wɔːd] ['luːsnəs] [ɒv; əv] ['feðə(r)] ,
have a tendency toward looseness of feather ,
有 一个 趋势 朝向 松弛 的 羽毛 ,

冠羽型鸟类的羽毛通常比无冠型鸟类的羽毛更长，而且羽毛容易松散。

[hens] [ðə; ði][kləʊz] ['feðərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['krestɪd] [bɜːd] [pɔː'treɪ] [ðə; ði][aɪ'diːəl] .
hence the close feathering of this crested bird portrays the ideal .
因此 这 关闭 羽毛 的 这 冠状 鸟 描绘 这 理想的 .

因此，这种头戴冠羽的鸟儿紧密的羽毛描绘了理想的形态。

[pleɪt] -
PLATE 19
盘子 -

图版 19

[waɪt] ['jɔːrkʃər] [kə'neəri]
WHITE YORKSHIRE CANARY
白色的 约克郡 金丝雀

白色约克郡金丝雀

[ðə; ði] [ɪ'rekt] ['fɪələsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɔːrkʃər] [taɪp] [ɪz] [ʃəʊn] [hɪə(r)] .
The erect fearlessness of the Yorkshire type is shown here .
这 直立 无畏 的 这 约克郡 类型 是 所示 这里 .

这里展现了约克郡人那种昂首挺胸、无所畏惧的性格。

[ðə; ði] ['feðərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɜːd][ɪz] ['eksələnt] [ænd; ənd][ɪts] [stæns] [ə'pɒn][ðə; ði] [pɜːtʃ] [ɪz]
The feathering of this bird is excellent and its stance upon the perch is
这 羽毛 的 这 鸟 是 出色的 和 它是 姿态 之上 这 栖息 是
[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [bəʊld][ænd; ənd] [ə'lɜːt] [kə'neəri] .
characteristic of this bold and alert canary .
特征 的 这 大胆的 和 警报 金丝雀 .

这只鸟的羽毛非常漂亮，它在栖木上的姿态也体现了这种大胆机警的金丝雀的典型特征。

[nəʊt] [ðə; ði] [lɒŋ] , [wel] - [pleɪst] [legz] [tʼɒpt] [baɪ][slɪm] [θaɪz] .
Note the long , well - placed legs topped by slim thighs .
笔记 这 长的 , 出色地 - 放置 腿 顶峰 经过 苗条的 大腿 .

注意看她修长匀称的双腿，以及纤细的大腿。

[pleɪt] -
PLATE **2017**
盘子 -

2017年版

[klɪə(r)] ['jeləʊ] ['jɔːrkʃər] [kə'neəri]
CLEAR **YELLOW** **YORKSHIRE** **CANARY**
清除 黄色的 约克郡 金丝雀

清澈的黄色约克郡金丝雀

[ðə; ði][aɪ'diːəl] ['jɔːrkʃər] [kə'neəri][ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] ['fænsiəz] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
The **ideal** **Yorkshire** **Canary** **is** **a** **favorite** **of** **fanciers** **all** **over** **the** **world** **.**
这 理想的 约克郡 金丝雀 是 一个 最喜欢的 的 爱好者 全部 超过 这 世界 .

理想的约克郡金丝雀深受世界各地爱鸟人士的喜爱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] - [laɪk][bɜːd] [wɪð] ['greɪsf(ə)l]['aʊtlaɪn] , [bəʊld][ænd; ənd] ['fɪələs] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
It **is** **a** **soldier** **-** **like** **bird** **with** **graceful** **outline** **,** **bold** **and** **fearless** **expression** **,**
它 是 一个 士兵 - 喜欢 鸟 和 优美 大纲 , 大胆的 和 无畏 表达 ,
[ænd; ənd] [smɑːt] [laɪnz][ænd; ənd] ['muːvmənts] .
and **smart** **lines** **and** **movements** **.**
和 聪明的 线条 和 移动 .

它像一只军鸟，身形优美，表情勇敢无畏，线条和动作流畅优美。

[pleɪt] -
PLATE **21**
盘子 -

图版 21

[wɪŋ] - [mɑːkt] ['jɔːrkʃər] [kə'neəri]
WING **-** **MARKED** **YORKSHIRE** **CANARY**
翼 - 标记 约克郡 金丝雀

翼斑约克郡金丝雀

[ðə; ði] [stæns] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'neəri][ɪz] ['eksələnt] .
The **stance** **of** **this** **canary** **is** **excellent** **.**
这 姿态 的 这 金丝雀 是 出色的 .

这只金丝雀的姿态非常出色。

[nəʊt] [ɪts] ['teɪpərɪŋ] [wedʒ] [ʃeɪp] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɔːrkʃər] [kə'neəri] [klʌb]
Note **its** **tapering** **wedge** **shape** **which** **is** **a** **characteristic** **of** **the** **Yorkshire** **Canary** **Club**
笔记 它是 逐渐变细 楔 形状 哪个 是 一个 特征 的 这 约克郡 金丝雀 俱乐部
[aɪ'diːəl] .
ideal **.**
理想的 .

注意其逐渐变细的楔形，这是约克郡金丝雀俱乐部理想的特征。

[pleɪt] -
PLATE **22**
盘子 -

图版 22

[bʌf] ['jɔːrkʃər] [kə'neəri]
BUFF **YORKSHIRE** **CANARY**
BUFF 约克郡 金丝雀

约克郡金丝雀

[ðə; ði] ['sɪlki] ['feðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌf] [kə'neəri][ɪz] [wel] [dɪ'veləpt] [ɪn] [ðɪs] ['spesɪmən] .
The **silky** **feathering** **of** **the** **Buff** **canary** **is** **well** **developed** **in** **this** **specimen** **.**
这 丝滑 羽毛 的 这 巴夫 金丝雀 是 出色地 发达 在 这 标本 .

这只黄褐色金丝雀的羽毛丝滑细腻，发育良好。

[ɪn] [bʌf] ['feðərɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] [ˌpɪgmen'teɪʃn] [dʌz] [nɒt][ɪk'stend] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv]

In	Buff	feathering	the	yellow	pigmentation	does	not	extend	down	into	the	tips	of
在	巴夫	羽毛	这	黄色的	色素沉着	做	不是	延长	向下	进入	这	尖端	的

[ðə; ði] ['feðər] .

the	feathers	.
这	羽毛	.

在淡黄色羽毛中，黄色色素不会向下延伸到羽毛的尖端。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðə; ði][bɜːd][ɪz] ['laɪtə(r)] [ɪn]['kʌlə(r)][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['frɒstɪd]

As	a	result	the	bird	is	lighter	in	color	and	should	have	a	frosted
作为	一个	结果	这	鸟	是	打火机	在	颜色	和	应该	有	一个	磨砂

[ə'pɪərəns] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] .

appearance	across	the	shoulders	.
外貌	穿过	这	肩膀	.

因此，这种鸟的颜色较浅，肩部应该呈现霜状外观。

[pleɪt] -

PLATE	23
盘子	-

图版 23

[skɒtʃ] ['fænsi] [kə'neəri]

SCOTCH	FANCY	CANARY
苏格兰威士忌	想要	金丝雀

苏格兰花式金丝雀

[ðə; ði] [skɒtʃ] ['fænsi] [wɒz; wəz][wʌns] [ɪk'stensɪvli] [bred][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðɪs] [streɪndʒ]['pɒstʃə(r)]

The	Scotch	Fancy	was	once	extensively	bred	to	develop	this	strange	posture
这	苏格兰威士忌	想要	曾是	一次	广泛地	繁殖	到	发展	这	奇怪的	姿势

[bʌt; bət][ɪz]['ɔːlməʊst][ɪk'stɪŋkt] [tə'deɪ] .

but	is	almost	extinct	today	.
但	是	几乎	灭绝	今天	.

苏格兰花式马曾被广泛培育以发展出这种奇特的姿态，但如今几乎已经绝迹。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ðə; ði] [ʌn'nætʃrəl] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɪts]['grædʒuəl]

Without	doubt	,	the	unnatural	formation	of	this	type	is	the	cause	of	its	gradual
没有	怀疑	,	这	不自然	形成	的	这	类型	是	这	原因	的	它是	逐渐地

[ˌdɪsə'pɪərəns] .

disappearance	.
消失	.

毫无疑问，这种人为形成的现象是其逐渐消失的原因。

[ðə; ði][kə'neəri] [ʃəʊn] [hɪə(r)][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [rɪ'meɪnɪŋ] ['spesəmən]

The	canary	shown	here	was	painted	from	one	of	the	few	remaining	specimens
这	金丝雀	所示	这里	曾是	绘	从	一	的	这	很少	其余的	标本

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪm'pɔː(r)tɪd] [də'rektlɪ] [frɒm; frəm] ['ɪŋgləɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ]

and	was	imported	directly	from	England	for	the	purpose	of	making
和	曾是	进口	直接地	从	英格兰	为了	这	目的	的	制作

[ðɪs] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

this	illustration	.
这	插图	.

这里展示的金丝雀是根据仅存的几只金丝雀之一绘制的，并且是直接从英国进口的，目的是为了制作这幅插图。

[pleɪt] -

PLATE	24
盘子	-

图版 24

['læŋkəˌʃɪə(r)] ['kɑːpi] [kə'neəri]

LANCASHIRE	COPPY	CANARY
兰开夏郡	副本	金丝雀

兰开夏郡副本金丝雀

[ðə; ði] ['læŋkəʃɪə(r)] ['kɑ:pi] , [rɪ'gretəbli] , [ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['bi:ɪŋ] [bred] [mʌtʃ] [les] [ɪk'stensɪvli] [tə'deɪ] .

The	Lancashire	Coppy	,	regrettably	,	is	also	being	bred	much	less	extensively	today	.
这	兰开夏郡	副本	,	遗憾的是	,	是	还	存在	繁殖	很多	较少的	广泛地	今天	.

令人遗憾的是，如今兰开夏郡柯皮羊的养殖规模也大大缩小了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [aʊt'stændɪŋli] [lɑ:dʒ] , [ɪ'rekt] [bɜ:d] — [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l]['dʒaɪənt] [kəm'peəd] [tu:; tə][ðə; ði]

It	is	an	outstandingly	large	,	erect	bird	—	a	veritable	giant	compared	to	the
它	是	一个	非常出色	大的	,	直立	鸟	—	一个	真正的	巨大的	比较的	到	这

['ævərɪdʒ] ['rəʊlə(r)][ɔ:(r)] ['tʃɒpə(r)] [kə'neəri] .

average	roller	or	chopper	canary	.
平均的	滚筒	或者	直升机	金丝雀	.

它体型异常大，身姿挺拔——与一般的滚木金丝雀或砍木金丝雀相比，简直就是个巨人。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [feɪst] [baɪ] ['bri:dəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [sɪns] [ðə; ði] ['efət] [tu:; tə]

The	difficulties	faced	by	breeders	of	this	type	are	many	since	the	effort	to
这	困难	面对	经过	育种者	的	这	类型	是	许多	自从	这	努力	到

[prə'dju:s] [ɪn'kri:sɪŋli] [lɑ:dʒ] [bɜ:dz][hæz; həz][led][tu:; tə][kən'sɪdərəb(ə)l][dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n][ɪn]['ʌðə(r)]

produce	increasingly	large	birds	has	led	to	considerable	deterioration	in	other
生产	日益	大的	鸟类	有	引领	到	大量	恶化	在	其他

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ,

desirable	characteristics	,
理想	特征	,

这类鸟类的饲养者面临诸多困难，因为追求培育体型越来越大的鸟类，导致其他一些优良性状显著下降。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['feðərɪŋ] .

such	as	feathering	.
这样的	作为	羽毛	.

例如羽毛状羽毛。

[pleɪt] -

PLATE	25
盘子	-

图版 25

['glɑ:stər] [kə'neəri]

GLOSTER	CANARY
格洛斯特	金丝雀

格洛斯特金丝雀

[ðə; ði]['glɑ:stər][kə'neəri][ɪz][ə; eɪ] ['hevɪli] ['krestɪd] [bɜ:d] , [mʌtʃ] [smɔ:lə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['nɒrɪdʒ] .

The	Gloster	Canary	is	a	heavily	crested	bird	,	much	smaller	than	the	Norwich	.
这	格洛斯特	金丝雀	是	一个	重度	冠状	鸟	,	很多	较小的	比	这	诺维奇	.

格洛斯特金丝雀是一种头顶长有浓密冠羽的鸟类，体型比诺里奇金丝雀小得多。

[ðə; ði] [krest] [ɪt'self] ['kɒmz] [daʊn] , [aɪ'di:əli] , ['ɔ:lməʊst]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] .

The	crest	itself	comes	down	,	ideally	,	almost	level	with	the	center	of	the	eye	.
这	波峰	本身	来	向下	,	理想情况下	,	几乎	等级	和	这	中心	的	这	眼睛	.

理想情况下，冠状突起向下延伸，几乎与眼睛中心齐平。

[ðə; ði] ['feðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spesɪmən] [wi:; wi] [ʃəʊ] [hɪə(r)][ɪz] [aʊt'stændɪŋ] [ɪn]['kwɒlətɪ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

The	feathering	of	the	specimen	we	show	here	is	outstanding	in	quality	because
这	羽毛	的	这	标本	我们	展示	这里	是	杰出的	在	质量	因为

[ɒv; əv][ɪts][kəm'pæktnəs; 'kɒmpæktnəs][ænd; ənd][ɪts] [faɪn] ['tekstʃə(r)] .

of	its	compactness	and	its	fine	texture	.
的	它是	紧凑	和	它是美好的		质地	.

我们在此展示的标本的羽毛质量非常出色，因为它结构紧密，质地细腻。

[pleɪt] -

PLATE	26
盘子	-

图版 26

[ˌjʊərə'piːən] ['gəʊldfɪntʃ]
EUROPEAN **GOLDFINCH**
欧洲的 金翅雀

欧洲金翅雀

[ðə; ði] [red] [feɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'lɜːt] [bɜːd] [dis'tiŋgwiʃ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [fɪntʃ] .
The **red** **face** **of** **this** **alert** **bird** **distinguishes** **it** **from** **other** **finches** **.**
这 红色的 脸 的 这 警报 鸟 区别 它 从 其他 雀类 .

这种机警的小鸟，其红色的脸庞使其与其他雀类区别开来。

[ðə; ði] ['gəʊldfɪntʃ] [briːdz] ['friːli] [ɪn][ðə; ði]['eɪvɪəri][ænd; ənd][ɪz] [kept] [nɒt]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts]
The **goldfinch** **breeds** **freely** **in** **the** **aviary** **and** **is** **kept** **not** **only** **because** **of** **its**
这 金翅雀 品种 自由 在 这 鸟舍 和 是 保留 不是 仅有的 因为 的 它是
[əʊn] [ə'træktɪvnəs] ,
own **attractiveness** **,**
自己的 吸引力 ,

金翅雀在鸟舍里自由繁殖，人们饲养它不仅仅是因为它本身具有吸引力。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['redɪli] [briːdz] [wɪð] ['ʌðə(r)] [fɪntʃ] , [ɪn'kluːdɪŋ] [kə'neri] .
but **because** **it** **readily** **breeds** **with** **other** **finches** **,** **including** **canaries** **.**
但 因为 它 容易 品种 和 其他 雀类 , 包括 金丝雀 .

但它很容易与其他雀类（包括金丝雀）杂交。

[pleɪt] -
PLATE **27**
盘子 -

图版 27

[kə'neəri] [ænd; ənd] [ˌjʊərə'piːən] ['gəʊldfɪntʃ] [krɒs]
CANARY **AND** **EUROPEAN** **GOLDFINCH** **CROSS**
金丝雀 和 欧洲的 金翅雀 叉

金丝雀和欧洲金翅雀杂交

[ðɪs] [krɒs] [prə'vaɪdz] [sʌm; səm] ['veri] [aʊt'stændɪŋ] ['sɪŋəz] .
This **cross** **provides** **some** **very** **outstanding** **singers** **.**
这 叉 提供 一些 非常 杰出的 歌手 .

这个家族孕育出了一些非常杰出的歌手。

[ðə; ði] ['gəʊldfɪntʃ] ['ænsestri] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɜːd] [ʃəʊz] [ɪn][ɪts] ['ɒrɪndʒ] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['treɪsɪs][ɒv; əv]
The **goldfinch** **ancestry** **of** **this** **bird** **shows** **in** **its** **orange** **face** **and** **the** **traces** **of**
这 金翅雀 祖先 的 这 鸟 演出 在 它是 橙子 脸 和 这 痕迹 的
['jeləʊ] [wɪŋ] [bɑːrz] .
yellow **wing** **bars** **.**
黄色的 翼 酒吧 .

这只鸟的橙色脸庞和黄色翼斑痕迹表明它有金翅雀的血统。

[ɪts][kə'neəri] ['ænsestri] [ɪz] ['evɪdənt] [ɪn][ɪts] [biːk] , ['pɒstʃə(r)][ænd; ənd] [ˌkɒnfɔː'meɪʃn] .
Its **canary** **ancestry** **is** **evident** **in** **its** **beak** **,** **posture** **and** **conformation** **.**
它是 金丝雀 祖先 是 明显 在 它是 喙 , 姿势 和 构象 .

从它的喙、姿态和体型上可以明显看出它的金丝雀血统。

[pleɪt] -
PLATE **28**
盘子 -

图版 28

[kə'neəri] [ænd; ənd] [ˌjʊərə'piːən] ['lɪnɪt] [krɒs]
CANARY **AND** **EUROPEAN** **LINNET** **CROSS**
金丝雀 和 欧洲的 麻雀 叉

金丝雀和欧洲红雀杂交

[ðə; ði] ['lɪnɪt] [ɪz]['pɒpjələ(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['bri:dɪŋ] [mju:lz] [ænd; ənd] ['haɪbrɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn]

The	linnet	is	popular	for	breeding	mules	and	hybrids	because	it	is	one
这	麻雀	是	受欢迎的	为了	选育	骡子	和	杂交种	因为	它	是	一

[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [aʊt'stændɪŋ] ['sɪŋəz] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] [fɪntʃ] .

of	the	most	outstanding	singers	among	our	finches	.
的	这	最多	杰出的	歌手	之中	我们的	雀类	.

红雀是英国雀类中最杰出的鸣禽之一，因此很受骡子和杂交品种的欢迎。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪnɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [klɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ,

The	effects	of	the	linnet	are	especially	clear	in	the	coloring	of	the	head	,
这	效果	的	这	麻雀	是	尤其	清除	在	这	染色	的	这	头	,

麻雀的影响在头部颜色上尤为明显。

[bæk] [ænd; ənd] [wɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['laɪflaɪk] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

back	and	wings	of	this	lifelike	illustration	.
后退	和	翅膀	的	这	逼真	插图	.

这幅栩栩如生的插图描绘了背部和翅膀。

[pleɪt] -

PLATE	29
盘子	-

图版 29

[meɪl] [ˌvenə'zweɪlən] [blæk] - ['hʊdɪd] [red] ['sɪskɪn]

MALE	VENEZUELAN	BLACK	-	HOODED	RED	SISKIN
男性	委内瑞拉	黑色的	-	连帽的	红色的	黄雀

雄性委内瑞拉黑头红金丝雀

[ðə; ði][kə'neəri][ænd; ənd]['sɪskɪn] [krɒs] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ɪn'fɜ:taɪl] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [dʒʌst]

The	canary	and	siskin	cross	was	considered	infertile	for	many	years	just
这	金丝雀	和	黄雀	叉	曾是	经过考虑的	不孕不育	为了	许多	年	只是

[æz; əz][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)][kə'neəri] ['haɪbrɪd] .

as	are	many	other	canary	hybrids	.
作为	是	许多	其他	金丝雀	杂交种	.

多年来，金丝雀和黄雀的杂交品种一直被认为不育，就像许多其他金丝雀杂交品种一样。

['fɔ:tʃənətli] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ði:z] ['haɪbrɪd] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['fɜ:taɪl] [wen]

Fortunately	it	was	discovered	that	these	hybrids	were	sometimes	fertile	when
幸运的是	它	曾是	发现	那	这些	杂交种	是	有时	沃	什么时候

[krɒst] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ][kə'neəri] ,

crossed	back	with	a	canary	,
交叉	后退	和	一个	金丝雀	,

幸运的是，人们发现这些杂交品种有时与金丝雀回交后仍能生育。

['fɜ:nɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [nju:] [ɪn'sentɪv] [tu:; tə] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][kə'neəri] ['fænsiəz] [naʊ] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv]

furnishing	a	new	incentive	to	thousands	of	canary	fanciers	now	on	the	trail	of
家具	一个	新的	激励	到	数千	的	金丝雀	爱好者	现在	在	这	踪迹	的

[bəuθ][æn; ən][ɔ:l] - [red] [ænd; ənd][æn; ən][ɔ:l] - [blæk] [kə'neəri] .

both	an	all	-	red	and	an	all	-	black	canary	.
两个都	一个	全部	-	红色的	和	一个	全部	-	黑色的	金丝雀	.

这为成千上万的金丝雀爱好者提供了新的动力，他们现在都在寻找全红金丝雀和全黑金丝雀。

[tə'deɪ] ,

Today	,
今天	,

今天，

['meni]	['fænsiəz]	[bɪ'li:v]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ˌɪntrə'dʌkʃn]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[blæk]	-	['hʊdɪd]	[red]	[sɪskɪnz]	[blʌd]
many	**fanciers**	**believe**	**that**	**the**	**introduction**	**of**	**the**	**Black**	**-**	**hooded**	**Red**	**Siskin's**	**blood**
许多	爱好者	相信	那	这	介绍	的	这	黑色的	-	连帽的	红色的	黄雀的	血

[wɪl]	[prə'vaɪd]	[ðə; ði]	[mi:nz]	[ɒv; əv]	[prə'dju:sɪŋ]	[ə; eɪ]	[red]	[kə'neəri]	.
will	**provide**	**the**	**means**	**of**	**producing**	**a**	**red**	**canary**	**.**
将要	提供	这	方法	的	生产	一个	红色的	金丝雀	.

许多爱好者认为，引入黑头红雀的血统将为培育红色金丝雀提供途径。

[pleɪt]	-
PLATE	**30**
盘子	-

图版 30

['fi:meɪl]	[ˌvenə'zweɪlən]	[blæk]	-	['hʊdɪd]	[red]	['sɪskɪn]
FEMALE	**VENEZUELAN**	**BLACK**	**-**	**HOODED**	**RED**	**SISKIN**
女性	委内瑞拉	黑色的	-	连帽的	红色的	黄雀

雌性委内瑞拉黑头红金丝雀

[ðɪs]	[ə'træktɪv]	[bʌt; bət]	[mʌtʃ]	[les]	['laɪvli]	['kʌləd]	" ['ʌðə(r)][hɑ:f] "	[ɒv; əv][ðə; ði]	[blæk]	-	['hʊdɪd]	[red]
This	**attractive**	**but**	**much**	**less**	**lively**	**colored**	**"**	**other**	**half**	**"**	**of**	**the**	**Black**	**-**	**hooded**	**Red**
这	吸引人的	但	很多	较少的	热闹	有色	"	其他	一半	"	的	这	黑色的	-	连帽的	红色的

['sɪskɪn]	[wɪl]	['ɔ:lsəʊ]	[prə'dju:s]	['fɜ:taɪl]	[kə'neəri]	['haɪbrɪd]	.
Siskin	**will**	**also**	**produce**	**fertile**	**canary**	**hybrids**	**.**
黄雀	将要	还	生产	沃	金丝雀	杂交种	.

黑头红金丝雀的这种美丽但色彩远不如其他品种鲜艳的"另一半"也能繁育出可育的金丝雀杂交后代。

[ðə; ði]	['fi:meɪl]	['sɪskɪn]	['ɪləstreɪts]	['veri]	[wel]	[ðə; ði]	[daɪ'mɔ:fɪk]	[ˌkʌlə'reiʃən]	['kɒmən]	[tu:; tə]	['meni]	[waɪld]
The	**female**	**siskin**	**illustrates**	**very**	**well**	**the**	**dimorphic**	**colorations**	**common**	**to**	**many**	**wild**
这	女性	黄雀	图示	非常	出色地	这	二态性	色彩	常见的	到	许多	荒野

[bɜ˞dz]	,
birds	**,**
鸟类	,

雌性黄雀很好地展现了许多野生鸟类常见的两性异形羽色。

['bi:ɪŋ]	['slaɪtli]	['ɒrɪndʒ]	[ɪn]	['meni]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['eəriəz]	['ʃəʊɪŋ]	[dipɪst]	[red]	[ɪn][ðə; ði]	[meɪl]	[blæk]	-
being	**slightly**	**orange**	**in**	**many**	**of**	**the**	**areas**	**showing**	**deepest**	**red**	**in**	**the**	**male**	**Black**	**-**
存在	轻微地	橙子	在	许多	的	这	区域	显示	最深处	红色的	在	这	男性	黑色的	-

['hʊdɪd]	[red]	['sɪskɪn]	.
hooded	**Red**	**Siskin**	**.**
连帽的	红色的	黄雀	.

雄性黑头红雀的羽毛在许多区域略带橙色，而羽毛最深的部位则呈现深红色。

[ði:z]	['sɪskɪn]	[ɑ:(r); ə(r)]	[kən'sɪdərəbli]	[smɔ:lə(r)][ðæn; ðən]	['i:v(ə)n]	['veri]	[smɔ:l]	[kə'neri]	, [ænd; ənd]	[ðeɪ]
These	**siskins**	**are**	**considerably**	**smaller**	**than**	**even**	**very**	**small**	**canaries**	**,**	**and**	**they**
这些	黄雀	是	相当	较小的	比	甚至	非常	小的	金丝雀	,	和	他们

[hæv; həv][æn; ən]	[ˌʌnə'træktɪv]	[waɪld]	[sɒŋ]	.
have	**an**	**unattractive**	**wild**	**song**	**.**
有	一个	不吸引人	荒野	歌曲	.

这些黄雀比体型很小的金丝雀还要小得多，而且它们的鸣叫声也不好听。

[æz; əz]	[mait]	[bi:; bi]	[ɪk'spektɪd]	,	-
As	**might**	**be**	**expected**	**,**	**18**
作为	可能	是	预期的	,	-

正如预期的那样，18

[ðeə(r)]	['kʌlərɪŋ]	, [saɪz]	, [ænd; ənd]	[sɒŋ]	[ˌkærəktə'rɪstɪks]	[ɑ:(r); ə(r)]	[trænz'mɪtɪd]	[tu:; tə][ðə; ði]	['haɪbrɪd]
their	**coloring**	**,**	**size**	**,**	**and**	**song**	**characteristics**	**are**	**transmitted**	**to**	**the**	**hybrids**
他们的	染色	,	尺寸	,	和	歌曲	特征	是	传输	到	这	杂交种

[rɪ'zʌltɪŋ]	[frɒm; frəm]	['krɒsɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði][kə'neəri]	.
resulting	**from**	**crossing**	**with**	**the**	**canary**	**.**
结果	从	过境	和	这	金丝雀	.

它们的颜色、大小和鸣叫特征会遗传给与金丝雀杂交产生的杂交种。

[ðə; ði]['fænsiə(r)] , [θru:] [sɪ'lektɪv] ['bri:dɪŋ] [bæk] [tu:; tə][dɪ'zaɪərəb(ə)l][kə'neəri] [stɒk] ,

The	fancier	,	through	selective	breeding	back	to	desirable	canary	stock	,
这	更精致的	,	通过	选择性	选育	后退	到	理想	金丝雀	库存	,

更讲究的，通过选择性育种，培育出理想的金丝雀品种。

[en'devəz] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ʌn'wɒntɪd] ['sɪskɪn] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

endeavors	to	eliminate	the	unwanted	siskin	characteristics	and	at	the	same
努力	到	排除	这	不需要	黄雀	特征	和	在	这	相同的

[taɪm] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['kʌlərɪŋ] [wɪtʃ] [pɹədj'u:sɪz] ['meni] [ʃeɪdz] [ɒv; əv]['eɪprɪkɒt] ,

time	retain	the	effect	of	the	red	coloring	which	produces	many	shades	of	apricot	,
时间	保持	这	影响	的	这	红色的	染色	哪个	产	许多	色调	的	杏	,

力求消除金翅雀不想要的特征，同时保留红色着色的效果，从而产生多种杏色色调。

['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd]['kɒpə(r)] .

orange	and	copper	.
橙子	和	铜	.

橙色和铜色。

[pleɪt] -

PLATE	31
盘子	-

图版 31

[mə'hɒgəni] [kə'neəri] [ænd; ənd] ['sɪskɪn] 1ST [krɒs]

MAHOGANY	CANARY	AND	SISKIN	1ST	CROSS
桃花心木	金丝雀	和	黄雀	1ST	叉

桃花心木金丝雀和黄雀第一代杂交

[ðə; ði][kə'neəri][ænd; ənd]['sɪskɪn]['haɪbrɪd][ɪz]['ɔ:lweɪz][ə; eɪ]['veri] [dɑ:k][bɜ:d][ænd; ənd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][smɔ:l]

The	canary	and	siskin	hybrid	is	always	a	very	dark	bird	and	usually	small
这	金丝雀	和	黄雀	杂交种	是	总是	一个	非常	黑暗的	鸟	和	通常	小的

[ɪn][saɪz] .

in	size	.
在	尺寸	.

金丝雀和黄雀的杂交品种通常羽毛颜色很深，而且体型较小。

[dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kɔ:ld] [ə; eɪ]['kɒpə(r)] , [brɒnz]

Depending	on	the	depth	of	color	they	are	usually	called	a	copper	,	bronze
取决于	在	这	深度	的	颜色	他们	是	通常	称为	一个	铜	,	青铜

, [ɔ:(r)] [mə'hɒgəni] .

,	or	mahogany	.
,	或者	桃花心木	.

根据颜色深浅，它们通常被称为铜色、青铜色或红木色。

[wen] [ði:z] ['haɪbrɪd] [ɑ:(r); ə(r)]['meɪtɪd] [bæk] [tu:; tə][pjʊə(r)][kə'neəri] [stɒk] ,

When	these	hybrids	are	mated	back	to	pure	canary	stock	,
什么时候	这些	杂交种	是	已交配	后退	到	纯的	金丝雀	库存	,

当这些杂交品种与纯种金丝雀交配时，

[ðə; ði] [tʃɪks] [əb'teɪnd] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] ['sekənd] [krɒs] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][hæv; həv][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)]

the	chicks	obtained	are	called	second	cross	and	generally	have	a	much	more
这	小鸡	获得	是	称为	第二	叉	和	一般来说	有	一个	很多	更多的

[ə'træktɪv] [ə'pɪərəns] .

attractive	appearance	.
吸引人的	外貌	.

获得的雏鸡被称为二代杂交鸡，通常外观更具吸引力。

[pleɪt] -

PLATE	32
盘子	-

图版 32

['ɒrɪndʒ]	-	['sɪnəmən]	[kə'neəri]	[ænd; ənd]	['sɪskɪn]	2ND
ORANGE	**-**	**CINNAMON**	**CANARY**	**AND**	**SISKIN**	**2ND**
橙子	-	肉桂	金丝雀	和	黄雀	2ND

橙肉桂金丝雀和黄雀 2nd

[krɒs]
CROSS
叉

叉

[ðə; ði]	[di:p]	['ɒrɪndʒ]	['kʌlərɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['sekənd]	[krɒs]	['haɪbrɪd][wɒz; wəz]	[əb'teɪnd]	[frɒm; frəm][ə; eɪ]
The	**deep**	**orange**	**coloring**	**of**	**this**	**second**	**cross**	**hybrid**	**was**	**obtained**	**from**	**a**
这	深的	橙子	染色	的	这	第二	叉	杂交种	曾是	获得	从	一个

['fɜ:taɪl]	[kə'neəri][ænd; ənd]	['sɪskɪn]	[fɜ:st]	[krɒs]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['meɪtɪd]	[bæk]	[tu:; tə][kə'neəri]	[stɒk]	['kæriɪŋ]
fertile	**canary**	**and**	**siskin**	**first**	**cross**	**that**	**was**	**mated**	**back**	**to**	**canary**	**stock**	**carrying**
沃	金丝雀	和	黄雀	第一的	叉	那	曾是	已交配	后退	到	金丝雀	库存	携带

[sʌm; səm]	['sɪnəmən]	[blʌd]	.
some	**cinnamon**	**blood**	**.**
一些	肉桂	血	.

这种第二代杂交鸟的深橙色是由可育的金丝雀和黄雀的第一代杂交鸟与携带一些肉桂血统的金丝雀种鸟回交而得来的。

[ðə; ði]	['ɒrɪndʒ]	[tɪnt]	[hæz; həz]	['lɪt(ə)l]	,	[ɪf]	['eni]	,
The	**orange**	**tint**	**has**	**little**	**,**	**if**	**any**	**,**
这	橙子	着色	有	小的	,	如果	任何	,

橙色色调几乎没有，或者说几乎没有，

['tendənsi]	[tu:; tə]	[feɪd]	[ænd; ənd]	[ɪz]	['ɒf(ə)n]	[æz; əz]	[braɪt]	[æz; əz]	[ðæt]	['temprərəli]	[əb'teɪnd]	[θru:]
tendency	**to**	**fade**	**and**	**is**	**often**	**as**	**bright**	**as**	**that**	**temporarily**	**obtained**	**through**
趋势	到	褪色	和	是	经常	作为	明亮的	作为	那	暂时地	获得	通过

['kʌlə(r)]	['fi:dɪŋ]	.
color	**feeding**	**.**
颜色	喂养	.

容易褪色，而且通常和通过着色饲料暂时获得的颜色一样鲜艳。

[ɪn][ə; eɪ]	['sekənd]	[krɒs]	[bɜ:d]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[ðɪs]	,
In	**a**	**second**	**cross**	**bird**	**such**	**as**	**this**	**,**
在	一个	第二	叉	鸟	这样的	作为	这	,

在像这样的第二只杂交鸟中，

[ðə; ði]	['sɪskɪn]	['herɪtɪdʒ]	[ɪz]	['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]	['veri]	['nəʊtɪsəb(ə)l]	[ɪn]	[ðə; ði]	[sɒŋ]	.
the	**siskin**	**heritage**	**is**	**usually**	**very**	**noticeable**	**in**	**the**	**song**	**.**
这	黄雀	遗产	是	通常	非常	显	在	这	歌曲	.

歌曲中通常能明显感受到黄雀的血统。

[pleɪt]	-
PLATE	**33**
盘子	-

图版 33

['eɪprɪkɒt]	[kə'neəri]	[ænd; ənd]	['sɪskɪn]	3RD	[krɒs]
APRICOT	**CANARY**	**AND**	**SISKIN**	**3RD**	**CROSS**
杏	金丝雀	和	黄雀	3RD	叉

杏色金丝雀和黄雀三代杂交

[wen]	[ðə; ði]	['sekənd]	[krɒs]	[kə'neəri][ænd; ənd]	['sɪskɪn]	[ɪz]	['meɪtɪd]	[bæk]	[tu:; tə][pjʊə(r)]	[kə'neəri]	[stɒk]
When	**the**	**second**	**cross**	**canary**	**and**	**siskin**	**is**	**mated**	**back**	**to**	**pure**	**canary**	**stock**
什么时候	这	第二	叉	金丝雀	和	黄雀	是	已交配	后退	到	纯的	金丝雀	库存

[ə'gen]	,
again	**,**
再次	,

当第二批金丝雀和黄雀杂交的后代再次与纯种金丝雀交配时，

[ðə; ði]['eɪprɪkɒt] ['kʌlərɪŋ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] .

the	apricot	coloring	is	one	of	the	possible	results	.
这	杏	染色	是	一	的	这	可能的	结果	.

杏色是可能的结果之一。

[ðɪs] [bɜ:d] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [red] ['sɪskɪn] ['kʌlərɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [daɪ'lu:tɪd]

This	bird	illustrates	the	way	in	which	the	Red	Siskin	coloring	has	been	diluted
这	鸟	图示	这	方式	在	哪个	这	红色的	黄雀	染色	有	到过	稀

[ænd; ənd] ['i:vnli] [spred] [θru:'aʊt] .

and	evenly	spread	throughout	.
和	均匀地	传播	自始至终	.

这只鸟展示了红腹金翅雀的颜色是如何被稀释并均匀分布在整个身体上的。

[ðə; ði]['eɪprɪkɒt] [stɒk] [ɪz] [ju:st] [baɪ] ['bri:dəz] [ɪn] ['krɒsɪŋ] [wɪð] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] ['haɪbrɪd] [stɒk] [ɪn]['ɔ:də(r)]

The	apricot	stock	is	used	by	breeders	in	crossing	with	unrelated	hybrid	stock	in	order
这	杏	库存	是	用过的	经过	育种者	在	过境	和	无关	杂交种	库存	在	命令

[tu:; tə][ɪn'tensɪfaɪ][dɪ'zaɪəd] ['kʌlərɪŋ] ,

to	intensify	desired	coloring	,
到	强化	想要的	染色	,

育种者使用杏树种与非亲缘杂交种进行杂交，以增强所需的颜色。

[fɔ:m] , ['feðərɪŋ] ,

form	,	feathering	,
形式	,	羽毛	,

形状，羽毛状，

[ænd; ənd][saɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə] ['fɜ:ðə(r)] [ˌɪntrə'dju:s] [ðə; ði]['kʌlə(r)][tu:; tə] [taɪp]

and	size	characteristics	as	well	as	to	further	introduce	the	color	to	type
和	尺寸	特征	作为	出色地	作为	到	更远	介绍	这	颜色	到	类型

[bɜ:dz] [sʌtʃ] [æz; əz]['bɔ:də(r)] ['fænsiz] .

birds	such	as	Border	Fancies	.
鸟类	这样的	作为	边界	幻想	.

以及体型特征，并进一步将颜色引入到边境花式鸡等品种的鸟类中。

[pleɪt] -

PLATE	34
盘子	-

图版 34

['frɒstɪd] [pɪŋk] ['tʃɒpə(r)] [kə'neəri]

FROSTED	PINK	CHOPPER	CANARY
磨砂	粉色的	直升机	金丝雀

磨砂粉色乔珀金丝雀

[ðə; ði] ['frɒstɪd] [pɪŋk][kə'neəri][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kən'sɪdərəbli] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜ:st][kə'neəri]

The	frosted	pink	canary	is	usually	considerably	removed	from	the	first	canary
这	磨砂	粉色的	金丝雀	是	通常	相当	已移除	从	这	第一的	金丝雀

[ænd; ənd]['sɪskɪn] [krɒs] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ˌreprɪ'zents] [mʌtʃ] ['prəʊgres] .

and	siskin	cross	and	it	represents	much	progress	.
和	黄雀	叉	和	它	代表	很多	进步	.

霜粉色金丝雀通常与最初的金丝雀和黄雀杂交品种有很大的不同，代表着很大的进步。

['meni] ['fænsiəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnsntreɪtɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [pɪŋk][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n]['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [di:p]

Many	fanciers	are	concentrating	on	this	pink	coloration	rather	than	the	deep
许多	爱好者	是	集中	在	这	粉色的	着色	相当	比	这	深的

['ɒrɪndʒ] ['kʌlərɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [wɜ:k] [tə'wɔ:d] [prə'dju:sɪŋ] [ðə; ði] [red] [kə'neəri] .

orange	colorings	in	their	work	toward	producing	the	red	canary	.
橙子	着色	在	他们的	工作	朝向	生产	这	红色的	金丝雀	.

许多爱好者在培育红色金丝雀的过程中，都把注意力集中在粉红色而不是深橙色上。

[pleɪt] -
PLATE **35**
盘子 -

图版 35

[daɪ'luːt] [hen] ['tʃɒpə(r)] [kə'neəri]
DILUTE **HEN** **CHOPPER** **CANARY**
稀 母鸡 直升机 金丝雀

稀释的母鸡切碎器金丝雀

[ðə; ði][daɪ'luːt]['fæktə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [baɪ]['æksɪdənt][sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][baɪ][ə; eɪ]['fænsiə(r)]
The **dilute** **factor** **was** **discovered** **by** **accident** **some** **years** **ago** **by** **a** **fancier**
这 稀 因素 曾是 发现 经过 事故 一些 年 前 经过 一个 更精致的
[kiːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ɪts] [pə'tenʃ(ə)l] ['vælјuː] .
keen **enough** **to** **recognize** **something** **of** **its** **potential** **value** **.**
敏锐的 足够的 到 认出 某物 的 它是 潜在的 价值 .

稀释因子是几年前一位眼光敏锐的爱好者偶然发现的，他敏锐地意识到了稀释因子的潜在价值。

[wen] [ðɪs] ['fæktə(r)][ɪz]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][dai'ljuːt, di-][baɪ] ['greɪɪŋ] [ɔː(r)] ['θɪnɪŋ] [aʊt] ['ʌðəwaɪz]
When **this** **factor** **is** **present** **it** **dilutes** **by** **graying** **or** **thinning** **out** **otherwise**
什么时候 这 因素 是 展示 它 稀释 经过 灰白 或者 稀疏 出去 否则
['stændəd] [k'ʌləz] .
standard **colors** **.**
标准 颜色 .

当这种因素存在时，它会稀释原本标准的颜色，使颜色变灰或变淡。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [daɪ'luːt]['fæktə(r)][ɪn][ðə; ði][bɜːd] ['ɪləstreɪtɪd] ,
If **it** **were** **not** **for** **this** **dilute** **factor** **in** **the** **bird** **illustrated** **,**
如果 它 是 不是 为了 这 稀 因素 在 这 鸟 插图 ,

如果不是因为图中这只鸟的这种稀释因素，

[ðə; ði] ['sɪnəmən] ['mɑːkiŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeləʊ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['nəʊtɪsəbli] [diːpə(r)] [ɪn]
the **cinnamon** **markings** **and** **the** **yellow** **would** **have** **been** **noticeably** **deeper** **in**
这 肉桂 标记 和 这 黄色的 会 有 到过 明显地 更深 在
['kʌlə(r)] .
color **.**
颜色 .

肉桂色的斑纹和黄色部分颜色会明显更深一些。

[pleɪt] -
PLATE **3619**
盘子 -

图版 3619

[pleɪt] [wʌn] ['jeləʊ] ['rəʊlə(r)] CANARY20
PLATE **1** **YELLOW** **ROLLER** **CANARY20**
盘子 1 黄色的 滚筒 CANARY20

板 1 黄色滚筒金丝雀20

[pleɪt] [ˌtuː'tuː] ['jeləʊ] ['tʃɒpə(r)] [ɪn] SONG21
PLATE **2** **YELLOW** **CHOPPER** **IN** **SONG21**
盘子 2 黄色的 直升机 在 SONG21

PLATE 2 黄色切菜器在 SONG21

[pleɪt] [θriː] ['veəriəgeɪtɪd] ['jeləʊ] ['rəʊlə(r)] [ɪn] SONG22
PLATE **3** **VARIEGATED** **YELLOW** **ROLLER** **IN** **SONG22**
盘子 3 斑 黄色的 滚筒 在 SONG22

图版 3 杂色黄卷叶树（SONG22）

[pleɪt] [fɔːr] [griːn] ['tʃɒpə(r)] CANARY23
PLATE **4** **GREEN** **CHOPPER** **CANARY23**
盘子 4 绿色的 直升机 CANARY23

盘子 4 绿色切碎器 金丝雀23

[pleɪt] [faɪv] ['veəriəgeɪtɪd] ['tʃɒpə(r)] CANARY24
PLATE **5** **VARIEGATED** **CHOPPER** **CANARY24**
盘子 5 斑 直升机 CANARY24

第五盘 杂色切碎器 金丝雀24

[pleɪt] [sɪks] ['sɪnəmən] ['tʃɒpə(r)] CANARY25
PLATE **6** **CINNAMON** **CHOPPER** **CANARY25**
盘子 6 肉桂 直升机 CANARY25

6号盘 肉桂切碎器 CANARY25

[pleɪt] ['sɛvən] [bluː] ['tʃɒpə(r)] CANARY26
PLATE **7** **BLUE** **CHOPPER** **CANARY26**
盘子 7 蓝色的 直升机 CANARY26

7号盘子 蓝色斩波器 金丝雀26

[pleɪt] [eit] [waɪt] ['tʃɒpə(r)] CANARY27
PLATE **8** **WHITE** **CHOPPER** **CANARY27**
盘子 8 白色的 直升机 CANARY27

8号盘子 白色切菜器 金丝雀27

[pleɪt] [naɪn] [fɔːn] ['tʃɒpə(r)] CANARY28
PLATE **9** **FAWN** **CHOPPER** **CANARY28**
盘子 9 讨好 直升机 CANARY28

图版 9 FAWN CHOPPER CANARY28

[pleɪt] - [klɪə(r)] [kæp] [gəʊld] ['lɪzəd] CANARY29
PLATE **10** **CLEAR** **CAP** **GOLD** **LIZARD** **CANARY29**
盘子 - 清除 帽 金子 蜥蜴 CANARY29

10号透明盖金色蜥蜴金丝雀29

[pleɪt] - [klɪə(r)] [kæp] ['sɪlvə(r)] ['lɪzəd] CANARY30
PLATE **11** **CLEAR** **CAP** **SILVER** **LIZARD** **CANARY30**
盘子 - 清除 帽 银 蜥蜴 CANARY30

11号透明盖银色蜥蜴金丝雀30

[pleɪt] - ['jeləʊ] ['bɔːdə(r)] ['fænsi] CANARY31
PLATE **12** **YELLOW** **BORDER** **FANCY** **CANARY31**
盘子 - 黄色的 边界 想要 CANARY31

图版 12 黄色边框花式金丝雀31

[pleɪt] - ['jeləʊ] - [griːn] ['bɔːdə(r)] ['fænsi] CANARY32
PLATE **13** **YELLOW** **-** **GREEN** **BORDER** **FANCY** **CANARY32**
盘子 - 黄色的 - 绿色的 边界 想要 CANARY32

图版 13 黄绿色边框 华丽金丝雀32

[pleɪt] - [tɪkt] [bʌf] ['bɔːdə(r)] ['fænsi] CANARY33
PLATE **14** **TICKED** **BUFF** **BORDER** **FANCY** **CANARY33**
盘子 - 勾选 BUFF 边界 想要 CANARY33

图版 14 勾选浅黄色边框 华丽金丝雀33

[pleɪt] - ['mɪnɪtʃə(r)] [fɔːn] ['bɔːdə(r)] ['fænsi] CANARY34
PLATE **15** **MINIATURE** **FAWN** **BORDER** **FANCY** **CANARY34**
盘子 - 微型 讨好 边界 想要 CANARY34

图版 15 微型黄褐色边框 华丽金丝雀34

[pleɪt] -
PLATE **16**
盘子 -

图版16

['sɪnəmən] - [mɑːkt] ['nɒrɪdʒ] CANARY35
CINNAMON **-** **MARKED** **NORWICH** **CANARY35**
肉桂 - 标记 诺维奇 CANARY35

肉桂色诺维奇金丝雀35

[pleɪt] - [pleɪn] [hed] [klɪə(r)] [bʌf] ['nɒrɪdʒ] CANARY36
PLATE **17** **PLAIN** **HEAD** **CLEAR** **BUFF** **NORWICH** **CANARY36**
盘子 - 清楚的 头 清除 BUFF 诺维奇 CANARY36

图版 17 平头透明浅黄色诺维奇金丝雀36

[pleɪt] - - ['nɒrɪdʒ] [pleɪn] [hed] CANARY37
PLATE **18** **COLORFED** **NORWICH** **PLAIN** **HEAD** **CANARY37**
盘子 - - 诺维奇 清楚的 头 CANARY37

图版 18 彩色诺维奇平头金丝雀37

[pleɪt] - [wɪŋ] - [mɑ:kt] [dɑ:k] ['krestɪd] ['nɒrɪdʒ] CANARY38
PLATE **19** **WING** **-** **MARKED** **DARK** **CRESTED** **NORWICH** **CANARY38**
盘子 - 翼 - 标记 黑暗的 冠状 诺维奇 CANARY38

图版 19 翼斑深色冠毛诺维奇金丝雀38

[pleɪt] - [waɪt] ['jɔ:rkʃər] CANARY39
PLATE **20** **WHITE** **YORKSHIRE** **CANARY39**
盘子 - 白色的 约克郡 CANARY39

图20 白色约克郡金丝雀39

[pleɪt] - [klɪə(r)] ['jeləʊ] ['jɔ:rkʃər] CANARY40
PLATE **21** **CLEAR** **YELLOW** **YORKSHIRE** **CANARY40**
盘子 - 清除 黄色的 约克郡 CANARY40

21号盘 透明黄色 约克郡金丝雀40

[pleɪt] - [wɪŋ] - [mɑ:kt] ['jɔ:rkʃər] CANARY41
PLATE **22** **WING** **-** **MARKED** **YORKSHIRE** **CANARY41**
盘子 - 翼 - 标记 约克郡 CANARY41

图版 22 翼标约克郡金丝雀41

[pleɪt] -
PLATE **23**
盘子 -

图版 23

[bʌf] ['jɔ:rkʃər] CANARY42
BUFF **YORKSHIRE** **CANARY42**
BUFF 约克郡 CANARY42

BUFF YORKSHIRE CANARY42

[pleɪt] - [skɒtʃ] ['fænsi] CANARY43
PLATE **24** **SCOTCH** **FANCY** **CANARY43**
盘子 - 苏格兰威士忌 想要 CANARY43

图版 24 苏格兰花式金丝雀43

[pleɪt] - ['læŋkəʃɪə(r)] ['kɑ:pi] CANARY44
PLATE **25** **LANCASHIRE** **COPPY** **CANARY44**
盘子 - 兰开夏郡 副本 CANARY44

图版 25 兰开夏郡副本 金丝雀44

[pleɪt] - ['glɑ:stər] CANARY45
PLATE **26** **GLOSTER** **CANARY45**
盘子 - 格洛斯特 CANARY45

图版 26 格洛斯特金丝雀45

[pleɪt] - [ˌjʊərə'pi:ən] GOLDFINCH46
PLATE **27** **EUROPEAN** **GOLDFINCH46**
盘子 - 欧洲的 GOLDFINCH46

图版 27 欧洲金翅雀46

[pleɪt] - [kə'neəri] [ænd; ənd] [ˌjʊərə'pi:ən] ['gəʊldfɪntʃ] CROSS47
PLATE **28** **CANARY** **AND** **EUROPEAN** **GOLDFINCH** **CROSS47**
盘子 - 金丝雀 和 欧洲的 金翅雀 CROSS47

图版 28 金丝雀和欧洲金翅雀杂交47

[pleɪt] - [kə'neəri] [ænd; ənd] [ˌjʊərə'piːən] ['lɪnɪt] CROSS48
PLATE 29 CANARY AND EUROPEAN LINNET CROSS48
盘子 - 金丝雀 和 欧洲的 麻雀 CROSS48

图版 29 金丝雀和欧洲红雀杂交48

[pleɪt] - [meɪl] [ˌvenə'zweɪlən] [blæk] - ['hʊdɪd] [red] SISKIN49
PLATE 30 MALE VENEZUELAN BLACK - HOODED RED SISKIN49
盘子 - 男性 委内瑞拉 黑色的 - 连帽的 红色的 SISKIN49

图版 30 雄性委内瑞拉黑头红金丝雀49

[pleɪt] - ['fiːmeɪl] [ˌvenə'zweɪlən] [blæk] - ['hʊdɪd] [red] SISKIN50
PLATE 31 FEMALE VENEZUELAN BLACK - HOODED RED SISKIN50
盘子 - 女性 委内瑞拉 黑色的 - 连帽的 红色的 SISKIN50

图版 31 雌性委内瑞拉黑头红金丝雀50

[pleɪt] - [mə'hɒgəni] [kə'neəri] [ænd; ənd] ['sɪskɪn] 1ST CROSS51
PLATE 32 MAHOGANY CANARY AND SISKIN 1ST CROSS51
盘子 - 桃花心木 金丝雀 和 黄雀 1ST CROSS51

图版 32 红木金丝雀和黄雀 1st CROSS51

[pleɪt] - ['ɒrɪndʒ] - ['sɪnəmən] [kə'neəri] [ænd; ənd] ['sɪskɪn] 2ND CROSS52
PLATE 33 ORANGE - CINNAMON CANARY AND SISKIN 2ND CROSS52
盘子 - 橙子 - 肉桂 金丝雀 和 黄雀 2ND CROSS52

图版 33 橙肉桂金丝雀和黄雀 第二次杂交52

[pleɪt] - ['eɪprɪkɒt] [kə'neəri] [ænd; ənd] ['sɪskɪn] 3RD CROSS53
PLATE 34 APRICOT CANARY AND SISKIN 3RD CROSS53
盘子 - 杏 金丝雀 和 黄雀 3RD CROSS53

图版 34 杏色金丝雀和黄雀 第三次杂交53

[pleɪt] - ['frɒstɪd] [pɪŋk] ['tʃɒpə(r)] CANARY54
PLATE 35 FROSTED PINK CHOPPER CANARY54
盘子 - 磨砂 粉色的 直升机 CANARY54

35号盘 磨砂粉色切菜器 金丝雀54

[pleɪt] - [daɪ'luːt] [hen] ['tʃɒpə(r)] CANARY55
PLATE 36 DILUTE HEN CHOPPER CANARY55
盘子 - 稀 母鸡 直升机 CANARY55

36号盘子稀释的母鸡切碎器金丝雀55

['briːdɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
Breeding Information
选育 信息

繁殖信息

[sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] [bɜːdz]
SELECTING THE BIRDS
选择 这 鸟类

选择鸟类

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ɔːl'redi] [əʊn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːdz][juː; jʊ][plæn][tuː; tə][juːz][fɔː(r); fə(r)]
The chances are you already own one of the birds you plan to use for
这 机会 是 你 已经 自己的 一 的 这 鸟类 你 计划 到 使用 为了
['briːdɪŋ] .
breeding .
选育 .

你很可能已经拥有了你计划用于繁殖的鸟类之一。

[fɔː(r); fə(r)][best] ['prɒspekts] [ðə; ði] [meɪl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['helθi] [ænd; ənd] [sliːk] , [ə; eɪ] [gʊd] ['sɪŋə(r)] ,
For best prospects the male should be healthy and sleek , a good singer ,
为了 最好的 前景 这 男性 应该 是 健康 和 光滑 , 一个 好的 歌手 ,

为了获得最佳前景，男性应身体健康、体态匀称，并且歌喉动人。

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [twelv] [mʌnθs] [ænd; ənd][fɔː(r)] [j'iəz] [əʊld] .

and	between	twelve	months	and	four	years	old	.
和	之间	十二	几个月	和	四	年	老的	.

年龄介于十二个月至四岁之间。

[ðə; ði][hen][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['helθi] [ænd; ənd] [sliːk] , [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][faɪv] [j'iəz] [əʊld] ,

The	hen	should	also	be	healthy	and	sleek	,	from	one	to	five	years	old	,
这	母鸡	应该	还	是	健康	和	光滑	,	从	一	到	五	年	老的	,

母鸡也应该健康、体态匀称，年龄在一到五岁之间。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɒk] [bɜːd][ɪn] ['kʌlərɪŋ] .

and	should	differ	from	the	cock	bird	in	coloring	.
和	应该	不同	从	这	公鸡	鸟	在	染色	.

并且羽毛颜色应与雄鸟有所不同。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði] [kɒk] [ə; eɪ] ['jeləʊ] , [ðə; ði][hen][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ]['laɪtə(r)] ['kʌləd] [bʌf] ,

For	example	,	with	the	cock	a	yellow	,	the	hen	could	be	a	lighter	colored	buff	,
为了	例子	,	和	这	公鸡	一个	黄色的	,	这	母鸡	可以	是	一个	打火机	有色	增幅	,

例如，如果公鸡是黄色的，那么母鸡可以是颜色较浅的淡黄色。

[ɔː(r)][vaɪs] ['vɜːsə] .

or	vice	versa	.
或者	副	反之亦然	.

反之亦然。

[peə(r)] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [bʌf] , [griːn] [ænd; ənd] [waɪt] , ['sɪnəmən] [ænd; ənd] [waɪt] , ['jeləʊ] [ænd; ənd] [griːn] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

Pair	yellow	and	buff	,	green	and	white	,	cinnamon	and	white	,	yellow	and	green	,	and	so	on	.
一对	黄色的	和	增幅	,	绿色的	和	白色的	,	肉桂	和	白色的	,	黄色的	和	绿色的	,	和	所以	在	.

将黄色和浅黄色、绿色和白色、肉桂色和白色、黄色和绿色等颜色搭配在一起。

[jɔː(r); jə(r)][henz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] [ɪf] [nɒt][ˌəʊvə'bred] ([juːst] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [nests] [ðə; ði] ['priːviəs] ['siːz(ə)n])

Your	hens	should	be	vigorous	and	if	not	overbred	(	used	for	more	than	two	nests	the	previous	season	)
你的	母鸡	应该	是	蓬勃	和	如果	不是	过度繁殖	(	用过的	为了	更多的	比	二	巢穴	这	以前的	季节	)

你的母鸡应该体格健壮，而且没有过度繁殖（上个繁殖季用于超过两个窝）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə][juːz] [ðəʊz] [wɪð] [pruːvd] [kə'pæsəti][ɒn][jɔː(r); jə(r)][fɜːst] [ə'tempt] .

it	is	a	good	thing	to	use	those	with	proved	capacity	on	your	first	attempt	.
它	是	一个	好的	事物	到	使用	那些	和	已证实	容量	在	你的	第一的	试图	.

第一次尝试就使用那些能力有据可依的人是件好事。

[məʊst] ['briːdəz] [ə'laʊ] [ðə; ði][henz][tuː; tə][hæv; həv]['flaɪɪŋ] ['eksəsaɪz] ['deɪli] .

Most	breeders	allow	the	hens	to	have	flying	exercise	daily	.
最多	育种者	允许	这	母鸡	到	有	飞行	锻炼	日常的	.

大多数养殖户允许母鸡每天进行飞行锻炼。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ə; eɪ] [flaɪt] [keɪdʒ][ɔː(r)] [ruːm] [ɪz][best] ,

For	this	purpose	a	flight	cage	or	room	is	best	,
为了	这	目的	一个	航班	笼	或者	房间	是	最好的	,

为此，飞行笼或飞行室是最佳选择。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɪn'tend][tuː; tə] [meɪt] ['sevrəl] [peəz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'vestmənt] .

and	if	you	intend	to	mate	several	pairs	,	it	is	a	good	investment	.
和	如果	你	打算	到	伴侣	一些	对	,	它	是	一个	好的	投资	.

如果你打算让多对动物交配，这是一笔不错的投资。

[ɪts] [saɪz] [kæn; kən] [dɪ'pend] [ɒn] [ðə; ði] [speɪs] [ə'veɪləb(ə)l] .

Its	size	can	depend	on	the	space	available	.
它是	尺寸	能	依赖	在	这	空间	可用的	.

它的大小取决于可用空间。

[ə; eɪ] ['veri] ['ju:sf(ə)l] ['flaɪɪŋ] [keɪdʒ] [ɪz] [fɔ:(r)] [fi:t] [lɒŋ] , [tu:] [fi:t] [haɪ] ,

A	very	useful	flying	cage	is	four	feet	long	,	two	feet	high	,
一个	非常	有用	飞行	笼	是	四	脚	长的	,	二	脚	高的	,

一个非常实用的飞行笼长四英尺，高两英尺。

[ænd; ənd] [wʌn] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [hɑ:f] [tu:; tə] [tu:] [fi:t] [di:p] .

and	one	-	and	-	a	-	half	to	two	feet	deep	.
和	一	-	和	-	一个	-	一半	到	二	脚	深的	.

水深一英尺半到两英尺。

[pleɪs] [ðə; ði] [si:d] [æt; ət] [wʌn] [end] , [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

Place	the	seed	at	one	end	,	the	water	at	the	other	,
地方	这	种子	在	一	结尾	,	这	水	在	这	其他	,

将种子放在一端，水放在另一端，

[ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði] [p'ɜ:tʃɪz] ['waɪdli] [speɪst] [ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] ['eksəsaɪz] .

and	keep	the	perches	widely	spaced	in	order	to	insure	exercise	.
和	保持	这	栖木	广泛	间隔	在	命令	到	保证	锻炼	.

栖木之间要保持较大的间距，以确保鸟类能够得到足够的锻炼。

[smɔ:lə(r)] [flaɪts] [kæn; kən] [bi:; bi] [ju:st] [ˌsætɪs'fæktərəli] ,

Smaller	flights	can	be	used	satisfactorily	,
较小的	航班	能	是	用过的	令人满意地	,

小型航班可以令人满意地使用，

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [speə(r)] [ru:m] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪts] [həʊl] ['eərɪə] [kæn; kən] [bi:; bi] [ju:st] .

and	if	a	spare	room	is	available	its	whole	area	can	be	used	.
和	如果	一个	空闲的	房间	是	可用的	它是	所有的	区域	能	是	用过的	.

如果有空余房间，则可以使用其全部面积。

['meni] [sək'sesf(ə)l] ['bri:dəz] [ju:z] ['ætɪk] [speɪs] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [flaɪt] [rʊmz; ru:mz] [wɪð] ['hɑ:dweə(r)] [klɒθ]

Many	successful	breeders	use	attic	space	divided	into	flight	rooms	with	hardware	cloth
许多	成功的	育种者	使用	阁楼	空间	分割	进入	航班	房间	和	硬件	布

[ænd; ənd] [skri:n] [dɔ:z] .

and	screen	doors	.
和	屏幕	门	.

许多成功的育种者利用阁楼空间，用金属网和纱门隔成飞行室。

[ðə; ði] [flɔ:(r)] [ɒv; əv] [i:tʃ] [flaɪt] [ru:m] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['græv(ə)l] .

The	floor	of	each	flight	room	is	covered	with	gravel	.
这	地面	的	每个	航班	房间	是	涵盖	和	碎石	.

每个飞行室的地面都铺着碎石。

['bri:dɪŋ] ['keɪdʒɪz] [ænd; ənd] [nests]

BREEDING	CAGES	AND	NESTS
选育	笼子	和	巢穴

繁殖笼和巢

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['bri:dɪŋ] ['keɪdʒɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [kə'neri] [ɪz] ['met(ə)l] , [bɒks] - [ʃeɪpt] ,

One	of	the	best	breeding	cages	for	canaries	is	metal	,	box	-	shaped	,
一	的	这	最好的	选育	笼子	为了	金丝雀	是	金属	,	盒子	-	形状	,

金丝雀最好的繁殖笼之一是金属的箱形笼。

[wɪð] [tuː] ['slaɪdɪŋ] [paː'tiʃənz] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] , [wʌn][ɒv; əv]['regjələ(r)][keɪdʒ]['waɪə(r)] , [ðə; ði]['ʌðə(r)]

with	two	sliding	partitions	in	the	middle	,	one	of	regular	cage	wire	,	the	other
和	二	滑动	分区	在	这	中间	,	一	的	常规的	笼	金属丝	,	这	其他

[ɒv; əv] [ʃiːt] ['met(ə)l] .

of	sheet	metal	.
的	床单	金属	.

中间有两个滑动隔板，一个是普通的笼状铁丝网，另一个是金属板。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt] ['twenti] - [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [ɪ'lev(ə)n] ['ɪntʃɪz] [haɪ] [ænd; ənd][ɪ'lev(ə)n] ['ɪntʃɪz] [diːp] .

It	is	about	twenty	-	four	inches	long	,	eleven	inches	high	and	eleven	inches	deep	.
它	是	关于	二十	-	四	英寸	长的	,	十一	英寸	高的	和	十一	英寸	深的	.

它长约24英寸，高约11英寸，深约11英寸。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ænd; ənd] [treɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvəbl] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['slaɪdɪŋ] [dɔːz] [ɪn][ðə; ði]

The	bottom	and	tray	are	removable	,	and	there	are	sliding	doors	in	the
这	底部	和	托盘	是	可拆卸的	,	和	那里	是	滑动	门	在	这

[frʌnt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [kəm'pɑːtmənt] .

front	of	each	compartment	.
正面	的	每个	隔间	.

底部和托盘均可拆卸，每个隔间的前面都有滑动门。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] ['swɪŋɪŋ] [dɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)][rɪə(r)]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ]

In	addition	,	there	should	be	a	swinging	door	in	the	upper	rear	corner	of	each
在	添加	,	那里	应该	是	一个	摇摆	门	在	这	上	后部	角落	的	每个

[end] .

end	.
结尾	.

此外，每端后上方角落处应设有一扇摆动门。

[nests] [ɑː(r); ə(r)] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːnəs] by56

Nests	are	hung	in	the	corners	by56
巢穴	是	悬挂	在	这	角落	by56

鸟巢被悬挂在角落里，由56人组成。

[ðiːz] [dɔːz] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][nest][ɪz]['baʊt][wʌn] [ɪntʃ] ['haɪə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]

these	doors	,	so	that	the	top	of	the	nest	is	about	one	inch	higher	than	the
这些	门	,	所以	那	这	顶部	的	这	巢	是	关于	一	英寸	更高	比	这

[pɜːtʃ] .

perch	.
栖息	.

这些门，使得鸟巢顶部比栖木高出约一英寸。

[ðə; ði] ['nestɪŋ] [mə'tɪərɪəl][ʃʊd; ʃəd][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] ['speʃəli] [prɪ'peəd] ['nestɪŋ] [heə(r)] , [mɒs] ,

The	nesting	material	should	consist	of	specially	prepared	nesting	hair	,	moss	,
这	嵌套	材料	应该	由	的	特别	准备	嵌套	头发	,	苔藓	,

['ʃredɪd] ['bɜːlæp] ,

shredded	burlap	,
碎	粗麻布	,

筑巢材料应包括特制的筑巢毛发、苔藓、碎麻布等。

[ʃɔːt] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [strɪŋ] [ɔː(r)] [sʌtʃ] [mə'tɪərɪəl] .

short	pieces	of	string	or	such	material	.
短的	件	的	细绳	或者	这样的	材料	.

短绳或其他类似材料。

[laɪn] [ðə; ði] [nests] [wɪð] [wɔːm] [klɒθ] [pædz] .

Line	the	nests	with	warm	cloth	pads	.
线	这	巢穴	和	温暖的	布	垫子	.

在鸟巢里铺上保暖的布垫。

[juːz] [tuː] [wen] ['nesəsəri] .
Use two when necessary .
使用 二 什么时候 必要的 .

必要时使用两个。

[səʊ] [ðə; ði][pædz][tuː; tə][ðə; ði][nest]['juːzɪŋ] [ʃɔːt] [stɪtʃis] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [lɒŋ] [ˌaʊt'saɪd][tuː; tə]
Sew the pads to the nest using short stitches inside and long outside to
缝 这 垫子 到 这 巢 使用 短的 针脚 里面 和 长的 外部 到
[prɪ'vent] [ðə; ði][hen][frɒm; frəm] ['kætʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [stɪtʃis] .
prevent the hen from catching her feet in the stitches .
防止 这 母鸡 从 捕捉 她 脚 在 这 针脚 .

将垫子缝到巢上，内侧用短针，外侧用长针，以防止母鸡的脚被针脚勾住。

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] , [dʌst] [ðə; ði]['laɪnɪŋ] ['θʌrəli] [wɪð] ['ɪnsekt]['paʊdə(r)] .
As a precaution , dust the lining thoroughly with insect powder .
作为 一个 预防 , 灰尘 这 衬垫 彻底 和 昆虫 粉末 .

为安全起见，请在衬里上彻底撒上杀虫粉。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə] [sə'plaɪ] [plænz][fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [bɪlt] ['briːdɪŋ] ['keɪdʒɪz] , [flaɪt]
We shall be glad to supply plans for home built breeding cages , flight
我们 将 是 高兴的 到 供应 计划 为了 家 建造 选育 笼子 , 航班
['keɪdʒɪz] ,
cages ,
笼子 ,

我们将很乐意提供自制繁殖笼、飞行笼的设计图纸。

[ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd] ['eivjəri] [ɒn] [rɪ'kwest] .
and outside aviaries on request .
和 外部 鸟舍 在 要求 .

可根据要求提供室外鸟舍。

[raɪt] [ˌjuː 'es] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][maɪnd] .
Write us what you have in mind .
写 我们 什么 你 有 在 头脑 .

请把你的想法告诉我们。

['ɜːli] ['siːz(ə)n] [tʃɔː(r)z]
EARLY SEASON CHORES
早期的 季节 家务

季初杂务

[sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['ʃiːldɪd] [ləʊ'keɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [keɪdʒ] .
Select a shielded location for the breeding cage .
选择 一个 屏蔽 地点 为了 这 选育 笼 .

为繁殖笼选择一个遮蔽良好的位置。

[waɪld][bɜːdz] [siːk] [sɪ'kluːʒ(ə)n][ænd; ənd] ['prɪvəsi] [wen] [ðeɪ] [nest] ,
Wild birds seek seclusion and privacy when they nest ,
荒野 鸟类 寻找 隔离 和 隐私 什么时候 他们 巢 ,

野生鸟类在筑巢时会寻求僻静和私密的环境。

[ænd; ənd] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [liːv] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] [egz] [ɪn'taɪəli] [ɪf] [dɪ'stɜːbd] ,
and will often leave the nest and eggs entirely if disturbed ,
和 将要 经常 离开 这 巢 和 鸡蛋 完全 如果 不安 ,

如果受到干扰，它们往往会完全放弃巢穴和蛋。

[ænd; ənd][ˌriːləʊ'keɪt][ɪn][ə; eɪ]['betə(r)]['haɪdɪŋ] [pleɪs] .
and relocate in a better hiding place .
和 搬迁 在 一个 更好的 隐藏 地方 .

然后转移到更好的藏身之处。

[ɔːl'ðəʊ] [kə'neri] [hæv; həv] [biːn] [bred] [ɪn]['keɪdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] ,

Although	**canaries**	**have**	**been**	**bred**	**in**	**cages**	**for**	**hundreds**	**of**	**years**	**,**
虽然	金丝雀	有	到过	繁殖	在	笼子	为了	数百	的	年	,

尽管金丝雀在笼中饲养已有数百年历史，

[ðɪs] ['tendənsi] [tuː; tə] ['dezət] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] ['nestliŋ] [pə'sist, -'zist] .

this	**tendency**	**to**	**desert**	**the**	**nest**	**and**	**nestlings**	**persists**	**.**
这	趋势	到	沙漠	这	巢	和	雏鸟	持续	.

这种弃巢弃雏的倾向依然存在。

[ðə; ði] ['briːdɪŋ] [keɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [p'ɜːtʃɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

The	**breeding**	**cage**	**should**	**have**	**a**	**solid**	**foundation**	**and**	**the**	**perches**	**should**	**be**
这	选育	笼	应该	有	一个	坚硬的	基础	和	这	栖木	应该	是

[traɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['stedi] [ænd; ənd] [fɜːm] .

tried	**individually**	**to**	**be**	**sure**	**that**	**they**	**are**	**steady**	**and**	**firm**	**.**
尝试	单独	到	是	当然	那	他们	是	稳定的	和	公司	.

繁殖笼应该有坚实的地基，栖木应该逐一测试，以确保它们稳固牢靠。

[prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['flæʃlaɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ruːm] .

Provide	**a**	**flashlight**	**for**	**the**	**breeding**	**room**	**.**
提供	一个	手电筒	为了	这	选育	房间	.

为繁殖室配备手电筒。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [ɪn] ['hændi] [fɔː(r); fə(r)] [briːf] ['naɪtˌtaɪm] ['tʃekˌʌps] [ɒn] [ðə; ði] [bɜːdz] ; [fɔː(r); fə(r)]

It	**will**	**come**	**in**	**handy**	**for**	**brief**	**nighttime**	**checkups**	**on**	**the**	**birds**	**;**	**for**
它	将要	来	在	便利	为了	简短的	夜间	检查	在	这	鸟类	;	为了

[rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] ,

removing	**the**	**male**	**,**
移除	这	男性	,

它在夜间对鸟类进行简短检查时非常有用；例如，可以用来移除雄鸟。

[wɪtʃ] [ɪz] [best] [dʌn] [æt; ət] [naɪt] ;

which	**is**	**best**	**done**	**at**	**night**	**;**
哪个	是	最好的	完毕	在	夜晚	;

最好在晚上进行；

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['kænd(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [egz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [hen] [hæz; həz] [biːn] ['setɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt]

and	**for**	**candling**	**the**	**eggs**	**after**	**the**	**hen**	**has**	**been**	**setting**	**for**	**about**
和	为了	验烛	这	鸡蛋	后	这	母鸡	有	到过	环境	为了	关于

[sɪks] [deɪz] .

six	**days**	**.**
六	天	.

以及在母鸡孵蛋约六天后对鸡蛋进行照蛋。

[prə'vaɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɑːdbɔːd] [bɒks] [hɑːf] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [draɪ] ['sɪəriəl] [sʌtʃ] [æz; əz] [kɔːn] [miːl] ,

Provide	**a**	**small**	**cardboard**	**box**	**half**	**filled**	**with**	**a**	**dry**	**cereal**	**such**	**as**	**corn**	**meal**	**,**
提供	一个	小的	纸板	盒子	一半	已填	和	一个	干燥	谷物	这样的	作为	玉米	一顿饭	,

提供一个装有半盒干谷物（例如玉米粉）的小纸盒，

[ɔː(r)] [wɪð] ['kɒtn] .

or	**with**	**cotton**	**.**
或者	和	棉布	.

或者用棉花。

[ðɪs] [rɪ'septək(ə)l] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [fjuː] [egz] [ænd; ənd] [ɪts] [juːz] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [ðə; ði]

This	**receptacle**	**is**	**for**	**the**	**first**	**few**	**eggs**	**and**	**its**	**use**	**is**	**explained**	**in**	**the**
这	容器	是	为了	这	第一的	很少	鸡蛋	和	它是	使用	是	解释	在	这

['pærəgrɑːf] “ [raʊnd] [wʌn] .

paragraph	**“**	**Round**	**One**	**.**
段落	“	圆形的	一	.

这个容器是用来盛放最初几个鸡蛋的，它的用途在“第一轮”段落中有解释。

" [ə'nʌðə(r)] ['ɜ:li] ['si:z(ə)n] [tʃɔ:(r)] [ɪz][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] ['dʌmi] [kə'neəri] [egz] .
" **Another early season chore is to secure three or four dummy canary eggs .**
" 其他 早期的 季节 家务 是 到 安全的 三 或者 四 假的 金丝雀 鸡蛋 .

"早春时节的另一项任务是准备三四个假金丝雀蛋。"

[sʌtʃ] ['dʌmi] [egz] [kæn; kən][bi:; bi] ['pɜ:rtʃəst] [frɒm; frəm][pet] ['dilər] ,
Such dummy eggs can be purchased from pet dealers ,
这样的 假的 鸡蛋 能 是 购买 从 宠物 经销商 ,

这种假鸡蛋可以从宠物店买到。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔ:l] ⅜ - [daɪ'æmɪtə(r)]['mɑ:b(ə)l][ɔ:(r)] ['wʊdn] [bɔ:l] [wɪl] [sə'faɪs] .
but a small ⅜ - diameter marble or wooden ball will suffice .
但 一个 小的 ⅜ - 直径 大理石 或者 木制的 球 将要 足够了 .

但直径为 3/8 英寸的小弹珠或木球就足够了。

[ðeə(r)][ju:z][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [ɪk'spleɪnd] ['ʌndə(r)] " [raʊnd] [wʌn] .
Their use is also explained under " Round One .
他们的 使用 是 还 解释 在下面 " 圆形的 一 .

"第一轮"中也解释了它们的用途。

" ['getɪŋ] [ðə; ði] [bɜ:dz] ['redi]
" GETTING THE BIRDS READY
" 获得 这 鸟类 准备好

让鸟儿们做好准备

['ɜ:li] [ɪn]['dʒænjuəri][ðə; ði][bɜ:dz][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðeə(r)][neɪlz] [trɪmd] , [ɪf] [ˌəʊvə'lɒŋ] ,
Early in January the birds should have their nails trimmed , if overlong ,
早期的 在 一月 这 鸟类 应该 有 他们的 指甲 修剪过的 , 如果 过长 ,

一月初应该给鸟儿修剪指甲，如果指甲过长的话。

[tu:; tə] [prɪ'vent] ['pʌŋktʃəd] [egz] [ɔ:(r)][ˌæksɪ'dent(ə)l] [hɑ:m] [tu:; tə][ðə; ði] ['nestliŋ] .
to prevent punctured eggs or accidental harm to the nestlings .
到 防止 刺破 鸡蛋 或者 偶然 伤害 到 这 雏鸟 .

防止蛋被刺破或雏鸟受到意外伤害。

[ə'laʊ] [ðə; ði][hen][æz; əz] [mʌtʃ] ['flaɪɪŋ] ['eksəsaɪz][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Allow the hen as much flying exercise as possible .
允许 这 母鸡 作为 很多 飞行 锻炼 作为 可能的 .

尽可能让母鸡进行飞行锻炼。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [flaɪt] [keɪdʒ] , [ðə; ði] ['ædɪd] ['eksəsaɪz][ʃi:; ʃi] [wɪl] [get][ɪn][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [keɪdʒ] ,
If you have no flight cage , the added exercise she will get in the breeding cage ,
如果 你 有 不 航班 笼 , 这 额外 锻炼 她 将要 得到 在 这 选育 笼 ,

如果没有飞行笼，她在繁殖笼中也能获得额外的运动量。

[wɪð] [ðə; ði] [pa:'tiʃənz] [rɪ'mu:vd] , [wɪl] [bi:; bi]['helpf(ə)l] .
with the partitions removed , will be helpful .
和 这 分区 已移除 , 将要 是 有帮助 .

移除分区后，将会很有帮助。

[ɪn] ['ɜ:li] ['februəri] [ðə; ði]['regjələ(r)] [si:d] ['daɪət][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['sʌplɪmentɪd] [wɪð] [eg] [fu:d] .
In early February the regular seed diet should be supplemented with egg food .
在 早期的 二月 这 常规的 种子 饮食 应该 是 补充 和 蛋 食物 .

二月初，应在常规种子饲料的基础上补充鸡蛋饲料。

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'peəd] [baɪ] ['sɪvɪŋ] [ə; eɪ] - - ['mɪnɪt] [bɔɪld] [eg] [ænd; ənd]['mɪksɪŋ] [wɪð] ['təʊstɪd] [bred]
This is prepared by sieving a 30 - - minute boiled egg and mixing with toasted bread
这 是 准备 经过 筛分 一个 - - 分钟 煮沸 蛋 和 混合 和 烤过的 面包

[krʌmz] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
crumbs etc . ,
面包屑 ETC . ,

这是将煮30分钟的鸡蛋过筛，然后与烤面包屑等混合制成的。

[tuː; tə][ə; eɪ] ['krʌmbli] [kən'sɪstənsi] .

to	a	crumbly	consistency	.
到	一个	易碎的	一致性	.

呈易碎状。

[siː] “ [eg] [fuːd] ” [ɪn] “ ['dʒen(ə)rəl][keə(r)] ” ['sekʃ(ə)n] .

See	“	Egg	Food	”	in	“	General	Care	”	section	.
看	“	蛋	食物	”	在	“	一般的	关心	”	部分	.

请参阅“一般护理”部分中的“鸡蛋食品”。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɒpi] [siːd] ['sprɪŋk(ə)ld]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] [iːtʃ] [bɜːd][ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .

A	little	poppy	seed	sprinkled	over	the	portion	given	each	bird	is	beneficial	.
一个	小的	罂粟	种子	撒上	超过	这	部分	给定	每个	鸟	是	有利	.

在喂给每只鸟的食物上撒一点罂粟籽是有益的。

[ə; eɪ] ['deɪli] ['tiːspuːnfʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪkstʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [bɜːd][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ɜːli]

A	daily	teaspoonful	of	this	mixture	for	each	bird	is	sufficient	until	the	early
一个	日常的	一茶匙	的	这	混合物	为了	每个	鸟	是	充足的	直到	这	早期的

[pɑːt] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] .

part	of	March	.
部分	的	行进	.

每天每只鸟喂一茶匙这种混合物就足够了，一直到三月初。

[ə'baʊt] [wʌns][ə; eɪ] [wiːk] ['skætə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [graʊnd] ['ɔɪstə(r)] [ʃel] [ɒn][ðə; ði][keɪdʒ][flɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði]

About	once	a	week	scatter	a	little	ground	oyster	shell	on	the	cage	floor	with	the
关于	一次	一个	星期	分散	一个	小的	地面	牡蛎	壳	在	这	笼	地面	和	这

['græv(ə)l] ,

gravel	,
碎石	,

大约每周一次，在笼底的砾石上撒一些磨碎的牡蛎壳。

[ænd; ənd] [kiːp] [ə; eɪ]['kʌt(ə)l] [bəʊn] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

and	keep	a	cuttle	bone	in	the	cage	at	all	times	.
和	保持	一个	墨鱼	骨	在	这	笼	在	全部	时代	.

笼子里要始终放着一根墨鱼骨。

[ə; eɪ] [fjuː] ['tendə(r)]['dændɪlaɪən] [liːvz] , [wen] [prə'kjʊərəbl] , [ɑː(r); ə(r)] ['reliʃ] [wʌns][ə; eɪ] [wiːk] .

A	few	tender	dandelion	leaves	,	when	procurable	,	are	relished	once	a	week	.
一个	很少	投标	蒲公英	树叶	,	什么时候	可采购	,	是	津津有味	一次	一个	星期	.

每周一次，如果能弄到一些嫩蒲公英叶子，人们会津津有味地享用。

[sʌm; səm] ['briːdəz] [laɪk][tuː; tə][juːz] ['freʃli] ['spraʊtɪd] [siːd] [æt; ət][ðə; ði][steɪdʒ] [wen] [ðə; ði] [spraʊt] [ɪz]

Some	breeders	like	to	use	freshly	sprouted	seed	at	the	stage	when	the	sprout	is
一些	育种者	喜欢	到	使用	新鲜的	发芽	种子	在	这	阶段	什么时候	这	发芽	是

[ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [lɒŋ] [ɔː(r)] [les] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [griːnz] [ðeɪ] [reɪz] [ðəm'selvz]

a	quarter	of	an	inch	long	or	less	and	also	greens	they	raise	themselves
一个	四分之一	的	一个	英寸	长的	或者	较少的	和	还	青菜	他们	增加	他们自己

[frɒm; frəm][ðə; ði]['regjələ(r)][bɜːd] [siːd] ['mɪkstʃə(r)] .

from	the	regular	bird	seed	mixture	.
从	这	常规的	鸟	种子	混合物	.

有些饲养员喜欢使用刚发芽的种子，发芽时种子只有四分之一英寸长或更短，还会使用他们自己从普通鸟食混合物中培育出来的绿叶蔬菜。

[ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv]['dʒænjuəri][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] ['præktɪs] ['reɪzɪŋ] [ðiːz] [griːnz] .

The	early	part	of	January	is	a	good	time	to	practice	raising	these	greens	.
这	早期的	部分	的	一月	是	一个	好的	时间	到	实践	提高	这些	青菜	.

一月初是练习种植这些蔬菜的好时机。

[dʒʌst][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv][məʊld] [grəʊθ] [ɒn][ðə; ði] ['spraʊtɪd] [siːd] [wen]

Just	be	sure	that	there	is	no	evidence	of	mold	growth	on	the	sprouted	seed	when
只是	是	当然	那	那里	是	不	证据	的	模具	生长	在	这	发芽	种子	什么时候

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fed] .

it	is	fed	.
它	是	美联储	.

喂食时，一定要确保发芽的种子表面没有霉菌生长的迹象。

[smɔːl] [daɪ'æmɪtə(r)] [p'ɜːtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɪks] [dʒʌst] [wiːn] [kæn; kən][biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [ɪn]

Small	diameter	perches	for	the	chicks	just	weaned	can	be	secured	in
小的	直径	栖木	为了	这	小鸡	只是	断奶	能	是	安全	在

[əd'vɑːns] .

advance	.
进步	.

可以提前为刚断奶的小鸡准备好小直径的栖木。

[ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ʃrʌbz] [ɔː(r)] [greɪp] ['ɑːbə(r)] [wɪl] ['iːzəli] [prə'vaɪd] [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv]

A	visit	to	your	shrubs	or	grape	arbor	will	easily	provide	a	handful	of
一个	访问	到	你的	灌木	或者	葡萄	乔木	将要	容易地	提供	一个	少数	的

['suːtəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ] [p'ɜːtʃɪz] [ɒv; əv] ['mɒdərətli] [rʌf] ['sɜːfɪs] ,

suitable	length	perches	of	moderately	rough	surface	,
合适的	长度	栖木	的	中等程度	粗糙的	表面	,

去你的灌木丛或葡萄架那里走一走，就能轻松找到一些长度合适、表面略微粗糙的栖木。

[frɒm; frəm] ¼ - [tuː; tə] ⅜ - [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

from	¼	'	to	⅜	'	in	diameter	.
从	¼	-	到	⅜	-	在	直径	.

直径从¼英寸到⅜英寸。

['stɑrtɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] first57

Starting	about	the	first57
开始	关于	这	first57

大约从前57年开始

[ɒv; əv] [mɑːtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][niː'ʒeə(r)] [siːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði][hen][ɪn][ə; eɪ] [triːt] [kʌp] [tuː] [ɔː(r)]

of	March	a	little	niger	seed	should	be	given	the	hen	in	a	treat	cup	two	or
的	行进	一个	小的	尼日尔	种子	应该	是	给定	这	母鸡	在	一个	对待	杯子	二	或者

[θriː] [taɪmz] ['wiːkli] .

three	times	weekly	.
三	时代	每周	.

从三月份开始，每周两到三次，可以在零食杯里给母鸡喂一点尼日尔籽。

[ðɪs] ['ɔɪli] [siːd] [ʃʊd; ʃəd] [help] [prɪ'vent] [eg] ['baɪndɪŋ] .

This	oily	seed	should	help	prevent	egg	binding	.
这	油腻的	种子	应该	帮助	防止	蛋	结合	.

这种富含油脂的种子应该有助于预防难产。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [bəuθ][ðə; ði]['sɒlɪd][ænd; ənd]['waɪə(r)] [paː'tiʃənz] [kæn; kən][biː; bi][pʊt] [bæk] [ɪn][ðə; ði]

At	this	time	both	the	solid	and	wire	partitions	can	be	put	back	in	the
在	这	时间	两个都	这	坚硬的	和	金属丝	分区	能	是	放	后退	在	这

['briːdɪŋ] [keɪdʒ] ,

breeding	cage	,
选育	笼	,

这时就可以把实心隔板和金属丝隔板都放回繁殖笼里了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɒk] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .

and	the	cock	changed	to	his	half	of	the	cage	.
和	这	公鸡	已更改	到	他的	一半	的	这	笼	.

于是，那只公鸡换到了笼子的另一半。

[ðə; ðɪ] ['meɪtɪŋ]

THE	MATING
这	交配

交配

[æt; ət] ['meɪtɪŋ] [taɪm] [ðə; ðɪ] [hen] [ɪz] ['laɪvli] [ænd; ənd] [ə'lɜ:t] [ænd; ənd] [wɪl] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kɔ:l] ['laʊdli] .

At	mating	time	the	hen	is	lively	and	alert	and	will	usually	call	loudly	.
在	交配	时间	这	母鸡	是	热闹	和	警报	和	将要	通常	称呼	高声	.

交配期时，母鸡活泼机警，通常会发出响亮的叫声。

[ðə; ðɪ] [kɒk] [wɪl] [sɪŋ] ['lʌstɪli] [ænd; ənd] [dɑ:ns] [ɒn] [ðə; ðɪ] [pɜ:tʃ] [wɪð] ['loʊərd; 'laʊərd] [wɪŋz] [waɪl] ['sɪŋɪŋ] .

The	cock	will	sing	lustily	and	dance	on	the	perch	with	lowered	wings	while	singing	.
这	公鸡	将要	唱歌	热情地	和	舞蹈	在	这	栖息	和	降低	翅膀	尽管	歌唱	.

公鸡会放声歌唱，并在栖木上低垂着翅膀跳舞。

[wen] [ði:z] [saɪnz] [ə'kɜ:(r)] , [rɪ'mu:v] [ðə; ðɪ] ['sɒlɪd] [pɑ:'tɪʃ(ə)n] , ['li:vɪŋ] [ðə; ðɪ] ['waɪə(r)] [pɑ:'tɪʃ(ə)n] [ɪn] [pleɪs] .

When	these	signs	occur	,	remove	the	solid	partition	,	leaving	the	wire	partition	in	place	.
什么时候	这些	标志	发生	,	消除	这	坚硬的	分割	,	离开	这	金属丝	分割	在	地方	.

当出现这些迹象时，移除实心隔板，保留金属丝隔板。

[wen] [ju:; jʊ] [si:] [ðə; ðɪ] [kɒk] ['fi:dɪŋ] [ðə; ðɪ] [hen] [θru:] [ðə; ðɪ] [bɑ:rz] , [rɪ'mu:v] [ðə; ðɪ] ['waɪə(r)] [tu:] ,

When	you	see	the	cock	feeding	the	hen	through	the	bars	,	remove	the	wire	too	,
什么时候	你	看	这	公鸡	喂养	这	母鸡	通过	这	酒吧	,	消除	这	金属丝	也	,

当你看到公鸡隔着笼子喂母鸡时，也把铁丝网拿掉。

[ænd; ənd] [let] [ðə; ðɪ] [bɜ:dz] [rʌn] [tə'geðə(r)] .

and	let	the	birds	run	together	.
和	让	这	鸟类	跑步	一起	.

让鸟儿们一起奔跑吧。

[ðeɪ] [meɪ] ['kwɒrəl] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] , [bʌt; bət] [wɪl] [su:n] [bɪ'kʌm] [dɪ'vəʊtɪd] .

They	may	quarrel	for	a	short	while	,	but	will	soon	become	devoted	.
他们	可能	争吵	为了	一个	短的	尽管	,	但	将要	很快	变得	奉献	.

他们可能会争吵一阵子，但很快就会变得亲密无间。

[pleɪs] [ðə; ðɪ] [laɪnd] [nest] [ɪn] [ðə; ðɪ] [keɪdʒ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['nestɪŋ] [mə'tɪərɪəl] .

Place	the	lined	nest	in	the	cage	along	with	a	little	nesting	material	.
地方	这	衬里	巢	在	这	笼	沿着	和	一个	小的	嵌套	材料	.

将铺好垫料的鸟巢和一些筑巢材料一起放入笼子里。

[raʊnd] [wʌn] — [ðə; ðɪ] [fɜ:st] [nest]

ROUND	ONE	—	THE	FIRST	NEST
圆形的	一	—	这	第一的	巢

第一轮——第一个巢穴

[du:; də] [nɒt] [bi:; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [hen] [tu:; tə] [leɪ] .

Do	not	be	in	a	hurry	for	the	hen	to	lay	.
做	不是	是	在	一个	匆忙	为了	这	母鸡	到	躺	.

不要急于让母鸡下蛋。

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [prə'dju:s] [hɜ:(r); hə(r)] [eg] [æt; ət] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [taɪm] [ænd; ənd] [nəʊ] ['su:nə(r)] .

She	will	produce	her	egg	at	her	own	time	and	no	sooner	.
她	将要	生产	她	蛋	在	她	自己的	时间	和	不	很快	.

她会在自己认为合适的时候产卵，不会提前。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][leɪd] ,

As	soon	as	it	is	laid	,
作为	很快	作为	它	是	铺设	,

一旦铺设完毕，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nest] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈtiːspuːn] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [bɒks]

take	it	out	of	the	nest	with	a	teaspoon	and	place	it	in	the	small	box
拿	它	出去	的	这	巢	和	一个	茶匙	和	地方	它	在	这	小的	盒子

[juː; jʊ] [prɪˈpeəd] [ˈɜːlɪə(r)] ,

you	prepared	earlier	,
你	准备	早些时候	,

用茶匙把它从鸟巢里取出，放到你之前准备好的小盒子里。

[rɪˈpleɪsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈdʌmi] [eg] .

replacing	it	with	a	dummy	egg	.
替换	它	和	一个	假的	蛋	.

用假鸡蛋代替。

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈsekənd] [eg] [ˈlaɪkwaɪz] .

Remove	the	second	egg	likewise	.
消除	这	第二	蛋	同样地	.

用同样的方法取出第二个鸡蛋。

[tɜːn] [ðə; ði] [rɪˈmuːvd] [egz] [ˈdeɪli] .

Turn	the	removed	eggs	daily	.
转动	这	已移除	鸡蛋	日常的	.

每天翻动取出的鸡蛋。

[æz; əz] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ruːl] [æn; ən] [eg] [ɪz] [leɪd] [ˈevri] [ˈmɔːnɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [klʌtʃ] [ɒv; əv] [frɒm; frəm]

As	a	general	rule	an	egg	is	laid	every	morning	until	a	clutch	of	from
作为	一个	一般的	规则	一个	蛋	是	铺设	每一个	早晨	直到	一个	离合器	的	从

[fɔː(r)] [tuː; tə] [sɪks] [egz] [ɪz] [kəmˈplitɪd] .

four	to	six	eggs	is	completed	.
四	到	六	鸡蛋	是	完全的	.

一般来说，雌鸟每天早上都会产一枚蛋，直到产下四到六枚蛋为止。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əˈkeɪʒnz] [wen] [ə; eɪ] [hen] [wɪl] [prəˈdjuːs] [ˈəʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [egz] [tuː; tə] [ə; eɪ]

There	are	occasions	when	a	hen	will	produce	only	two	or	three	eggs	to	a
那里	是	场合	什么时候	一个	母鸡	将要	生产	仅有的	二	或者	三	鸡蛋	到	一个

[klʌtʃ] ,

clutch	,
离合器	,

有时母鸡一窝只会产两三个蛋，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [taɪmz] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [skɪp] [ə; eɪ] [deɪ] [bɪˈtwiːn] [egz] .

and	many	times	she	will	skip	a	day	between	eggs	.
和	许多	时代	她	将要	跳过	一个	天	之间	鸡蛋	.

而且她经常隔一天才产一枚蛋。

[wen] [ðə; ði] [θɜːd] [eg] [ɪz] [leɪd] , [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈdʌmi] [eg] , [dʌst] [ðə; ði] [nest] [əˈgen] [wɪð] [ˈɪnsekt]

When	the	third	egg	is	laid	,	remove	the	dummy	egg	,	dust	the	nest	again	with	insect
什么时候	这	第三	蛋	是	铺设	,	消除	这	假的	蛋	,	灰尘	这	巢	再次	和	昆虫

[ˈpaʊdə(r)] ,

powder	,
粉末	,

当第三枚卵产下时，移除假卵，再次在巢穴上撒上杀虫粉。

[ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [egz] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [nest] .

and	place	the	other	eggs	back	in	the	nest	.
和	地方	这	其他	鸡蛋	后退	在	这	巢	.

然后将其他蛋放回巢里。

[ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm][tu:; tə][du:; də] [ðɪs] .

The	evening	is	a	good	time	to	do	this	.
这	晚上	是	一个	好的	时间	到	做	这	.

晚上是做这件事的好时机。

[wen] [ðə; ði][hen] [teɪks] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][nest] [ɪn'taɪəli] ,

When	the	hen	takes	to	her	nest	entirely	,
什么时候	这	母鸡	需要	到	她	巢	完全	,

当母鸡完全回到巢里时，

['seprət] [ðə; ði] [kɒk] [ænd; ənd][hen][baɪ] [rɪ'pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['waɪə(r)][pɑ:'tɪʃ(ə)n] .

separate	the	cock	and	hen	by	replacing	the	wire	partition	.
分离	这	公鸡	和	母鸡	经过	替换	这	金属丝	分割	.

更换铁丝隔板，将公鸡和母鸡隔开。

[ðə; ði] [hɛnz] [bæθ.bɑ:θ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wɪð'held] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st][ɪ'lev(ə)n] [deɪz] [ʃi:; ʃi][sɪts] .

The	hen's	bath	should	be	withheld	for	the	first	eleven	days	she	sits	.
这	母鸡的	洗澡	应该	是	隐瞒	为了	这	第一的	十一	天	她	坐着	.

母鸡孵蛋后的前十一天不要给它洗澡。

[ɒn][ðə; ði][sɪksθ] [deɪ] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['kænd(ə)l][ðə; ði] [egz] .

On	the	sixth	day	you	should	candle	the	eggs	.
在	这	第六	天	你	应该	蜡烛	这	鸡蛋	.

第六天你应该给鸡蛋照灯。

[kʌt] [æn; ən]['əʊv(ə)l][həʊl] ['slaɪtli] [smɔ:lə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] [eg] [ɪn][ðə; ði]

Cut	an	oval	hole	slightly	smaller	than	the	dimension	of	an	egg	in	the
切	一个	椭圆形	洞	轻微地	较小的	比	这	方面	的	一个	蛋	在	这

['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kɑ:dbɔ:d] [bɒks] ,

bottom	of	a	small	cardboard	box	,
底部	的	一个	小的	纸板	盒子	,

在小纸盒底部剪出一个比鸡蛋略小的椭圆形孔。

[ænd; ənd] [pleɪs] [æn; ən] [eg] [ɒn][ðə; ði][həʊl] .

and	place	an	egg	on	the	hole	.
和	地方	一个	蛋	在	这	洞	.

然后在洞里放一个鸡蛋。

[frɒm; frəm] [bɪ'ni:θ] , [ʃaɪn] [jɔ:(r); jə(r)] ['flæʃlaɪt] [θru:] [ðə; ði] [eg] .

From	beneath	,	shine	your	flashlight	through	the	egg	.
从	下面	,	闪耀	你的	手电筒	通过	这	蛋	.

从鸡蛋下方，用手电筒照射鸡蛋。

[ɪf] [ðə; ði] [eg] [ɪz][klɪə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'fɜ:taɪl] ,

If	the	egg	is	clear	it	is	infertile	,
如果	这	蛋	是	清除	它	是	不孕不育	,

如果卵子是透明的，则说明它是未受精的。

[bʌt; bət] [ɪf] ['slaɪtli] [red] [wɪð] [ə; eɪ] [dɑ:k] [spɒt][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fɜ:taɪl] .

but	if	slightly	red	with	a	dark	spot	it	is	fertile	.
但	如果	轻微地	红色的	和	一个	黑暗的	点	它	是	沃	.

但如果略带红色并有黑点，则表示可以生育。

[ɪf] [ðə; ði] [egz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][klɪə(r)] [rɪ'mu:v] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði][nest] ,

If	the	eggs	are	all	clear	remove	them	and	the	nest	,
如果	这	鸡蛋	是	全部	清除	消除	他们	和	这	巢	,

如果蛋都干净了，就把它们和鸟巢都取下来。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [stɑ:t] ['əʊvə(r)] , ['letɪŋ] [ðə; ði] [kɒk] [rʌn] [wɪð] [ðə; ði][hen] [ə'gen] .

and	after	a	few	days	start	over	,	letting	the	cock	run	with	the	hen	again	.
和	后	一个	很少	天	开始	超过	,	出租	这	公鸡	跑步	和	这	母鸡	再次	.

几天后重新开始，让公鸡再次和母鸡一起生活。

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['fɜːtaɪl] [egz] , [pleɪs] [ðem; ðəm] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [nest] ,

If	there	are	fertile	eggs	,	place	them	back	in	the	nest	,
如果	那里	是	沃	鸡蛋	,	地方	他们	后退	在	这	巢	,

如果里面有受精卵，就把它们放回巢里。

[weə(r)] [ðə; ði][hen] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [θruː] [ðə; ði] ['setɪŋ] ['pɪəriəd] ,

where	the	hen	will	continue	through	the	setting	period	,
在哪里	这	母鸡	将要	继续	通过	这	环境	时期	,

母鸡将继续度过孵化期，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌfɔː'tiːn] [deɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [nest] ['stedəli] .

which	is	fourteen	days	from	the	day	she	took	to	the	nest	steadily	.
哪个	是	十四	天	从	这	天	她	采取	到	这	巢	稳步	.

从她稳定地回到巢穴算起，已经过去了十四天。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [deɪ] [ə'laʊ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [beɪð] ['deɪli] [æz; əz][ðə; ði] ['mɔɪstʃə(r)] [frɒm; frəm]

After	the	eleventh	day	allow	her	to	bathe	daily	as	the	moisture	from
后	这	第十一	天	允许	她	到	洗澡	日常的	作为	这	水分	从

[hɜː(r); hə(r)] ['feðər] [tend][tuː; tə] ['sɒfn] [ðə; ði] [eg] [ʃelz] [ænd; ənd][ɪz][æn; ən][eɪd][tuː; tə][ðə; ði]

her	feathers	tends	to	soften	the	egg	shells	and	is	an	aid	to	the
她	羽毛	倾向于	到	软化	这	蛋	贝壳	和	是	一个	援助	到	这

[tʃɪks] [ɪn] ['pɪkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [θruː] .

chicks	in	picking	their	way	through	.
小鸡	在	挑选	他们的	方式	通过	.

从第十一天开始，每天给她洗澡，因为她羽毛上的水分会软化蛋壳，帮助雏鸡啄破蛋壳。

[wen] [ðə; ði][hen] [teɪks] [tuː; tə][ðə; ði][nest] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

When	the	hen	takes	to	the	nest	,	it	is	a	good	plan	,	because	of	her
什么时候	这	母鸡	需要	到	这	巢	,	它	是	一个	好的	计划	,	因为	的	她

[ˌɪnæk'tɪvəti] ,

inactivity	,
不活动	,

母鸡回巢是个好主意，因为那时她比较安静。

[tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [hɜː(r); hə(r)]['daɪət] ['sʌmwɒt] — [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] [eg] [fuːd] [ænd; ənd] [griːnz] .

to	restrict	her	diet	somewhat	—	particularly	the	egg	food	and	greens	.
到	限制	她	饮食	有些	—	特别	这	蛋	食物	和	青菜	.

稍微限制一下她的饮食——特别是鸡蛋和蔬菜。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['laɪkli] [liːv] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eniweɪ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [teɪk] ['eni] [ðæt]

She	will	likely	leave	much	of	this	anyway	,	and	she	should	never	take	any	that
她	将要	可能	离开	很多	的	这	反正	,	和	她	应该	绝不	拿	任何	那

[hæz; həz] ['sauəd] ,

has	soured	,
有	变质	,

她很可能会把这些东西大部分都留下，而且她绝对不应该拿任何变质的东西。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [meɪ] [duː; də] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][left][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] ['pɑːtli] [ʌn'iːtn] [ɔːl] [deɪ] .

as	she	may	do	if	it	is	left	in	the	cage	partly	uneaten	all	day	.
作为	她	可能	做	如果	它	是	左边	在	这	笼	部分	未食用的	全部	天	.

如果食物一整天都留在笼子里没吃完，她可能会这样做。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['hætʃɪŋ]

AFTER	THE	HATCHING
后	这	孵化

孵化之后

[ə'pɒn] ['hætʃɪŋ] ,

Upon	hatching	,
之上	孵化	,

孵化后，

[eg] [fuːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] [θriː] [taɪmz][ə; eɪ][deɪ][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['regjələ(r)] [siːd]
egg food should be given three times a day in addition to the regular seed
蛋 食物 应该 是 给定 三 时代 一个 天 在 添加 到 这 常规的 种子
['mɪkstʃə(r)] .
mixture .
混合物 .

除了常规的种子混合物外，每天还应喂三次鸡蛋饲料。

[ðə; ði][fɜːst] ['fiːdɪŋ] [iːtʃ] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][æz; əz] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
The first feeding each day should be given as early in the morning as possible .
这 第一的 喂养 每个 天 应该 是 给定 作为 早期的 在 这 早晨 作为 可能的 .

每天第一次喂奶应该尽可能在清晨进行。

[siː] “ [eg] [fuːd] ” ['ʌndə(r)] “ ['dʒen(ə)rəl][keə(r)] .
See “ Egg Food ” under “ General Care .
看 “ 蛋 食物 ” 在下面 “ 一般的 关心 .

请参阅“一般护理”下的“鸡蛋食品”。

” [freʃ] [griːnz] [meɪ] [biː; bi] [fed] ['deɪli] .
” Fresh greens may be fed daily .
” 新鲜的 青菜 可能 是 美联储 日常的 .

可以每天喂食新鲜蔬菜。

['njuːli] ['hætʃt] ['jʌŋstər] [rɪ'kwaɪə(r)] ['veri] [smɔːl] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] [fuːd] .
Newly hatched youngsters require very small amounts of food .
新 孵化 年轻人 要求 非常 小的 金额 的 食物 .

刚孵化的小家伙们只需要很少的食物。

“ [fiːd] ['lɪt(ə)l][ænd; ənd]['ɒf(ə)n] , ” [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ruːl] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
“ Feed little and often , ” is a good rule to follow .
“ 喂养 小的 和 经常 , ” 是 一个 好的 规则 到 跟随 .

“少食多餐”是一个很好的喂养原则。

[juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði][ə'maʊnt] ,
You will soon be able to judge the amount ,
你 将要 很快 是 有能力的 到 法官 这 数量 ,

你很快就能判断出金额了。

['beərɪŋ] [ɪn][maɪnd] [ðæt] ['kwɒntəti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kriːst] [æz; əz][ðə; ði] ['jʌŋstər] [grəʊ] . -
bearing in mind that quantity should be increased as the youngsters grow . 58
轴承 在 头脑 那 数量 应该 是 增加 作为 这 年轻人 生长 . -

需要注意的是，随着孩子长大，喂食量应该增加。58

[wen] [ðə; ði] ['nestliŋ] [ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt][sɪks] [deɪz] [əʊld][ðeə(r)] [aɪz] [wɪl] [hæv; həv]['əʊpənd] ,
When the nestlings are about six days old their eyes will have opened ,
什么时候 这 雏鸟 是 关于 六 天 老的 他们的 眼睛 将要 有 打开 ,

雏鸟大约六天大的时候，眼睛就会睁开。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'raʊnd] [ten] [deɪz] [əʊld][ðə; ði][pɑː'tɪʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [wɪð'drɔːn]
and when they are around ten days old the partition can be withdrawn
和 什么时候 他们 是 大约 十 天 老的 这 分割 能 是 撤回
[ænd; ənd][ðə; ði] [kɒk] [ə'laʊd] [tuː; tə][ˌriː'dʒɔɪn][ðə; ði][hen] .
and the cock allowed to rejoin the hen .
和 这 公鸡 允许 到 重新加入 这 母鸡 .

当它们大约十天大的时候，就可以撤掉隔板，让公鸡回到母鸡身边。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [ðə; ði][hen][ɪz][nɒt] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] ,
However , if the hen is not feeding the young as she should ,
然而 , 如果 这 母鸡 是 不是 喂养 这 年轻的 作为 她 应该 ,

然而，如果母鸡没有像应该的那样喂养雏鸡，

[ɔː(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [steɪ] [ɒn][ðə; ði][nest] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [tʃɪks] [wɔːm] ,

or	if	she	doesn't	stay	on	the	nest	sufficiently	to	keep	the	chicks	warm	,
或者	如果	她	不	停留	在	这	巢	足够	到	保持	这	小鸡	温暖的	,

或者如果母鸡没有在巢里待足够长的时间让雏鸡保持温暖，

[ðə; ði] [kɒk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [æt; ət][wʌns] .

the	cock	should	be	allowed	to	return	at	once	.
这	公鸡	应该	是	允许	到	返回	在	一次	.

应该立即允许公鸡返回。

['meni] [sək'sesf(ə)l] ['briːdəz] [prɪ'peə(r)] “ [səʊkt] [siːd] ” [fɔː(r); fə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ]

Many	successful	breeders	prepare	“	soaked	seed	”	for	morning	and	evening
许多	成功的	育种者	准备	“	浸泡过	种子	”	为了	早晨	和	晚上

['fiːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hen][ænd; ənd] ['nestliŋ] [frɒm; frəm] ['hætʃɪŋ] [taɪm][tuː; tə][sɪks] [wiːks]

feedings	for	the	hen	and	nestlings	from	hatching	time	to	six	weeks
喂养	为了	这	母鸡	和	雏鸟	从	孵化	时间	到	六	周

['leɪtə(r)] .

later	.
之后	.

许多成功的饲养者会准备“浸泡过的种子”，从雏鸟孵化到六周后，每天早晚喂食给母鸡和雏鸟。

[prɪ'peə(r)][baɪ] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['regjələ(r)] [siːd] ['mɪkstʃə(r)][tuː; tə][səʊk][æt; ət][ðə; ði]

Prepare	by	putting	a	little	of	your	regular	seed	mixture	to	soak	at	the
准备	经过	推杆	一个	小的	的	你的	常规的	种子	混合物	到	浸泡	在	这

['mɔːnɪŋ] ['fiːdɪŋ] .

morning	feeding	.
早晨	喂养	.

准备工作：在早晨喂食时，放入少量常用的混合种子浸泡。

[ðen] , [æt; ət][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['fiːdɪŋ] , [stɜː(r)] [ðɪs] [wel] , [streɪn] , [ænd; ənd][pʊt][tuː; tə][səʊk] [ə'gen] [ɪn]

Then	,	at	the	evening	feeding	,	stir	this	well	,	strain	,	and	put	to	soak	again	in
然后	,	在	这	晚上	喂养	,	搅拌	这	出色地	,	拉紧	,	和	放	到	浸泡	再次	在

[freʃ] ['wɔːtə(r)] .

fresh	water	.
新鲜的	水	.

然后，在晚上喂食时，充分搅拌，过滤，再用清水浸泡。

[ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] , [stɜː(r)] , [rɪns] [ɪn] [freʃ] ['wɔːtə(r)] , [streɪn] , [draɪ] ,

On	the	following	morning	,	stir	,	rinse	in	fresh	water	,	strain	,	dry	,
在	这	下列的	早晨	,	搅拌	,	冲洗	在	新鲜的	水	,	拉紧	,	干燥	,

第二天早上，搅拌，用清水冲洗，沥干，晾干。

[ænd; ənd] [ðɪs] “ [səʊkt] ” [siːd] [ɪz] ['redi] [tuː; tə][juːz] .

and	this	“	soaked	”	seed	is	ready	to	use	.
和	这	“	浸泡过	”	种子	是	准备好	到	使用	.

这种“浸泡过”的种子就可以使用了。

[səʊkt] [siːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [fiːd] [ɪz] ['stɑːtɪd] [iːtʃ] ['iːvnɪŋ] , [streɪnd] , [pʊt][tuː; tə][səʊk]

Soaked	seed	for	the	evening	feed	is	started	each	evening	,	strained	,	put	to	soak
浸泡过	种子	为了	这	晚上	喂养	是	开始	每个	晚上	,	紧张	,	放	到	浸泡

[ə'gen] [iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] ,

again	each	morning	,
再次	每个	早晨	,

每天晚上开始浸泡用于晚间喂养的种子，沥干水分后，第二天早上再重新浸泡。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [streɪnd] , [rɪnst] , [draɪd] [bɪ'twiːn] ['peɪpə(r)] ['taʊəlz] , [ænd; ənd] [fed] .

and	in	the	evening	strained	,	rinsed	,	dried	between	paper	towels	,	and	fed	.
和	在	这	晚上	紧张	,	冲洗干净	,	干燥	之间	纸	毛巾	,	和	美联储	.

晚上，将鱼沥干、冲洗干净，用纸巾擦干，然后喂给孩子们。

[səʊkt] [siːd] ['ɒf(ə)n] [dʌz] ['wʌndər] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['nɒn'fiːdɪŋ] [hen] ,

Soaked	seed	often	does	wonders	for	a	nonfeeding	hen	,
浸泡过	种子	经常	做	奇迹	为了	一个	不进食	母鸡	,

浸泡过的种子对不肯进食的母鸡往往有奇效。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['væljuəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [tʃɪks] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][hen]

and	it	is	valuable	for	chicks	after	they	are	separated	from	the	hen
和	它	是	有价值的	为了	小鸡	后	他们	是	分开	从	这	母鸡

.

:

.

对于与母鸡分离的小鸡来说，它很有价值。

[æz; əz][ðə; ði][bɜ˞dz] [geɪn][ɪn][eɪdʒ] , ['grædʒuəli] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [siːd] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd][kʌt] [daʊn]

As	the	birds	gain	in	age	,	gradually	increase	the	seed	proportion	and	cut	down
作为	这	鸟类	获得	在	年龄	,	逐步地	增加	这	种子	部分	和	切	向下

[sɒft] [fuːdz] ,

soft	foods	,
柔软的	食物	,

随着鸟龄增长，逐渐增加种子饲料的比例，减少软性食物的喂量。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt][sɪks] [wiːks] [əʊld] .

until	they	are	about	six	weeks	old	.
直到	他们	是	关于	六	周	老的	.

直到它们大约六周大。

[æt; ət] [ðɪs] [eɪdʒ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kræk] [ðeə(r)] [əʊn] [siːdz] ,

At	this	age	they	are	able	to	crack	their	own	seeds	,
在	这	年龄	他们	是	有能力的	到	裂缝	他们的	自己的	种子	,

这个年龄它们已经能够自己剥开种子了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['regjələ(r)] ['frentʃɪz] [bɜːd] [siːd] [ænd; ənd] ['bɪskɪt] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm]

and	the	regular	French's	Bird	Seed	and	Biscuit	may	be	given	them
和	这	常规的	法国的	鸟	种子	和	饼干	可能	是	给定	他们

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['fiːdɪŋ] [ɒv; əv] [eg] [fuːd] [ə'baʊt] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv]

together	with	feedings	of	egg	food	about	three	times	a	week	until	they	have
一起	和	喂养	的	蛋	食物	关于	三	时代	一个	星期	直到	他们	有

[kəm'plitɪd] [ðeə(r)] [məʊlt] .

completed	their	moult	.
完全的	他们的	换羽	.

可以每周喂它们三次普通的法国鸟食和饼干，同时喂它们蛋食，直到它们完成换羽。

[ðə; ði] ['sekənd] [raʊnd]

THE	SECOND	ROUND
这	第二	圆形的

第二轮

[bɪ'twiːn] [ˌsɪks'tiːn][ænd; ənd] ['twenti] - [wʌn] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['hætʃɪŋ] ,

Between	sixteen	and	twenty	-	one	days	after	the	hatching	,
之间	十六	和	二十	-	一	天	后	这	孵化	,

孵化后16至21天之间，

[ðə; ði][hen] [wɪl] ['prɒbəbli] [ʃəʊ] [saɪnz][ɒv; əv] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][nest] [ə'gen] .

the	hen	will	probably	show	signs	of	wanting	to	go	to	nest	again	.
这	母鸡	将要	大概	展示	标志	的	想要	到	去	到	巢	再次	.

母鸡可能会表现出想要再次筑巢的迹象。

[pleɪs] [ðə; ði]['sekənd] [nest] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] ,

Place	the	second	nest	in	the	opposite	corner	of	the	cage	,
地方	这	第二	巢	在	这	对面的	角落	的	这	笼	,

将第二个鸟巢放在笼子的另一角。

[ænd; ənd] [stʌf] ['bɪts][ɒv; əv] [freʃ] ['nestɪŋ] [mə'tɪəriəl] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][keɪdʒ][bɑ:rz][nɪə(r)][ðə; ði] [nju:] [nest]

and	stuff	bits	of	fresh	nesting	material	between	the	cage	bars	near	the	new	nest
和	东西	比特	的	新鲜的	嵌套	材料	之间	这	笼	酒吧	靠近	这	新的	巢

.

:

.

并在新巢附近的笼条之间塞入一些新鲜的筑巢材料。

[bi:; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ɪ'nʌf] [ɪz] [ə'laʊd] , ['ʌðəwaɪz] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [pʊl] ['feðər] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]

Be	sure	that	enough	is	allowed	,	otherwise	she	will	pull	feathers	out	of	the	young
是	当然	那	足够的	是	允许	,	否则	她	将要	拉	羽毛	出去	的	这	年轻的

[bɜ˞dz] .

birds	.
鸟类	.

一定要保证喂食量充足，否则她会拔掉幼鸟的羽毛。

[wen] [ðə; ði][hen] [leɪz] [hɜ:(r); hə(r)][fɜ:st] [eg] , [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [æz; əz][bɪ'fɔ:(r)] , [ænd; ənd]

When	the	hen	lays	her	first	egg	,	it	should	be	removed	as	before	,	and
什么时候	这	母鸡	躺下	她	第一的	蛋	,	它	应该	是	已移除	作为	前	,	和

[raʊnd] [wʌn] [rɪ'pi:tɪd] .

Round	One	repeated	.
圆形的	一	重复	.

当母鸡产下第一枚蛋时，应像之前一样将其取出，然后重复第一轮。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [teɪks] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['sekənd] [nest] [ɪn'taɪəli] ,

As	soon	as	she	takes	to	her	second	nest	entirely	,
作为	很快	作为	她	需要	到	她	第二	巢	完全	,

她一旦完全适应了第二个巢穴，

[ðə; ði] [tʃɪks] [frɒm; frəm] [raʊnd] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [kɒk] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]

the	chicks	from	Round	One	and	the	cock	should	be	moved	to	the	other
这	小鸡	从	圆形的	一	和	这	公鸡	应该	是	已搬	到	这	其他

[hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] ,

half	of	the	cage	,
一半	的	这	笼	,

第一轮孵出的小鸡和公鸡应该移到笼子的另一半。

[ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][hen][baɪ][ðə; ði]['waɪə(r)] [pɑ:'tɪʃ(ə)n] .

and	separated	from	the	hen	by	the	wire	partition	.
和	分开	从	这	母鸡	经过	这	金属丝	分割	.

并用铁丝隔板与母鸡隔开。

[ɔ:l'ðəʊ] [ə; eɪ] ['veri] ['vɪgərəs] [hen][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['fi:dɪŋ] [kɒk] [kæn; kən] [hætʃ] [θri:] [ɔ:(r)]

Although	a	very	vigorous	hen	and	a	good	feeding	cock	can	hatch	three	or
虽然	一个	非常	蓬勃	母鸡	和	一个	好的	喂养	公鸡	能	孵化	三	或者

[fɔ:(r)] [nests] [ɪn][ə; eɪ]['si:z(ə)n] ,

four	nests	in	a	season	,
四	巢穴	在	一个	季节	,

虽然一只非常强壮的母鸡和一只善于觅食的公鸡在一个繁殖季可以孵化三到四窝蛋，

[best] [rɪ'zʌlts] [ɑ:(r); ə(r)][hæd; həd][baɪ][nɒt] [ə'laʊɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] .

best	results	are	had	by	not	allowing	more	than	two	.
最好的	结果	是	有	经过	不是	允许	更多的	比	二	.

最好不要超过两个。

[ɪf] [ðə; ði] ['nestɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ['ɜ:li] [ɪn][dʒu:n] ,

If	the	nesting	is	finished	early	in	June	,
如果	这	嵌套	是	完成的	早期的	在	六月	,

如果筑巢工作在六月初就结束了，

[ðə; ði]['peərənts][ænd; ənd] [tʃɪks] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [kən'dɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [məʊlt] [ɪn] [leɪt] ['sʌmə(r)] .

the	**parents**	**and**	**chicks**	**will**	**be**	**in**	**condition**	**for**	**the**	**moult**	**in**	**late**	**summer**	**.**
这	父母	和	小鸡	将要	是	在	状况	为了	这	换羽	在	晚的	夏天	.

父母和小鸡将在夏末做好换羽的准备。

[ðə; ði] ['ædɪd] [streɪn] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [nests] [wɪl] ['laɪkli] [meɪk] [ðə; ði][bɜ˞dz][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l]

The	**added**	**strain**	**of**	**more**	**than**	**two**	**nests**	**will**	**likely**	**make**	**the**	**birds**	**unreliable**
这	额外	拉紧	的	更多的	比	二	巢穴	将要	可能	制作	这	鸟类	不可靠的

[fɔː(r); fə(r)] ['briːdɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['siːz(ə)n] .

for	**breeding**	**the**	**following**	**season**	**.**
为了	选育	这	下列的	季节	.

两个以上鸟巢带来的额外压力可能会使这些鸟类在下一个繁殖季节变得不可靠。

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [ɪf]

DO	**NOT**	**BE**	**SURPRISED**	**IF**
做	不是	是	惊讶	如果

如果发生以下情况，请不要感到惊讶

— [ə; eɪ] ['nestlɪŋ] [fɔːls] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][nest][ðə; ði][fɜːst] [fjuː] [deɪz] .

—	**A**	**nestling**	**falls**	**out**	**of**	**the**	**nest**	**the**	**first**	**few**	**days**	**.**
—	一个	雏鸟	瀑布	出去	的	这	巢	这	第一的	很少	天	.

—雏鸟在出生后的头几天会从巢里掉出来。

[wen] [ðɪs] ['hæpənz] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːd][ænd; ənd] [wɔːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz][fɔː(r); fə(r)]

When	**this**	**happens**	**pick**	**up**	**the**	**young**	**bird**	**and**	**warm**	**it**	**in**	**your**	**hands**	**for**
什么时候	这	发生	挑选	向上	这	年轻的	鸟	和	温暖的	它	在	你的	双手	为了

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] ,

a	**few**	**minutes**	**and**	**then**	**,**
一个	很少	分钟	和	然后	,

发生这种情况时，把幼鸟捡起来，放在手心里暖和几分钟，然后，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'laɪv] , [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn][ðə; ði][nest] .

if	**it**	**is**	**alive**	**,**	**place**	**it**	**back**	**in**	**the**	**nest**	**.**
如果	它	是	活	,	地方	它	后退	在	这	巢	.

如果它还活着，就把它放回巢里。

— [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [egz] [duː; də][nɒt] [hætʃ] , [ðəʊ] ['fɜːtaɪl] .

—	**One**	**or**	**more**	**of**	**the**	**eggs**	**do**	**not**	**hatch**	**,**	**though**	**fertile**	**.**
—	一	或者	更多的	的	这	鸡蛋	做	不是	孵化	,	尽管	沃	.

—虽然受精卵中有一颗或多颗没有孵化。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [tʃɪk] [ɪz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [pɪk] [θruː] [ðə; ði] [ʃel] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]

Sometimes	**a**	**chick**	**is**	**too**	**weak**	**to**	**pick**	**through**	**the**	**shell**	**which**	**may**	**be**
有时	一个	小鸡	是	也	虚弱的	到	挑选	通过	这	壳	哪个	可能	是

[ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [hɑːd] [djuː] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv] ['draɪnəs] [ɪf] [ðə; ði] [hen] [dʌz] [nɒt] [beɪð] .

unusually	**hard**	**due**	**to**	**excessive**	**dryness**	**if**	**the**	**hen**	**does**	**not**	**bathe**	**.**
异常地	难的	到期的	到	过多的	干燥	如果	这	母鸡	做	不是	洗澡	.

如果母鸡不洗澡，蛋壳可能会因为过度干燥而异常坚硬，有时小鸡太虚弱而无法啄开蛋壳。

[ʃʊd; ʃəd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [egz] [tɜːn] [aʊt] [ðɪs] [weɪ] , [pʊt][ə; eɪ][fjuː] ['tiːspuːn,ful] [ɒv; əv] ['kɒmən]

Should	**many**	**of**	**the**	**eggs**	**turn**	**out**	**this**	**way**	**,**	**put**	**a**	**few**	**teaspoonfuls**	**of**	**common**
应该	许多	的	这	鸡蛋	转动	出去	这	方式	,	放	一个	很少	茶匙	的	常见的

[sɔːlt] ,

salt	**,**
盐	,

如果很多鸡蛋都出现这种情况，就加几茶匙食盐。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] [rɒk] [sɔːlt][ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][nest][pæn] , [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['laɪnɪŋ] ,

or	**even**	**rock**	**salt**	**in**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**nest**	**pan**	**,**	**below**	**the**	**lining**	**,**
或者	甚至	岩石	盐	在	这	底部	的	这	巢	平底锅	,	以下	这	衬垫	,

或者甚至可以在鸟巢盘底部、衬垫下方撒上岩盐。

[æz; əz] [ðɪs] [wɪl] [ə'trækt] ([ænd; ənd] [rɪ'teɪn]) ['mɔɪstʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [eə(r)] .

as	this	will	attract	(	and	retain	)	moisture	from	the	air	.
作为	这	将要	吸引	(	和	保持	)	水分	从	这	空气	.

因为这样可以吸收（并保留）空气中的水分。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] ['fɜ:taɪl] [egz] [du:; də] [nɒt] [hætʃ] ,

There	are	many	other	reasons	why	fertile	eggs	do	not	hatch	,
那里	是	许多	其他	原因	为什么	沃	鸡蛋	做	不是	孵化	,

受精卵无法孵化还有许多其他原因。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['wi:knəs] [ɪn] [ðə; ði] ['embriəʊ] .

most	of	them	indicating	a	weakness	in	the	embryo	.
最多	的	他们	表明	一个	弱点	在	这	胚胎	.

其中大多数表明胚胎存在缺陷。

[haʊ'evə(r)] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] most59

However	,	one	of	the	most59
然而	,	一	的	这	most59

然而，其中最59个

['kɒmən] ['kɔ:zɪz] [ɪz] ['tʃɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [egz] [dju:] [tu:; tə] [ðə; ði] [hen] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [nest] [fɔ:(r); fə(r)]

common	causes	is	chilling	of	the	eggs	due	to	the	hen	leaving	the	nest	for
常见的	原因	是	令人不寒而栗	的	这	鸡蛋	到期的	到	这	母鸡	离开	这	巢	为了

[tu:] [lɒŋ] [ə; eɪ] [taɪm] .

too	long	a	time	.
也	长的	一个	时间	.

常见原因是母鸡离巢时间过长导致鸡蛋受凉。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kəʊld] [spel] [meɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] .

A	sudden	cold	spell	may	have	the	same	effect	.
一个	突然	寒冷的	拼写	可能	有	这	相同的	影响	.

突如其来的寒流也可能产生同样的效果。

— [wʌn] [ɔ:(r)] [mɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hætʃlɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ded] [ɪn] [ðə; ði] [nest] .

—	One	or	more	of	the	hatchlings	are	found	dead	in	the	nest	.
—	一	或者	更多的	的	这	幼雏	是	成立	死的	在	这	巢	.

—巢穴中发现一只或多只雏鸟死亡。

[rɪ'mu:v] [æt; ət] [wʌns] .

Remove	at	once	.
消除	在	一次	.

立即移除。

[ˌæksɪ'dent(ə)l] ['smʌðərɪŋ] [ɔ:(r)] ['krʌʃɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [hen] [ɪz] ['laɪkli] [ðə; ði] [kɔ:z] ,

Accidental	smothering	or	crushing	by	the	hen	is	likely	the	cause	,
偶然	窒息	或者	压碎	经过	这	母鸡	是	可能	这	原因	,

母鸡意外捂死或压死可能是原因。

[ɔ:(r)] [ɪf] [ðə; ði] [egz] [hætʃ] [aʊt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [deɪz] ,

or	if	the	eggs	hatch	out	over	a	period	of	two	or	three	days	,
或者	如果	这	鸡蛋	孵化	出去	超过	一个	时期	的	二	或者	三	天	,

或者如果卵在两三天内孵化出来，

[ðə; ði] [fɜ:st] ['hætʃlɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] ['getɪŋ] ['præktɪkli] [ɔ:l] [ðə; ði] [fu:d] .

the	first	hatchlings	may	be	getting	practically	all	the	food	.
这	第一的	幼雏	可能	是	获得	几乎	全部	这	食物	.

第一批孵化的小家伙们可能几乎吃光了所有的食物。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [fɜ:st] [tu:] [egz] ,

That	is	why	you	should	remove	the	first	two	eggs	,
那	是	为什么	你	应该	消除	这	第一的	二	鸡蛋	,

所以你应该去掉前两个鸡蛋。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl] [hætʃ] [æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

so	that	all	hatch	as	nearly	as	possible	at	the	same	time	.
所以	那	全部	孵化	作为	几乎	作为	可能的	在	这	相同的	时间	.

这样就能让所有幼虫尽可能同时孵化。

— [ðə; ði][hen][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [leɪ] [ə'gen] [ɪz] [faʊnd] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv]

—	The	hen	you	are	expecting	to	lay	again	is	found	crouching	in	a	corner	of
—	这	母鸡	你	是	期待	到	躺	再次	是	成立	蹲伏	在	一个	角落	的

[ðə; ði][keɪdʒ] ,

the	cage	,
这	笼	,

—你期待再次下蛋的那只母鸡却蜷缩在笼子的角落里，

[tremblɪŋ] [ænd; ənd][kwaɪt] [ə'pærəntli] [ɪn][sɪ'vɪə(r)][peɪn] .

trembling	and	quite	apparently	in	severe	pain	.
发抖	和	相当	显然	在	严重	疼痛	.

浑身颤抖，显然非常痛苦。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['prɒbəbli] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [eg] - ['baɪndɪŋ] , [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [ə'tendɪd] [tuː; tə]

She	is	probably	suffering	from	egg	-	binding	,	and	must	be	attended	to
她	是	大概	痛苦	从	蛋	-	结合	,	和	必须	是	参加	到

[æt; ət][wʌns] .

at	once	.
在	一次	.

她可能患有难产，必须立即进行治疗。

[teɪk] [ðə; ði][hen] ['veri] ['dʒentli][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] ,

Take	the	hen	very	gently	in	your	hand	,
拿	这	母鸡	非常	轻轻地	在	你的	手	,

轻轻地把母鸡拿在手里，

[ænd; ənd][pʊt] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][drɒps][ɒv; əv] ['ɒlɪv] [ɔɪl][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [biːk] .

and	put	three	or	four	drops	of	olive	oil	in	her	beak	.
和	放	三	或者	四	滴	的	橄榄	油	在	她	喙	.

然后往她嘴里滴三四滴橄榄油。

['keəfəli] [pleɪs] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] ,

Carefully	place	her	back	in	the	cage	,
小心	地方	她	后退	在	这	笼	,

小心地将她放回笼子里。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][ðə; ði] [eg] [wɪl] [biː; bi] [pɑːst] ['seɪfli] .

and	after	a	short	time	the	egg	will	be	passed	safely	.
和	后	一个	短的	时间	这	蛋	将要	是	通过了	安全	.

不久之后，鸡蛋就能安全排出。

— [ðə; ði] “ ['swetɪŋ] [hen] ” ['prɒbləm] [ə'kɜːz] .

—	The	“	sweating	hen	”	problem	occurs	.
—	这	“	出汗	母鸡	”	问题	发生	.

—出现了“母鸡流汗”的问题。

[hɜː(r); hə(r)] [brest] ['feðər] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [mɔɪst] [ə'pɪərəns] ['liːdɪŋ] [wʌn][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt]

Her	breast	feathers	will	have	a	moist	appearance	leading	one	to	believe	that
她	胸部	羽毛	将要	有	一个	潮湿	外貌	领导	一	到	相信	那

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['swetɪŋ] .

she	is	sweating	.
她	是	出汗	.

她的胸羽会显得湿漉漉的，让人误以为她在出汗。

[wɒt] ['æktʃuəli] ['hæpənz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][hen]['luːzɪz] [kən'dɪʃn] ,

What	actually	happens	is	that	the	hen	loses	condition	,
什么	实际上	发生	是	那	这	母鸡	失败	状况	,

实际情况是，母鸡的体况下降了。

['prɒbəbli] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['i:tɪŋ] [fu:d] [ðæt] [ɪz]['saʊə(r)] , [steɪl] , [ɔ:(r)] [tu:] ['slɒpi] ,

probably	**as**	**the**	**result**	**of**	**eating**	**food**	**that**	**is**	**sour**	**,**	**stale**	**,**	**or**	**too**	**sloppy**	**,**
大概	作为	这	结果	的	吃	食物	那	是	酸的	,	陈旧	,	或者	也	邋遢	,

可能是由于吃了酸的、不新鲜的或太湿软的食物造成的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [pɑ:st] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði]['beɪbi] [tʃɪks] .

and	**this**	**is**	**passed**	**on**	**to**	**the**	**baby**	**chicks**	**.**
和	这	是	通过了	在	到	这	婴儿	小鸡	.

并将这种特性传递给小鸡。

[ˌdaɪə'rɪə] [rɪ'zʌlts] .

Diarrhoea	**results**	**.**
腹泻	结果	.

腹泻结果。

['nɔ:məli] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜ:st] [wi:k] [ɔ:(r)][səʊ] ,

Normally	**during**	**the**	**first**	**week**	**or**	**so**	**,**
通常情况下	期间	这	第一的	星期	或者	所以	,

通常在最初的一周左右，

[ðə; ði][ɪk'skri:tə][frɒm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪz] [ɪk'speld] [ɪn][ə; eɪ]['taɪni][træns'pærənt][bæg] [wɪtʃ] [ðə; ði][hen]

the	**excreta**	**from**	**the**	**young**	**is**	**expelled**	**in**	**a**	**tiny**	**transparent**	**bag**	**which**	**the**	**hen**
这	排泄物	从	这	年轻的	是	被驱逐	在	一个	微小的	透明的	包	哪个	这	母鸡

[pɪks] [ʌp][ɪn][wʌn] [pi:s] [wen] ['kli:nɪŋ] [ðə; ði][nest] .

picks	**up**	**in**	**one**	**piece**	**when**	**cleaning**	**the**	**nest**	**.**
精选	向上	在	一	片	什么时候	打扫	这	巢	.

幼鸟的粪便被装在一个透明的小袋子里排出，母鸡在清理鸟巢时会把这个袋子完整地捡起来。

['bi:ɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][du:; də] [ðɪs] [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [hæv; həv] [ˌdaɪə'rɪə] , [hɜ:(r); hə(r)] ['feðər]

Being	**unable**	**to**	**do**	**this**	**if**	**the**	**young**	**have**	**diarrhoea**	**,**	**her**	**feathers**
存在	无法	到	做	这	如果	这	年轻的	有	腹泻	,	她	羽毛

[bɪ'kʌm] ['stɪki] [ænd; ənd] ['mætɪd] .

become	**sticky**	**and**	**matted**	**.**
变得	黏	和	哑光	.

如果幼鸟腹泻，母鸟就无法做到这一点，羽毛会变得粘稠并结块。

— [ðə; ði][hen][stɑ:rts] ['pɪkɪŋ] ['feðər] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] [wʌn] [tʃɪks] [tu:; tə]

—	**The**	**hen**	**starts**	**picking**	**feathers**	**from**	**the**	**backs**	**of**	**the**	**Round**	**One**	**chicks**	**to**
—	这	母鸡	开始	挑选	羽毛	从	这	背部	的	这	圆形的	一	小鸡	到

[prə'vaɪd] ['nestɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd] [nest] ['i:v(ə)n] [ðəʊ] ['æmpl] ['nestɪŋ] [mə'tɪəriəl][ɪz] [sə'plaɪd] .

provide	**nesting**	**for**	**the**	**second**	**nest**	**even**	**though**	**ample**	**nesting**	**material**	**is**	**supplied**	**.**
提供	嵌套	为了	这	第二	巢	甚至	尽管	充足	嵌套	材料	是	供应	.

—尽管提供了充足的筑巢材料，母鸡还是开始从第一窝小鸡的背上拔羽毛来为第二窝筑巢。

[wen] [ðɪs] ['hæpənz] ['seprət] [ðə; ði] [kɒk] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɪks] [frɒm; frəm][ðə; ði][hen] , ['ju:zɪŋ]

When	**this**	**happens**	**separate**	**the**	**cock**	**and**	**the**	**chicks**	**from**	**the**	**hen**	**,**	**using**
什么时候	这	发生	分离	这	公鸡	和	这	小鸡	从	这	母鸡	,	使用

[ðə; ði]['waɪə(r)][pɑ:'tɪʃ(ə)n] .

the	**wire**	**partition**	**.**
这	金属丝	分割	.

当这种情况发生时，用铁丝网隔开公鸡和小鸡与母鸡。

[ðə; ði] [nɒn] - ['fi:dɪŋ] [hen]

THE	**NON**	**-**	**FEEDING**	**HEN**
这	非	-	喂养	母鸡

不吃东西的母鸡

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['nɔːm(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hen][tuː; tə][stɒp] ['fiːdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['beɪbiz] [wen] [ʃiː; ʃi] [teɪks] [tuː; tə]

It	is	normal	for	a	hen	to	stop	feeding	her	babies	when	she	takes	to
它	是	普通的	为了	一个	母鸡	到	停止	喂养	她	婴儿	什么时候	她	需要	到

[hɜː(r); hə(r)]['sekənd] [nest] [ɒv; əv] [egz] .

her	second	nest	of	eggs	.
她	第二	巢	的	鸡蛋	.

母鸡在开始孵第二窝蛋时停止喂养幼崽是正常的。

[ðə; ði] [kɒk] [bɜːd][kæn; kən]['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][tuː; tə][kən'tɪnjuː][ðə; ði][dʒɒb] .

The	cock	bird	can	usually	be	depended	upon	to	continue	the	job	.
这	公鸡	鸟	能	通常	是	取决于	之上	到	继续	这	工作	.

雄鸟通常会继续完成这项工作。

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ][hen] ['sʌmtaɪmz] [stɒps] ['fiːdɪŋ] [æt; ət][æn; ən]['ɜːlɪə(r)] [taɪm] ,

However	,	a	hen	sometimes	stops	feeding	at	an	earlier	time	,
然而	,	一个	母鸡	有时	停止	喂养	在	一个	早些时候	时间	,

然而，母鸡有时会提前停止进食。

['ɒf(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][æn; ən][ˌʌp'set] [kən'dɪʃn] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ɪm'prɒpə(r)] ['fiːdɪŋ] — [ɔː(r)]

often	because	of	an	upset	condition	resulting	from	improper	feeding	—	or
经常	因为	的	一个	沮丧的	状况	结果	从	不当	喂养	—	或者

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [fraɪt] .

from	a	fright	.
从	一个	惊吓	.

通常是由于喂养不当或受到惊吓而导致的情绪低落。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [steɪl] [ɔː(r)] ['sauəd] [sɒft] [fuːdz] , [fuːd] [dɪ'fɪʃənsiz] ,

Such	things	as	stale	or	soured	soft	foods	,	food	deficiencies	,
这样的	事物	作为	陈旧	或者	变质	柔软的	食物	,	食物	缺陷	,

例如变质或发酸的软食、食物缺乏等情况。

[ɔː(r)] [læk] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [freʃ] [griːn] [fuːd] [ɑː(r); ə(r)][məʊst]['ɒf(ə)n][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ,

or	lack	of	sufficient	fresh	green	food	are	most	often	the	root	of	the	trouble	,
或者	缺少	的	充足的	新鲜的	绿色的	食物	是	最多	经常	这	根	的	这	麻烦	,

或者说，缺乏足够的绿色新鲜食物往往是问题的根源。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌoʊvər'fæt][ænd; ənd]['leɪzi][henz] ['sʌmtaɪmz] [siːm] [tuː; tə][faɪnd]['prɒpə(r)] ['fiːdɪŋ] [tuː] [mʌtʃ]

although	overfat	and	lazy	hens	sometimes	seem	to	find	proper	feeding	too	much
虽然	超重	和	懒惰的	母鸡	有时	似乎	到	寻找	恰当的	喂养	也	很多

['trʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

虽然有些肥胖懒惰的母鸡似乎觉得好好喂食太麻烦了。

[traɪ] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [kɒk] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ə'ləʊn] ,

Try	allowing	the	cock	to	carry	on	alone	,
尝试	允许	这	公鸡	到	携带	在	独自的	,

试着让公鸡独自继续下去，

['gɪvɪŋ] [ðə; ði][hen]['nɔːm(ə)l] ['fiːdɪŋ] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi]['rezjuːmeɪz][hɜː(r); hə(r)]['djuːti] .

giving	the	hen	normal	feeding	until	she	resumes	her	duty	.
给予	这	母鸡	普通的	喂养	直到	她	简历	她	责任	.

给母鸡正常喂食，直到它恢复工作。

[wen] [ðə; ði] [tʃɪks] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['biːɪŋ] [fed] [baɪ]['aɪðə(r)][bɜːd] ,

When	the	chicks	are	not	being	fed	by	either	bird	,
什么时候	这	小鸡	是	不是	存在	美联储	经过	任何一个	鸟	,

当雏鸟没有得到任何一只鸟的喂养时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][dɪˈvaɪd][ðə; ði] [ˈnestliŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [nests] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]

it	is	advisable	to	divide	the	nestlings	among	the	other	nests	if	you	have
它	是	建议	到	划分	这	雏鸟	之中	这	其他	巢穴	如果	你	有

[ˈʌðə(r)] [peəz] [wɪð] [tʃɪks] [əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .

other	pairs	with	chicks	about	the	same	age	.
其他	对	和	小鸡	关于	这	相同的	年龄	.

如果你有其他几对鸟的雏鸟年龄相仿，建议将雏鸟分到其他鸟巢中。

[ˈʌðəwaɪz] , [ɪz] [ɪmˈperətɪv] .

Otherwise	,	handfeeding	is	imperative	.
否则	,	人工喂养	是	至关重要的	.

否则，必须人工喂养。

[tʃuː] [ˈaɪðə(r)][ˈpɑːbləm][ɔː(r)][əʊt] [fleɪks] [ænd; ənd] [wen] [ˈmʌʃi] ,

Chew	either	Pablum	or	oat	flakes	and	when	mushy	,
嚼	任何一个	帕布鲁姆	或者	燕麦	薄片	和	什么时候	糊状	,

嚼碎帕布鲁姆或燕麦片，直到嚼成糊状。

[fiːd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbeɪbiz] [frɒm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈtuːθpɪk] .

feed	it	to	the	babies	from	the	end	of	a	toothpick	.
喂养	它	到	这	婴儿	从	这	结尾	的	一个	牙签	.

用牙签尖喂给婴儿吃。

[ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [ðə; ði][ˈpeərənts] [meɪ] [rɪˈzjuːm] [ˈfiːdɪŋ] .

In	a	day	or	two	the	parents	may	resume	feedings	.
在	一个	天	或者	二	这	父母	可能	恢复	喂养	.

一两天后，父母可能会恢复喂奶。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [nɒt] , [ðə; ði] [tʃuː] [fuːd] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌplɪmentɪd] [wɪð] [griːnz] ,

Should	they	not	,	the	chewed	food	will	have	to	be	supplemented	with	greens	,
应该	他们	不是	,	这	咀嚼	食物	将要	有	到	是	补充	和	青菜	,

如果它们不吃，就必须用蔬菜来补充咀嚼后的食物。

[eg] [jəʊk] , [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɪks] [ɑː(r); ə(r)][ten] [deɪz] [əʊld] ,

egg	yolk	,	and	after	the	chicks	are	ten	days	old	,
蛋	蛋黄	,	和	后	这	小鸡	是	十	天	老的	,

蛋黄，待小鸡十天大后，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [sɒft] [ˈkʌt(ə)l] [bəʊn] [skreɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒft] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊn][ˈsprɪŋk(ə)ld]

a	little	soft	cuttle	bone	scraped	from	the	soft	side	of	the	bone	sprinkled
一个	小的	柔软的	墨鱼	骨	刮擦	从	这	柔软的	边	的	这	骨	撒上

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [mʌʃ] .

over	the	mush	.
超过	这	糊状物	.

将少许从墨鱼骨柔软的一面刮下来的软墨鱼骨撒在墨鱼粥上。

[ə; eɪ] [fjuː] [greɪnz] [ɒv; əv][ˈteɪb(ə)l][sɔːlt][ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈædɪd] .

A	few	grains	of	table	salt	should	also	be	added	.
一个	很少	谷物	的	桌子	盐	应该	还	是	额外	.

还应该加入几粒食盐。

[ɪf] [ə; eɪ] [tʃɪk] [ɪz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][nest] ,

If	a	chick	is	out	of	the	nest	,
如果	一个	小鸡	是	出去	的	这	巢	,

如果雏鸟离开了巢穴，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi][əˈfreɪd][ænd; ənd] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][ˈəʊpən][ɪts] [biːk] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

it	is	likely	to	be	afraid	and	refuse	to	open	its	beak	for	food	.
它	是	可能	到	是	害怕的	和	拒绝	到	打开	它是	喙	为了	食物	.

它可能会感到害怕，拒绝张开嘴巴吃东西。

[teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɜːd][ɪn][jɔː(r); jə(r)][left][hænd] ,

Take	such	a	bird	in	your	left	hand	,
拿	这样的	一个	鸟	在	你的	左边	手	,

将这样的鸟拿在左手上，

[praɪ]['əʊpən][ðə; ði] [biːk] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [θʌm] [neɪl][ænd; ənd][həʊld][ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] [wɪð] [ðə; ði][neɪlz]

pry	open	the	beak	with	the	right	thumb	nail	and	hold	it	open	with	the	nails
撬	打开	这	喙	和	这	正确的	拇指	指甲	和	抓住	它	打开	和	这	指甲

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][left] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːfɪŋgə(r)] .

of	your	left	thumb	and	forefinger	.
的	你的	左边	拇指	和	食指	.

用右手拇指指甲撬开鸟喙，然后用左手拇指和食指的指甲将其撑开。

[ə'vɔɪd] ['ɪndʒəri]['aɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['bɜːrdz] [aɪz] [ɔː(r)] [θruː] [tuː] [fɜːm][ə; eɪ][həʊld] .

Avoid	injury	either	to	the	bird's	eyes	or	through	too	firm	a	hold	.
避免	受伤	任何一个	到	这	鸟类	眼睛	或者	通过	也	公司	一个	抓住	.

避免伤及鸟类的眼睛或抓握过紧。

[kiːp] [ðə; ði] [hed] ['elɪveɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['iːzi] ['swɒləʊɪŋ] [ænd; ənd] [fiːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['tuːθpɪk] .

Keep	the	head	elevated	for	easy	swallowing	and	feed	from	a	toothpick	.
保持	这	头	升高	为了	简单的	吞咽	和	喂养	从	一个	牙签	.

抬高头部以便吞咽，并用牙签喂食。

['ɔːlweɪz] [fiːd] [wɔːm] [fuːd] .

Always	feed	warm	food	.
总是	喂养	温暖的	食物	.

一定要喂温热的食物。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɪlk][sɒp][frɒm; frəm] ['təʊstɪd] [həʊl] [wiːt] [bred] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃeɪndʒ] .

A	little	milk	sop	from	toasted	whole	wheat	bread	makes	a	good	change	.
一个	小的	牛奶	肥皂	从	烤过的	所有的	小麦	面包	制作	一个	好的	改变	.

用烤过的全麦面包蘸一点牛奶，味道会很不错。

[ðə; ði] ['beɪbiz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fiːd] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]

The	babies	usually	will	begin	to	feed	themselves	a	few	days	after	leaving	the
这	婴儿	通常	将要	开始	到	喂养	他们自己	一个	很少	天	后	离开	这

[nest][ænd; ənd][kæn; kən] [ðen] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [mɔɪst] ['nestlɪŋ] [fuːd] ,

nest	and	can	then	be	given	moist	nestling	food	,
巢	和	能	然后	是	给定	潮湿	雏鸟	食物	,

幼鸟通常在离巢几天后就开始自己觅食，之后可以喂食湿润的雏鸟饲料。

['spraʊtɪd] [reɪp] [siːdz] , [ænd; ənd] [krækt] [siːdz] [prɪ'peəd] [frɒm; frəm]['regjələ(r)] ['frentʃɪz] [bɜːd] [siːd]

sprouted	rape	seeds	,	and	cracked	seeds	prepared	from	regular	French's	Bird	Seed
发芽	强奸	种子	,	和	裂纹	种子	准备	从	常规的	法国的	鸟	种子

.

:

.

发芽的油菜籽，以及用普通的 French's 鸟食制成的碎种子。

([kən'tɪnjuːd] [ɒn][peɪdʒ] -) -

(	Continued	on	page	64	)	60
(	持续	在	页	-	)	-

（续第64页）60

[ə; eɪ][kə'neəri] Family1 .

A	Canary	Family1	.
一个	金丝雀	Family1	.

金丝雀一家1.

['meɪtɪŋ] [taɪm] , [kə'neri] wooing2 .

Mating	time	,	canaries	wooing2	.
交配	时间	,	金丝雀	wooing2	.

交配季节，金丝雀求偶2。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [bɪldz] [hɜː(r); hə(r)] nest613 .
The female builds her nest613 .
这 女性 建造 她 nest613 .

雌性筑巢613。

[ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)] laid4 .
The eggs are laid4 .
这 鸡蛋 是 laid4 .

4.

['hætʃɪŋ] ['prəʊses] begins625 .
Hatching process begins625 .
孵化 过程 begins625 .

孵化过程开始625。

['mʌðə(r)][bɜːd] [fiːdz] [njuː] - [bɔːn] babies6 .
Mother bird feeds new - born babies6 .
母亲 鸟 饲料 新的 - 出生 babies6 .

母鸟喂养新生幼鸟6。

[ðə; ði] ['beɪbiz] [naʊ] [eit] [deɪz] old637 .
The babies now 8 days old637 .
这 婴儿 现在 8 天 old637 .

这些婴儿现在8天大了637。

[ˌfɔː'tiːn] [deɪz] old8 .
Fourteen days old8 .
十四 天 old8 .

14天大8。

['twenti] - [wʌn] [deɪz] old64
Twenty - one days old64
二十 - 一 天 old64

出生21天64

([kən'tɪnjuːd] [frɒm; frəm][peɪdʒ] -)
(Continued from page 59)
(持续 从 页 -)

(接第59页)

[slɪp] [klɔː]
SLIP CLAW
滑 爪

滑爪

[ɪn] [slɪp] [klɔː] [ðə; ði][bɜːd][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][grɑːsp][ðə; ði] [pɜːtʃ] ['nɔːməli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [bæk]
In slip claw the bird is unable to grasp the perch normally because the back
在 滑 爪 这 鸟 是 无法 到 抓牢 这 栖息 通常情况下 因为 这 后退
[klɔː] [ɪz][bent] ['fɔːwəd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [frʌnt] [klɔːz] .
claw is bent forward between the front claws .
爪 是 弯曲 向前 之间 这 正面 爪子 .

患有滑爪症的鸟类无法正常抓住栖木，因为后爪向前弯曲，夹在前爪之间。

[triːt] [baɪ] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] [ə'fektɪd] [klɔː] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃæŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][leg] [wɪð] [əd'hiːsɪv]
Treat by binding the affected claw back against the shank of the leg with adhesive
对待 经过 结合 这 做作的 爪 后退 反对 这 小腿 的 这 腿 和 粘合剂
[teɪp] .
tape .
磁带 .

治疗方法是用胶带将患爪固定在腿骨上。

[let] [ðə; ði]['baɪndɪŋ] [rɪ'meɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wi:k] [tu:; tə][ten] [deɪz] ,

Let	the	binding	remain	for	a	week	to	ten	days	,
让	这	结合	保持	为了	一个	星期	到	十	天	,

让粘合剂保持一周到十天。

[bʌt; bət][bi:; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][səʊ] [taɪt] [æz; əz][tu:; tə][stɒp][ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n] .

but	be	sure	that	it	is	not	so	tight	as	to	stop	circulation	.
但	是	当然	那	它	是	不是	所以	紧的	作为	到	停止	循环	.

但一定要确保不要勒得太紧，以免阻碍血液循环。

['kʌlə(r)] [bred] [kə'neri]

COLOR	BRED	CANARIES
颜色	繁殖	金丝雀

彩色金丝雀

['evə(r)] [sɪns] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['haɪbrɪd] [tʃɪks] [rɪ'zʌltɪŋ]

Ever	since	it	was	discovered	some	years	ago	that	the	hybrid	chicks	resulting
曾经	自从	它	曾是	发现	一些	年	前	那	这	杂交种	小鸡	结果

[frɒm; frəm] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði][kə'neəri][ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [ə'merɪkən] [blæk] - ['hʊdɪd] [red] ['sɪskɪn]

from	crossing	the	canary	and	the	South	American	Black	-	hooded	Red	Siskin
从	过境	这	金丝雀	和	这	南	美国人	黑色的	-	连帽的	红色的	黄雀

[wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['fɜ:taɪl] [wen] [bred] [bæk] [tu:; tə] [kə'neri] [ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] ['krɒsɪŋ]

were	sometimes	fertile	when	bred	back	to	canaries	and	that	this	crossing
是	有时	沃	什么时候	繁殖	后退	到	金丝雀	和	那	这	过境

[kʊd; kəd] [prə'dju:s] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [red] [tɪnt] [ɪn][ðə; ði][kə'neəri] ['feðərɪŋ] ,

could	produce	a	natural	red	tint	in	the	canary	feathering	,
可以	生产	一个	自然的	红色的	着色	在	这	金丝雀	羽毛	,

自从几年前人们发现，金丝雀和南美黑头红雀杂交产生的杂交雏鸟，有时在与金丝雀回交时具有生育能力，并且这种杂交可以使金丝雀的羽毛呈现天然的红色色调以来，

[ðeə(r)][hæz; həz] [bi:n] [mʌtʃ] [ɪkˌsperɪmen'teɪʃn] [baɪ] ['bri:dəz] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn][æn; ən]

there	has	been	much	experimentation	by	breeders	all	over	the	world	in	an
那里	有	到过	很多	实验	经过	育种者	全部	超过	这	世界	在	一个

[ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [prə'dju:s] [æn; ən][ɔ:l] [red] [kə'neəri] .

endeavor	to	produce	an	all red	canary	.
努力	到	生产	一个	全部红色的	金丝雀	.

世界各地的育种者进行了大量的实验，试图培育出全红色的金丝雀。

[tu:; tə] [deɪt] [sʌm; səm] ['bju:tɪf(ə)l] [tɪnts] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , ['kɒpə(r)] ,

To	date	some	beautiful	tints	of	orange	,	copper	,
到	日期	一些	美丽的	色调	的	橙子	,	铜	,

迄今为止，出现了一些美丽的橙色、铜色，

[ænd; ənd][pɪŋk][hæv; həv] [bi:n] [prə'dju:st] [ænd; ənd][ə; eɪ]['tru:li] [red] [kə'neəri] [si:m] [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] .

and	pink	have	been	produced	and	a	truly	red	canary	seems	a	possibility	.
和	粉色的	有	到过	生产	和	一个	真的	红色的	金丝雀	似乎	一个	可能性	.

粉色金丝雀已经培育出来，而真正的红色金丝雀似乎也有可能出现。

[ðɪs] [dɪ'skʌvərɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɜ:taɪl] ['haɪbrɪd][hæz; həz] [pru:vd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə]

This	discovery	of	a	fertile	hybrid	has	proved	a	major	contribution	to
这	发现	的	一个	沃	杂交种	有	已证实	一个	主要的	贡献	到

[kə'neəri] ['bri:dɪŋ] ,

canary	breeding	,
金丝雀	选育	,

这一可育杂交品种的发现，对金丝雀育种做出了重大贡献。

[ænd; ənd] ['bri:dəz] [tə'deɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˌri:ig'zæmin, -eg-][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [krɔ:sɪz] [bɪ'twi:n]

and	breeders	today	are	reexamining	some	of	the	other	crosses	between
和	育种者	今天	是	重新审视	一些	的	这	其他	十字架	之间

[kə'neri] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [waɪld] [bɜ·dz] [fɔ:(r); fə(r)] [fə'tɪlətɪ] .

canaries	and	related	wild	birds	for	fertility	.
金丝雀	和	有关的	荒野	鸟类	为了	生育力	.

如今，育种者们正在重新研究金丝雀与相关野生鸟类之间的一些其他杂交品种的繁殖能力。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['æmətə(r)] [hu:] [hæz; həz] [geɪnd] [ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] ['hændlɪŋ]

For	the	amateur	who	has	gained	a	degree	of	proficiency	in	handling
为了	这	业余	WHO	有	获得	一个	程度	的	熟练程度	在	处理

[kə'neri] ,

canaries	,
金丝雀	,

对于那些已经具备一定饲养金丝雀经验的业余爱好者来说，

[ðeə(r)][ɪz] ['hɑ:dlɪ] [ə; eɪ][mɔ:(r)] ['fæsɪneɪtɪŋ] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒbɪ] .

there	is	hardly	a	more	fascinating	phase	of	the	hobby	.
那里	是	几乎	一个	更多的	迷人	阶段	的	这	爱好	.

这项爱好几乎没有比这更迷人的阶段了。

[wi:; wi] ['welkəm] ['kwestʃənz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [hu:] [ˌʌndə'teɪk] [ðɪs] [wɜ:k] .

We	welcome	questions	from	those	who	undertake	this	work	.
我们	欢迎	问题	从	那些	WHO	承担	这	工作	.

我们欢迎从事这项工作的人员提出问题。

[dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði][seks][ɒv; əv] [kə'neri]

DISTINGUISHING	THE	SEX	OF	CANARIES
区别	这	性别	的	金丝雀

区分金丝雀的性别

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] ['meni] ['ekspɜ:ts][seks] [kə'neri] ,

We	have	seen	many	experts	sex	canaries	,
我们	有	已见	许多	专家	性别	金丝雀	,

我们见过很多专家研究金丝雀的性行为，

[ænd; ənd][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [ðæt] [ðə; ði][best] [pru:f] [ðæt] [ə; eɪ][kə'neəri][ɪz][ə; eɪ]

and	have	come	to	the	conclusion	that	the	best	proof	that	a	canary	is	a
和	有	来	到	这	结论	那	这	最好的	证明	那	一个	金丝雀	是	一个

[hen] [ə'kɜ:z] [wen] [ʃi:; ʃi][pɹədj'u:sɪz][æn; ən] [eg] ,

hen	occurs	when	she	produces	an	egg	,
母鸡	发生	什么时候	她	产	一个	蛋	,

并得出结论：证明金丝雀是母鸡的最佳证据是它产蛋。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] , [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)][kəm'pænjən][ɪz][ə; eɪ] [meɪl] , [ɪf] [ðə; ði] [eg] [ɪz] ['fɜ:taɪl] .

and	likewise	,	that	her	companion	is	a	male	,	if	the	egg	is	fertile	.
和	同样地	,	那	她	伴侣	是	一个	男性	,	如果	这	蛋	是	沃	.

同样地，如果卵是受精卵，则其伴侣为雄性。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][seks]

However	,	there	are	many	other	characteristics	associated	with	the	sex
然而	,	那里	是	许多	其他	特征	联系	和	这	性别

['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [kə'neri] .

differences	of	canaries	.
差异	的	金丝雀	.

然而，金丝雀的性别差异还涉及许多其他特征。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ðə; ði] [kɒk] [kə'neəri] : [wʌn] .

For	example	,	the	cock	canary	:	1	.
为了	例子	,	这	公鸡	金丝雀	:	1	.

例如，雄性金丝雀：1.

[sɪŋz]
Sings
唱歌

唱歌

[ˌtuːˈtuː] . [hæz; həz][ə; eɪ]['bəʊldə(r)] [aɪ] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'baʊt][ðə; ði] head3 .

2	**.**	**Has**	**a**	**bolder**	**eye**	**and**	**look**	**about**	**the**	**head3**	**.**
2	.	有	一个	更大胆	眼睛	和	看	关于	这	head3	.

2. 眼神更锐利，目光扫过头部。

[wen] [ɪn] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [hæz; həz][æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [vent] [wɪtʃ] ['defɪnətli]

When	**in**	**breeding**	**condition**	**in**	**the**	**spring**	**,**	**has**	**an**	**elevated**	**vent**	**which**	**definitely**
什么时候	在	选育	状况	在	这	春天	,	有	一个	升高	发泄	哪个	确实

[prə'truːdz] [laɪk][ə; eɪ] [wɔːt] .

protrudes	**like**	**a**	**wart**	**.**
突出	喜欢	一个	疣	.

春季处于繁殖期时，泄殖腔隆起，明显像疣一样突出。

[ðə; ði][hen][kə'neəri] , [baɪ]['kɒntrɑːst] ,

The	**hen**	**canary**	**,**	**by**	**contrast**	**,**
这	母鸡	金丝雀	,	经过	对比	,

相比之下，母金丝雀

[wʌn] . [dʌz] [nɒt] [sɪŋ]

1	**.**	**Does**	**not**	**sing**
1	.	做	不是	唱歌

1. 不会唱歌

[ˌtuːˈtuː] . [ɪz][nɒt][səʊ][bəʊld][ə'baʊt][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] head3 .

2	**.**	**Is**	**not**	**so**	**bold**	**about**	**the**	**eye**	**and**	**head3**	**.**
2	.	是	不是	所以	大胆的	关于	这	眼睛	和	head3	.

2. 对眼睛和头部不够大胆。

[hæz; həz][ə; eɪ][flæt] , [ˌʌn'ɛlɪˌveɪtɪd] [vent] .

Has	**a**	**flat**	**,**	**unelevated**	**vent**	**.**
有	一个	平坦的	,	未升高的	发泄	.

通风口平坦，没有凸起。

[ðiːz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ɪk'sepʃnz] .

These	**characteristics**	**are**	**all**	**subject**	**to**	**exceptions**	**.**
这些	特征	是	全部	主题	到	例外情况	.

这些特点都存在例外情况。

[wiː; wi][faɪnd] [gʊd] [meɪlz] [ðæt][duː; də][nɒt] [sɪŋ] , [gʊd] [henz] [ðæt][duː; də] [sɪŋ] ;

We	**find**	**good**	**males**	**that**	**do**	**not**	**sing**	**,**	**good**	**hens**	**that**	**do**	**sing**	**;**
我们	寻找	好的	男性	那	做	不是	唱歌	,	好的	母鸡	那	做	唱歌	;

我们发现有些雄性鸟类很优秀，但它们不会鸣叫；而有些雌性鸟类则很优秀，它们会鸣叫。

[meɪlz] [ɒv; əv][wʌn] [streɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [ə'pɪərəns] [ə'baʊt][ðə; ði] [hed] [wen] [kəm'peəd] [wɪð]

males	**of**	**one**	**strain**	**having**	**a**	**female**	**appearance**	**about**	**the**	**head**	**when**	**compared**	**with**
男性	的	一	拉紧	拥有	一个	女性	外貌	关于	这	头	什么时候	比较的	和

[henz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hevi] [streɪn][ɒv; əv][bɜːdz] ,

hens	**of**	**a**	**heavy**	**strain**	**of**	**birds**	**,**
母鸡	的	一个	重的	拉紧	的	鸟类	,

与体型较大的母鸡相比，某一品种的雄性鸡头部看起来更像雌性鸡。

[ænd; ənd][vaɪs] ['vɜːsə] .

and	**vice**	**versa**	**.**
和	副	反之亦然	.

反之亦然。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [vent] ['eəriəz] [ɒv; əv] [bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [ɑː(r); ə(r)]

There	are	also	cases	where	the	vent	areas	of	both	male	and	female	are
那里	是	还	案例	在哪里	这	发泄	区域	的	两个都	男性	和	女性	是

['veri] ['sɪmələ(r)] [ɪk'sept] [wen] [ɪn] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃn] .

very	similar	except	when	in	breeding	condition	.
非常	相似的	除了	什么时候	在	选育	状况	.

也有一些情况下，雄性和雌性的泄殖腔区域非常相似，只有在繁殖状态下才会发生变化。

['erə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['laɪkli] [wen] [ə; eɪ] ['briːdə(r)] ['seksɪz] [sprɪŋ] ['hætʃt] [kə'neri] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] .

Errors	are	most	likely	when	a	breeder	sexes	spring	hatched	canaries	in	the	fall	.
错误	是	最多	可能	什么时候	一个	育种者	性别	春天	孵化	金丝雀	在	这	落下	.

饲养员在秋季对春季孵化的金丝雀进行性别鉴定时最容易出错。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于你的金丝雀的一切(All About Your Canary)
第3/3页

[ðə; ði] ['bri:də(r)] [wɪl] ['seprət] [ðə; ði] [əb'zɜ:vd] ['sɪŋəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɒn] - ['sɪŋəz] , [æz; əz] [meɪl]
The **breeder** **will** **separate** **the** **observed** **singers** **from** **the** **non** **-** **singers** **,** **as** **male**
这 育种者 将要 分离 这 观察到 歌手 从 这 非 - 歌手 , 作为 男性
[ænd; ənd] ['fi:meɪl] .
and **female** **.**
和 女性 .

饲养员会将观察到的鸣叫者与不鸣叫者分开，区分雄性和雌性。

[ðen] [hi:; hi] [gəʊz] [θru:] [ðə; ði] [nɒn] - ['sɪŋəz] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [ə'pɪərəns]
Then **he** **goes** **through** **the** **non** **-** **singers** **for** **some** **indication** **in** **the** **appearance**
然后 他 去 通过 这 非 - 歌手 为了 一些 指示 在 这 外貌
[ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] [ɔ:(r)] [vent] ['eəriə] ,
of **the** **head** **or** **vent** **area** **,**
的 这 头 或者 发泄 区域 ,

然后他会观察那些不会唱歌的鸟，从它们的头部或呼吸道区域的外观上寻找一些线索。

[ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)] ['tentətɪv] [ˌsepə'reɪʃn] .
and **makes** **a** **further** **tentative** **separation** **.**
和 制作 一个 更远 暂定的 分离 .

并进一步试探性地分开。

[sʌtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [kæn; kən] ['əʊnli] [bi:; bi] ['mɒdərətli] [rɪ'laɪəb(ə)l] , because65
Such **division** **can** **only** **be** **moderately** **reliable** **,** **because65**
这样的 分配 能 仅有的 是 中等程度 可靠的 , because65

这种划分只能算是中等程度的可靠，因为65

['əʊnli] [ə; eɪ] [fju:] ['strɒŋli] [sekst] [jʌŋ] [meɪlz] [tend] [tu:; tə] [kʌm] ['ɪntu:] ['bri:dɪŋ] [kən'dɪʃn] ['ɜ:li] .
only **a** **few** **strongly** **sexed** **young** **males** **tend** **to** **come** **into** **breeding** **condition** **early** **.**
仅有的 一个 很少 强烈 性别 年轻的 男性 趋向 到 来 进入 选育 状况 早期的 .

只有少数性欲旺盛的年轻雄性个体往往会提前进入繁殖期。

[æn; ən] ['erə(r)] [ɒv; əv] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - % [ɪz] [nɒt] [ʌn'ju:ʒuəl] [ɪn] [fɔ:l] ['seksɪŋ] .
An **error** **of** **as** **much** **as** **25** **%** **is** **not** **unusual** **in** **fall** **sexing** **.**
一个 错误 的 作为 很多 作为 - % 是 不是 异常 在 落下 性别鉴定 .

秋季性别鉴定出现高达 25% 的误差并不罕见。

[fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [meɪl] [kə'neəri] [ɪz] [ðæt] [hi:; hi]
For **your** **guidance** **a** **good** **indication** **of** **a** **young** **male** **canary** **is** **that** **he**
为了 你的 指导 一个 好的 指示 的 一个 年轻的 男性 金丝雀 是 那 他
[sɪŋz] [wɪð] [ə; eɪ] ['nəʊtɪsəb(ə)l] ['swelɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θrəʊt] .
sings **with** **a** **noticeable** **swelling** **of** **the** **throat** **.**
唱歌 和 一个 显 肿胀 的 这 喉 .

为了方便您判断，判断一只年轻的雄性金丝雀是否年轻，一个好方法是观察它唱歌时喉咙是否有明显的肿胀。

[frɒm; frəm] ['dʒænjuəri] [ænd; ənd] ['februəri] [ɒn] [θru:] [dʒu:n] [ðə; ði] [meɪl] [ɪn] ['bri:dɪŋ] [kən'dɪʃn] [wɪl]
From **January** **and** **February** **on** **through** **June** **the** **male** **in** **breeding** **condition** **will**
从 一月 和 二月 在 通过 六月 这 男性 在 选育 状况 将要
[hæv; həv] [ə; eɪ] ['nəʊtɪsəbli] [reɪzd] [vent] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [strɒŋ] [sɒŋ] .
have **a** **noticeably** **raised** **vent** **as** **well** **as** **strong** **song** **.**
有 一个 明显地 提高 发泄 作为 出色地 作为 强的 歌曲 .

从一月、二月到六月，处于繁殖期的雄性会明显出现泄殖腔隆起和鸣叫声强健的现象。

[ɪn] ['peərɪŋ] [bɜ·dz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['eni] [meɪl] [ɪn] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃn] [wɪl] [peə(r)] [wɪð]

In	pairing	birds	it	may	be	expected	that	any	male	in	breeding	condition	will	pair	with
在	配对	鸟类	它	可能	是	预期的	那	任何	男性	在	选育	状况	将要	一对	和

['eni] ['fiːmeɪl] [ɪn] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃn] ,

any	female	in	breeding	condition	,
任何	女性	在	选育	状况	,

在鸟类配对中，可以预期任何处于繁殖期的雄性都会与任何处于繁殖期的雌性交配。

[prə'vaɪdɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['dɪfrəns] [ɪn][saɪz] . -

providing	there	is	not	a	very	great	difference	in	size	.	66
提供	那里	是	不是	一个	非常	伟大的	不同之处	在	尺寸	.	-

前提是尺寸差异不是很大。66

[kə'neəri]['æksɪdənts][ænd; ənd] ['ɪlnəs]

Canary	Accidents	And	Illnesses
金丝雀	事故	和	疾病

金丝雀的意外事故和疾病

[wɪð] [gʊd] [fuːd] [ænd; ənd][keə(r)] , [ænd; ənd] ['bɑːrɪŋ] ['æksɪdənt] ,

With	good	food	and	care	,	and	barring	accident	,
和	好的	食物	和	关心	,	和	禁止	事故	,

只要饮食充足、照料周到，并且没有发生意外，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ] ['helθi] [kə'neəri][frɒm; frəm] ['helθi] ['peərənts][ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv] [les]

there	is	no	reason	why	a	healthy	canary	from	healthy	parents	should	live	less
那里	是	不	原因	为什么	一个	健康	金丝雀	从	健康	父母	应该	居住	较少的

[ðæn; ðən][ə; eɪ]['nɔːm(ə)l][spæn][ɒv; əv] - [tuː; tə] - [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][əʊld][eɪdʒ] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .

than	a	normal	span	of	12	to	14	years	before	old	age	causes	a	breakdown	.
比	一个	普通的	跨度	的	-	到	-	年	前	老的	年龄	原因	一个	分解	.

没有理由认为一只健康的金丝雀，由健康的父母繁育而成，其寿命会少于正常的 12 至 14 年，之后才会因年老而衰弱。

[ðə; ði] ['eɪlɪŋ] ['sɪŋə(r)][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] .

The	ailing	singer	is	not	difficult	to	pick	out	.
这	生病	歌手	是	不是	难的	到	挑选	出去	.

不难认出那位生病的歌手。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði][fɜːst][saɪn][ɪz][ðæt][hiː; hi][stɒps] ['sɪŋɪŋ] .

Usually	the	first	sign	is	that	he	stops	singing	.
通常	这	第一的	符号	是	那	他	停止	歌唱	.

通常第一个迹象是他停止唱歌。

['weðə(r)] [ðə; ði][bɜːd][ɪz] [kɒk] [ɔː(r)][hen] ,

Whether	the	bird	is	cock	or	hen	,
无论	这	鸟	是	公鸡	或者	母鸡	,

无论这只鸟是公鸟还是母鸟，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm][ɪts]['nɔːm(ə)l] [sliːk] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] ['laɪvli] ['ækʃ(ə)n] [beəz]

a	sudden	change	from	its	normal	sleek	appearance	and	lively	action	bears
一个	突然	改变	从	它是	普通的	光滑	外貌	和	热闹	行动	熊

[ɪ'miːdiət] ['stʌdi] .

immediate	study	.
即时	学习	.

它原本流畅的外观和活泼的动作突然发生变化，这需要立即进行研究。

['bɔːldnəs]

BALDNESS
秃顶

秃顶

[wen] [tuː] ['krestɪd] [kə'neri] [ɑː(r); ə(r)][bred] [tə'geðə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪks] [wɪl] [biː; bi]
When two crested canaries are bred together some of the chicks will be
什么时候 二 冠状 金丝雀 是 繁殖 一起 一些 的 这 小鸡 将要 是
['pɜːmənəntli] [bɔːld] .
permanently bald .
永久的 秃 .

两只凤头金丝雀交配后，部分雏鸟会永久秃头。

[ə'nʌðə(r)] [kɔːz] , [ə'pærəntli] ,
Another cause , apparently ,
其他 原因 , 显然 ,

显然，还有另一个原因。

[ɪz][ðə; ði] ['tendənsi] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [bɜ˞dz][tuː; tə] ['kɒnstəntli] [rʌb] [ðeə(r)] [hedz] [ə'genst] [ðə; ði]
is the tendency for some birds to constantly rub their heads against the
是 这 趋势 为了 一些 鸟类 到 不断地 擦 他们的 头部 反对 这
[pɜːtʃ] [ɔː(r)][bɑːrz][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .
perch or bars of the cage .
栖息 或者 酒吧 的 这 笼 .

有些鸟类有不断用头蹭栖木或笼子的栏杆的习性。

[ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'kʌmp(ə)nid] , [ɔː(r)] [pə'hæps] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [laɪs] .
This condition is sometimes accompanied , or perhaps caused by the presence of lice .
这 状况 是 有时 伴随 , 或者 也许 导致 经过 这 在场 的 虱子 .

这种情况有时伴随虱子出现，或者可能是由虱子引起的。

['sʌmtaɪmz] ['bɔːldnəs] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ][æn; ən] [ˌɪnkəm'pliːt] [məʊlt] ,
Sometimes baldness is caused by an incomplete moult ,
有时 秃顶 是 导致 经过 一个 未完成 换羽 ,

有时秃顶是由于换毛不完全造成的。

[ðə; ði] [lɒst] ['feðər] [nɒt] ['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'pleɪsd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['regjələ(r)] ['məʊltɪŋ] ['siːz(ə)n] .
the lost feathers not having been replaced during the regular moulting season .
这 丢失的 羽毛 不是 拥有 到过 替换 期间 这 常规的 换毛 季节 .

脱落的羽毛没有在正常的换毛季节得到补充。

['sʌmtaɪmz] [sɪ'vɪə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['weðə(r)] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [məʊlt] ,
Sometimes severe changes in the weather during the moult ,
有时 严重 变化 在 这 天气 期间 这 换羽 ,

有时换毛期间天气会发生剧烈变化，

[ɔː(r)] [fuːd] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [məʊlt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˌɪnkəm'pliːt] ['feðə(r)] [grəʊθ] .
or food deficiency during the moult is the cause of incomplete feather growth .
或者 食物 不足 期间 这 换羽 是 这 原因 的 未完成 羽毛 生长 .

换羽期间食物不足是导致羽毛生长不完全的原因。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['triːtmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'herɪtɪd] ['bɔːldnəs] .
There is no treatment for inherited baldness .
那里 是 不 治疗 为了 遗传 秃顶 .

遗传性脱发目前尚无治疗方法。

[ɪf] [laɪs][ɔː(r)] [maɪts] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] , [triːt] [ðə; ði][bɜːd][æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd]['ʌndə(r)] “ [maɪts] .
If lice or mites are present , treat the bird as indicated under “ Mites .
如果 虱子 或者 螨虫 是 展示 , 对待 这 鸟 作为 表明的 在下面 “ 螨虫 .

如果发现虱子或螨虫，请按照“螨虫”部分所述对鸟类进行治疗。

” [siː] [ðæt] [ðə; ði][bɜːd][hæz; həz][ə; eɪ]['nɔːm(ə)l] [siːd] ['daɪət] [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [griːnz] ,
” See that the bird has a normal seed diet with plenty of greens ,
” 看 那 这 鸟 有 一个 普通的 种子 饮食 和 很多 的 青菜 ,

“确保这只鸟的饮食以正常的种子为主，并包含大量的绿叶蔬菜。”

[ə; eɪ]['kʌt(ə)l] [bəʊn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [keɪdʒ] ,

a	**cuttle**	**bone**	**in**	**the**	**cage**	**,**
一个	墨鱼	骨	在	这	笼	,

笼子里有一根墨鱼骨。

[plʌs] [eg] [fuːd] [ænd; ənd] ['məʊltɪŋ] [fuːd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [iːtʃ] [wiːk] .

plus	**egg**	**food**	**and**	**moulting**	**food**	**two**	**or**	**three**	**times**	**each**	**week**	**.**
加	蛋	食物	和	换毛	食物	二	或者	三	时代	每个	星期	.

此外，每周还要喂两到三次蛋饲料和换毛饲料。

[ə'laʊ] [ðə; ðɪ] [bɜːd] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,

Allow	**the**	**bird**	**to**	**exercise**	**as**	**much**	**as**	**possible**	**,**
允许	这	鸟	到	锻炼	作为	很多	作为	可能的	,

尽可能让鸟儿多运动。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːns] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] [nekst] ['regjələ(r)] [məʊlt] [ðə; ðɪ] ['feðər] [wɪl]

and	**there**	**is**	**a**	**good**	**chance**	**that**	**during**	**the**	**next**	**regular**	**moult**	**the**	**feathers**	**will**
和	那里	是	一个	好的	机会	那	期间	这	下一个	常规的	换羽	这	羽毛	将要

[rɪ'tɜːn] .

return	**.**
返回	.

而且很有可能在下一次正常换毛时，羽毛会重新长出来。

['blaɪndnəs]

BLINDNESS

失明

失明

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kjʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['blaɪndnəs] .

There	**is**	**no**	**cure**	**for**	**blindness**	**.**
那里	是	不	治愈	为了	失明	.

失明无法治愈。

[wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊn] [bɜːdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['təʊtəli] [blaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] [kən'dɪʃn]

We	**have**	**known**	**birds**	**to**	**be**	**totally**	**blind**	**for**	**months**	**before**	**the**	**condition**
我们	有	已知	鸟类	到	是	完全	瞎的	为了	几个月	前	这	状况

[wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['əʊnə(r)] .

was	**observed**	**by**	**the**	**owner**	**.**
曾是	观察到	经过	这	所有者	.

我们曾见过一些鸟类完全失明数月之久，直到主人才发现这一情况。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'pærəntli] [nəʊ] [peɪn] , [ænd; ənd] [blaɪnd] [bɜːdz] ['sʌmtaɪmz] [sɪŋ] ['friːli] .

There	**is**	**apparently**	**no**	**pain**	**,**	**and**	**blind**	**birds**	**sometimes**	**sing**	**freely**	**.**
那里	是	显然	不	疼痛	,	和	瞎的	鸟类	有时	唱歌	自由	.

它们似乎感觉不到疼痛，而且盲鸟有时也能自由歌唱。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [muːv] [ə'baʊt] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ðɪ] [və'raɪəti] [ænd; ənd] ['bæləns] [ɒv; əv]

However	**,**	**they**	**move**	**about**	**very**	**little**	**,**	**and**	**while**	**the**	**variety**	**and**	**balance**	**of**
然而	,	他们	移动	关于	非常	小的	,	和	尽管	这	种类	和	平衡	的

[ðeə(r)] ['daɪət] must67

their	**diet**	**must67**
他们的	饮食	must67

然而，它们活动范围很小，而且它们的饮食必须多样化和均衡。67

[biː; bi] [meɪn'teɪnd] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [fed] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['nɔːm(ə)l] [bɜːdz] .

be	**maintained**	**,**	**they**	**should**	**not**	**be**	**fed**	**as**	**much**	**as**	**normal**	**birds**	**.**
是	维持	,	他们	应该	不是	是	美联储	作为	很多	作为	普通的	鸟类	.

饲养时，它们的喂食量不应与普通鸟类相同。

['brəʊkən] [bəʊnz]

BROKEN **BONES**

破碎的 骨头

骨折

[wɪŋ] , ['ʌpə(r)] [leg] ,
Wing , upper leg ,
翼 , 上 腿 ,

翅膀，大腿上部，

[ænd; ənd] [təʊ] [breɪks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [hiːl] [wɪð] [nəʊ] [ə'sɪstəns] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən]
and toe breaks should be allowed to heal with no assistance other than
和 脚趾 休息 应该 是 允许 到 愈合 和 不 协助 其他 比
['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːd] [ɪz] [nɒt] [dɪ'stɜːbd] .
seeing that the bird is not disturbed .
看到 那 这 鸟 是 不是 不安 .

脚趾骨折应该让其自行愈合，除了确保鸟类不受干扰外，不应进行任何干预。

[breɪks] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [leg] [kæn; kən] ['ɒf(ə)n] [biː; bi] [set] [ænd; ənd] [splint] [sək'sesfəli] [wɪð] [θɪn]
Breaks in the lower leg can often be set and splinted successfully with thin
休息 在 这 降低 腿 能 经常 是 放 和 夹板 成功地 和 薄的
['kɒtn] ['pædɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [leg] [ænd; ənd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['tuːθˌpɪks] [baʊnd] ['snʌgli] [wɪð] ['kɒtn]
cotton padding on the leg and pieces of toothpicks bound snugly with cotton
棉布 填充 在 这 腿 和 件 的 牙签 边界 舒适地 和 棉布
[θred] ,
thread ,
线 ,

小腿骨折通常可以用薄棉垫垫在腿上，再用棉线紧紧绑住牙签进行复位和固定。

[bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] ['taɪtli] [æz; əz] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .
but not so tightly as to cut off circulation .
但 不是 所以 紧紧 作为 到 切 离开 循环 .

但不要勒得太紧，以免阻碍血液循环。

['ɔːlweɪz] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [swɪŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] [haɪ] [p'ɜːtʃɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪdʒ] ,
Always remove the swing and all high perches from the cage ,
总是 消除 这 摇摆 和 全部 高的 栖木 从 这 笼 ,

务必将笼子里的秋千和所有高处的栖木移除。

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [fuːd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːd] [kæn; kən] [get] [æt; ət] [ðem; ðəm] [wɪð]
and arrange food and water so that the bird can get at them with
和 安排 食物 和 水 所以 那 这 鸟 能 得到 在 他们 和
[æz; əz] ['lɪt(ə)l] ['muːvmənt] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
as little movement as possible .
作为 小的 移动 作为 可能的 .

并安排好食物和水，以便鸟类能够以尽可能少的动作吃到它们。

['brəʊkən] ['feðər]
BROKEN FEATHERS
破碎的 羽毛

破碎的羽毛

[wen] [teɪl] [ænd; ənd] [flaɪt] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] ['brəʊkən] ,
When tail and flight feathers are broken ,
什么时候 尾巴 和 航班 羽毛 是 破碎的 ,

尾羽和飞羽折断时，

[ðeɪ] [wɪl] [grəʊ] [ɪn] [ə'gen] [æt; ət] [wʌns] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] ['pʊld] [aʊt] .
they will grow in again at once if they are carefully pulled out .
他们 将要 生长 在 再次 在 一次 如果 他们 是 小心 拉 出去 .

如果小心地将它们拔出，它们会很快再次长出来。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɪə(r)][ðə; ði]['regjələ(r)] ['məʊltɪŋ] ['siːz(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][let][ðem; ðəm][biː; bi]
If **it** **is** **near** **the** **regular** **moulting** **season** **,** **it** **is** **advisable** **to** **let** **them** **be**
如果 它 是 靠近 这 常规的 换毛 季节 , 它 是 建议 到 让 他们 是
[ʃed] ['nætʃ(ə)rəli] .
shed **naturally** **.**
棚 自然 .

如果接近正常的换毛季节，建议让它们自然换毛。

[tʃɪlz] [ænd; ənd] [k'əʊldz]
CHILLS **AND** **COLDS**
寒意 和 感冒

感冒和寒战

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ɔː(r)][ə; eɪ][kəʊld][ɪn][ə; eɪ][kə'neəri][ɪz]['rekəg'naɪzd][baɪ][ðə; ði][bɜːd] ['sniːzɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ]
A **chill** **or** **a** **cold** **in** **a** **canary** **is** **recognized** **by** **the** **bird** **sneezing** **and** **sitting**
一个 寒意 或者 一个 寒冷的 在 一个 金丝雀 是 认可 经过 这 鸟 打喷嚏 和 坐着
[wɪð] [ɪts] ['feðər] [pʌft] [ʌp] .
with **its** **feathers** **puffed** **up** **.**
和 它是 羽毛 膨胀的 向上 .

金丝雀感冒或着凉的迹象是打喷嚏，并且羽毛蓬松地立在空中。

['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)][ɪz] ['hɔːsnəs] ,
Sometimes **there** **is** **hoarseness** **,**
有时 那里 是 嘶哑 ,

有时会出现声音嘶哑，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['neɪz(ə)l] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɪz] ['veri] ['hevi] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [kəm'pliːt] [lɒs] [ɒv; əv] [vɔɪs] ,
and **if** **the** **nasal** **discharge** **is** **very** **heavy** **there** **may** **be** **complete** **loss** **of** **voice** **,**
和 如果 这 鼻腔 释放 是 非常 重的 那里 可能 是 完全的 损失 的 嗓音 ,
['temprərəli] .
temporarily **.**
暂时地 .

如果鼻涕很多，可能会暂时完全失声。

[ðə; ði][kəʊld] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɜːk] [ɪt'self] [ɒf] [ɪf] [ðə; ði][bɜːd][ɪz]['gɪv(ə)n] ['riːznəbl] [keə(r)] .
The **cold** **will** **usually** **work** **itself** **off** **if** **the** **bird** **is** **given** **reasonable** **care** **.**
这 寒冷的 将要 通常 工作 本身 离开 如果 这 鸟 是 给定 合理的 关心 .

如果给予鸟类合理的照料，感冒通常会自行痊愈。

['sʌmtaɪmz] , [haʊ'evə(r)] ,
Sometimes **,** **however** **,**
有时 , 然而 ,

然而，有时

[ɪf] [ðə; ði][bɜːd][ɪz][ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['rʌndaʊn] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'fekʃ(ə)n][ɪz] [strɒŋ] ,
if **the** **bird** **is** **in** **a** **more** **or** **less** **rundown** **condition** **and** **the** **infection** **is** **strong** **,**
如果 这 鸟 是 在 一个 更多的 或者 较少的 撞倒 状况 和 这 感染 是 强的 ,

如果这只鸟身体状况较差，而且感染情况严重，

[ə; eɪ][mɔː(r)] ['sɪəriəs] [kən'dɪʃn] [sʌtʃ] [æz; əz] [njuː'məʊniə] [wɪl] [rɪ'zʌlt] ['kwɪkli] .
a **more** **serious** **condition** **such** **as** **pneumonia** **will** **result** **quickly** **.**
一个 更多的 严肃的 状况 这样的 作为 肺炎 将要 结果 迅速地 .

很快就会发展成更严重的疾病，例如肺炎。

[kiːp] [ðə; ði][bɜːd] [friː] [frɒm; frəm][drɑːfts] ,
Keep **the** **bird** **free** **from** **drafts** **,**
保持 这 鸟 自由的 从 草稿 ,

保持鸟儿免受穿堂风侵袭。

[ænd; ənd][ləʊˈkeɪt][ðə; ði][keɪdʒ][weə(r)][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɪz][æz; əz]['i:v(ə)n][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd]

and	locate	the	cage	where	the	temperature	is	as	even	as	possible	and
和	定位	这	笼	在哪里	这	温度	是	作为	甚至	作为	可能的	和

[wɔ:m] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][kəʊld] .

warm	rather	than	cold	.
温暖的	相当	比	寒冷的	.

将笼子放置在温度尽可能均匀、温暖而不是寒冷的地方。

[rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ə; eɪ]['regjələ(r)]['daɪət] [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [gri:n] [fu:dz] .

Return	to	a	regular	diet	with	plenty	of	green	foods	.
返回	到	一个	常规的	饮食	和	很多	的	绿色的	食物	.

恢复正常饮食，多吃绿色蔬菜。

[ɪf] [ðə; ði] [ru:m] [ku:lz] [ɒf] [æt; ət] [naɪt] , ['kʌvə(r)][ðə; ði][keɪdʒ][ænd; ənd][ə'vɔɪd] [ə'weɪkənɪŋ] [ðə; ði][pet]

If	the	room	cools	off	at	night	,	cover	the	cage	and	avoid	awakening	the	pet
如果	这	房间	冷却	离开	在	夜晚	,	覆盖	这	笼	和	避免	唤醒	这	宠物

[æt; ət] [naɪt] .

at	night	.
在	夜晚	.

如果房间夜间温度下降，请盖好笼子，避免夜间吵醒宠物。

[test] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [maɪts] .

Test	for	the	presence	of	mites	.
测试	为了	这	在场	的	螨虫	.

检测是否存在螨虫。

[ɪf] [sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] , [tri:t] [æz; əz][daɪ'rɛktɪd]['ʌndə(r)] “ [maɪts] .

If	some	are	found	,	treat	as	directed	under	“	Mites	.
如果	一些	是	成立	,	对待	作为	指导	在下面	“	螨虫	.

如果发现螨虫，请按照“螨虫”部分中的说明进行处理。

” [əb'zɜ:v] [ðə; ði] ['drɒpɪŋz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə'dʒʌstmənts] [ɪn][ðə; ði] [fu:d] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt]

”	Observe	the	droppings	and	make	adjustments	in	the	food	if	they	are	not
”	观察	这	粪	和	制作	调整	在	这	食物	如果	他们	是	不是

['nɔ:m(ə)l][æz; əz] [ɪk'spleɪnd] ['ʌndə(r)] “ [ˌkɒnstɪ'peɪʃn] [ænd; ənd] [ˌdaɪə'rɪə] ” [bɪ'ləʊ] .

normal	as	explained	under	“	Constipation	and	Diarrhoea	”	below	.
普通的	作为	解释	在下面	“	便秘	和	腹泻	”	以下	.

“观察粪便，如果粪便不正常，请按照下文“便秘和腹泻”部分所述调整食物。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ten] [drɒps][ɒv; əv] ['frentʃɪz] ['aɪən] ['kɒmpaʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔ:tə(r)] ['deɪli] ,

In	addition	to	ten	drops	of	French's	Iron	Compound	in	the	drinking	water	daily	,
在	添加	到	十	滴	的	法国的	铁	化合物	在	这	喝	水	日常的	,

除了每天在饮用水中加入十滴French's铁化合物外，

[fi:d] [ə; eɪ] ['ti:spu:nfʊl] [ɒv; əv] [eg] [fu:d] , [freʃ] [i:tʃ] [deɪ] .

feed	a	teaspoonful	of	egg	food	,	fresh	each	day	.
喂养	一个	一茶匙	的	蛋	食物	,	新鲜的	每个	天	.

每天喂一茶匙新鲜的蛋液。

[ˌkɒnstɪ'peɪʃn] [ænd; ənd] [ˌdaɪə'rɪə]

CONSTIPATION	AND	DIARRHOEA
便秘	和	腹泻

便秘和腹泻

[ˌkɒnstɪ'peɪʃn] [ɪz][ə; eɪ][daɪ'dʒestɪv] [dɪ'stɜ:bəns] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kɔ:zd] [baɪ] ['fi:dɪŋ] [æn; ən] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt]

Constipation	is	a	digestive	disturbance	usually	caused	by	feeding	an	insufficient
便秘	是	一个	消化	干扰	通常	导致	经过	喂养	一个	不足的

['kwɒntəti] [ɒv; əv] [gri:n] [fu:dz] .

quantity	of	green	foods	.
数量	的	绿色的	食物	.

便秘是一种消化紊乱，通常是由于摄入的绿色食物不足引起的。

[ðə; ði] [kə'rekʃn] [ɪz][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [gri:n] [fu:dz] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['spraʊtɪd] [si:d] ,

The	correction	is	to	give	a	variety	of	green	foods	,	including	sprouted	seed	,
这	更正	是	到	给	一个	种类	的	绿色的	食物	,	包括	发芽	种子	,

['regjələli] .

regularly	.
经常	.

正确的做法是定期提供各种绿色食物，包括发芽的种子。

['letɪs] , [swi:t] ['æp(ə)l] , ['tʃɪkwi:d] , ['wɔ:təkres] , [ænd; ənd]['dændɪlaɪən][ɑ:(r); ə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .

Lettuce	,	sweet	apple	,	Chickweed	,	watercress	,	and	dandelion	are	beneficial	.
莴苣	,	甜的	苹果	,	繁缕	,	西洋菜	,	和	蒲公英	是	有利	.

莴苣、甜苹果、繁缕、西洋菜和蒲公英都是有益的。

[gri:n] [fu:d] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi][krɪsp] , [kli:n] [ænd; ənd] [freʃ] .

Green	food	should	always	be	crisp	,	clean	and	fresh	.
绿色的	食物	应该	总是	是	脆	,	干净的	和	新鲜的	.

绿色食物应该始终保持脆嫩、干净和新鲜。

[wen] [ə; eɪ][bɜ:d][ɪz] ['bi:ɪŋ] [fed] ['dʒenərəs] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] [freʃ] [gri:n] [fu:dz] ,

When	a	bird	is	being	fed	generous	amounts	of	fresh	green	foods	,
什么时候	一个	鸟	是	存在	美联储	慷慨的	金额	的	新鲜的	绿色的	食物	,

当喂食鸟类大量新鲜绿色食物时，

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [bi:; bi][mɔ:(r)]['lɪkwɪd] ['drɒpɪŋz] .

the	natural	result	will	be	more	liquid	droppings	.
这	自然的	结果	将要	是	更多的	液体	粪	.

自然而然的结果就是排出更多液态粪便。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi] [kən'fju:zd] [wɪð] [ˌdaɪə'rɪə] , [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['drɒpɪŋz]

This	should	not	be	confused	with	diarrhoea	,	a	condition	in	which	the	droppings
这	应该	不是	是	使困惑	和	腹泻	,	一个	状况	在	哪个	这	粪

[ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ɪk'sesɪvli] ['wɔ:təri] .

are	usually	excessively	watery	.
是	通常	过度	水状的	.

这不应与腹泻混淆，腹泻是指粪便通常呈水状的一种疾病。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['pɒsəb(ə)l] ['kɔ:zɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌdaɪə'rɪə] .

There	are	many	possible	causes	for	diarrhoea	.
那里	是	许多	可能的	原因	为了	腹泻	.

腹泻的原因有很多种。

[ðə; ði]['daɪət][ɪt'self] [meɪ] [bi:; bi] [ʌn'nætʃrəl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][bɜ:d] ,

The	diet	itself	may	be	unnatural	for	the	bird	,
这	饮食	本身	可能	是	不自然	为了	这	鸟	,

这种饮食本身可能对鸟类来说是不自然的。

[ɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'ædɪkwət] [tu:; tə][ðə; ði] ['si:zən(ə)l] [ni:dz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜ:d] .

or	it	may	be	inadequate	to	the	seasonal	needs	of	the	bird	.
或者	它	可能	是	不足	到	这	季节性	需求	的	这	鸟	.

或者可能无法满足鸟类的季节性需求。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [ænd; ənd] ['məʊltɪŋ] ['si:z(ə)nz] ['freʃli] [prɪ'peəd] [eg] [fu:d]

For	example	,	in	the	breeding	and	moulting	seasons	freshly	prepared	egg	food
为了	例子	,	在	这	选育	和	换毛	季节	新鲜的	准备	蛋	食物

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n] .

should	be	given	.
应该	是	给定	.

例如，在繁殖期和换羽期，应该喂食新鲜制备的鸡蛋饲料。

[ˌdaɪə'rɪə] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] ['mɪəli] [æn; ən] [ə'kʌmpənimənt] [ɒv; əv][æn; ən] ['æktɪv] [dɪ'zi:z] .

Diarrhoea	may	also	be	merely	an	accompaniment	of	an	active	disease	.
腹泻	可能	还	是	仅仅	一个	伴奏	的	一个	积极的	疾病	.

腹泻也可能仅仅是某种疾病的伴随症状。

[ðə; ði][bɜːd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept] [wɔːm] .

The	bird	should	be	kept	warm	.
这	鸟	应该	是	保留	温暖的	.

应该给鸟儿保暖。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['daɪət] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'fɔːd] [rɪ'liːf] .

A	change	of	diet	will	usually	afford	relief	.
一个	改变	的	饮食	将要	通常	买得起	宽慰	.

改变饮食习惯通常会缓解症状。

['temprərəli] , [ɪ'lɪmɪneɪt] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [fuːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['daɪət] .

Temporarily	,	eliminate	rich	and	stimulating	foods	from	the	diet	.
暂时地	,	排除	富有的	和	刺激性的	食物	从	这	饮食	.

暂时从饮食中去除油腻和刺激性食物。

[sə'plaɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɪkstʃə(r)] ['deɪli] [æz; əz][ðə; ði][bɜːd] [wɪl] [iːt] :

Supply	as	much	of	the	following	mixture	daily	as	the	bird	will	eat	:
供应	作为	很多	的	这	下列的	混合物	日常的	作为	这	鸟	将要	吃	:

每天提供适量以下混合物，以满足鸟类的食量：

[wʌn] [slaɪs] [həʊl] [wiːt] [bred]

1	slice	whole	wheat	bread
1	片	所有的	小麦	面包

1 片全麦面包

[θriː] ['teɪbəlˌspuːnz] [stiːl] - [kʌt] [əʊts] [ɔː(r)] [kwɪk] ['mʌðərz] [əʊts]

3	tablespoons	steel	-	cut	oats	or	Quick	Mother's	Oats
3	汤匙	钢	-	切	燕麦	或者	快的	母亲的	燕麦

3汤匙钢切燕麦片或速溶燕麦片

[wʌn] ['tiːspuːn] ['pɒpi] [siːd]

1	teaspoon	poppy	seed
1	茶匙	罂粟	种子

1茶匙罂粟籽

[wʌn] ['tiːspuːn] [skreɪpt] ['kʌt(ə)l] [bəʊn]

1	teaspoon	scraped	cuttle	bone
1	茶匙	刮擦	墨鱼	骨

1茶匙刮下来的墨鱼骨

[təʊst] [bred] [ʌn'tɪl] ['θʌrəli] [braʊn] [ɒn][bəuθ][saɪdz][ænd; ənd][kwaɪt][draɪ][ˌɪn'saɪd] .

Toast	bread	until	thoroughly	brown	on	both	sides	and	quite	dry	inside	.
吐司	面包	直到	彻底	棕色的	在	两个都	侧面	和	相当	干燥	里面	.

将面包烤至两面金黄，内部完全干燥。

[ðen] [krʌʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [smɔːl] [siːd] [saɪz]['pɑːtɪk(ə)lz][ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn'griːdiənts]

Then	crush	it	to	small	seed	size	particles	and	add	the	remaining	ingredients
然后	压碎	它	到	小的	种子	尺寸	颗粒	和	添加	这	其余的	原料

. -

. 68

. -

然后将其碾碎成种子大小的小颗粒，并加入剩余的配料。68

[gɪv] ['bʌtəmɪlk] [ɔː(r)] [tiː] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][θriː][ɔː(r)][fɔːr] [deɪz] .

Give	buttermilk	or	tea	in	place	of	drinking	water	for	3	or	4	days	.
给	酪乳	或者	茶	在	地方	的	喝	水	为了	3	或者	4	天	.

连续3到4天，用酪乳或茶代替饮用水。

[ɪf] [ðə; ði][dɪs'ɔ:də(r)][pə'sist, -'zist] , [ɔ:(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['drɒpɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒf] - ['kʌlə(r)][ænd; ənd]['i:v(ə)l]

If	the	disorder	persists	,	or	if	the	droppings	are	off	-	color	and	evil
如果	这	紊乱	持续	,	或者	如果	这	粪	是	离开	-	颜色	和	邪恶的

['smelɪŋ] ,

smelling	,
闻起来	,

如果这种病症持续存在，或者粪便颜色异常且散发恶臭，

[raɪt] [ˌju: 'es][fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [wɒt] [ju:; jʊ]

write	us	for	further	guidance	,	describing	the	conditions	and	what	you
写	我们	为了	更远	指导	,	描述	这	状况	和	什么	你

[hæv; həv] [dʌn] .

have	done	.
有	完毕	.

如需进一步指导，请写信给我们，描述情况以及您已采取的措施。

['kʌtɪŋ] [bi:k] [ænd; ənd] [klɔ:z]

CUTTING	BEAK	AND	CLAWS
切割	喙	和	爪子

切割喙和爪

[ˌəʊvə'grəʊn] [neɪlz] [ænd; ənd] [klɔ:z] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [trɪmd] , ['ju:zɪŋ][ə; eɪ] [ʃɑ:p] [neɪl]['klɪpə(r)][ɔ:(r)]

Overgrown	nails	and	claws	should	be	trimmed	,	using	a	sharp	nail	clipper	or
长得太茂盛了	指甲	和	爪子	应该	是	修剪过的	,	使用	一个	锋利的	指甲	快艇	或者

[smɔ:l] [neɪl] ['sɪzəz] .

small	nail	scissors	.
小的	指甲	剪刀	.

过长的指甲和爪子应该用锋利的指甲钳或小指甲剪修剪。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bi:k] , [dʒʌst][trɪm] [ɒf] [ðə; ði]['əʊvəˌhæŋ; ˌəʊvə'hæŋ] — [tu:; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] , [ɪf]

In	the	case	of	the	beak	,	just	trim	off	the	overhang	—	to	a	point	,	if
在	这	案件	的	这	喙	,	只是	修剪	离开	这	悬垂	—	到	一个	观点	,	如果

['pɒsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

如果是喙，只需修剪掉多余的部分——如果可能的话，修剪成尖状即可。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['əʊnli][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)][rɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [frʌnt] [neɪlz] [ðæt] [bɪ'kʌm]

It	is	usually	only	the	larger	rear	and	the	middle	front	nails	that	become
它	是	通常	仅有的	这	更大的	后部	和	这	中间	正面	指甲	那	变得

[ˌəʊvə'grəʊn] .

overgrown	.
长得太茂盛了	.

通常只有较大的后爪指甲和中间的前爪指甲会过长。

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [klɔ:] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [laɪt] ,

Holding	the	claw	up	to	the	light	,
保持	这	爪	向上	到	这	光	,

将爪子举到光下，

[kʌt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][neɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [red] [veɪn] .

cut	between	the	end	of	the	nail	and	the	red	vein	.
切	之间	这	结尾	的	这	指甲	和	这	红色的	静脉	.

在指甲末端和红色血管之间切开。

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ] ['bli:dɪŋ] [ən'les] [ju:; jʊ] [ˌæksɪ'dentəli] [kʌt]['ɪntu:][ðə; ði][veɪn] ,

There	will	be	no	bleeding	unless	you	accidentally	cut	into	the	vein	,
那里	将要	是	不	出血	除非	你	偶然	切	进入	这	静脉	,

除非不小心割破了静脉，否则不会出血。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [tʌtʃ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɔ:] [wɪð] [ə; eɪ] ['stɪptɪk] ['pens(ə)l] [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [spɒt] [ɒv; əv]
in **which** **case** **touch** **the** **end** **of** **the** **claw** **with** **a** **styptic** **pencil** **or** **a** **spot** **of**
在 哪个 案件 触碰 这 结尾 的 这 爪 和 一个 止血剂 铅笔 或者 一个 点 的
['aɪədi:n] .
iodine **.**
碘 .

在这种情况下，用止血笔或碘酒点一下爪子的末端。

[fɪts] — ['pærəksizəm]
FITS **—** **PAROXYSMS**
合身 — 阵发性

癫痫发作

[fraɪt] , ['sʌd(ə)n] [tʃɪlz] [ɔ:(r)] [ˌəʊvərɪk'spəʊʒə(r)] [tu:; tə] [hɒt] ['sʌnlaɪt] [meɪ] [ˌʌp'set] [ə; eɪ] [bɜ:d] [sɪ'vɪəli] .
Fright **,** **sudden** **chills** **or** **overexposure** **to** **hot** **sunlight** **may** **upset** **a** **bird** **severely** **.**
惊吓 , 突然 寒意 或者 过度接触 到 热的 阳光 可能 沮丧的 一个 鸟 严重 .

惊吓、突然受寒或过度暴露在强烈的阳光下都可能严重影响鸟类的状态。

[wen] [nəʊ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['feɪntɪŋ] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] ,
When **no** **more** **than** **fainting** **is** **involved** **,**
什么时候 不 更多的 比 昏厥 是 涉及 ,

当仅涉及昏厥时，

[ə; eɪ] [fju:] [drɒps] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] ['sprɪŋk(ə)ld] [ɒn] [ðə; ði] ['bɜ:rdz] [hed] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raʊnd] ,
a **few** **drops** **of** **water** **sprinkled** **on** **the** **bird's** **head** **will** **bring** **it** **around** **,**
一个 很少 滴 的 水 撒上 在 这 鸟类 头 将要 带来 它 大约 ,

在鸟头上洒几滴水就能把它唤醒。

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [si:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə'laʊd] ['kwaɪət] , [ænd; ənd] [tri:t] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ɪk'stri:m] ['dʒent(ə)lnəs] .
after **which** **see** **that** **it** **is** **allowed** **quiet** **,** **and** **treat** **it** **with** **extreme** **gentleness** **.**
后 哪个 看 那 它 是 允许 安静的 , 和 对待 它 和 极端 温柔 .

之后要让它安静下来，并极其温柔地对待它。

['ʌndə(r)] ['ʌðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ə; eɪ] [bɜ:d] [meɪ] ['sʌd(ə)nli] [drɒp] [ɒf] [hɪz; ɪz] [pɜ:tʃ] , [ʌn'kɒnʃəs] ,
Under **other** **conditions** **,** **a** **bird** **may** **suddenly** **drop** **off** **his** **perch** **,** **unconscious** **,**
在下面 其他 状况 , 一个 鸟 可能 突然 降低 离开 他的 栖息 , 无意识 ,

在其他情况下，鸟类可能会突然从栖木上掉下来，失去知觉。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɔ:(r)] ['ʌðə(r)] ['nɔ:m(ə)l] [æk'tɪvəti] .
in **the** **midst** **of** **a** **song** **or** **other** **normal** **activity** **.**
在 这 中间 的 一个 歌曲 或者 其他 普通的 活动 .

在唱歌或其他正常活动过程中。

[ɪn] [ði:z] [keɪsɪz] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kwaɪt] ['dɪfrənt] ,
In **these** **cases** **the** **cause** **is** **usually** **quite** **different** **,**
在 这些 案例 这 原因 是 通常 相当 不同的 ,

这些情况下，原因通常截然不同。

[ænd; ənd] [nəʊ] ['tri:tmənt] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [kə'rekt] ['daɪət] [kæn; kən] [bi:; bi] ['ɒfəd] .
and **no** **treatment** **other** **than** **correct** **diet** **can** **be** **offered** **.**
和 不 治疗 其他 比 正确的 饮食 能 是 提供 .

除了正确的饮食之外，没有其他治疗方法。

[ðə; ði] [pet] [meɪ] [sə'vaɪv] [wʌn] [ɔ:(r)] [tu:] [sʌtʃ] [ə'tæks] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] ['ɑ:ftəwəd] .
The **pet** **may** **survive** **one** **or** **two** **such** **attacks** **and** **live** **for** **years** **afterward** **.**
这 宠物 可能 存活 一 或者 二 这样的 攻击 和 居住 为了 年 之后 .

宠物或许能经受住一两次这样的袭击，并在之后存活多年。

[lɒs] [ɒv; əv] [sɒŋ]
LOSS **OF** **SONG**
损失 的 歌曲

歌曲的失落

[fraɪt] , [pɔː(r); pʊə(r)] [helθ] , [ɔː(r)] [lɒs] [ɒv; əv]['sekʃuəl]['vɪgə(r)][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]

Fright	,	poor	health	,	or	loss	of	sexual	vigor	are	generally	the	cause	of
惊吓	,	贫穷的	健康	,	或者	损失	的	性	活力	是	一般来说	这	原因	的

[lɒs] [ɒv; əv] [sɒŋ] .

loss	of	song	.
损失	的	歌曲	.

惊吓、健康状况不佳或性活力丧失通常是导致鸣叫停止的原因。

['sʌd(ə)n] [fraɪt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] [meɪ] [ə'kɜː(r)] [θruː] [ðə; ði][keɪdʒ] ['biːɪŋ]

Sudden	fright	is	one	of	the	chief	causes	and	may	occur	through	the	cage	being
突然	惊吓	是	一	的	这	首席	原因	和	可能	发生	通过	这	笼	存在

[ˌæksɪ'dentəli] [ˌʌp'set] ,

accidentally	upset	,
偶然	沮丧的	,

突然受到惊吓是主要原因之一，例如笼子被意外碰倒时可能造成的惊吓。

[ɔː(r)][æn; ən] [ə'tæk] [baɪ][ə; eɪ][kæt] .

or	an	attack	by	a	cat	.
或者	一个	攻击	经过	一个	猫	.

或者遭到猫的攻击。

[sʌm; səm]['eɪviəri] [bɜ͡dz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['lækɪŋ] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [siːm] [sɪ'vɪəli]

Some	aviary	birds	are	so	lacking	in	contact	with	people	that	they	seem	severely
一些	鸟舍	鸟类	是	所以	缺乏	在	接触	和	人们	那	他们	似乎	严重

['fraɪt(ə)nd] [ɪf] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [ə'prəʊtʃɪz] ['kləʊsli] .

frightened	if	a	stranger	approaches	closely	.
害怕	如果	一个	陌生人	方法	密切	.

有些鸟舍里的鸟类非常缺乏与人类的接触，以至于如果有陌生人靠近，它们会显得非常害怕。

[biː; bi]['dʒent(ə)l] [wɪð] [kə'neri] [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [frait] .

Be	gentle	with	canaries	and	endeavor	to	protect	them	from	such	frights	.
是	温和的	和	金丝雀	和	努力	到	保护	他们	从	这样的	惊吓	.

要温柔对待金丝雀，并努力保护它们免受惊吓。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [sɒŋ] [meɪ] [lɑːst][frɒm; frəm][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)][səʊ][tuː; tə] ['sevrəl] [wiːks] ,

The	loss	of	song	may	last	from	a	day	or	so	to	several	weeks	,
这	损失	的	歌曲	可能	最后的	从	一个	天	或者	所以	到	一些	周	,

鸣叫声的消失可能持续一天左右，也可能持续数周。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [θruː] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]['reɪdiəʊ][ɔː(r)]

but	it	can	usually	be	overcome	through	playing	the	radio	or
但	它	能	通常	是	克服	通过	玩耍	这	收音机	或者

['fəʊnəgrɑːf] .

phonograph	.
留声机	.

但通常可以通过播放收音机或留声机来克服这个问题。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vækjuːm]['kliːnə(r)] [prə'vaɪdz] [ðə; ði][ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] ['niːdɪd] .

Sometimes	the	noise	of	a	vacuum	cleaner	provides	the	stimulation	needed	.
有时	这	噪音	的	一个	真空	清洁工	提供	这	刺激	需要	.

有时候，吸尘器的噪音可以提供所需的刺激。

[pɔː(r); pʊə(r)] [helθ] [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd] [wen] [ə; eɪ][kəʊld][hæz; həz] [pə'sistid] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [wiːks] ,

Poor	health	is	indicated	when	a	cold	has	persisted	for	several	weeks	,
贫穷的	健康	是	表明的	什么时候	一个	寒冷的	有	持续	为了	一些	周	,

感冒持续数周表明健康状况不佳。

[wen] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] [ʃed] [aʊt] [ɒv; əv]['siːz(ə)n] , [wen] [ðə; ði][daɪ'dʒestɪv] ['sɪstəm] [ɪz][ˌʌp'set] ,

when	feathers	are	shed	out	of	season	,	when	the	digestive	system	is	upset	,
什么时候	羽毛	是	棚	出去	的	季节	,	什么时候	这	消化	系统	是	沮丧的	,

当羽毛在非换季时脱落，当消化系统紊乱时，

[wen] [ðə; ði][bɜːd][ɪz][ˌoʊvərˈfæt] , [ɔː(r)] [wen] [ðə; ði][bɜːd][ɪz] ['trʌbld] [wɪð] [maɪts] [ɔː(r)][sɔː(r)] [fiːt] .

when	the	bird	is	overfat	,	or	when	the	bird	is	troubled	with	mites	or	sore	feet	.
什么时候	这	鸟	是	超重	,	或者	什么时候	这	鸟	是	麻烦	和	螨虫	或者	疮	脚	.

当鸟儿过胖，或者鸟儿患有螨虫病或脚痛时。

[triːt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['eɪlmənts] [fɜːst] , [ænd; ənd] [ðen] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [spŋ] ['stɪmjəlaɪ] [æz; əz]

Treat	for	such	ailments	first	,	and	then	provide	the	song	stimuli	as
对待	为了	这样的	疾病	第一的	,	和	然后	提供	这	歌曲	刺激	作为

['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .

mentioned	above	.
提及	多于	.

先治疗这些疾病，然后再按上述方式提供歌曲刺激。

[spŋ] [ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] ['sekənd(ə)ri]['sekʃuəl] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɔːm(ə)l] [meɪl] [kə'neəri] .

Song	is	a	strong	secondary	sexual	characteristic	of	the	normal	male	canary	.
歌曲	是	一个	强的	次要	性	特征	的	这	普通的	男性	金丝雀	.

鸣叫是雄性金丝雀的一项重要的第二性征。

[əʊld][ɔː(r)] ['wiːkli] [sekst] [meɪlz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][duː; də][nɒt] [sɪŋ] [æz; əz]['ɒf(ə)n][ɔː(r)][æz; əz] ['vɪgərəsli]

Old	or	weakly	sexed	males	usually	do	not	sing	as	often	or	as	vigorously
老的	或者	弱	性别	男性	通常	做	不是	唱歌	作为	经常	或者	作为	大力

[æz; əz]['nɔːm(ə)l] [meɪlz] ,

as	normal	males	,
作为	普通的	男性	,

年老或性能力较弱的雄性通常不像正常的雄性那样频繁或有力地鸣叫。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ɪn] ['pɜːfɪkt] [helθ] .

even	though	in	perfect	health	.
甚至	尽管	在	完美的	健康	.

即使身体完全健康。

[wen] [ə; eɪ][kə'neəri][hæz; həz]['nevə(r)] [sʌŋ] ,

When	a	canary	has	never	sung	,
什么时候	一个	金丝雀	有	绝不	唱	,

当一只金丝雀从未鸣叫过时，

[ðeə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['nɔːm(ə)l][hen][ænd; ənd] [wɪl] ['nevə(r)][duː; də][səʊ]

there	is	always	the	possibility	that	it	is	a	normal	hen	and	will	never	do	so
那里	是	总是	这	可能性	那	它	是	一个	普通的	母鸡	和	将要	绝不	做	所以

.

:

.

当然，也不排除它是一只普通的母鸡，永远不会这样做。

[hen] [kə'neri] [hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə][ɪn'herɪt]['rɑːðə(r)] [strɒŋ] [meɪl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ænd; ənd]

Hen	canaries	have	been	known	to	inherit	rather	strong	male	characteristics	and
母鸡	金丝雀	有	到过	已知	到	继承	相当	强的	男性	特征	和

[tuː; tə] [sɪŋ] ['friːkwəntli] [bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['vɪgə(r)][ænd; ənd] ['fʊlnəs] [ˌkærəktə'rɪstɪk]

to	sing	frequently	but	usually	without	the	vigor	and	fullness	characteristic
到	唱歌	频繁地	但	通常	没有	这	活力	和	饱腹感	特征

[ɒv; əv]['nɔːm(ə)l] [meɪlz] .

of	normal	males	.
的	普通的	男性	.

雌金丝雀有时会遗传较强的雄性特征，并且经常鸣叫，但通常没有正常雄性金丝雀那样的活力和饱满的嗓音。

[wen] [ə; eɪ][kə'neəri][ɪz] [ə'pærəntli] [ɪn] [gʊd] [helθ] [ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)]['stɪmjəlaɪ][hæv; həv] [feɪld]

When	a	canary	is	apparently	in	good	health	and	all	other	stimuli	have	failed
什么时候	一个	金丝雀	是	显然	在	好的	健康	和	全部	其他	刺激	有	失败的

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [spŋ] , -

to	secure	the	return	of	song	,	69
到	安全的	这	返回	的	歌曲	,	-

当一只金丝雀看起来身体健康，且所有其他刺激都未能使其恢复鸣叫时，69

[traɪ] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɪŋɪŋ] [kə'neəri][ɪn][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ruːm] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]

try	placing	a	good	singing	canary	in	an	adjoining	room	where	it	can	be
尝试	放置	一个	好的	歌唱	金丝雀	在	一个	相邻的	房间	在哪里	它	能	是

[hɜːd] [bʌt; bət][nɒt] [siːn] [baɪ][ðə; ði]['saɪlənt][bɜːd] .

heard	but	not	seen	by	the	silent	bird	.
听到	但	不是	已见	经过	这	沉默的	鸟	.

尝试在隔壁房间放置一只善于歌唱的金丝雀，这样沉默的鸟儿可以听到它的歌声，但看不到它。

[maɪts]

MITES

螨虫

麻省理工学院

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [maɪts] [ænd; ənd] [laɪs] [wɪtʃ] [lɪv; laɪv][ɒn] [bɜ˞dz] [æz; əz]

There	are	many	different	kinds	of	mites	and	lice	which	live	on	birds	as
那里	是	许多	不同的	种类	的	螨虫	和	虱子	哪个	居住	在	鸟类	作为

[ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl][hoʊsts] .

their	natural	hosts	.
他们的	自然的	主持人	.

有很多不同种类的螨虫和虱子以鸟类为天然宿主。

[ðə; ði]['baɪtɪŋ] [greɪ] [laɪs][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] [skeɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɜːrdz][skɪn] , [fiːt] [ænd; ənd][legz] ,

The	biting	grey	lice	live	on	the	scales	of	the	bird's	skin	,	feet	and	legs	,
这	咬	灰色的	虱子	居住	在	这	秤	的	这	鸟类	皮肤	,	脚	和	腿	,

这些叮咬人的灰虱生活在鸟类皮肤、脚和腿的鳞片上。

[ɔː(r)][ə'pɒn][ɪts] ['feðər] .

or	upon	its	feathers	.
或者	之上	它是	羽毛	.

或落在它的羽毛上。

[red] [maɪts] [sʌk] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊst][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [liːv] [ðə; ði][bɜːd][ɪn] ['deɪlaɪt]

Red	mites	suck	the	blood	of	the	host	and	generally	leave	the	bird	in	daylight
红色的	螨虫	吸	这	血	的	这	主持人	和	一般来说	离开	这	鸟	在	日光

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [naɪt] .

and	return	to	it	at	night	.
和	返回	到	它	在	夜晚	.

红螨吸食宿主的血液，通常在白天离开鸟类，晚上返回。

[ðə; ði]['baɪtɪŋ][laɪs]['seldəm] [liːv] [ðə; ði][bɜːd] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] .

The	biting	lice	seldom	leave	the	bird	,	and	are	most	difficult	to	find	.
这	咬	虱子	很少	离开	这	鸟	,	和	是	最多	难的	到	寻找	.

叮咬人的虱子很少离开鸟类，而且很难找到。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'muːvd] [wen] [ðə; ði][bɜːd] [kɒmz] [aʊt][hɪz; ɪz] ['feðər] [wɪð] [hɪz; ɪz] [biːk]

They	are	sometimes	removed	when	the	bird	combs	out	his	feathers	with	his	beak
他们	是	有时	已移除	什么时候	这	鸟	梳子	出去	他的	羽毛	和	他的	喙

.

:

.

有时，当鸟儿用喙梳理羽毛时，这些小结节就会被去除。

[red] [maɪts][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['iːzəli] [ləʊ'keɪtɪd] .

Red	mites	are	more	easily	located	.
红色的	螨虫	是	更多的	容易地	位于	.

红螨更容易被发现。

[pleɪs] [ə; eɪ] [waɪt] [klɒθ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][keɪdʒ][æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [maɪts] [ɑː(r); ə(r)]

Place	**a**	**white**	**cloth**	**over**	**the**	**cage**	**at**	**night**	**,**	**and**	**if**	**the**	**mites**	**are**
地方	一个	白色的	布	超过	这	笼	在	夜晚	,	和	如果	这	螨虫	是

['prez(ə)nt] ,

present	**,**
展示	,

晚上在笼子上盖一块白布，如果发现螨虫，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [red] [speks] [ɒn][ðə; ði] [klɒθ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

they	**will**	**be**	**found**	**as**	**little**	**red**	**specks**	**on**	**the**	**cloth**	**in**	**the**	**morning**	**.**
他们	将要	是	成立	作为	小的	红色的	斑点	在	这	布	在	这	早晨	.

早上醒来，你会发现布料上有一些红色的小斑点。

[rʌn] [ə; eɪ][hɒt]['aɪən]['əʊvə(r)][ðə; ði] [klɒθ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] .

Run	**a**	**hot**	**iron**	**over**	**the**	**cloth**	**to**	**destroy**	**them**	**.**
跑步	一个	热的	铁	超过	这	布	到	破坏	他们	.

用熨斗高温熨烫布料，将其破坏。

[laɪs] [kɔːz] [dɪs'kʌmfət] [ænd; ənd] ['wiːkən] [ðə; ði][bɜːd] .

Lice	**cause**	**discomfort**	**and**	**weaken**	**the**	**bird**	**.**
虱子	原因	不适	和	削弱	这	鸟	.

虱子会引起鸟类不适并削弱鸟类的体质。

[ðə; ði][wʌn] [ruːl] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪn] [kə'rektɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɪz] [ruː'tiːn] [ænd; ənd] [kəm'pliːt]

The	**one**	**rule**	**to**	**follow**	**in**	**correcting**	**the**	**condition**	**is**	**routine**	**and**	**complete**
这	一	规则	到	跟随	在	纠正	这	状况	是	常规	和	完全的

['klenlinəs] .

cleanliness	**.**
清洁	.

纠正这种情况的唯一原则就是保持日常彻底的清洁。

[dɪs'mænt(ə)l][ðə; ði][keɪdʒ][ænd; ənd][stænd] , [ænd; ənd] [skrʌb] ['evri] [pɑːt] ['θʌrəli] [wɪð] [ə; eɪ][hɒt] ,

Dismantle	**the**	**cage**	**and**	**stand**	**,**	**and**	**scrub**	**every**	**part**	**thoroughly**	**with**	**a**	**hot**	**,**
拆除	这	笼	和	站立	,	和	擦洗	每一个	部分	彻底	和	一个	热的	,

[strɒŋ] [sʌdz] .

strong	**suds**	**.**
强的	泡沫	.

拆下笼子和支架，用热的强力肥皂彻底擦洗每个部件。

[dʌst] [ðə; ði][bɜːd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [laɪs]['paʊdə(r)][ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [beɪð]

Dust	**the**	**bird**	**with**	**a**	**good**	**lice**	**powder**	**and**	**see**	**that**	**it**	**is**	**allowed**	**to**	**bathe**
灰尘	这	鸟	和	一个	好的	虱子	粉末	和	看	那	它	是	允许	到	洗澡

['regjələli] .

regularly	**.**
经常	.

给鸟儿撒上好的除虱粉，并确保它能定期洗澡。

[ðɪs] ['prəʊgræm] [meɪ] [nɒt][rɪd][ðə; ði][bɜːd][ɒv; əv][laɪs] [kəm'pliːtli] [ɔː(r)][ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

This	**program**	**may**	**not**	**rid**	**the**	**bird**	**of**	**lice**	**completely**	**or**	**all**	**at**	**once**	**,**
这	程序	可能	不是	摆脱	这	鸟	的	虱子	完全地	或者	全部	在	一次	,

这个方法可能无法彻底或一次性清除鸟类身上的虱子。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][laɪs] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [pɔɪnt] .

but	**it**	**will**	**keep**	**the**	**number**	**of**	**lice**	**below**	**the**	**danger**	**point**	**.**
但	它	将要	保持	这	数字	的	虱子	以下	这	危险	观点	.

但这样能将虱子的数量控制在危险水平以下。

[ɪn] ['eivjəri] [weə(r)] ['meni] [bɜ˞dz][ɑː(r); ə(r)] [haʊzd] [ɪn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ruːm] ,

In	**aviaries**	**where**	**many**	**birds**	**are**	**housed**	**in**	**a**	**special**	**room**	**,**
在	鸟舍	在哪里	许多	鸟类	是	房屋	在	一个	特别的	房间	,

在鸟舍里，许多鸟类被安置在一个特殊的房间里，

[ə; eɪ] ['pəʊltri] [taɪp] ['spreɪɪŋ] [tek'ni:k] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [ɪ'fektɪvli] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['regjələ(r)]

a	poultry	type	spraying	technique	can	be	used	effectively	along	with	regular
一个	家禽	类型	喷洒	技术	能	是	用过的	有效地	沿着	和	常规的

['kli:nɪŋ] ['præktɪs] .

cleaning	practice	.
打扫	实践	.

家禽喷洒技术可以与常规清洁方法有效结合使用。

[wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] [meɪk] [sə'dʒestʃənz] [ɪf] [ju:; jʊ] [raɪt] [ˌju: 'es][ə'baʊt][jɔ:(r); jə(r)][spə'sɪfɪk]

We	will	be	glad	to	make	suggestions	if	you	write	us	about	your	specific
我们	将要	是	高兴的	到	制作	建议	如果	你	写	我们	关于	你的	具体的

['prɒbləm] .

problem	.
问题	.

如果您能就您的具体问题来信告知我们，我们将很乐意提出建议。

['məʊltɪŋ] — [lɒs] [ɒv; əv] ['feðər]

MOULTING	—	LOSS	OF	FEATHERS
换毛	—	损失	的	羽毛

换羽——羽毛脱落

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['nɔ:m(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][bɜ:d][tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ɪts] ['feðər] [wɪð] [nju:] [grəʊθ] [i:tʃ] [jɪə(r)] .

It	is	normal	for	a	bird	to	replace	its	feathers	with	new	growth	each	year	.
它	是	普通的	为了	一个	鸟	到	代替	它是	羽毛	和	新的	生长	每个	年	.

鸟类每年都会长出新羽毛来替换旧羽毛，这是正常的生理现象。

['məʊltɪŋ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][stɑ:rts][ɪn][dʒʊ'laɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði]['æktʃuəl] [deɪt] [meɪ] ['veəri] [ɪn] ['dɪfrənt]

Moulting	usually	starts	in	July	,	but	the	actual	date	may	vary	in	different
换毛	通常	开始	在	七月	,	但	这	实际的	日期	可能	各不相同	在	不同的

[k'laɪməts] .

climates	.
气候	.

换毛通常从7月开始，但具体日期可能因气候不同而有所差异。

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] [məʊlt] [meɪ] [teɪk] [ə'baʊt] [θri:] [mʌnθs] .

A	complete	moult	may	take	about	three	months	.
一个	完全的	换羽	可能	拿	关于	三	几个月	.

一次完整的换毛过程大约需要三个月。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [dɪ'zi:z] ,

It	is	not	a	disease	,
它	是	不是	一个	疾病	,

它不是一种疾病。

[bʌt; bət][ðə; ði][dreɪn][ɒn][ðə; ði][vaɪ'tæləti][ɒv; əv][ðə; ði][bɜ:d][rɪ'kwaɪəz] [ðæt] [hi:; hi][bi:; bi]['gɪv(ə)n]

but	the	drain	on	the	vitality	of	the	bird	requires	that	he	be	given
但	这	流走	在	这	活力	的	这	鸟	需要	那	他	是	给定

[pə'tɪkjələ(r)][keə(r)][ænd; ənd]['speʃ(ə)l] [ˌsʌplɪ'mentri] ['fi:dɪŋ] .

particular	care	and	special	supplementary	feeding	.
特别的	关心	和	特别的	补充	喂养	.

但这会消耗鸟类的生命力，因此需要对其进行特别的照顾和特殊的补充喂养。

[ðə; ði][fɜ:st] ['sɪmptəmz] [tu:; tə][bi:; bi] ['nəʊtɪst] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['læsɪtju:d] [ænd; ənd] ['draʊzinəs]

The	first	symptoms	to	be	noticed	are	a	general	lassitude	and	drowsiness
这	第一的	症状	到	是	注意到	是	一个	一般的	倦怠	和	睡意

['fɒləʊd] [ɪn][ə; eɪ][fju:] [deɪz] [baɪ][ə; eɪ] [lu:s] ['feðə(r)] [ɔ:(r)] [tu:] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .

followed	in	a	few	days	by	a	loose	feather	or	two	on	the	floor	of	the	cage	.
随后	在	一个	很少	天	经过	一个	松动的	羽毛	或者	二	在	这	地面	的	这	笼	.

首先出现的症状是全身乏力、昏昏欲睡，几天后笼子底部会出现一两根脱落的羽毛。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['nɔːm(ə)l] ['jɪəli] [ə'kʌrəns] [wɪl] [prə'siːd] [æz; əz] [ˌʌnɪ'ventfəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

In	order	that	this	normal	yearly	occurrence	will	proceed	as	uneventfully	as	possible	,
在	命令	那	这	普通的	每年	发生	将要	继续	作为	平静无事	作为	可能的	,

为了使这一年度例行活动尽可能顺利进行，

[wiː; wi] [sə'dʒest] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [prə'siːdʒə(r)] :

we	suggest	the	following	procedure	:
我们	建议	这	下列的	程序	:

我们建议采取以下步骤：

[kiːp] [ə; eɪ] ['frentʃɪz] [bɜːd] ['bɪskɪt] [ænd; ənd] ['kʌt(ə)l] [bəʊn] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,

Keep	a	French's	Bird	Biscuit	and	Cuttle	Bone	in	the	cage	at	all	times	,
保持	一个	法国的	鸟	饼干	和	墨鱼	骨	在	这	笼	在	全部	时代	,

笼子里要始终备有法式鸟饼干和墨鱼骨。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] [eɪt] [tuː; tə][ten] [drɒps] [ɒv; əv] ['frentʃɪz] ['aɪən] ['kɒmpaʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ]

and	add	eight	to	ten	drops	of	French's	Iron	Compound	to	the	drinking
和	添加	八	到	十	滴	的	法国的	铁	化合物	到	这	喝

['wɔːtə(r)] [ə'keɪʒnəli] .

water	occasionally	.
水	偶尔	.

偶尔在饮用水中加入八到十滴弗伦奇铁化合物。

[baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [ˌsʌplɪ'mentəl] ['fiːdɪŋ] ,

By	way	of	supplemental	feeding	,
经过	方式	的	补充	喂养	,

通过补充喂养，

[ˌeɪ diː 'diː][ə'baʊt] ¼ ['tiːspuːnfʊl] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] ['flæksiːd] [ɔː(r)][niː'ʒeə(r)] [siːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['frentʃɪz]

add	about	¼	teaspoonful	of	either	flaxseeds	or	niger	seeds	to	the	French's
添加	关于	¼	一茶匙	的	任何一个	亚麻籽	或者	尼日尔	种子	到	这	法国的

[bɜːd] [siːd] ['deɪli] .

Bird	Seed	daily	.
鸟	种子	日常的	.

每天在法国鸟食中添加约 1/4 茶匙亚麻籽或尼日尔籽。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] [gɪv] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɑːd] [kʊkt] [eg] [ðæt] [hæz; həz] [biːn]

Two	or	three	times	a	week	give	a	portion	of	hard	cooked	egg	that	has	been
二	或者	三	时代	一个	星期	给	一个	部分	的	难的	煮熟	蛋	那	有	到过

[mɪkst] [wɪð] ['təʊstɪd] [bred] [krʌmz] ,

mixed	with	toasted	bread	crumbs	,
混合	和	烤过的	面包	面包屑	,

每周两到三次，给孩子吃一份拌有烤面包屑的煮熟的鸡蛋。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [siː] ['ʌndə(r)] “ [eg] [fuːd] , ” [ɪn] “ ['dʒen(ə)rəl][keə(r)] ” ['sekʃ(ə)n] .

etc	.	,	see	under	“	Egg	Food	,	”	in	“	General	Care	”	section	.
ETC	.	,	看	在下面	“	蛋	食物	,	”	在	“	一般的	关心	”	部分	.

等等，请参阅“一般护理”部分中的“鸡蛋食品”项。

[ə'baʊt] [hɑːf][ə; eɪ] ['tiːspuːnfʊl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [wɪð] [iːtʃ] ['fiːdɪŋ] .

About	half	a	teaspoonful	should	be	sufficient	with	each	feeding	.
关于	一半	一个	一茶匙	应该	是	充足的	和	每个	喂养	.

每次喂食大约半茶匙就足够了。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

In	addition	,
在	添加	,

此外，

[fiːd] ['frentʃɪz] ['məʊltɪŋ] [fuːd] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['frentʃɪz] [sɒŋ] [fuːd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ]

feed	French's	Moulting	Food	in	place	of	French's	Song	Food	two	or	three	times	a
喂养	法国的	换毛	食物	在	地方	的	法国的	歌曲	食物	二	或者	三	时代	一个

[wiːk] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [waɪld] [griːn] [fuːdz] .

week	and	continue	the	cultivated	and	wild	green	foods	.
星期	和	继续	这	栽培	和	荒野	绿色的	食物	.

每周喂食 French's Moulting Food 两到三次，代替 French's Song Food，并继续喂食人工种植和野生的绿色食物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nɔːm(ə)l][fɔː(r); fə(r)][məʊst] [meɪlz] [tuː; tə] [luːz] [ðeə(r)] [sɒŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [məʊlt] .

It	is	normal	for	most	males	to	lose	their	song	during	the	moult	.
它	是	普通的	为了	最多	男性	到	失去	他们的	歌曲	期间	这	换羽	.

大多数雄鸟在换毛期间失去鸣叫声是正常的。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [stɑːt] ['sɪŋɪŋ] [ə'gen] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [njuː] ['feðər]

They	usually	start	singing	again	within	a	few	weeks	after	the	new	feathers
他们	通常	开始	歌唱	再次	之内	一个	很少	周	后	这	新的	羽毛

[ə'pɪə(r)] .

appear	.
出现	.

新羽毛长出后，它们通常会在几周内再次开始鸣叫。

[wen] [sɒŋ] [ɪz][fɜːst] [ri'zjuːmd] [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][bɜːd] [meɪ] [sɪŋ] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ]['beɪbi][bɜːd] .

When	song	is	first	resumed	the	adult	bird	may	sing	much	like	a	baby	bird	.
什么时候	歌曲	是	第一的	恢复	这	成人	鸟	可能	唱歌	很多	喜欢	一个	婴儿	鸟	.

成年鸟恢复鸣叫时，它的鸣叫声可能很像幼鸟。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['vɒljuːm] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kriːs] [tuː; tə][ɪts] [fʊl] [kə'pæsəti] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

However	,	the	volume	should	increase	to	its	full	capacity	within	a	short	time	.
然而	,	这	体积	应该	增加	到	它是	满的	容量	之内	一个	短的	时间	.

然而，体积应该会在短时间内增长到最大容量。

[sprɪŋ] ['hætʃt] [kə'neri] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ðeə(r)][fɜːst] [məʊlt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ʃed] ['əʊnli][ðə; ði] [sɒft]

Spring	hatched	canaries	going	through	their	first	moult	usually	shed	only	the	soft
春天	孵化	金丝雀	去	通过	他们的	第一的	换羽	通常	棚	仅有的	这	柔软的

['bɒdi] ['feðər] .

body	feathers	.
身体	羽毛	.

春天孵化的金丝雀第一次换羽时，通常只会脱落柔软的身体羽毛。

['əʊnli]['ɑːftə(r)][ə; eɪ][kə'neəri][ɪz][ə; eɪ][jɪə(r)][əʊld] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃed] [ðə; ði][teɪl][ænd; ənd] [wɪŋ] ['feðər]

Only	after	a	canary	is	a	year	old	does	it	shed	the	tail	and	wing	feathers
仅有的	后	一个	金丝雀	是	一个	年	老的	做	它	棚	这	尾巴	和	翼	羽毛

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['bɒdi] ['feðər] .

as	well	as	the	body	feathers	.
作为	出色地	作为	这	身体	羽毛	.

金丝雀只有满一岁后才会脱落尾羽、翼羽以及身上的羽毛。

[bɜːdz][hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə][skɪp][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [məʊlt] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [biː; bi] none70

Birds	have	been	known	to	skip	the	entire	moult	and	apparently	be	none70
鸟类	有	到过	已知	到	跳过	这	全部的	换羽	和	显然	是	none70

已知有些鸟类会跳过整个换毛期，而且似乎没有70%的换毛。

[ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

the	worse	for	it	.
这	更糟	为了	它	.

情况反而更糟。

['ɔ:lsəʊ] , [sʌm; səm] [kə'neri] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [sɪŋ] [raɪt] [θru:] [ðə; ði] [həʊl] ['prəʊses] , [wɪð] [nəʊ]

Also	**,**	**some**	**canaries**	**continue**	**to**	**sing**	**right**	**through**	**the**	**whole**	**process**	**,**	**with**	**no**
还	,	一些	金丝雀	继续	到	唱歌	正确的	通过	这	所有的	过程	,	和	不

[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .

interruption	**.**
中断	.

此外，有些金丝雀在整个过程中都会持续鸣叫，不会中断。

[lɒs] [ɒv; əv] ['feðər] [æt; ət]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['regjələ(r)] [məʊlt] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ] ['wi:kənd]

Loss	**of**	**feathers**	**at**	**other**	**than**	**the**	**regular**	**moult**	**indicates**	**a**	**weakened**
损失	的	羽毛	在	其他	比	这	常规的	换羽	表示	一个	减弱

[kən'dɪʃn] [ænd; ənd][ɪz][nɒt]['nɔ:m(ə)l][ɔ:(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

condition	**and**	**is**	**not**	**normal**	**or**	**desirable**	**.**
状况	和	是	不是	普通的	或者	理想	.

非正常换羽期的羽毛脱落表明身体虚弱，这是不正常也不理想的。

['sʌmtaɪmz] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][æz; əz] [sɒft] [məʊlt] ,

Sometimes	**referred**	**to**	**as**	**soft**	**moult**	**,**
有时	指	到	作为	柔软的	换羽	,

有时被称为软换毛，

[ðɪs] [kən'dɪʃn] [meɪ] [bi:; bi] [dju:] [tu:; tə] [ˌɪntə'rʌpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɜ:rdz] [sli:p] [wen] [ə; eɪ] [laɪt] [ɪn]

this	**condition**	**may**	**be**	**due**	**to**	**interruptions**	**of**	**the**	**bird's**	**sleep**	**when**	**a**	**light**	**in**
这	状况	可能	是	到期的	到	中断	的	这	鸟类	睡觉	什么时候	一个	光	在

[ðə; ði] [ru:m] [ɪz] [tɜ:nd] [ɒn][ænd; ənd] [ɒf] [æt; ət] [naɪt] .

the	**room**	**is**	**turned**	**on**	**and**	**off**	**at**	**night**	**.**
这	房间	是	转向	在	和	离开	在	夜晚	.

这种情况可能是由于夜间房间里的灯开关打断了鸟的睡眠造成的。

[rɒŋ] ['fi:dɪŋ] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [kɔ:z] , [ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði][bɜ:d][ɪn][ə; eɪ][hɒt] ,

Wrong	**feeding**	**is**	**an**	**important**	**cause**	**,**	**and**	**keeping**	**the**	**bird**	**in**	**a**	**hot**	**,**
错误的	喂养	是	一个	重要的	原因	,	和	保持	这	鸟	在	一个	热的	,

错误的喂养方式是造成鸟类死亡的重要原因之一，而让鸟类待在炎热的环境中，

['sti:mi] ['ætməsfɪə(r)] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ] [li:d] [tu:; tə] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .

steamy	**atmosphere**	**will**	**also**	**lead**	**to**	**this**	**trouble**	**.**
蒸汽	气氛	将要	还	带领	到	这	麻烦	.

闷热潮湿的气氛也会导致这种问题。

[fi:d] ['freʃli] [meɪd] [eg] [fu:d] , [æz; əz] [ə'bʌv] , ['deɪli] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [wi:ks] [ɔ:(r)][səʊ] ,

Feed	**freshly**	**made**	**egg**	**food**	**,**	**as**	**above**	**,**	**daily**	**for**	**two**	**weeks**	**or**	**so**	**,**
喂养	新鲜的	制成	蛋	食物	,	作为	多于	,	日常的	为了	二	周	或者	所以	,

每天喂食新鲜制作的鸡蛋饲料（如上所述），持续两周左右。

[ænd; ənd] [pleɪs] ['frentʃɪz] ['aɪən] ['kʊmpaʊnd] [ɪn][ɪts] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔ:tə(r)] (- [drɒps] ['deɪli]) [fɔ:(r); fə(r)]

and	**place**	**French's**	**Iron**	**Compound**	**in**	**its**	**drinking**	**water**	**(**	**10**	**drops**	**daily**	**)**	**for**
和	地方	法国的	铁	化合物	在	它是	喝	水	(	-	滴	日常的	)	为了

[ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd] .

the	**same**	**period**	**.**
这	相同的	时期	.

并在同一时期内，每天在饮用水中加入 10 滴 French's 铁化合物。

[si:] [ðæt] [ðə; ði][keɪdʒ] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] [tʃeɪndʒd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [ðæt] [ɪz] [tu:] [wɔ:m] ,

See	**that**	**the**	**cage**	**location**	**is**	**changed**	**if**	**it**	**is**	**in**	**a**	**room**	**that**	**is**	**too**	**warm**	**,**
看	那	这	笼	地点	是	已更改	如果	它	是	在	一个	房间	那	是	也	温暖的	,

如果笼子放在太热的房间里，请务必更换笼子的位置。

['i:v(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [bri:f] [pɪərɪədz] , [æz; əz][ɪz]['ju:ʒuəl][ɪn][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] .

even	**for**	**brief**	**periods**	**,**	**as**	**is**	**usual**	**in**	**a**	**kitchen**	**.**
甚至	为了	简短的	时期	,	作为	是	通常	在	一个	厨房	.

即使是像厨房里常见的那种短暂时间。

[ðə; ði][keɪdʒ][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [muːvd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [weə(r)] [ðə; ði][bɜːd] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'stɜːbd]

The	cage	should	also	be	moved	if	it	is	where	the	bird	might	be	disturbed
这	笼	应该	还	是	已搬	如果	它	是	在哪里	这	鸟	可能	是	不安

['sevrəl] [taɪmz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] .

several	times	during	the	night	.
一些	时代	期间	这	夜晚	.

如果鸟笼放在鸟儿夜间可能多次受到惊扰的地方，也应该移动鸟笼。

[ɪg'zæmɪn][fɔː(r); fə(r)][laɪs][ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [maɪs][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kiːpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][bɜːd]

Examine	for	lice	and	make	sure	that	mice	are	not	keeping	your	bird
检查	为了	虱子	和	制作	当然	那	小鼠	是	不是	保持	你的	鸟

[ə'weɪk] [baɪ] ['klaɪmɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][keɪdʒ][fɔː(r); fə(r)] [siːd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .

awake	by	climbing	into	his	cage	for	seed	and	water	.
醒	经过	攀登	进入	他的	笼	为了	种子	和	水	.

检查是否有虱子，并确保老鼠不会爬进鸟笼偷吃种子和水，导致鸟儿无法入睡。

['nɜːvəs] [tɪks]

NERVOUS	TICS
紧张的	抽动症

神经性抽动症

[keɪdʒ][bɜ˞dz] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'veləp] [ə'nɔɪɪŋ] ['hæbɪts][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ɪk'ses] ['enədʒi] [ænd; ənd]

Cage	birds	sometimes	develop	annoying	habits	as	a	result	of	excess	energy	and
笼	鸟类	有时	发展	恼人的	习惯	作为	一个	结果	的	过量的	活力	和

['pleɪflnəs] .

playfulness	.
玩乐	.

笼养鸟类有时会因为精力过剩和好玩而养成一些令人讨厌的习惯。

[ðeɪ] [meɪ] [get][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['tʌgɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['peɪpə(r)][ɒn][ðə; ði][keɪdʒ][flɔː(r)] ;

They	may	get	in	the	habit	of	tugging	at	the	paper	on	the	cage	floor	;
他们	可能	得到	在	这	习惯	的	拉扯	在	这	纸	在	这	笼	地面	;

它们可能会养成拉扯笼子底部纸张的习惯；

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][bænd][ɒn][ðeə(r)][leg] ,

or	if	they	have	a	band	on	their	leg	,
或者	如果	他们	有	一个	乐队	在	他们的	腿	,

或者如果他们的腿上戴着绷带，

[ðeɪ] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [pɪk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ðeə(r)][leg] [bɪ'kʌmz] ['veri] [sɔː(r)] .

they	will	sometimes	pick	at	it	until	their	leg	becomes	very	sore	.
他们	将要	有时	挑选	在	它	直到	他们的	腿	变成	非常	疮	.

它们有时会一直啃咬伤口，直到腿变得非常疼痛。

['rɪdɪŋ] [ə; eɪ][bɜːd][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'nɔɪɪŋ] [ɔː(r)]['hɑːmf(ə)l]['hæbɪts] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [test] [ɒv; əv]

Ridding	a	bird	of	such	annoying	or	harmful	habits	will	be	a	good	test	of
骑行	一个	鸟	的	这样的	恼人的	或者	有害	习惯	将要	是	一个	好的	测试	的

[jɔː(r); jə(r)][ˌɪndʒə'njuːəti] .

your	ingenuity	.
你的	独创性	.

帮助鸟类改掉这些令人讨厌或有害的习惯，将是对你的创造力的一次很好的考验。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][leg][bænd] , [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði]

In	the	case	of	a	leg	band	,	the	easiest	thing	to	do	is	to	remove	the
在	这	案件	的	一个	腿	乐队	,	这	最容易	事物	到	做	是	到	消除	这

[bænd] .

band	.
乐队	.

如果是腿带，最简单的办法就是把腿带取下来。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] [mait] [help] .

A	change	in	the	location	of	the	cage	might	help	.
一个	改变	在	这	地点	的	这	笼	可能	帮助	.

换个笼子的位置或许会有帮助。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [nju:] [keɪdʒ][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [ʃeɪp] [ɔ:(r)]['kʌlə(r)] [wɪl] [tɜ:n] [ðə; ði] [trɪk] .

Sometimes	a	new	cage	of	different	shape	or	color	will	turn	the	trick	.
有时	一个	新的	笼	的	不同的	形状	或者	颜色	将要	转动	这	诡计	.

有时候，换个形状或颜色不同的新笼子就能解决问题。

[sʌm; səm]['əʊnə(r)z] [ə'laʊ] [ðeə(r)][bɜ:dz][ðə; ði] ['fri:dəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] [ru:m] [ænd; ənd] [ðɪs]

Some	owners	allow	their	birds	the	freedom	of	a	whole	room	and	this
一些	所有者	允许	他们的	鸟类	这	自由	的	一个	所有的	房间	和	这

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] — [prə'vaɪdɪŋ] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [dɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [kept] [ʃʌt] .

usually	is	beneficial	—	providing	windows	and	doors	are	kept	shut	.
通常	是	有利	—	提供	视窗	和	门	是	保留	关闭	.

有些主人允许他们的鸟儿在整个房间里自由活动，这通常是有益的——前提是门窗要关好。

[əʊ'bi:səti]

OBESITY

肥胖

肥胖

[wen] [ə; eɪ][kə'neəri] [i:ts] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪəz] [fɔ:(r); fə(r)] ['enədʒi] ,

When	a	canary	eats	more	than	it	requires	for	energy	,
什么时候	一个	金丝雀	吃	更多的	比	它	需要	为了	活力	,

当金丝雀摄入的食物超过其能量所需时，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'ses] [ɪ'ventʃuəli] [ə'kju:mjuleit] [æz; əz][fæt] .

some	of	the	excess	eventually	accumulates	as	fat	.
一些	的	这	过量的	最终	积累	作为	胖的	.

部分多余的热量最终会以脂肪的形式积累起来。

[bɜ:dz] ['dɪfə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ɪn][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [fu:d] ['nesəsəri] .

Birds	differ	individually	in	the	amount	of	food	necessary	.
鸟类	不同	单独	在	这	数量	的	食物	必要的	.

不同鸟类所需的食物量各不相同。

[sʌm; səm][du:; də] [mʌtʃ] ['betə(r)][ɪn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [keɪdʒ] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][mɔ:(r)] [tʃɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)]

Some	do	much	better	in	a	large	cage	where	they	have	more	chance	for
一些	做	很多	更好的	在	一个	大的	笼	在哪里	他们	有	更多的	机会	为了

['eksəsaɪz][ænd; ənd][ɔ:l] [bɜ:dz] ['benɪfɪt] [baɪ] [fri:] ['flaɪɪŋ] .

exercise	and	all	birds	benefit	by	free	flying	.
锻炼	和	全部	鸟类	益处	经过	自由的	飞行	.

有些鸟类在大笼子里生活得更好，因为它们有更多的活动机会，而且所有鸟类都能从自由飞翔中受益。

[ə; eɪ][bɜ:d]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [i:ts] [frɒm; frəm] ['deɪlaɪt] [tu:; tə] [dɑ:k] [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [hoʊmz] “ [laɪts]

A	bird	usually	eats	from	daylight	to	dark	and	in	some	homes	“	lights
一个	鸟	通常	吃	从	日光	到	黑暗的	和	在	一些	房屋	“	灯

[aʊt] ” ['kɒmz] ['rɑ:ðə(r)] [leɪt] .

out	”	comes	rather	late	.
出去	”	来	相当	晚的	.

鸟类通常从白天到晚上都在觅食，而有些家庭“熄灯”的时间相当晚。

[traɪ][tu:; tə][let][ðə; ði][bɜ:d] [ki:p] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [deɪ] , [dɔ:n] [tu:; tə] [dʌsk] ,

Try	to	let	the	bird	keep	a	natural	day	,	dawn	to	dusk	,
尝试	到	让	这	鸟	保持	一个	自然的	天	,	黎明	到	黄昏	,

尽量让鸟儿保持自然的作息时间，从日出到日落。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [kept] [ə'weɪk] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,

and	if	he	is	to	be	kept	awake	during	the	evening	,
和	如果	他	是	到	是	保留	醒	期间	这	晚上	,

如果他晚上要保持清醒的话，

['kʌvə(r)][hɪz; ɪz][keɪdʒ][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði][deɪ] .

cover	**his**	**cage**	**part**	**of**	**the**	**day**	**.**
覆盖	他的	笼	部分	的	这	天	.

白天有一段时间要盖住他的笼子。

[sɔ:(r)] [aɪz]

SORE	**EYES**
疮	眼睛

眼睛酸痛

[sɔ:(r)][ænd; ənd] [ɪn'fleɪmd] [aɪz] [ɔ:(r)][lɪdz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['tri:tɪd] [wɪð] [ˌtu:'tu:] % ['jeləʊ] ['ɒksaɪd][ɒv; əv]

Sore	**and**	**inflamed**	**eyes**	**or**	**lids**	**should**	**be**	**treated**	**with**	**2**	**%**	**yellow**	**oxide**	**of**
疮	和	发炎的	眼睛	或者	盖子	应该	是	治疗	和	2	%	黄色的	氧化物	的

['mɜ:kjəri] ['ɔɪntmənt] ,

mercury	**ointment**	**,**
汞	软膏	,

眼睛或眼睑疼痛发炎时，应使用2%的氧化汞黄膏进行治疗。

[əb'teɪnəb(ə)l][frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] ['drʌgɪst] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [nekt] ['met(ə)l][tju:b] .

obtainable	**from**	**your**	**druggist**	**in**	**a**	**long**	**necked**	**metal**	**tube**	**.**
可获得	从	你的	药剂师	在	一个	长的	颈部	金属	管子	.

可从药剂师处购买，装在长颈金属管中。

[skwi:z] [ə; eɪ]['taɪni][ə'maʊnt] [bɪ'ni:θ] [i:tʃ] [lɪd][ænd; ənd][weɪp][ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv]

Squeeze	**a**	**tiny**	**amount**	**beneath**	**each**	**lid**	**and**	**wipe**	**the**	**excess**	**on**	**the**	**outside**	**of**
挤	一个	微小的	数量	下面	每个	盖	和	擦拭	这	过量的	在	这	外部	的

[ðə; ði][lɪdz] .

the	**lids**	**.**
这	盖子	.

在每个盖子下面挤入少量，然后将多余的部分擦在盖子外面。

['kʌvə(r)][ðə; ði] [p'ɜ:tʃɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [ræp] [ɒv; əv][sɒft] [klɒθ] [taɪd][ɪn] [pleɪs] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [prɪ'vent]

Cover	**the**	**perches**	**with**	**a**	**wrap**	**of**	**soft**	**cloth**	**tied**	**in**	**place**	**in**	**order**	**to**	**prevent**
覆盖	这	栖木	和	一个	裹	的	柔软的	布	系	在	地方	在	命令	到	防止

[ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði][bɜ:d][rʌbz][ɪts] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] [pɜ:tʃ] .

irritation	**when**	**the**	**bird**	**rubs**	**its**	**eyes**	**on**	**the**	**perch**	**.**
刺激	什么时候	这	鸟	摩擦	它是	眼睛	在	这	栖息	.

用柔软的布料包裹住栖木，并系紧，以防止鸟类用栖木摩擦眼睛时造成刺激。

[sɔ:(r)] [fi:t] [ænd; ənd] [legz]

SORE	**FEET**	**AND**	**LEGS**
疮	脚	和	腿

脚和腿酸痛

[æz; əz] [wɪð] ['meni] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm]['nɔ:m(ə)l] ,

As	**with**	**many**	**conditions**	**that**	**differ**	**from**	**normal**	**,**
作为	和	许多	状况	那	不同	从	普通的	,

就像许多与正常情况不同的状况一样，

[sɔ:(r)] [fi:t] [ænd; ənd][legz][ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli]['əʊnli][ðə; ði][end] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [meɪ]

sore	**feet**	**and**	**legs**	**are**	**generally**	**only**	**the**	**end**	**result**	**of**	**conditions**	**which**	**may**
疮	脚	和	腿	是	一般来说	仅有的	这	结尾	结果	的	状况	哪个	可能

[hæv; həv][nəʊ] [ə'pærənt] [kə'nekʃn] .

have	**no**	**apparent**	**connection**	**.**
有	不	明显	联系	.

脚和腿疼痛通常只是某些疾病的最终结果，而这些疾病可能表面上没有任何联系。

[haʊˈevə(r)] , [ɪf] [ðə; ði][keɪdʒ][ænd; ənd] [pˈɜːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kept] [kliːn] , [ɪf] [ðə; ði][bɜːd] [dʌz] [nɒt]
However , if the cage and perches are not kept clean , if the bird does not
然而 , 如果 这 笼 和 栖木 是 不是 保留 干净的 , 如果 这 鸟 做 不是
[beɪð] ['regjələli] ,
bathe regularly ,
洗澡 经常 ,

但是，如果鸟笼和栖木没有保持清洁，如果鸟儿没有定期洗澡，

[ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] [pˈɜːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪz][ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] ['kəʊtɪd] [wɪð] ['græv(ə)l] ,
or if the perches are the wrong size or are coated with gravel ,
或者 如果 这 栖木 是 这 错误的 尺寸 或者 是 涂层 和 碎石 ,

或者栖木尺寸不合适，或者表面覆盖着砾石，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kə'rekt] [ðiːz] ['ɒbviəs] ['erə(r)z][ɪn] ['mænɪdʒmənt] .
it becomes necessary to correct these obvious errors in management .
它 变成 必要的 到 正确的 这些 明显的 错误 在 管理 .

因此有必要纠正这些显而易见的管理错误。

[wen] [ə; eɪ][bɜːd][ɪz] ['eɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [rɪ'fjuːz] [ɪts][bæθ.bɑːθ] ,
When a bird is ailing it will often refuse its bath ,
什么时候 一个 鸟 是 生病 它 将要 经常 拒绝 它是 洗澡 ,

鸟儿生病时往往会拒绝洗澡。

[ænd; ənd][ɪts] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] ['dɜːti] . -
and its feet are likely to become quite dirty . 71
和 它是 脚 是 可能 到 变得 相当 肮脏的 . -

它的脚很可能会变得很脏。71

[ðə; ði] [kə'rektɪv] ['meʒə(r)] [hɪə(r)][ɪz][tuː; tə][pʊt][ðə; ði][bɜːd][ɒn][ə; eɪ]['nɔːm(ə)l] [siːd] [ænd; ənd] [griːn]
The corrective measure here is to put the bird on a normal seed and green
这 矫正 措施 这里 是 到 放 这 鸟 在 一个 普通的 种子 和 绿色的
[fuːd] ['daɪət] [wɪð] [rɪtʃ] [ə'dɪʃən] [sʌtʃ] [æz; əz] [eg] [fuːd] ['əʊnli]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['məʊltɪŋ] [ænd; ənd]
food diet with rich additions such as egg food only during the moulting and
食物 饮食 和 富有的 新增内容 这样的 作为 蛋 食物 仅有的 期间 这 换毛 和
['briːdɪŋ] ['siːz(ə)nz] .
breeding seasons .
选育 季节 .

纠正措施是让这只鸟以正常的种子和绿色食物为主食，仅在换毛和繁殖季节添加蛋类等营养丰富的食物。

[ɪn]['əʊldə][bɜ·dz] ,
In older birds ,
在 老 鸟类 ,

在年长的鸟类中，

[skeɪlz] [ɒn][ðə; ði][legz][ænd; ənd][təʊz] [wɪl] ['veri] ['ɒf(ə)n] [bɪld] [ʌp]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [slaʊ] [ɒf] ,
scales on the legs and toes will very often build up rather than slough off ,
秤 在 这 腿 和 脚趾 将要 非常 经常 建造 向上 相当 比 泥沼 离开 ,

腿和脚趾上的鳞片往往会堆积起来而不是脱落。

['kɔːzɪŋ] [æn; ən] [ʌn'saɪtli] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] [kən'dɪʃn] .
causing an unsightly and sometimes a painful condition .
导致 一个 难看的 和 有时 一个 痛苦 状况 .

这会导致难看且有时令人痛苦的状况。

[ðiːz] [kæn; kən][biː; bi] ['sɔfənd] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɒlɪv] [ɔɪl][ænd; ənd]['dʒentli] [rɪ'muːvd] [wɪ'ðaʊt]
These can be softened with a little olive oil and gently removed without
这些 能 是 软化 和 一个 小的 橄榄 油 和 轻轻地 已移除 没有
['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði][bɜːd] .
injury to the bird .
受伤 到 这 鸟 .

可以用少许橄榄油软化这些结石，然后轻轻去除，不会伤害到鸟儿。

['hevi] ['kæləsiz] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bɜ:rdz] [fi:t] [meɪ] [bi:; bi] [dju:] [tu:; tə][ɪm'prɒpə(r)]

Heavy	callouses	on	the	bottom	of	a	bird's	feet	may	be	due	to	improper
重的	老茧	在	这	底部	的	一个	鸟类	脚	可能	是	到期的	到	不当

['pɜ:rtʃɪŋ] [ɔ:(r)][tu:; tə][ə; eɪ] ['fʌŋgəs] [grəʊθ] .

perching	or	to	a	fungus	growth	.
栖息	或者	到	一个	菌	生长	.

鸟类脚底的厚茧可能是由于栖息姿势不当或真菌生长造成的。

[ɪn] [hɒt] , ['hju:mɪd] [k'laɪməts] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] ,

In	hot	,	humid	climates	the	latter	is	a	possibility	,
在	热的	,	湿	气候	这	后者	是	一个	可能性	,

在炎热潮湿的气候下，后一种情况是有可能发生的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] ['drʌgɪst] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]

and	it	is	suggested	that	you	ask	your	druggist	for	a	small	amount	of
和	它	是	建议	那	你	问	你的	药剂师	为了	一个	小的	数量	的

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] ['fʌndʒɪsaɪdʒ][fɔ:(r); fə(r)]['traɪəl] .

one	of	the	new	fungicides	for	trial	.
一	的	这	新的	杀菌剂	为了	审判	.

建议您向药剂师索取少量新型杀菌剂进行试用。

[p'ɜ:tʃɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [sɒft] [wʊd] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][bi:; bi]['græv(ə)l] ['kəʊtɪd] .

Perches	should	be	made	of	soft	wood	and	should	never	be	gravel	coated	.
栖木	应该	是	制成	的	柔软的	木头	和	应该	绝不	是	碎石	涂层	.

栖木应该用软木制成，而且绝对不能涂上砾石。

[ɪf] [ðə; ði][sɔ:(r)] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˌəʊvə'grəʊn] [klɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ə; eɪ][dʒɔɪnt]

If	the	sore	feet	are	accompanied	by	overgrown	claws	it	may	be	that	a	joint
如果	这	疮	脚	是	伴随	经过	长得太茂盛了	爪子	它	可能	是	那	一个	联合的

[wɒz; wəz] [streɪnd] [dju:][tu:; tə][ðə; ði] [klɔ:] ['kætʃɪŋ] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .

was	strained	due	to	the	claw	catching	somewhere	in	the	cage	.
曾是	紧张	到期的	到	这	爪	捕捉	某处	在	这	笼	.

如果脚部疼痛伴有爪子过长，则可能是由于爪子在笼子里的某个地方被勾住而导致关节拉伤。

[ðə; ði] ['remədi] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ɪz][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [klɔ:z] ['prɒpəli] [trɪmd] .

The	remedy	,	of	course	,	is	to	keep	the	claws	properly	trimmed	.
这	补救	,	的	课程	,	是	到	保持	这	爪子	适当地	修剪过的	.

当然，解决办法是定期修剪爪子。

[wi:zɪŋ]

WHEEZING
喘息

喘息

[wi:zɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][kə'neəri][ɪz][nɒt][æn; ən] [ʌn'kɒmən] [dɪs'ɔ:də(r)][ænd; ənd][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [dju:]

Wheezing	in	a	canary	is	not	an	uncommon	disorder	and	is	usually	due
喘息	在	一个	金丝雀	是	不是	一个	罕见	紊乱	和	是	通常	到期的

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊld] .

to	the	effects	of	a	cold	.
到	这	效果	的	一个	寒冷的	.

金丝雀出现喘息症状并不罕见，通常是感冒引起的。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [dju:] [tu:; tə][æn; ən][ˌoʊvər'fæt] [kən'dɪʃn] .

It	may	also	be	due	to	an	overfat	condition	.
它	可能	还	是	到期的	到	一个	超重	状况	.

也可能是由于肥胖引起的。

[ɪf] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)]['prez(ə)nt] , [tri:t] [æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd] .

If	either	of	these	conditions	are	present	,	treat	as	indicated	.
如果	任何一个	的	这些	状况	是	展示	,	对待	作为	表明的	.

如果存在上述任何一种情况，请按指示进行治疗。

['ʌðəwaɪz] , [raɪt] [ˌjuː 'es] ['gɪvɪŋ] [fʊl] ['diːteɪlz] .

Otherwise	**,**	**write**	**us**	**giving**	**full**	**details**	**.**
否则	,	写	我们	给予	满的	细节	.

否则，请写信给我们，并提供详细信息。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)][kə'neəri]['prɒbləm] [nɒt] ['fʊli] ['kʌvəd] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] ,

If	**you**	**have**	**a**	**particular**	**canary**	**problem**	**not**	**fully**	**covered**	**in**	**these**	**pages**	**,**
如果	你	有	一个	特别的	金丝雀	问题	不是	完全	涵盖	在	这些	页面	,

如果您遇到的金丝雀问题没有在本页内容中完全涵盖，

[raɪt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ɪn]['diːteɪl] [wɒt] [ðə; ði]['prɒbləm][ɪz] , [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ]

write	**to**	**us**	**explaining**	**in**	**detail**	**what**	**the**	**problem**	**is**	**,**	**what**	**you**	**are**	**doing**
写	到	我们	解释	在	细节	什么	这	问题	是	,	什么	你	是	正在做

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kə'neəri] ,

for	**your**	**canary**	**,**
为了	你的	金丝雀	,

请写信详细说明问题所在，以及您正在为您的金丝雀采取的措施。

[ænd; ənd] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['fiːdɪŋ] [hɪm] .

and	**what**	**you**	**have**	**been**	**feeding**	**him**	**.**
和	什么	你	有	到过	喂养	他	.

以及你一直喂他吃的东西。

[wiː; wi] [wɪl] [send] [juː; jʊ]['aʊə(r)] [best] [əd'vaɪs] [wɪ'ðaʊt] [kɒst] [ɔː(r)][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] .

We	**will**	**send**	**you**	**our**	**best**	**advice**	**without**	**cost**	**or**	**obligation**	**.**
我们	将要	发送	你	我们的	最好的	建议	没有	成本	或者	义务	.

我们将免费为您提供最佳建议，您无需承担任何义务。

[pliːz] [ɪn'kləʊz] [stæmp][fɔː(r); fə(r)][rɪ'plaɪ] .

Please	**enclose**	**stamp**	**for**	**reply**	**.**
请	括	邮票	为了	回复	.

请附上回邮邮票。

[ə'dres] : [bɜːd] , [ðə; ði][ɑː(r)] . [tiː] . [frentʃ] ['kʌmpəni] , ['rɒtʃɪstə(r)] [naɪn] , [en] . [waɪ] . -

Address	**:**	**Bird**	**,**	**The**	**R**	**.**	**T**	**.**	**French**	**Company**	**,**	**Rochester**	**9**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**	**72**
地址	:	鸟	,	这	拉	.	T	.	法语	公司	,	罗切斯特	9	,	N	.	是	.	-

地址：Bird，RT French 公司，罗切斯特 9，纽约州 72

['ɪndeks]

Index
指数

指数

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ][aɪ][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][əʊ][piː][kjuː][ɑː(r)][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː][eks][waɪ][zed]

A	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**	**G**	**H**	**I**	**J**	**K**	**L**	**M**	**N**	**O**	**P**	**Q**	**R**	**S**	**T**	**U**	**V**	**W**	**X**	**Y**	**Z**
一个	B	C	D	E	F	G	H	我	J	K	L	M	N	哦	P	问	拉	S	T	U	V	W	X	是	Z

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTU VWXYZ

[biː]

B
B

B

Baldness66

Baldness66
Baldness66

秃顶66

Bathing10

Bathing10
Bathing10

沐浴10

[bɜːd] gravel9

Bird	**gravel9**
鸟	gravel9

鸟砾石9

Blindness66

Blindness66

Blindness66

失明66

['briːdɪŋ] ['keɪdʒɪz][ænd; ənd] nests55

Breeding	**cages**	**and**	**nests55**
选育	笼子	和	nests55

繁殖笼和巢穴55

['briːdɪŋ] problems58

Breeding	**problems58**
选育	problems58

繁殖问题58

['brəʊkən] bones67

Broken	**bones67**
破碎的	bones67

骨折67

['brəʊkən] feathers67

Broken	**feathers67**
破碎的	feathers67

断羽67

['baɪɪŋ] [ə; eɪ] canary5

Buying	**a**	**canary5**
购买	一个	canary5

购买一只金丝雀5

[siː]

C

C

C

Cage6

Cage6

Cage6

笼6

[keɪdʒ] care7

Cage	**care7**
笼	care7

笼养护理7

Cats11

Cats11

Cats11

猫11

[tʃɪlz] [ænd; ənd] colds67

Chills	**and**	**colds67**
寒意	和	colds67

畏寒和感冒67

['kʌlə(r)][bred] canaries64

Color	**bred**	**canaries64**
颜色	繁殖	canaries64

彩色金丝雀64

['kʌlə(r)] feeding10
Color **feeding10**
颜色 feeding10

颜色喂养10

Constipation67
Constipation67
Constipation67

便秘67

['kʌtɪŋ] [biːk] [ænd; ənd] claws68
Cutting **beak** **and** **claws68**
切割 喙 和 claws68

切割喙和爪68

[diː]
D
D

D

Dainties8
Dainties8
Dainties8

Dainties8

Diarrhoea67
Diarrhoea67
Diarrhoea67

腹泻67

[iː]
E
E

E

[eg] - binding59
Egg **-** **binding59**
蛋 - binding59

卵滞症59

[eg] food10
Egg **food10**
蛋 food10

鸡蛋食品10

[ɪ'skeɪpt] bird11
Escaped **bird11**
逃脱 bird11

逃脱的鸟11

['eksəsaɪz][ænd; ənd] play11
Exercise **and** **play11**
锻炼 和 play11

锻炼和玩耍11

[ef]
F
F

F

[fɜːst] nest57
First **nest57**
第一的 nest57

第一巢57

[fɪts] — paroxysms68
Fits — paroxysms68
适合 — paroxysms68

Fits—paroxysms68

[dʒiː]
G
G

G

[griːn] food9
Green food9
绿色的 food9

绿色食品9

[ai]
I
我

我

['ɪnsekt] food10
Insect food10
昆虫 food10

昆虫饲料10

[el]
L
L

L

[lɒs] [ɒv; əv] song68
Loss of song68
损失 的 song68

歌曲68的丢失

[em]
M
M

M

Mating57
Mating57
Mating57

交配57

Mice12
Mice12
Mice12

小鼠12

Mites69
Mites69
Mites69

螨虫69

['məʊltɪŋ] — [lɒs] [ɒv; əv] feathers69
Moulting — loss of feathers69
换毛 — 损失 的 feathers69

换羽——羽毛脱落69

[en]
N
N

N

['nɜːvəs] tics70
Nervous **tics70**
紧张的 tics70

神经性抽动症70

['nestliŋ] , [keə(r)] of57
Nestlings **,** **care** **of57**
雏鸟 , 关心 of57

雏鸟，照料57只

[nɒn] - ['fiːdɪŋ] hen59
Non **-** **feeding** **hen59**
非 - 喂养 hen59

不进食的母鸡59

[əʊ]
O
哦

哦

Obesity70
Obesity70
Obesity70

肥胖症70

[piː]
P
P

P

Perches6
Perches6
Perches6

栖木6

[es]
S
S

S

['sekənd] nest58
Second **nest58**
第二 nest58

第二巢58

[sɪ'lektɪŋ] [bɜ·dz] [fɔː(r); fə(r)] breeding55
Selecting **birds** **for** **breeding55**
选择 鸟类 为了 breeding55

选择用于繁殖的鸟类55

['seksɪŋ] canaries64
Sexing **canaries64**
性别鉴定 canaries64

金丝雀性别鉴定64

['ʃɪpɪŋ] [ə; eɪ] canary12
Shipping **a** **canary12**
船运 一个 canary12

运送一只金丝雀12

[slɪp] claw64
Slip **claw64**
滑 claw64

滑爪64

[sɒft] moult70
Soft **moult70**
柔软的 moult70

软蜕皮70

[sɔː(r)] eyes70
Sore **eyes70**
疮 eyes70

眼睛酸痛70

[sɔː(r)] [fiːt] [ænd; ənd] legs70
Sore **feet** **and** **legs70**
疮 脚 和 legs70

脚和腿酸痛70

['swetɪŋ] hen59
Sweating **hen59**
出汗 hen59

汗流浃背的母鸡59

[tiː]
T
T

T

['teɪmɪŋ] [ə; eɪ] canary12
Taming **a** **canary12**
驯服 一个 canary12

驯服金丝雀12

[viː]
V
V

V

['vɪtəmɪn] B_{12} Supplement7
Vitamin **B_{12}** **Supplement7**
维他命 B_{12} Supplement7

维生素B_{12}补充剂7

['dʌbljuː]
W
W

W

Wheezing71
Wheezing71
Wheezing71

喘息71

[waɪld] seeds9
Wild **seeds9**
荒野 seeds9

野生种子9

[fɔːm] [nəʊ] . [ə; eɪ] - [wʌn] - -
Form **No** **.** **A** **-** **1** **-** **51**
形式 不 . 一个 - 1 - -

表格编号 A-1-51

[help] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [get] [ðɪs] ['kʌləf(ə)l] [bʊk]
Help **Your** **Friends** **Get** **This** **Colorful** **Book**
帮助 你的 朋友们 得到 这 丰富多彩的 书

帮你的朋友们购买这本色彩缤纷的书

[wen] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [siː] [ðɪs] ['fæsɪneɪtɪŋ] [bʊk] , [ðel] [wɒnt] ['kɒpiz] [tuː] .
When your friends see this fascinating book , they'll want copies too .
什么时候 你的 朋友们 看 这 迷人 书 , 他们会 想 副本 也 .

当你的朋友们看到这本引人入胜的书时，他们也会想要购买。

“ [ɔːl] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)][kə'neəri] ” [meɪks] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [gɪft][fɔː(r); fə(r)][pet] ['lʌvəz] [ɒv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz] .
“ All About Your Canary ” makes a wonderful gift for pet lovers of all ages .
“ 全部 关于 你的 金丝雀 ” 制作 一个 精彩的 礼物 为了 宠物 恋人 的 全部 年龄 .

《关于你的金丝雀的一切》是送给所有年龄段宠物爱好者的绝佳礼物。

[gɪv] [ðə; ðiː] [kˈuːpɒnz] [bɪ'ləʊ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [frendz] , [ɔː(r)][juːz][ðem; ðəm] [jɔː'self] [tuː; tə] [meɪk] [gɪft]
Give the coupons below to your friends , or use them yourself to make gift
给 这 优惠券 以下 到 你的 朋友们 , 或者 使用 他们 你自己 到 制作 礼物
['ɔːdərɪŋ] ['iːzi] .
ordering easy .
订购 简单的 .

将以下优惠券赠送给您的朋友，或者自己使用，让订购礼物变得轻松便捷。

[naʊ] [wɪð] ['vɪtəmɪn] [biː] - - ['sʌplɪmənt]
NOW WITH VITAMIN B - 12 SUPPLEMENT
现在 和 维他命 B - - 补充

现在添加了维生素B12补充剂

[bɜːd] [siːd]
BIRD SEED
鸟 种子

鸟食

['frentʃɪz] [bɜːd] [siːd] [ænd; ənd] ['bɪskɪt] [wɪð] ['vɪtəmɪn] B_{12} ['sʌplɪmənt] — [helps] [kiːp] [kə'neri]
French's Bird Seed and Biscuit with vitamin B_{12} supplement — helps keep canaries
法国的 鸟 种子 和 饼干 和 维他命 B_{12} 补充 — 帮助 保持 金丝雀
['helθi] , ['hæpi] , [fʊl] [ɒv; əv] [sɒŋ] .
healthy , happy , full of song .
健康 , 快乐的 , 满的 的 歌曲 .

French's 鸟食和饼干，添加维生素 B_{12} 补充剂——有助于保持金丝雀健康、快乐、歌声嘹亮。

[bɜːd] ['græv(ə)l]
BIRD GRAVEL
鸟 碎石

鸟粪砾石

[kə'neri] [niːd] “ [tiːθ] ” [tuː; tə][graɪnd] [fuːd] [ɪn][ðeə(r)] ['gɪzərd] .
Canaries need “ teeth ” to grind food in their gizzards .
金丝雀 需要 “ 牙齿 ” 到 研磨 食物 在 他们的 砂囊 .

金丝雀需要“牙齿”来磨碎砂囊中的食物。

['frentʃɪz] [bɜːd]['græv(ə)l] — [wɒʃt] , ['juːnɪfɔːm] [kwɔːts] — [ɪz][ðə; ðiː] ['pɜːfɪkt] ['ɑːnsə(r)] .
French's Bird Gravel — washed , uniform quartz — is the perfect answer .
法国的 鸟 碎石 — 洗过 , 制服 石英 — 是 这 完美的 回答 .

French's Bird Gravel——经过水洗处理的均匀石英——是完美的解决方案。

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ðiː] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[də'meɪn][ɪn][ðə; ðiː] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[prə'vaɪdɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌbɪbliə'græfɪk] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [beɪst] [ɒn] ['kɒpiraɪt] [rɪ'sɜːtʃ] .

Provided	**additional**	**bibliographic**	**information**	**based**	**on**	**copyright**	**research**	**.**
假如	额外的	书目	信息	基于	在	版权	研究	.

根据版权研究提供了额外的书目信息。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] .

Silently	**corrected**	**a**	**few**	**palpable**	**typos**	**.**
默默	已更正	一个	很少	可感知的	拼写错误	.

默默地改正了几处明显的拼写错误。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神